大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千一百七十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售貳元
香港有利印務有限公司承印

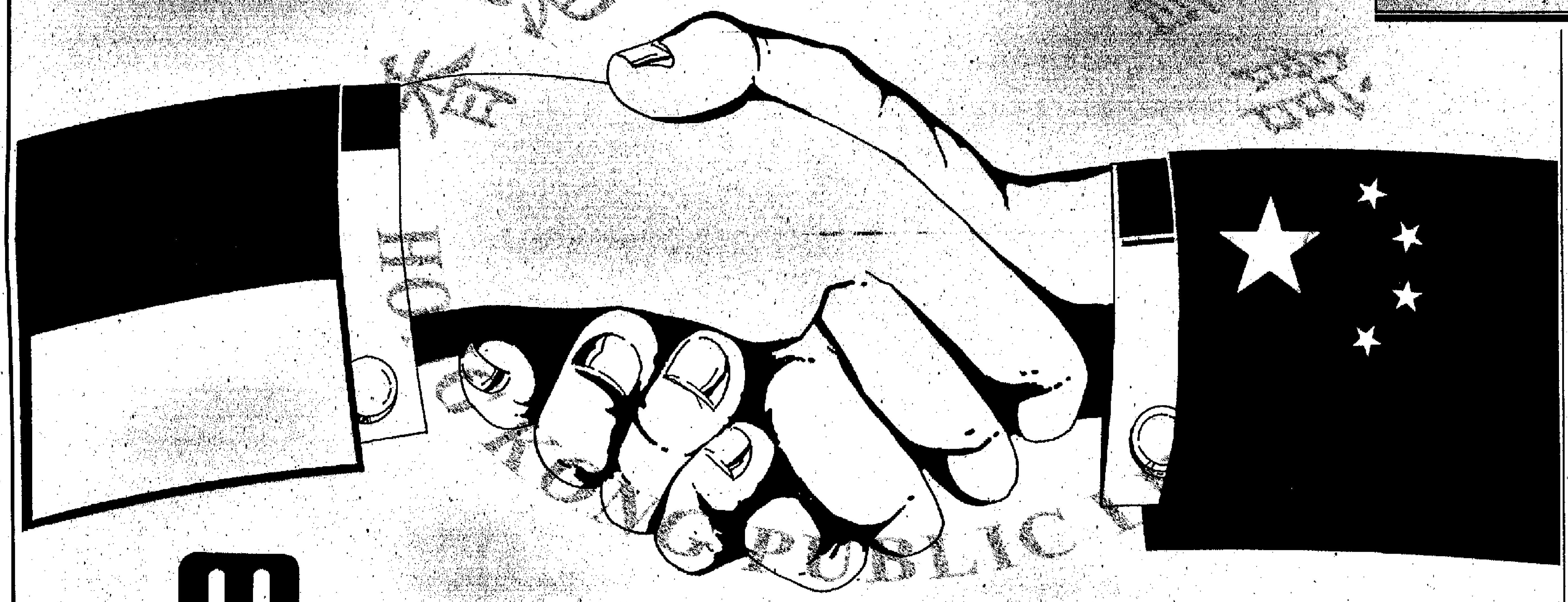
新聞簡報

- 中國印尼復交……二版
- 美軍急調沙特……二版
- 李鵬答記者全文……三版

熱烈祝賀

印度尼西亞共和國
中華人民共和國
復交

（一九九〇年八月八日）



SUSANTO GROUP 蘇山多集團

Susanto Group

HONG KONG
- 蘇山多集團永新有限公司 SUSANTO-WING SUN CO. LTD.

U. S. A.
- SINO OVERSEAS (U.S.A.) INC. LOS ANGELES
- SINO OVERSEAS (U.S.A.) INC., NEW YORK

W. GERMANY
- SINO AUSSENHANDELSGELLSCHAFT MBH

SINGAPORE
- BETAPAK MARKETING PTE LTD.
- HIPRO ENGINEERING PTE LTD.

INDONESIA
- SINO BANK
- P.T. SINO PALAPA INSURANCE BROKER
- P.T. INDOSINO LAND
- P.T. SUSANTO GROUP GARMENT INDUSTRIES
- P.T. PATAL INDONESIA BARU (SPINNING MILL)
- P.T. WONDERFUL (DYEING & WEAVING FACTORY)
- P.T. BENANG EMAS MURNI (SEWING THREAD FACTORY)
- P.T. SUBUR EMAS MURNI (UMBRELLA FACTORY)

蘇山多集團主席：陳雲康

敬賀

兩國外長簽字 李鵬蘇哈托出席
中國印尼正式復交
我贊賞印尼一貫堅持一個中國政策
印尼和台灣只維持民間性經貿關係

【本報特派記者鍾青萍雅加達八日專電】中華人民共和國與印度尼西亞共和國今天正式恢復凍結了二十三年的外交關係。亞洲這兩個人口大國的關係將邁向新的里程。（尚有有關消息刊三、八版）

關於兩國復交的諒解備忘錄於今早在雅加達總統府「獨立宮」正式簽署，由中國外交部長錢其琛與印尼外交部長阿拉塔斯分別代表兩國政府簽字。

李鵬和蘇哈托出席了簽字儀式。跟着簽署的另一項文件，是中國與印尼之間的貿易協議。

簽字儀式莊嚴、隆重，簽字完畢，李鵬總理與蘇哈托總統熱烈握手。

近百記者在場採訪這一歷史性時刻。

【新華社雅加達八日電】今天對中國和印度尼西亞來說是一個歷史性的日子。上午十時零五分，兩國政府簽署了關於恢復外交關係的諒解備忘錄，從而向全世界宣告：中斷了二十三年之久的中國印尼之間的外交關係從今天開始正式恢復了。

簽字儀式在此間雄偉的獨立宮舉行。中國總理李鵬和印尼總統蘇哈托出席了這一歷史性文件的簽字儀式。印尼高級官員和隨同李鵬總理來訪的中國官員也在場。一百多名中國、印尼以及來自其它國家和地區的記者湧到現場採訪這一重要事件。

中國外交部長錢其琛和印尼外交部長阿里．阿拉塔斯分別代表本國政府簽署了《中華人民共和國政府和印度尼西亞共和國政府關於恢復外交關係的諒解備忘錄》。接着，中國經貿部長鄭拓彬和阿拉塔斯外長簽署了兩國政府的貿易協定。

備忘錄明確指出，兩國關係正常化的基礎是萬隆會議十項原則以及和平共處五項原則。

備忘錄說：「中華人民共和國政府讚賞印度尼西亞共和國政府的立場，印度尼西亞一貫堅持一個中國的政策，承認中華人民共和國政府是中國的唯一合法政府，台灣是中國的一個組成部分。兩國政府達成諒解，印度尼西亞和台灣只維持民間性的經濟和貿易關係。」

在備忘錄中，兩國政府重申不承認本國公民具有雙重國籍的立場。

兩國政府在貿易協定中表示要擴大和加強兩國貿易關係，並決定兩國相互給予最惠國待遇。

簽字後，全場響起熱烈掌聲。李鵬總理和蘇哈托總統熱情握手，互致祝賀。在場的兩國高級官員也喜氣洋洋地互相道賀和交談。

社評
熱烈慶祝中國與印尼復交

中國和印度尼西亞關於恢復外交關係的諒解備忘錄，昨日由兩國外長在雅加達簽署，中國總理李鵬和印尼總統蘇哈托出席了這一歷史性的簽字儀式。兩國之間中斷了近四分之一世紀的邦交，由此獲得了正式恢復。這是造福於亞洲及世界的和平與發展的喜事，又是有利於中國和印尼兩國人民的喜事，值得熱烈慶賀！

中國與印尼是東亞地區兩個人口最衆多的大國，現在同以向前看的目光，結束過去，展望未來，以正式復交揭開了雙邊關係的新一頁，便在兩國總共十幾億人民的面前展示了全面友好合作的寬闊天地；並且在亞洲太平洋地區產生廣泛和深遠的影響。當今世界，國際關係在分化和重組中尚未建立穩定的新秩序；在大局趨向緩和的時候，又在出現新的局部緊張，威脅到整體安寧。在這個時候，維護亞洲太平洋地區的和平穩定，正是本地區內各國人民的最大利益。中國與印尼恢復邦交和發展合作，使局面進一步正常化，對地區形勢將發揮重要的穩定作用。

中國與印尼雙方政府首腦本周在會晤磋商中，再頌揚了萬隆精神。三十五年前在印尼萬隆舉行的會議，制訂了著名的十項原則，它們與和平共處五項原則一樣，都是强調各國應該在互相尊重主權、互不干涉內政的前提下建立平等關係。中國倚守這些原則，就如近幾天來的外交表現，正是以切實行動體現這些原則。在諒解備忘錄裏援引萬隆會議十項原則以及和平共處五項原則的基礎上，與印尼恢復了邦交，同時，又為維護這些國際關係的準則，針對中東形勢的新發展，在聯合國安全理事會裏參加了對發起侵略的伊拉克採取制裁行動。中國這外交姿態是贏得讚許的，對此的一切誣衊不實之詞都應予否定。

兩國於復交的時候，圓滿解決了歷史遺留下來的雙重國籍問題。在印尼，一如在東南亞其他國家一樣，居住着為數衆多的華人。他們既非等待照顧的「海外孤兒」，更不是懷有異心的可疑分子。他們絕大多數已加入了居住國的國籍，是所在國堂堂正正的公民。一些仍保留中國國籍的華僑，也在居住國裏奉公守法，中國與建交國通過相互承諾保護對方國家僑民的正當權益。過去由於中國與印尼中斷關係而致國籍身份不明朗的一批華人，可獲消除疑慮與不便。

中國與印尼昨天還簽署了貿易協定，相互給予最惠國待遇。雙方早已有着傳統的貿易關係，兩國的經濟又具有很强的互補性，彼此很需要對方的物資產品，今後發展貿易和經濟合作的潛力很大。香港作為這個地區的貿易樞紐和金融中心，對於中國與印尼拓展大規模貿易的前景，自然也可視為一個喜訊。

過去即使在外交關係中斷的時期，印尼仍一貫堅持一個中國的政策，這是受中國政府讚賞的。昨天在兩國復交備忘錄裏，特別載入了雙方的一項諒解，說明印尼和台灣只維持民間性質的經濟和貿易關係。台灣是中國領土的一部分，大陸人民十分關心台灣同胞的福祉，希望其經濟有繼續對外發展的餘地。而從整個外交大局和近期接連的事例，可以看到台灣當局所謂的「彈性外交」是徒勞的。以現實態度站穩一個中國的立場，反對任何「台獨」或「獨台」的傾向，才是根本的出路。

布什宣佈調兵　美國總統布什星期三坐在其橢圓形辦公室發表電視直播的講話，宣布美國武裝部隊於當天「進入在沙特阿拉伯的防衛陣地」，以阻止伊拉克入侵。（美聯社）

宣稱科威特是該國一部分
伊拉克宣佈吞併科國
美陸空軍急調抵沙特
先頭部隊已飛降達蘭 英亦將出兵

【綜合美聯社、路透社尼科西亞八日電】伊拉克政府星期三宣佈，「科威特是該國一部分」，以圖在美軍開入沙特中止它進一步擴張之際，使它侵略科威特的行動合理化。

伊拉克發言人在電視上宣讀譯成英語的聲明中，呼籲「科威特和伊拉克完全統一」。

這發言人在巴格達說：「我國的公民們，歷史證明科威特是伊拉克一部份。」

不到兩小時之前，美國總統布什對美國人說，美軍已在沙特建立「防禦據點」，以對付伊拉克的可能進攻。

伊拉克總統薩達姆在星期二晚的一篇講話中說，他正在開展「一場聖戰」，使所有阿拉伯國家能從石油國家無比的財富中獲益。

薩達姆清楚說明了他要奪取那些統治者的石油財富以及把阿拉伯國家團結在伊拉克周圍的野心。

【路透社尼科西亞八日電】伊拉克星期三宣布，它已在上星期四入侵之後吞併了科威特。伊拉克執政革命指揮委員會在巴格達電台上宣佈了「全面而永久的合併」。

電台宣佈：「自由臨時科威特政府已決定……『同意兒子應回歸他們的大家庭母親──大的伊拉克──祖國，同時達致科威特與伊拉克之間的完全的合併統一。』」

【據新華社華盛頓七日電】據美國哥倫比亞廣播公司報道，美國總統布什已於今天下令美國空軍和陸軍部隊進駐沙特。

報道說，布什的這一決定是在美國國防部長切尼昨天在沙特會見了沙特國王法赫德之後作出的。法赫德已同意美軍部署在沙特。

【路透社華盛頓八日電】美國第八十二空降師的美國戰機及約四千名士兵已在前往沙特阿拉伯途中。

【路透社尼科西亞八日電】西方外交人士說，美國部隊星期三開始在接近沙特阿拉伯海灣岸的達蘭降落。

對出兵沙特作良好反應
美股市上升廿四點
油價下降逾一美元
海灣危機以來首次 因油國答應增產

【本報綜合外電八日報道】倫敦股市早段反映海灣局勢而飄忽不定，但華爾街開市後的強勁表現，令倫敦股價在尾段回升，至收市時，《金融時報》一百項股平均指數微升一．七點，報二三三七．五。

紐約股市對布什宣佈美軍部署到沙特阿拉伯作出反應，在中午時強勁上升，至下午十二點三十分，道瓊斯指數共升了三十三．九一點，報二七四四．五五。下午二時報二七三四．九〇，升二四．二六。

美元在歐洲市場微升，在倫敦以一．五九五五西德馬克收市。金價則微跌二十美仙，每安士報三八二．二五美元。

由於歐佩克國家表示準備增產以彌補制裁伊拉克和科威特原油所出現的供應短缺，故油價出現了自伊拉克入侵科威特以來的首次下跌，紐約現貨原油下跌一．五一美元，每桶報二十六．八美元，英國北海布倫特原油九月份期貨每桶報二十五．六美元，比星期二收市價跌了一．八美元。

美軍防空導彈　美軍第二十四步兵師一些單位，已在伊科危機中受命到沙特阿拉伯去值勤。圖為這個師去年十一月在埃及演習時的圖片。該士兵使用「毒刺」地對空導彈發射器。穿着化學戰防護裝備。（美聯社）

向全國作電視講話
布什解釋出兵原因
指出是防衛行動 警告面臨能源危機

【路透社倫敦八日電】英國星期三說，它已應允沙特的要求，派出部隊參加保衛沙特阿拉伯和該區「其他受威脅國家」。

外長韓達德在內閣會議後對記者說：「我們基本上說到了海軍和空軍。」

他說，英國將與美國、沙特阿拉伯及其他盟國商討它應作出哪一種軍事貢獻。」

【美聯社華盛頓八日電】消息人士說，部署在沙特阿拉伯及海灣的美國軍力將包括應付可能地面戰役的重型坦克和先進的輕步兵巡航導彈電腦，以及空降部隊。美軍艦隻載有M一A一型及M－六十型重型坦克，它們是地面戰鬥所必需的。

【本報紐約八日專電】在越戰結束以來的最大一次美軍軍事調動後，美國總統布什今天向美國人民解釋他下令派出大量軍隊到中東的原因。布什說，這次防衛性的軍事行動風險高，但美國為了阻截伊拉克侵略沙特阿拉伯，和保護海灣地區的安全和穩定，是有必要派兵支援的。

在這次歷時十二分鐘的全國電視廣播中，坐在白宮橢圓辦公室內的布什，面色凝重的概述了這次危機的背景。他在描述伊拉克入侵科威特時，特地以德文「閃電戰」形容這次軍事行動。這一名詞，因希特勒派兵席捲西歐而廣為世人所知。他說，不可小覷軍力全球排名第四的伊拉克。

布什表示這是一起國際事件，所以通過大量的與國際社會領袖的諮詢，獲得他們在譴責和制裁伊拉克立場上的支持，還得到英國等國派出軍隊組成軍事力量，遏止伊拉克的進一步行動。

布什強調美國對盟友的承諾。他說，美國不是尋釁，也不願意在別個國家的命運裏多插嘴，但美國從歷史上看到，美國從來是和朋友在一起。他說，指導美國這次政策有四項原則，㊀美國要求伊拉克軍隊立即無條件撤出科威特，㊁必須恢復具正當性的科威特原政府的地位，以取代伊拉克扶植下的傀儡政權；㊂美國從小羅斯福以來，即致力於海灣地區的安全和穩定；㊃保衛居當地的美國人民生命。

他認為際此動盪，美國和世界各國可能面對一個嚴峻的能源危機。他呼籲各產油國增加石油出口，而包括美國人在內的全球人士，都應節省用油。布什還特地向石油公司呼籲，要求他們不要趁此大撈一筆。

本報特譯

沙特阿拉伯允許美軍進入其國土這一前所未有的決定，已使美國與伊拉克向軍事衝突邁近了一步，一些分析家目前認為這種較量幾乎是不可避免的。

薩達姆被逼至牆角

海戰研究院基金會一名分析家說：「如果要我投注的話，我會說，這場紛爭極可能導致美國與伊拉克直接的軍事衝突，可能是大規模的較量。」

他說沙特阿拉伯已決定把伊拉克總統薩達姆逼至牆角。

他說：「我認為薩達姆做得太過份了，以致不能從科威特撤兵，衝突的機會變得非常大。」

在路透社的採訪中，幾名分析家及中東高級外交家都表達了類似的見解。華盛頓近東政策研究院一名分析家魯賓說：「這種僵持的局面不能持續幾天以上。我們正走在導致暴力的升級途中。」

美國欲先下手為強

美國總統布什原來的目標是，確保伊拉克撤兵，以恢復科威特王室政權並確保中東石油自由輸送。

然而，華盛頓越來越察覺到，可能不得不現在就制止薩達姆，而不要等待以圖上將來與以核武器武裝起來的伊拉克衝突的危險。

全面戰爭逼在眉睫

路透社記者 艾倫．埃爾斯納

《華盛頓郵報》專欄作家霍格蘭寫道：「關於這場危機的賭注是巨大的……。美國可能接近於要對一個危險區域作出大規模的持久的軍事承諾。」

分析家認為，擁有一百萬大軍的薩達姆不像會後退並任由對他實施經濟制裁，他非常可能以某種方式反撲。

該名外交官說：「如果薩達姆的經濟陷入困境會發生什麼情況呢？他可能只會決定孤擲一注，因為他認定他承受損失的能力超過美國。」

向全面戰爭發展

卡魯斯說，任何衝突對於雙方都是代價昂貴的。伊拉克面臨美國突襲而致的經濟崩潰，但如果美國決定用地面部隊保護沙特阿拉伯，則美國也面臨慘重傷亡的前景。

他說：「從衝突在形成的方式看來，衝突將發展成為經典意義上的全面戰爭，雙方的重大利益都會受損，很難看到會有妥協。西方國家制止薩達姆控制油田，需要有承受非常慘重損失的能力。」

「這場衝突的結果將決定我們今後數年將會生活在何種世界之中──或者是石油威脅及訛詐的世界，或者是赤裸裸的侵略沒有好下場的世界。」

【路透社華盛頓八日電】

沙特續向邊界增兵
伊軍傳配置毒氣彈

【綜合路透社、美聯社尼科西亞八日電】目擊者說，沙特阿拉伯星期三將大批增援部隊調至科威特邊界，伊拉克軍隊正在那裏集結。

美國軍隊開始在海灣岸邊的達蘭登陸後不久，附近的一位居民看見一支延伸約三十公里的沙特軍用車隊，向北朝邊界駛去。

他說，在這個生產大量沙特石油的地區，神情緊張的居民正在儲存大批食品和食水。

據報各航空公司辦事處一片混亂，擠滿了爭購機票飛往外國的人。

星期三，《華盛頓郵報》引用情報消息人士的話說，伊拉克軍星期二顯然把毒氣武器載上戰機，薩達姆曾在伊拉克對伊朗戰爭中使用過化學武器。

【路透社尼科西亞八日電】日本石油消息人士星期三對路透社說，有人見到沙特阿拉伯的坦克及軍隊正向北面與被伊拉克佔領的科威特邊界推進。

在中立區的日本阿拉伯石油公司一名消息人士說：「清晨，我們一些人看見坦克及滿載士兵的卡車向北駛去。」

他補充說：「局勢很危險，我們都在帳篷內，但聽不到槍砲聲。」

該名消息人士說，伊拉克軍仍在與沙特阿拉伯的所謂中立區的科威特一側。

他補充說，盡管局勢緊張，該中立區仍如常運作。

越戰後最大軍事調動
美軍夤夜出征
八十二皇牌空降師擅長沙漠戰

【本報紐約八日專電】美國四個全國電視網，今晨都播出大量北卡州伯拉格堡基地軍事調動的消息。哥倫比亞廣播公司記者說，在昨晚深夜到今日清晨，這個八十二空降師的基地空中運輸一直絡繹不絕。畫面所見，數十架C─一三一大力士型運輸機，馱着軍械陸續起飛。而四千名先頭部隊已經抵達沙特阿拉伯。

八十二空降師是美國陸軍裏的「皇牌師」，在進攻格林納達和入侵巴拿馬兩役，八十二空降師都是先鋒部隊。八十二空降師曾長時期在埃及和北卡州的沙漠天氣下訓練，料可適應中東的氣候。此外，這支部隊在這次出發時，還特別帶有化學戰所用裝備，以防不時之需。

美國電子傳媒還說，由於後續部隊「人極多」，所以要租用民用航空公司包機，將部隊運往沙特阿拉伯駐紮。據今天出版的《紐約時報》報道，同時拔營出發的，還有來自肯塔基州的一〇一空降師，駐在喬治亞州的二十四機械化步兵師。這些部隊是五角大樓長期部署，經常處於滿員和一級備戰狀態的快速反應部隊。

今日還大批東調中東的有陸軍航空兵。美國廣播公司說，陸軍航空兵其主要配備為斯考斯基「黑鷹」「戰鬥直升機」。它善於對付坦克羣。

昨晚，美國每個家庭都在電視上看到軍隊出發前的狀況。儘管連三歲小孩都知道軍隊的目的地是中東，但部隊成員連對家人也不可說。在弗吉尼亞州諾福克海軍基地，海軍出發時碼頭上家屬哭成一片，而海軍陸戰隊更不允軍士家人送船。不少家屬抨擊國防部此舉「毫不人道」。

到本周末，美國特派在地中海和波斯灣一帶，用以應付這次危機的軍事人員，將達五萬之多。其中包括三艘航母在內的三十九艘艦隻特遣部隊，一萬五千名地面部隊，四十五架空軍F十五戰機和兩架預警機。這是美國自越南戰爭以來，最大規模的一次調兵行動。

【新華社伊斯坦布爾七日電】土耳其官員和美國駐安卡拉大使館官員今天證實，美國在距伊拉克邊界六百八十公里的土耳其因契爾利克空軍基地部署了十四架F─一一一重型轟炸機。

這些官員否認這些部署是為了轟擊伊拉克，但他們證實，這些飛機屬於二〇F戰鬥機中隊，這個中隊參與了美國一九八六年對利比亞的空襲。

F─一一一轟炸機的最大行程為五千多公里。並能以一千二百多公里時速執行低空飛行任務。

蘇不支持美國出兵
認為聯合國禁運已對伊有足夠壓力
德奎利亞爾指出出兵與聯合國無關

【路透社斯德哥爾摩八日電】蘇聯駐瑞典大使星期三說，蘇聯不會支持美國在波斯灣的軍事行動，作為對伊拉克施加壓力的措施的一部分。

尼古萊．烏斯佩尼斯基在接受《瑞典日報》訪問時說：「沒有衝突可以讓動用軍力合理化。這種行動必須反對和停止。」

他說，聯合國實行的對伊拉克禁運，對迫使薩達姆撤軍已經足夠。

【路透社聯合國八日電】聯合國秘書長德奎利亞爾星期三說，美國派遣部隊和戰機到沙特阿拉伯，是與聯合國行動無關的，他只希望此舉將緩和而非加劇緊張。

他對記者說：「由於這看來是美國與沙特阿拉伯之間的共同決定，我無意見。」

【美聯社東京八日電】星期三，日本政府對美國決定派軍到沙特阿拉伯防止伊拉克在中東擴張，表示支持。

埃允美機越境
傳埃軍隊候命準備調防

【路透社開羅八日電】西方外交人士星期三說，埃及已允許美國戰機飛越埃及領空前往沙特阿拉伯。

一名防衛分析家說：「我所能告訴你的是，美軍已獲准飛過。」

這些外交人士說，他們不能證實有關埃及兩個師空運部隊已進入戒備，可能在海灣部署的傳言。

一名使節說：「一些部隊已準備隨時接通知調防。」「但我們不能說得更具體。」

埃及國防部消息人士已否認在華盛頓流傳的報道，報道說埃及已派出一支象徵性部隊前往海灣。「如果他們是派兵，那就能說明一些情況。」

【美聯社開羅八日電】總統穆巴拉克星期三警告伊拉克說，他恐怕外國會發動「猛烈攻勢」，驅趕它入侵科威特。

但穆巴拉克並不排除派遣埃及軍作為完全的「阿拉伯部隊」的一部分。

縱橫談
美對伊拉克行動如箭在弦

施君玉

美國總統布什昨天通過向全國電視廣播，宣佈美國已派出兩個空降師和其他兵種到沙特阿拉伯和海灣地區，協助沙特防禦伊拉克可能的入侵，要求美國國民支持他的部署。

布什指責伊拉克總統薩達姆，在事先全無預告下突然進攻科威特，要求伊拉克必須立即無條件自科威特撤軍，恢復科威特原來的王制政權。

布什在此時發表這個聲明充滿了火藥氣味，是美國隨時都會動手攻擊伊拉克的「準宣戰書」。美國國防部長訪問沙特，取得沙特允諾美國使用沙特的基地後，美國的B五二、B一重型轟炸機，最先進的F十六等超音速戰鬥機以及以三艘空母為中心的五十艘軍艦一齊開赴波斯灣。美國的海空力量已能直接打擊伊拉克，這次出動的規模是越戰以來最大的一次，配合安理會通過全面對伊拉克制裁及禁運的決議，美國已擺出不惜一戰的態勢，海灣的緊張形勢進一步升級。

巴格達電台昨日亦曾先行預告將有重要事項宣佈，等到事件揭曉時，竟是伊拉克宣佈與科威特新政權組成聯邦。兩國在同民族同文化的基礎上「共歷史共命運」。伊拉克的聲明實際是拒絕布什呼籲它自科國撤軍，不僅於此，伊拉克索性將科威特傀儡政權永久化。對此，布什下一步棋怎麼走，就極受世界注視了。

事實上美國在布什昨天的聲明後，軍事行動如箭在弦。最大的可能是利用絕對優勢的海空力量攻擊伊拉克國內的軍事設施，並同時由沙特國土出動戰鬥轟炸機直接攻擊部署在科威特的十多萬伊拉克部隊。美軍不會大舉出動地面部隊，在無所隱蔽的沙漠地區，掌握了絕對制空權的美國利用強大的空中攻擊，無疑將使伊拉克軍隊受到沉重打擊。伊拉克配備的地對空導彈打不到高空的B五二和B一轟炸機。但是，美國一旦攻擊伊拉克的軍事設施，可能促使伊拉克立即攻入沙特阿拉伯領土，使戰局惡化。迄今為止，巴格達的態度並未因美國的一再警告及不惜一戰的姿態就此低頭。值得注意的是，薩達姆已將這次對科威特的攻擊炫耀為「聖戰」，是為「全體阿拉伯人爭取共同利益的神聖行動」。

另一方面，也不能低估伊拉克經過八年的兩伊戰爭，已儲備有大量購自法國、蘇聯、巴西、埃及的許多精銳武器，美國以海軍艦隻，尤其是龐大的航空母艦集中在狹窄的波斯灣內，很可能受到伊拉克密集的導彈攻擊；其次，美國要運輸地面部隊到波斯灣北部，容易受到伊拉克的攻擊。而伊拉克的陸軍一旦進入沙特等海灣國地面作戰，美國的空中優勢就難以發揮，反而大舉破壞海灣區油田設施。

美國如採軍事行動，自然希望一舉將薩達姆政權摧毀，最怕就是陷入戰爭泥沼。美國如真正對巴格達發動攻擊，必將引起一部份阿拉伯國家的反感。埃及總統穆巴拉克昨日警告，中東地區的局勢已非常危險。他預告將有大規模行動。埃、敘兩國總統昨天均呼籲立即召開阿拉伯聯盟首腦會議商討制止危機。在此萬分緊急的情勢下，任何大國的軍事干涉行動，只能使局勢惡化至不可收拾。這一可怕後果，是絕對不可忽視的。

一九九〇年八月九日

昨天下午在雅加達印尼國賓館
李鵬總理舉行記者會
答復交及中東等問題

軍隊撤出柬埔寨，那麼柬埔寨的問題的性質將出現改變，如果世界上各個有關國家對柬埔寨各個方面都停止援助，對中國來說，停止援助是不會有任何困難的。

關於第二個問題，現在中東的局勢變化發生得很快，中國是支持聯合國的六六〇號和六六一號決議，投了贊成票。伊拉克應該無條件從科威特撤出。我們希望，中東的局勢能夠在阿拉伯聯盟、海灣委員會，特別是這兩個組織的協助之下得到妥善的解決。聯合國也應該在這方面而發揮自己應有的作用。一般來說，中國不贊成大國在中東地區……

埃敘電阿拉伯領袖
呼籲召開緊急峯會
埃及摩洛哥均否認派兵保護沙特

【路透社開羅八日電】埃及總統穆巴拉克星期三說他的國家並未派軍到沙特阿拉伯……總統阿薩德星期三正式要求阿拉伯國家聯盟舉行一次緊急阿拉伯國家首腦會……

……說，約旦不會承認伊拉克在科威特安置的當局宣佈的新的科威特共和國。

他談到伊拉克聲言不允許再掌權執政的薩巴赫家族時說：「這意味着約旦仍然承認科威特的埃米爾統治。」

【路透社阿爾及爾八日電】星期三，阿爾及利亞譴責美軍干預海灣地區，又呼籲召開緊急阿拉伯首腦會議，討論伊拉克入侵科威特事宜。

外長戈薩里對阿爾及爾電台說美軍部署在沙特阿拉伯以保衛之，對抗可能發生的伊……

市行情　1990年8月8日

金市	報價	上日收市
香港	3549	3551
倫敦	上午定盤 384.75 / 下午定盤 384.75	382.25
蘇黎世	383.95	383.50
紐約	382.65	385.00

股市	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.75	5.60
怡和	32.00	31.50
國泰	8.70	8.40
和黃	11.00	10.75
[illegible]	8.25	8.00
太古	17.90	17.55
[illegible]	13.90	13.30
[illegible]	8.75	8.40
長實	12.20	11.90
九倉	8.55	8.40

消息由新鴻基資料研究有限公司提供

李鵬總理舉行記者會 答復交及中東等問題

昨天下午在雅加達印尼國賓館

【本報特派記者殷青萍雅加達八日專電】中國總理李鵬今天在參加中國印尼正式復交簽字儀式後，於下午在印尼國賓館舉行記者招待會。李鵬發表簡短談話說：「先生們、女士們，我今天非常高興能夠和大家見面。應蘇哈托的邀請，對印度尼西亞進行了友好訪問，今天是我們兩國正式復交的日子，剛才我們簽署了兩項文件，一項是諒解備忘錄，一項是貿易協定，現在中國和印度尼西亞的關係進入了一個新的里程碑。我感謝印尼政府，特別蘇哈托總統以及印度尼西亞人民，對我們表達的真摯感情和熱情友好的接待，我願意借今天的機會回答先生們和女士們所關心的問題。」接着，他答覆各國記者的發問，紀錄如下：

問：閣下，在你們抵達之前，這裏曾經有過一段不大愉快的過去。穆斯林青年團體有人曾經提出，要求你們對印尼公開道歉，還有人要求你保證中國政府不會用武力來針對其他國家，你對此有甚麼評論。第二，蘇哈托總統也講過，我們要忘記過去，向前看，那你認為我們兩國在未來關係的發展當中最關鍵的因素是甚麼？第三個問題，你們對解決柬埔寨問題有何看法？應該如何解決這個問題？中國將提供甚麼幫助？

答：你一共提出三個問題，我想我只回答兩個問題，第三個問題留給其他記者來提問，我想這會比較公平。

中國和印度尼西亞斷絕外交關係二十多年，我們兩國之間的關係曾經是很好，後來發生了一些變化。現在我們雙方在復交的時候達成了一致的看法，就是過去的事情讓它過去，我們應該更着眼於未來。中國和印度尼西亞都是發展中國家，也是在亞洲地區的兩個大國，為了亞洲地區的繁榮、昌盛、和平、穩定，兩國應該在各方面加強合作，這是我們和蘇哈托總統一致的看法。

中國是一個愛好和平國家，中國對外執行獨立自主的政策，中國是發展中國家，中國有十一億人口。四十多年來，國家經濟工作有了相當大的發展，但在經濟方面，我們仍有許多經濟領域不太滿意，我們仍須作出很大努力，以繼續提高中國人民的生活水準。這就要求我們對內有一個穩定的政治局面，對外有一個良好的、和平的國際環境。

因此，中國不會用武力侵犯任何一個國家，也反對國際間的爭端訴諸武力。至於說到華人，的確在印度尼西亞有不少有中國血統的華人，但是，他們絕大多數已經成為印度尼西亞的公民。我們的觀點是，既然他們已經成為印度尼西亞公民，他們就應該為他們的國家服務，應該遵守當地的法律，中國不會利用他們為中國的利益服務。

問：有兩個問題。中國與印尼復交對兩國有何好處？第二個問題是，貴國對東歐國家的變化會作出甚麼改變？

答：中華人民共和國和印度尼西亞復交後，我相信我們兩國在各個領域，無論在政治、經濟、貿易、文化、科學、教育、技術等各個領域均會得到發展。其中包括貿易問題，我們兩國的經濟有一定的互補性。中國需要的東西，印度尼西亞有。印尼需要的東西，中國也有。我相信我們的貿易關係將得到相當的發展，今天我們簽訂的貿易協定，為今後的貿易發展奠定了良好的基礎。

關於東歐問題，東歐確是在去年以來發生很大變化，許多國家放棄了原來實行的社會主義制度，中國在處理和東歐國家的關係的時候，會堅持五項原則，保持和這些國家的正常關係。

既然說到中國，中國人民選擇社會主義制度，符合中國人民的國情，而且是中國的長期鬥爭歷史形成的。昨天我同蘇哈托總統共同回顧了我們兩個國家過去的歷史，我們兩國過去有許多共同的遭遇，印尼過去受過殖民地統治，中國在一百五十年前從鴉片戰爭開始，也受到了世界各國列強和其他殖民主義的統治。經過了一百多年的艱苦奮鬥之後，在四十年前建立了中華人民共和國，選擇了社會主義的道路。這個同東歐的情況，或者說歷史的情況和社會的情況是完全不同的。中國的社會主義制度是鞏固的，政治是穩定的，我們是不會發生動亂的，我對此很有信心。

問：在兩國復交後，閣下對印尼與台北保持強大的經濟關係有甚麼看法？

答：我想在中國和印尼復交以後，印度尼西亞仍然可以保持與台灣之間保持民間的、非官方的貿易往來關係。中國不會干涉這種經濟關係。我們今天簽署的兩國諒解備忘錄對這一點已經有明確的規定。

問：你剛談到你與蘇哈托總統對解決柬埔寨問題深入的交換了意見，請你詳細談談。

答：我想我應該告訴各位記者，我和蘇哈托總統以及我們的外長錢其琛與印尼外長阿拉塔斯的會談，都就柬埔寨問題深入交換了意見，並且取得了廣泛的一致。

印尼對柬局新建議 中國政府表示贊成

第一點，雙方都認為，對於柬埔寨的問題，應該盡早取得全面公正、公平和合理的政治解決，這不僅符合柬埔寨人民的利益，也符合亞洲地區人民的利益，也是國際社會絕大多數國家的願望。所謂政治解決，就是不是用軍事解決。

第二點是，最近聯合國五個安理會常任理事國在巴黎就柬埔寨問題進行磋商，並且對兩個問題，一個是軍事問題，一個是政權問題，達成了一致的意見，提出了兩個文件。在會談中間，印度尼西亞表示對這兩個文件的支持。中國是參加這次會議的國家之一，當然支持這些文件。

中國認為，在尋求解決柬埔寨問題的問題的過程中，巴黎會議的五個常任理事國應該發揮作用，但本地區的國家發揮作用也是極之重要。東盟國家和印尼過去對解決柬埔寨問題曾經發揮過作用，中國對此表示讚賞。最近東盟國家的外長會議發表聲明，我們中國支持印尼和東盟對解決柬埔寨問題所作出的新努力。

第三點就是，就是柬埔寨問題的解決，必須由柬埔寨自己經過柬埔寨四方的同意，離開了柬埔寨四方的問題，別人是解決不了的。所以最近印尼方面創議，由巴黎國際會議要求柬埔寨四方與有關國家在雅加達就成立柬埔寨四方成立最高國家委員會來政治解決問題進行協商，中國贊成這個建議，希望會議能夠開得成功，並且取得結果。

第四點，中國和印度尼西亞雙方都認為，當前柬埔寨四方應該就建立以西哈努克為主席的由柬埔寨四方最高委員會達成協議，這是非常重要的。在最高委員會建立以後，就可以取代柬埔寨在聯合國的席位。在最高委員會沒有建立以前，柬埔寨在聯合國的席位應該維持現狀。

第五點是，中國與印尼願意經常就柬埔寨問題經常進行磋商，交換意見和加強合作。

問：謝謝，總理先生，早些時候你講過，在解決柬埔寨問題上，不應該訴諸武力，不能用軍事方法來解決。但大家都知道，紅色高棉在戰場上正在步步得手，另外，中國是在對待柬埔寨四方當中的紅色高棉是經常來往的。那麼，中國在當前能夠立即採取那樣的措施，也能夠使紅色高棉參加下次的會議，來組建最高全國委員會？第二個問題是總理閣下對蘇聯的政策作何看法？

答：中國支持柬埔寨的抵抗力量三方，而不是單純支持紅色高棉一方。我們支持宋雙，也支持了西哈努克親王，我們支持他們的目的，是為了抵抗越南的侵略。至於說到柬埔寨戰場的形勢，我們並不認為戰場上發生了甚麼很了不起的事情。我們的觀點認為，在戰場不可能任何一方一派，無論是柬埔寨抵抗力量的一方，還是越南和韓桑林政權，十一年來的時間證明都不可能在戰場用戰爭的辦法解決柬埔寨問題。中國絕不會支持紅色高棉一派掌權。

中國所以願意盡自己的努力，在政治解決柬埔寨問題與成立最高委員會方面發揮應有的作用。但是，中國不能說指揮誰代替誰，這還得經過柬埔寨四方他們的同意。

至於說到蘇聯的改革，我想，中國和蘇聯的國情是不一樣，中國是一個發展中的國家，是一個亞洲國家，中國具有東方的傳統，這些與蘇聯的情況不一樣。因此，蘇聯怎樣改革法，應該由蘇聯政府和他們的人民自己來決定，但中國人民會繼續堅持改革開放的道路前進。我們改革開放已經十年了，而且在十年已經取得很大的成績。我們將沿着自己選定的道路前進。

問：你剛才講到，中國反對訴諸武力解決衝突，那麼你們是否會停止對紅色高棉的武器援助？請問你對於今天美國軍隊在沙特阿拉伯海域的部署持何看法？

答：如果越南已經在聯合國監督下全部軍隊撤出柬埔寨，那麼柬埔寨的問題的性質，將出現改變；如果世界上各個有關國家對柬埔寨各個方面都停止援助，對中國來說，停止援助是不會有任何困難的。

關於第二個問題，現在中東的局勢變化發生得很快，中國是支持聯合國的六六〇號和六六一號決議，投了贊成票。伊拉克應該無條件從科威特撤出。我們希望，中東的局勢能夠在阿拉伯聯盟、海灣委員會，特別是這兩個組織的協助之下得到妥善的解決。聯合國也應該在這方面發揮自己應有的作用。

一般來說，中國不贊成大國在中東地區進行軍事捲入，因為中東的局勢已經很複雜了，如果再加上大國的軍事捲入，可能使問題更加複雜化。但是，沙特阿拉伯是一個主權的國家，它覺得它安全上有這個需要，那麼我們這次也不持異議，就是表示尊重，如果他們希望美國軍隊來協助它們，維護它們國家的安全，因為它們是一個主權的國家。

問：第一個問題是，在印度尼西亞有上千個無國籍的華人，中國政府對此打算採取甚麼措施？第二是，假如印尼政府提出要求遣返在中國居注的當年反叛者共產黨人，那中國方面準備作出甚麼反應？

答：關於第一個問題，我想，在中國建立了大使館以後，將根據兩國達成的協議，來解決這些遺留的問題，包括這些沒有國籍者華人的國籍問題。

中國不贊成搞雙重國籍，要麼你選擇印度尼西亞的國籍，要麼你選擇中國的國籍。中國將尊重這些華人自己的選擇。如果他們獲得中國的國籍，但成為旅居印度尼西亞的僑民，既然是這樣，我們也要求他們遵守印度尼西亞的法律，和印度尼西亞的人民友好和平相處，共同對印度尼西亞的經濟發展貢獻自己的力量。

第二個問題是，中國和印度尼西亞無論是在北京還是在雅加達的會談，都沒有提到這個問題，我想這個也不會成為我們兩國關係新的甚麼不愉快問題。現在在印度尼西亞的共產黨人在中國的，據我知道好像已經寥寥無幾，而且都是已經年紀很大，他們也不從事任何的政治活動，他們也不獲容許這樣做。

問：還要問一下柬埔寨問題，印尼方面暗示昨天你在首腦會議中對蘇哈托總統表示中國準備停止對紅色高棉的軍事援助，而且中國將對紅色高棉使用影響力，不讓他們利用軍力佔有新的優勢，你能否證實這點？

答：我想，我剛才已就柬埔寨問題答覆了兩位記者，應該已經全面闡釋了中國和印度尼西亞在會談過程中就柬埔寨問題所取得的一致看法。另外，也回答關於中國對柬埔寨抵抗力量三方的支持。這方面的問題，我覺得你的問題沒有甚麼需要再重新回答一次。

中國支持安理會決議 不再向伊拉克售武器

問：剛才你講了關於中東問題，中國政府支持安理會對伊拉克進行制裁的措施，那麼中國政府已經和將採取甚麼具體措施，來落實這點？

答：我想中國正式支持安理會的措施，因為中國本身是安理會的常任理事國，而且在投票時贊成了安理會的六六〇號和六六一號決議。這就是說，決議中間所規定的各項措施都將一一落實。我想你可能是指關於中國是否會停止給伊拉克和科威特出售武器的問題。在這種情況下，中國將不向伊拉克出售武器。但是，我要說明一點，伊拉克的武器，中國不是主要的供應國，中國只是其中一個供量很小的國家。但是，即使這樣，中國也尊重聯合國的決議，停止出售。

問：總理閣下，請你談一下第八個五年計劃，中國將怎樣規劃它的將來。第二個問題是，中英兩國將怎樣磋商居英權的問題，因為這問題中國外交部已經講過，九七年以後就不能持這種證件出入香港。那麼這些人將來能否持特區護照進入香港？

答：中國在明年將開始實行一個新的國家計劃，這就是第八個五年計劃。我們在制定第八個五年計劃是要考慮十年的問題，就是要考慮到本世紀末。總的戰略目標，是想在這個十年裏面使中國的經濟再增長一倍，大概要保持百分之六這樣一個發展速度。建設的重點應該是農業，因為中國是一個有十一億人口，有八億農民的國家，需要大力發展農業。另外，我們還要發展基礎設施，也就是交通、能源、通訊這些方面。再一個重點，就是我們要對現有的企業、加工企業，進行基礎改造，提高經濟效益，調整結構。我想我今天不能用更多時間來談這個問題。

第二個問題，這個問題是關於香港居民的居英權問題，恐怕我想我更多佔用時間不會引起在座的記者感興趣。我想不作過多回答，請原諒，因為英國外交大臣麥浩德來訪的時候，我已經表示了中國對這個問題的一貫立場。

中英聯合聲明已經談到，在過渡時期，一切重大問題都應該由中國和英國雙方一個專門聯絡組磋商。如果違背了這個協商的原則，恐怕所影響的問題很難以圓滿解決。

問：中國生產石油，也是一個石油出口國家，現在石油價格漲得很高，中國是否打算增加你的石油出口？

答：中國的石油有一定的產量，大概是每天四百萬桶，但是中國是一個有十一億人口的國家，這點石油對我們來講是不夠要求的，而且中國石油有出口，也有進口，價格上漲太多，價格太低，我們也不是很高興，應該維持一個合理的價格。而且中國的原油出口確實並不多，因為我們國內的需求比較大。

埃敍電阿拉伯領袖 呼籲召開緊急峯會

埃及摩洛哥均否認派兵保護沙特

【路透社開羅八日電】埃及總統穆巴拉克星期三說他的國家並未派軍到沙特阿拉伯去，但會考慮加入多國阿拉伯部隊。

穆巴拉克在電視上發表上述講話。較早期間，埃及官員否認了華盛頓說的開羅已同意派軍到沙特的報道。

穆巴拉克促請阿拉伯各國領袖在二十四小時內就海灣地區危機召開緊急會議，敍利亞與阿爾及利亞星期三發出類似呼籲。

【路透社大馬士革八日電】官方發言人說，敍利亞總統阿薩德星期三正式要求阿拉伯國家聯盟舉行一次緊急阿拉伯國家首腦會議，討論此次海灣危機。

該發言人說，阿薩德在電話中與其他阿拉伯國家領袖討論此危機後，向阿拉伯國家聯盟提出了上述要求。

敍利亞已譴責伊拉克對科威特的入侵，並警告說，這可能導致外國對該地區的干預。

【路透社安曼八日電】約旦首相巴德蘭說，約旦不會承認伊拉克在科威特安置的當局宣佈的新的科威特共和國。

他談到伊拉克誓言不允許再掌權執政的薩巴赫家族時說：「這意味着約旦仍然承認科威特的埃米爾統治。」

【路透社阿爾及爾八日電】星期三，阿爾及利亞抨擊美軍干預海灣地區，又呼籲召開緊急阿拉伯首腦會，討論伊拉克入侵科威特事宜。

外長戈薩里對阿爾及爾電台說美軍部署在沙特阿拉伯以保衛之，對抗可能發生的伊拉克襲擊，是阿拉伯世界的一場災難。」

【路透社拉巴特八日電】摩洛哥「馬格里希阿拉伯新聞社」星期三報道，摩洛哥不會派遣部隊去參加海灣地區多國部隊。

通訊社引述摩洛哥官邇人士消息說，摩洛哥「拒絕軍事參與由美國部署以保護沙特阿拉伯對抗可能發生向伊拉克襲擊的多國部隊。」

赫告訴路透社說，總統阿薩德與沙特阿拉伯、埃及、阿爾及利亞、摩洛哥、約旦、利比亞、也門及突尼西亞首腦分別進行電話交談作出該項倡議。他說，他們強調需要加速努力，以緊急召開首腦會議。

美急與各油國磋商 圖增產量應付危機

委國總統稱歐佩克將盡力使油價回降

【路透社華盛頓八日電】美國官員星期二說，美國正進行幕後工作，確保世界有足夠的石油以抵消海灣危機引致的供應短缺。

他們說，華盛頓已與其西方盟國、日本及石油生產國制訂各種辦法，以填補伊拉克入侵科威特後的任何石油供應短缺。

不願披露身分的布什政府一名高級官員說：「我們正尋求協調我們的反應。」

美國及其他石油消費國抵制購買伊拉克和科威特石油的決定，實際上已使石油市場的供應每天減少了約五百萬桶。

一位高級美國官員說，委內瑞拉總統佩雷斯星期二對美國副總統奎爾說，歐佩克成員國將盡力使油價回降，並準備增加產油量，以填補伊拉克和科威特石油供應切斷後造成的短缺。

石油分析家估計，世界最大石油出口國沙特阿拉伯，可以將其產量每天增加一百五十萬至二百萬桶。

主要西方國家的高級官員定於星期四在巴黎的國際能源機構總部開會，討論這一局勢。

政府官員爭辯說，即使油價自上周以來已大幅上升，但美國仍未出現供應問題，此外，儲存量仍未急降。

在得克薩斯州和路易斯安那州地下的鹽穴中，儲存有近五億九千萬桶石油，足以填補科威特和伊拉克八百天的供應量，且大致上在進口完全切斷情況下可供應八十天之需。

伊拉克石油 出口陷停頓

【路透社迪拜八日電】石油界消息人士說，伊拉克的原油出口星期三陷於停頓，因為土耳其關閉了在其裝運港的碼頭，此外，在跨越沙特阿拉伯的油管終點，或伊拉克在海灣北部的裝運港，均無油輪裝貨。

他們說：過去七、八天中，在海灣北部的巴克爾離岸裝運港，一直沒有裝運原油。

在沙特阿拉伯的穆阿吉斯裝運港，下次預定的裝貨時間是星期五，但消息人士說，由於聯合國禁止進口伊拉克石油，這次裝運可能不會進行。

國際制裁伊拉克 南朝鮮拒作承諾

【路透社漢城八日電】在海灣地區有巨額商業利益的南朝鮮，星期三在美國要求它遵守對伊拉克的經濟制裁後拒絕作出保證。外交部發言人說，副外長俞宗夏對到訪的美國助理國務卿所羅門說，漢城將「認真考慮」聯合國實施的制裁措施。

南朝鮮公司在伊拉克和科威特現有及準備進行的工程項目中的投資超過十億美元。此外，在這兩個國家工作的南朝鮮人約有一千二百人。

現代企業集團發言人說，據該集團在伊拉克的工人報道，星期三業務如常。

以色列人緊張不安 紛紛儲糧購防毒面具

【美聯社耶路撒冷八日電】以色列對伊拉克的軍事擴張越來越感到緊張不安，並且擔心薩達姆會試圖履行其用化學武器把這個猶太國家燒掉一半的威脅。

有些人在他們的頂樓上儲存罐頭食品，因為此次海灣衝突使他們回憶起被阿拉伯軍隊佔領下的情景；另一些人在購買防毒面具。

多數人守在他們的收音機旁邊，渴望聽到他們的超級大國盟國美國結束這次入侵事件的消息。

右翼利庫德黨的國防部長阿倫斯反覆警告說，以色列正密切注視此次衝突事件，並說，如果薩達姆揮軍進入其鄰國約旦，以色列將採取行動。阿倫斯形容薩達姆為「小希特勒」。

伊拉克有三大弱點

鍾非

安理會通過全面制裁的決議後，伊拉克的弱點鮮明的暴露出來，雖有百萬大軍，看來亦難退避。伊拉克有三個最易受到制裁打擊的弱點：石油、工業和糧食。

外匯收入斷 工業化泡湯

石油是伊拉克的主要外匯收入來源，以去年計算，石油收入估計為一百十億美元，其他輸出的收入還不到三億美元。石油輸出一旦被封鎖，經濟便癱瘓。

伊拉克的最大石油主顧歐美、日本宣佈停購伊拉克石油後，伊拉克已因沒有油船來接載石油，自動減少通過土耳其和沙特出口的油管輸油量。土、沙兩國對封鎖伊拉克本諸多顧忌，安理會通過制裁決議後，態度都有變化，土耳其宣佈堅決執行決議，沙特亦強硬起來，兩處陸上石油出口通道實際上已切斷。餘下的一成海上輸出，根本無法穿越海灣正在形成的國際海上軍事封鎖。

糧食進口不繼

兩伊戰爭後，薩達姆試圖發展石油之外的工業，以減少對石油的依賴。這些龐大的工業化計劃在西方停止信貸之下，將化為泡影。這些計劃大部分是靠西方政府或商業銀行貸款支持的。由西方企業參與興建，制裁一實施，都得停止。其中包括龐大的石油化工廠、煉油廠。

伊拉克的另一弱點是穀物供應。它的最大供應國是美國，過去每年得到美國農業信貸十億美元，直至去年十一月，數量才減至五億美元。另外兩大供應國加拿大和澳洲也已宣佈停止售糧。去年，加拿大向伊拉克輸出穀物二億一千萬美元，澳洲輸出二億八千萬美元。

伊拉克策劃進攻科威特時可能已儲備一些糧食，數量未明，不知可支撐多久。它還可以向拉丁美洲一些國家購糧，但在安理會決議制裁和海上通道封鎖後，這已不易辦到。

軍備充裕

至於武器禁運方面，由於薩達姆在兩伊戰爭停火後的兩年來，一直把加強軍備置於優先地位，已為戰爭做好了充分準備。從能夠迅速宣佈擴軍十多個師，又為科威特組成十四萬人的「人民軍」，可以見到軍備充裕。軍備禁運因而短時間內不會對伊拉克構成威脅。

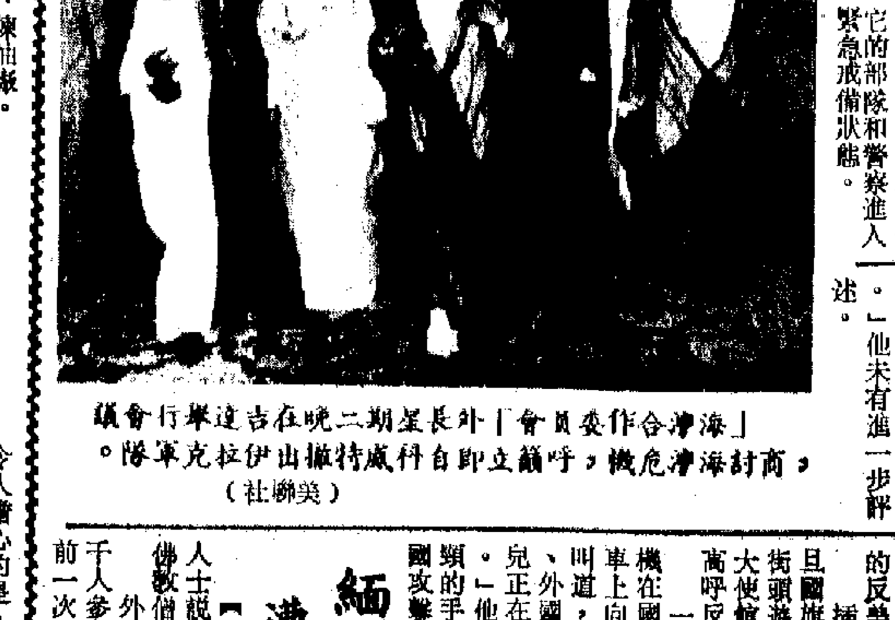
不過，全面制裁也會對其他國家造成損害。最令人擔心的是，若制裁真果生效時，薩達姆在內外壓力下會狗急跳牆、作孤注一擲的反撲。以伊拉克現時力量，足以在短時間內對中東鄰近國家造成重大破壞。

如果局勢拖延下去，起碼引致油價上漲，打擊世界經濟。薩達姆可能由此得到一些勝利的滿足。美國和加拿大已出現經濟衰退的陰影，澳洲更已陷入衰退，這些地方首先會受到打擊。

在英法蘇四國戰艦陸續駛向海灣的情況下，對伊拉克的海上國際軍事封鎖很可能形成。這支國際艦隊約有五十艘之多，包括三艘美國航空母艦，是伊拉克只有五艘意大利快速艦的五千人海軍無法抗衡的。

狗急跳牆造成流血

但這不等於伊拉克不能反戈一擊，造成流血。記憶猶新的是，伊拉克戰機八七年曾以一枚法國「飛魚」導彈擊中美國「斯塔克號」驅逐艦，打死三十七名官兵。美國當時發現，伊拉克的法國「幻影」式戰機已有所改進，從只能攜帶一枚「飛魚」導彈，變為能攜帶兩枚導彈。「飛魚」導彈的威力，在福島戰爭中早已名聞遐邇。要打破海上軍事封鎖，伊拉克的五百架戰鬥機將是重要力量。但據華盛頓戰略及國際研究中心軍事專家詹．布克來苯爾認為，伊拉克無疑有相當巨大的空中力量對抗海上封鎖，但面對美國三艘航空母艦，成功機會有限。



「海灣合作委員會」外長星期二晚在吉達舉行會議，商討海灣危機，呼籲立即自科威特撤出伊拉克軍隊。（美聯社）

緬僧侶上街遊行 遭軍警開槍鎮壓

【路透社曼谷八日電】駐仰光西方外交人士說，緬甸保安部隊星期三在曼德勒市向佛教僧侶率領的和平遊行者開火。

外交人士引述兩個目擊者說，當時有五千人參加清晨舉行的反政府示威，紀念兩年前一次導致多人被槍殺的示威。

利比里亞叛軍 釋放外國人質

【路透社倫敦八日電】英國外交部說，利比里亞叛軍領袖約翰遜星期三釋放了拘留在蒙羅維亞的全部十六名外國人質。

菲向銀行通告 勿接受科貨幣

【美聯社馬尼拉八日電】菲律賓中央銀行已出告該國各銀行，勿接受科威特第納爾作為營業媒介，直至目前的伊拉克—科威特衝突解決為止。中央銀行星期二發出上述通告前，國際性銀行採取了不接受科威特貨幣的行動。

約旦軍進戒備狀態

全國反美情緒高漲首都有遊行

【路透社安曼八日電】星期三，美軍抵達沙特阿拉伯而伊拉克說它已兼併了科威特之際，約旦已使它的部隊和警察進入緊急戒備狀態。

一個高級官員對路透社說：「今天，我們已宣佈陸軍、海軍、空軍、警察和保安機制進入戒備狀態。」他未有進一步評述。

【美聯社安曼八日電】繼美國宣佈干預因伊拉克吞併科威特所引發的危機後，約旦星期三出現高漲的反美情緒。

揮舞伊拉克和約旦國旗的車隊在安曼街頭遊行，駛過美國大使館時，車上的人高呼反美口號。

一名約旦的士司機在國際機場附近自車上向兩名西方記者叫道，「你們美國人、外國人滾回去，這兒正在發生一場戰爭。」他並用手作出割頸的手勢說：「若美國攻擊伊拉克，這兒的所有美國人都會有這種遭遇。」

昨天逃至約旦 數十名外國人

【路透社安曼八日電】外交人士說，包括加拿大人、西德人與法國人在內的十六名外國人，星期三逃出伊拉克進入約旦境內。他們說，另一些西方人，包括六名西班牙遊客，一名美國人和兩名瑞士人，在星期一晚間伊拉克開放一處沙漠邊界過境站之後抵達安曼。

國際最新滙市股市金市行情

1990年8月8日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7748	7.7730
西德馬克	1.5920	1.5930
日圓	150.33	149.90
英鎊	1.8750	1.8676
瑞士法郎	1.3390	1.3415
澳洲元	0.7935	0.7980
加拿大元	1.1507	1.1475

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3543	3551
倫敦	上午定盤 384.75；下午定盤 384.75	382.25
蘇黎世	383.95	383.50
紐約	※382.65	385.00

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	28509.14	+856.07
新加坡海峽時報指數	1375.70	+15.24
悉尼全普通指數	1568.40	+20.80
倫敦金融時報指數	1748.50	+0.10
法蘭克福商報指數	2117.90	+64.30
紐約道瓊斯指數	※2741.55	+30.91

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.75	5.60
怡和	32.00	31.50
國泰	8.70	8.40
和黃	11.00	10.75
置地	8.25	8.00
太古	17.90	17.55
九[illegible]	13.90	13.30
港燈	8.75	8.40
長實	12.20	11.90
九倉	8.55	8.40

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

開放

美國一間製造高營養兒童食品的公司在中國投資獲得厚利，並吸引了其他公司來華投資。某報因這則消息，卻質疑何以中國自己未能給予兒童足夠的營養、何以要讓這些低科技投資來華賺取厚利？

對此，我有下面的

井水集

隨着社會客觀環境條件的變化，香港八十年代工會活動、為工人爭取權益行動的形式，與過往有着很大的不同。工會維護勞工大眾的合法權益，應該獲得社會的尊重；而工會在爭取權益的活動中，也應採取負責任的態度，照顧到社會整體的利益。

決定採取的行動，大前提仍應是在維護工人權益為出發點。倘若集體行動背後的動機只是引起傳媒關注，或者是藉此來爭取工會負責人的地位，有關行動便肯定難以獲得工人以至社會大眾的支持。

在九巴這次解僱事件中，梁定堅雖然也曾獲得該獨立工會支持，但為他爭取復

議事論事

污染惡果　李直

環境污染不僅是看得見的事實，而且它的嚴重後果已經向人們敲起了警鐘。

葵青區議會與港大社會醫學系進行了

港是港非

偶然經過旺角彌敦道荔枝角道交界的地帶，那裡本來有兩家規模頗大的戲院：麗聲和凱聲，忽然發覺都已經關門大吉，而兩幢大廈連同其他店舖、商場、酒樓、餐室也停業，和戲院一起，看來是拆卸改建。很久不看電影，對於戲院的存亡本來無所介懷，但是人有時難免懷舊，由此想到，原來在彌敦道上的戲院，已經全部消失了。

原先計劃前

廣源邨

居民日

房署發言

投訴與解答

沙田廣源邨讀者陳君日前來電，不滿該區街市舖位不足，對居民構成不便，盼當局盡快建成永久街市。

陳君稱，他遷入廣源邨已兩個多月，但邨內目前僅得一個所謂「臨時街

原定前年落成的沙田廣源邨街市，現仍在趕建中。（本報訊）

重建計劃影響的單身人士，不被安置入住新樓表不滿：本版已反映。將有關意見向房屋署反映。

李國賜尋兄李國華

李國華，一九二七年生，四八年當兵，後無音信。知情者請函告：江西省餘干縣古埠鄉頓家山村。李國賜（二三五八）

朱細（朱英聰）尋兄朱金全

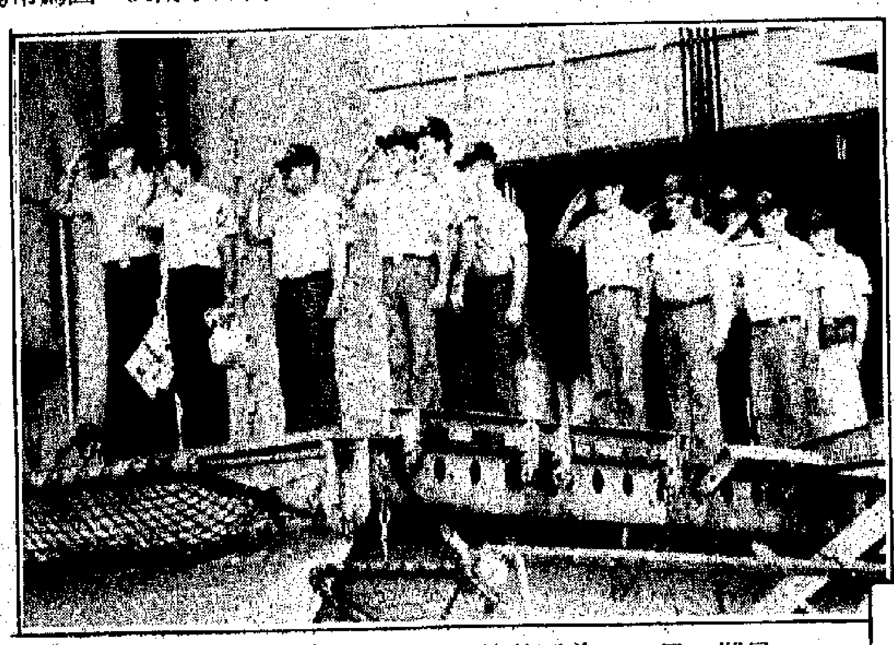
朱金全（原名陳金全），六十二歲，四

由於市場狀況極不穩定，新加坡外匯交易所一星期內把燃油與迪拜原油合約的最低「孖展」按金額提升了兩次。圖為市場經紀的「觀望態度」。（美聯社）

李鵬總理在雅加達國賓館舉行記者招待會，回答記者提出的問題。（新華社）

李鵬總理在雅加達會見印尼各界知名人士（新華社）

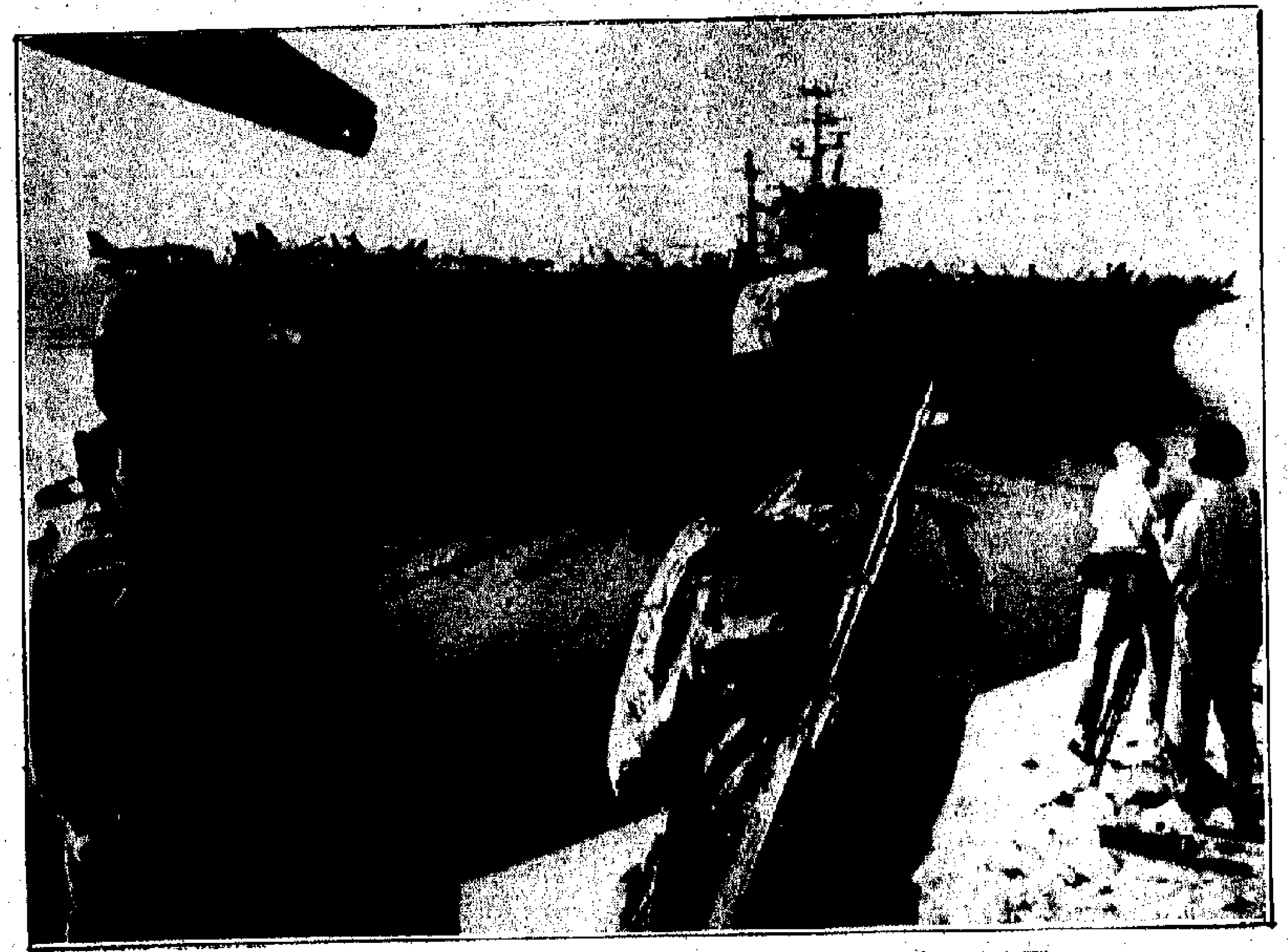
法國護衛艦「普羅泰號」星期三在阿拉伯灣游弋。在伊拉克上周入侵科威特後的局勢越來越緊張之際，法國已宣布採取行動加強其在海灣的海軍力量。（美聯社）



星期二早上，美國薩拉托加號航空母艦甲板上的士兵在梅波爾特海空軍基地舉行升旗禮。薩拉托加號離開港口後將作六個月的航行，包括在波斯灣的備戰部署。（美聯社）

新聞畫頁

中國和印尼兩國政府關於恢復外交關係的諒解備忘錄簽字後，錢其琛外長和阿里·阿拉塔斯外長互相交換文本。（新華社）

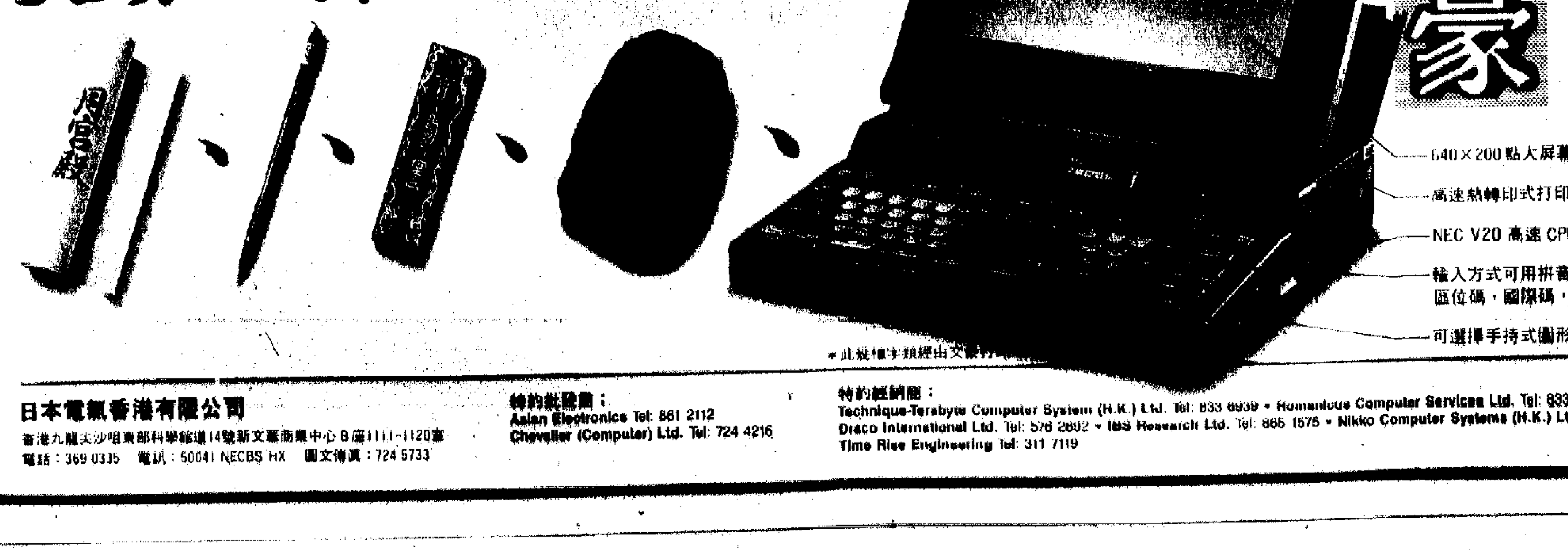


兩名埃及士兵星期三目送美國艾森豪威爾號核動力航空母艦以及五艘其他的戰艦駛過蘇伊士運河。（美聯社）

國家主席楊尚昆在北戴河接受沙特阿拉伯王國首任駐華大使陶菲克·哈利德·阿里遞交國書。（新華社）

CaC 電腦與通訊

文房五寶：



*此機種功能經由文(已)…

文豪 mini 5H

文字处理功能＋微机功能＋通讯功能*

文豪 Mini 5H 爲中西文多功能文字處理機，配有 NEC V20 微處理器，可充分發揮微機的特有功能，並可打印英、法、意大利、葡萄牙、西班牙和瑞典文字。

文豪內存容量可達20頁（每頁1000字），外存裝置採用3.5"軟盤驅動器。六種輸入方法，包括拼音，五筆，電報碼等，更可進行多種編輯功能，如檢索，置換，行插入，修改，取中等。印速達每秒30字，容納的最大紙幅爲B4，並可接駁其他打印機。

備有多種擴張機能，如簡易表計算，圖形等，使用調制解調器更可通過電話線進行遠距離通訊，實爲中國貿易的商務運作而設。

日本電氣香港有限公司
香港九龍尖沙咀東部科學館道14號新文華(美心)商業中心B座1111-1120室
電話：369 0335　電訊：50041 NECBS HX　圖文傳真：724 5733

特約批發商：
Asian Electronics Tel: 861 2112
Chevalier (Computer) Ltd. Tel: 724 4216

特約經銷商：
Technique-Terabyte Computer System (H.K.) Ltd. Tel: 833 6939 • Humanicus Computer Services Ltd. Tel: 833 2131 • Draco International Ltd. Tel: 576 2692 • IBS Research Ltd. Tel: 865 1575 • Nikko Computer Systems (H.K.) Ltd. Tel: 368 0279 • Time Rise Engineering Tel: 311 7119

NEC

開放投資總應肯定

大橋

美國一間製造高營養兒童食品的公司在中國投資獲得厚利，並吸引了其他公司來華投資。某報因這則消息，卻質疑何以中國自己未能給予兒童足夠的營養，何以要讓這些低科技投資來華賺取厚利？

對此，我有下面的一些看法：

（一）中國底子本來十分貧窮，人口基數又龐大，這十年的開放改革使人民生活質素迅速提高，當然會要求營養多元化，口味多元化了。要急速滿足人民的要求，必須抽調其他項目的資金來在這方面作大量設備性投資了，中國資金並不充裕，有外資投入，那是適宜不過了。

（二）要吸引大量外資投入，絕不適宜作選擇性的吸引，除了絕少數極端無用的項目外，每一項外資總會帶來一些建設、裝備、職位及貿易的，這對市容、生產、就業與及市場繁榮都會或多或少帶來好處。若果只作選擇性的吸納，那中國本身的製衣業底子不俗，何以還要大量吸引香港製衣商去投資設廠，讓我們賺錢呢？當然，太過一窩蜂的也必須遏止一下，例如賓館行業。但營養食品應該是冷門行業。

（三）中國以前過分注重重工業，忽略了菜籃子，如今歡迎食品行業投資，正是注重民生的表現，這等外資食品當然不會是只賣給高幹子弟。再結合近期走私貨物入大陸逍至猖狂的情況，足證明即使是受到「六・四」衝擊後的今天，十年改革所帶來的民間購買力，仍是十分強大的，這亦是外資絡繹於途的一個重要因素。中國對外資投入可能有些「優惠」待遇，但從未聽見中國會小家子氣地把「優惠」當作施捨，整天掛在口邊，因為凡是經貿「優惠」必定是「互惠互利」也。

通常一件事物是很難有十全十美，只要是正面多而負面少的，便應屬於好的事物了。當然，任何人都可以根據它的負面來大造文章的，不過那便變成了偏向性「刻意的描黑」了。

在香港現在這個敏感的時刻，很多人的「共識」，是怎樣去加強港人的信心，而其前提則是港人對中國的信心。使我大惑不解的是，有些人在指責中國做出有損港人信心的言行之餘，自己卻終日偏向性地描黑中國。中國的開放政策對國家有利，對香港有利，又何必仍着意描黑它？

井水集

工會活動方式有對比

關昭

隨着社會客觀環境條件的變化，香港八十年代工會活動，為工人爭取權益行動的形式，與過往有着很大的不同。工會維護勞工大眾的合法權益，應該獲得社會的尊重；而工會在爭取權益的活動中，也應採取負責任的態度，照顧到社會整體的利益。

值得留意的，近年有一些新成立的小型工會組織，也許是急謀獲得承認，又或許是出於別的原因，往往採取一些過激的嘩眾取寵的手法。以昨日終告解決的九巴車長梁定堅被解僱事件為例，插手其事的一個獨立工會，便曾以呼籲會員絕食、甚至要巴士司機採取集體慢駛等方式，來尋求逼使九巴當局讓梁定堅復職及承認該工會的地位。在事件還在交涉磋商中，草率地要採取如此的升級行動，不見得會受廣大市民所能夠贊同的。

勞資之間在一些問題上，難免會有不同的立場，代表工人的工會團體，在保障工人權益的前提下，在迫不得已時也會呼籲會員採取集體行動。但無論如何，工會決定採取的行動，大前提仍應是在維護工人權益為出發點。倘若集體行動背後的動機只是引起傳媒關注，或者是藉此來爭取工會負責人的地位，有關行動便肯定難以獲得工人以至社會大眾的支持。

在九巴這次解僱事件中，梁定堅雖然也曾獲得該獨立工會支持，但為他爭取復職而四出奔走和最終令事情順利解決的，仍是長期默默工作的汽車交通運輸業總工會九巴分會及九巴職工總會；在這兩個工會代表的斡旋下，九巴當局才答允讓梁定堅無條件復職。

梁定堅獲悉復職後在醫院中回答記者的說話，予人印象深刻。他說，對於獲得復職大大感到意外，而公司的決定對他是一個鼓舞。他並表示希望日後勞資雙方能在一個和諧方式上來運作。

對於一些經常掛上為工人爭取權益，而將勞資關係尖銳化，再以激烈行動來提高知名度的人，從今次事件的解決方式，希望可以有所啟發，也可反省一下本身的角色吧！

大公論壇

台灣當局得面對實際

兩岸的民心已兩連

章一新

自七月二十一日中共和沙地建交後，台北的政壇、外交、社會都出現了激烈的震盪，執政的國民黨因此醒悟要重新檢討對大陸的政策。到底該如何檢討呢？我們從台灣當局要人最近的講話和新近制定的政策中或許可尋珠絲螞跡。

台北當局最近有兩個人的講話比較引人注意，一是「總統府」發言人邱進益日前的一次講話，說要對台胞日熾一日的「大陸熱」加以冷卻；二是「總統」李登輝在出席「國軍七十九年工作檢討會」上所作的「精神講話」，在此會上，李登輝再次重申了「反共復國」的方針，號召島內民眾不可因放寬大陸政策而放鬆對中共的敵對意識。如果說台北對大陸的政策要調整的話，看來此兩位要員的講話可能被當作新的指導思想。

就今日而言，海峽兩岸關係的發展看上去一片喜人的景象，但深究下來定會發現，迄今為止的交流與接觸仍停留在「情感」與「民間」的層次上，探親也好，考查也好迄今並沒擺脫感情的驅動。由於海峽兩岸分離四十年之久，在感情大門剛打開的時候，人們注重情感方面的交流與接觸也是必然的。也就是說，兩岸至今的交流並沒上昇到理性層面，距「實質」性的接觸還相差甚遠。

而與此同時台北的政策又是怎樣的呢？除單向開放一般民眾的探親外，對大陸人赴台以及台胞赴大陸投資等等全加諸多制肘條件。在名義上准許大陸媒介（注意：是有等級限制的）赴台訪問，卻又要求其公開脫離中共。台北制定如此不現實的政策，不是台北當局不了解大陸的現實，就是不願面對實際。再如掀起的「大陸熱」，台北當局不從自身找問題，不從協調兩岸關係的前景出發，卻加重經濟制款來抑制台商赴大陸，此政策不僅妨礙兩岸的交流與發展，而且也會嚴重打擊台胞的積極性，同時也會促使大量台資投向他方。

李登輝在五月二十日的「總統就職演詞」中曾向全世界昭示，在兩年之內「終止動員戡亂」時期，正在人人耳熟能詳之際，七月二十七日李登輝又一百八十度大轉彎號名島內再次提昇對中共的敵對意識，在經濟層面同樣是忽左忽右。如此反複的政策，真不知台北當局欲把兩岸關係發展引向何方。

現在擺在眼前的事實為，兩岸的大門已打開；兩岸的民心已相連；兩岸交流的局面，已初露端倪；兩岸和談正在逐漸起步，如果台北當局看不到這樣一個大勢，還一味自顧自地在那重彈四十年前的老調，最終肯定會落得衆叛親離結局的。

「人權法案」地位不當

唐約翰

港府草擬的「人權法案」，在後面加有第三部分，開列了多項「例外和保留」，包括說，出入境法例將凌駕於人權法。出入境法例是本港立法機關可以容易修改的；港府官員先前曾多次強調人權法要具有「鞏固地位」，這些言詞的價值於此可得到衡量。像「人權法案」祇有那麼多的例外和保留，在立法文件中也算是罕見的。

港府既承認了種種例外，甚至寫了出入境法例凌駕於人權法，卻唯獨沒有把《香港特別行政區基本法》的凌駕地位寫上去。相反，在港府這《一九九〇年香港人權法案條例草案》裡，第一部份第三條說：「（一）所有先前法例，凡可作出與本條例沒有抵觸的解釋的，須作如是解釋。（二）所有先前法例，凡不可作出與本條例沒有抵觸的解釋的，其與本條例抵觸的部分現予廢除。」第四條又說：「在生效日期後制定的所有法例，凡可解釋為本條例規限的，須作如是解釋。」這第三、第四條合起來，實際上就是把這「人權法案」置於凌駕地位，而其中完全不理會《基本法》作為香港特別行政區最高法律的地位。這就嚴重背離了中英《聯合聲明》。

根據中英《聯合聲明》，由中國全國人民代表大會頒布的《基本法》，才是香港特別行政區的最高法律。《聯合聲明》（附件一）第二節裡說明，香港法律只有在不同《基本法》相抵觸下才得保留；而並非像港府現在草例裡所說的，凡與這「人權法案」相抵觸的都不能保留。只有《基本法》才能夠在香港特別行政區具有凌駕於其他一切法律的地位。「人權法案」不能具有與《基本法》同樣的凌駕地位，更不能夠凌駕於《基本法》。這是一個原則問題，實際關乎國家主權：香港特別行政區的立法權根本也是由全國人大通過《基本法》授予的，不可能反過來有超出《基本法》的立法權。

以現在港府這「人權法案」的寫法，完全沒有說明這個法與《基本法》之間是什麼樣的關係。若看其上述的第三條和第四條，甚至可以解釋說，《基本法》也要服從於這個人權法，否則「與本條例抵觸的部分現予廢除」。

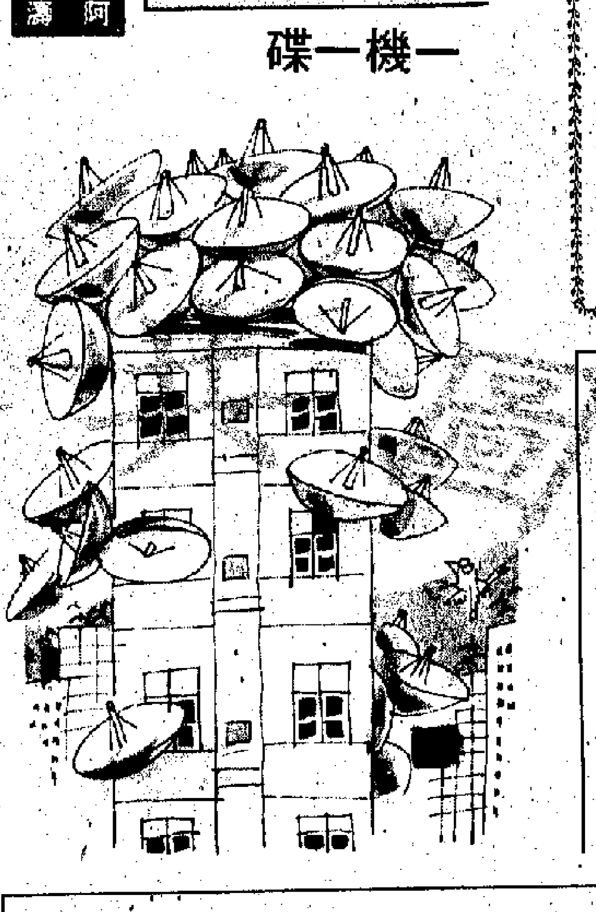
「人權法案」脫離《基本法》去搞凌駕地位，是絕無可能實現的。香港過渡時期的任何立法，如果要跨越九七年仍繼續有效，就必須擺正與《基本法》的關係。

既然港府在草案中已特意寫明出入境條例凌駕於人權法，就沒理由不去明確承認《基本法》凌駕於人權法的地位，這應是人權法案能夠繼續生效的起碼第一步。

此時此地

一機一碟

阿濤



議事論事

污染惡果

李直

環境污染不僅是看得見的事實，而且它的嚴重後果已經向人們敲起了警鐘。

葵青區議會與港大社會醫學系進行了兩年的空氣污染情況的研究，方法是以空氣比較清潔的港島南區，和空氣污染嚴重的葵青區作為比較研究的選點，對這兩區的小三、小四學童及家長進行問卷調查，並輔以健康檢查，參加者達四千名學童。

研究結果顯示，葵青區學童在呼吸系統上的發病率，較南區學童高出二成半至五成。無論在夜間咳嗽、連續咳嗽、晨早有痰、有氣喘聲及鼻敏感等呼吸系統疾病方面，都是葵青區學童佔了高比率。

道是從空氣污染程度與健康的關係立論，可證明高度污染地區，也是呼吸道病患的多發地區，環保問題已影響到健康，不能漠視。

長期以來，葵青區的污染達到嚴重程度，空氣中有大量有害氣體和懸浮粒子。在這裡工作和居住的人早有感受，只是習慣於逆來順受而已。而是當研究証明，污染的環境已影響到下一代健康時，就會要求政府切實負起保護環境之責，不能再推諉了。

港是港非

彌敦道上懷舊

王一士

偶然經過旺角彌敦道荔枝角道交界的地帶，那裡本來有兩家規模頗大的戲院：麗聲和凱聲，忽然發覺都已經關門大吉，而兩幢大廈連同其他店舖、商場、酒樓、餐室也停業，和戲院一起，看來是拆卸改建。很久不看電影，對於戲院的存亡本來無所介懷，但是人有時難免懷舊，由此想到，原來在彌敦道上的戲院，已經全部消失了。

從戰後說起，尖沙咀原有樂宮戲院，向北而行，有倫敦戲院，到油麻地是大華戲院、普慶戲院，然後是旺角，在四十年代便改建的是彌敦戲院，相信許多人連它曾經存在也不知道。過一點是荷里活戲院，然後有一家二次改建易名而其後不復見的，是勝利戲院、白樂門戲院、凱斯戲院。到亞皆老街，有百老匯戲院，對面在亞皆老街口的是新華戲院。再向前，便是麗聲戲院、凱聲戲院，還有荔枝角道口的大世界戲院，然後有歷史悠久的東樂戲院。在彌敦道橫街距離稍遠的就不提了。道十多家戲院，大部分是電影院，但也有演舞台劇的，就是普慶與東樂，它們都曾改建過。到現在，可謂無嘸類矣。在道麼長的彌敦道上，竟連一家戲院也不再有。據所知，普慶、倫敦都改建成「廣場」，即多元化的商業大廈，其中包括有迷你戲院，這算是填補了一些空白，但和這兩家戲院原來的規模相比，實在只能說是小巫而已。

談到這些，並非如薩都剌《金陵懷古》所表達的「思往事，愁如織，懷故國，空陳跡」那種衰颯感情，而是確實感覺到香港發展的步伐相當迅猛。我們看到，一座還不太殘舊的建築物，一家仍然客似雲來的戲院，經營者如果不是目標在於更大的經濟收益，是不會齊掉、拆卸、改建的。這也說明，香港還是繼續走向繁榮，傳達出可喜的訊息。每一個香港人對這種趨勢，都應該珍惜和重視，而正如大家所知道的，保持香港社會的穩定又是必要的條件。

賭風不可長

葵青區議員 周奕希

據悉，行政局已同意當局進行一項試驗，在一些地區的超級市場或便利店接受市民投注「六合彩」，以便測試是否受到市民的歡迎。不久前，有政府官員還公開表示反對，現當局卻急急推行，雖美其名為試驗，實是探測會否受到社會輿論反對，以便廣泛推展。

在馬會投注站以外的地方，設立六合彩投注機，完全是鼓勵賭博，助長更多的市民沉迷。超級市場及便利店均位於民居密集之處，這更是把六合彩融入社區，擴大賭風之兆。

「六合彩」雖是成年人一個博取運氣之遊戲，惟其背後亦是賭博之源。現時「六合彩」的投注形式漸多樣化，獎金也愈變得更具引誘。一旦投注站遍佈市民腳下，易促使更多的人染上賭博玩兒，繼而發展找尋更具刺激的賭博。不少新市鎮的家庭婦女，就因為平日生活苦悶，因而染上賭癮，沉迷不醒，致走上自毀道路，製造不少的家庭慘變事例。

馬會畢竟為一個嚴格遵守法例的機構，對於未達合法年齡的青少年及兒童一概不准進入，杜絕其參加投注。但超級市場及便利店則為所有人士均可進入之所。此外，馬會投注站為單一服務的地方，職員易於控制管理，超級市場及便利店則為購物的地方，難以控制未到合法年齡者進入投注。且六合彩的獎金豐厚，投注額只為區區兩元之數，定必吸引青少年蠢蠢欲試，習上一種不勞而獲的意識，結果會使更多青少年養成日後熱衷賭博的習慣，甚者更會走上犯罪道路，製造更多的青少年問題。

「六合彩」這玩兒，由於大多數的人認為其賭博意味少，博運氣成份大，故很受一般人接納，即使是教師或道德主義者，也沒太大反感。然「六合彩」始終是賭博的一種，投注額可小至兩元，多至愈千萬；故此，我們不可輕視其遺害。

由於「六合彩」賭博意味少，容易吸引未染上賭癮的人士投注，一旦日後投注站普遍設立，勢將有更多的人被「道成仙」，社會風氣被推至更壞之局，故當局應收回成命。

雖然，有人認為在外國，特別是美加兩地，如同香港的「六合彩」的遊戲也是在便利店及超級市場均可購買。但我們不可忽視各地民風不同，香港人口多地方少，生活壓力及社會節奏對人是一個巨大包袱，由於缺乏精神寄託，至使賭風蔓延每個階層，故實不可與外國相比。

原先計劃前年年底便可建成

廣源邨街市遲遲未得 居民日日要為買餸愁

房署發言人稱街市今年十月將可落成

投訴與解答

沙田廣源邨讀者陳君日前來電，不滿該區街市舖位不足，對居民構成不便，盼當局盡快建成永久街市。

陳君稱，他遷入廣源邨已兩個多月，但邨內目前僅得一個所謂「臨時街市」，只有三數個魚檔和菜檔，而士多只得兩間。由於區內不斷有新居民陸續遷入，例如廣林苑及康林苑等，臨時街市貨物實供不應求，每天稍為遲落街市買餸，就會無餸賣，十分不便。

他說，由於該邨位置較僻，最接近的第一城街市也相隔約二十分鐘的路程，一來一回很費時，遇上打風落雨，更是狼狽。他希望邨內正在興建的永久街市能早日啟用，服務居民。

按：記者曾往廣源邨了解情況，發現陳君所言屬實。而據一位居民黃太表示，由於臨時街市為獨市生意，餸菜售價太貴，她每朝接送子女返學後，便在瀝源街市購買整日的餸菜回家，她笑言否則就「無餸食」。

房屋署發言人指出，廣源邨街市原先計劃在八八年底完成，但由於受到種種因素影響，阻延了工程的進度。

街市位置建於河床谷地 石塊特多地基工程受阻

建築期間又受天雨及勞工短缺影響

她表示，廣源邨所在位置是建於一河床的谷地，當初工務科在勘探地基時，已發覺河床上較多石塊。而在工程施工期間，承建商發覺第三期工程（即街市及商場）所在位置的大石，較原先的預期為多，故承建商在進行地基工程時，增加了不少困難和時間。此外，工程期間再加上受到天雨影響和勞工不足等原因，致令街市延誤至今仍未落成啟用。

發言人稱，目前該街市及商場正在趕工興建，預計要到本年十月才可完成。

另據房屋署廣源邨辦事處梁經理表示，根據計劃，廣源邨永久街市的舖位共有七十多個，供應的菜蔬、肉類會相當充裕。此外還有四十多個舖位的商場、酒樓等。

他指出，整個街市的設計較為特別，為配合郊野環境，每座建築（共五座）都具鄉村特色，並將乾濕貨舖位分開，盡量使居民有一個舒適的居所環境感覺。 吳

原定前年落成的沙田廣源邨街市，現仍在趕建中。（本報攝）

小心頭頂

有圖為證

記者日前至屯門採訪，途經安定邨商場，發覺有兩個掛在半空的指示牌損毀，其中一個指示時租停車場方向的，一端鐵管鬆脫，靠電線吊着；另一個指示洗手間位置的，牌身嚴重歪斜。該兩個損毀的指示牌既有礙觀瞻，又隨時可能會墮下傷及行人。記者已將有關情況向建築物條例執行處反映，希望當局早日改善。 潭

生活圈

生活圈電話：五二七五七一八一

堅道明愛民歌組歡迎青年人加入

▲堅道明愛社區中心屬下的民歌組，現正招募新組員。小組聚會包括歌唱技巧練習，領創社會服務及籌辦歌唱晚會等，歡迎年齡由十八至卅歲青年參加。聚會時間為逢星期二晚七時半至九時半，地點為堅道明愛社區中心。

有興趣者可往堅道二號明愛大廈二樓堅道明愛社區中心報名，或電五二四二〇七一查詢。

簡覆

▲杏花邨業主委員會日前來函，不滿杏花邨俱樂部的會員無權自由退會，本版已將有關意見向地下鐵路公司反映。

▲金屏單身居民爭取重建權益小組日前來函，對翠屏邨受重建計劃影響的單身人士，不被安置入住新樓表示不滿，本版已將有關意見向房屋署反映。

通告板

體會樂在田園中 嘗試自己親播種

▲綠在田園中：信義會沙田青少年中心與農業文化促進會合辦，參加者可在一塊面積三十平方呎的土地上耕種，由專人講解一切有關耕作的程序，八月十一日起逢星期六下午在大埔大窩村農業文化促進會舉行，共四節。收費三十五元，歡迎十八歲或以上人士參加。查詢可電六九一七六二一，或到沙田瀝源邨貴和樓地下主辦中心報名。

▲盛夏泛舟遊海浴：香港青年協會彩虹青年中心主辦，八月十二日在西貢白臘灣舉行遊船河活動，早上八時三十分在九龍城公眾碼頭集合，收費每位六十五元，歡迎四十歲或以下的人士參加。查詢及報名可電三二五二三八五，或到彩虹邨金華樓地下。

▲「合家歡親子樂會」家庭日營：東頭明愛家庭生活教育組主辦，八月十二日上午在粉嶺浸會園舉行，內容包括家庭遊戲。

南區名勝大巡禮 逐一遊覽周圍睇

▲「少年俱樂部大露營」：「救世軍隆亨青少年中心」主辦，八月十三至十五日在青年會烏溪沙青年新村舉行，內容包括黑夜追蹤，球類比賽，手工藝創作室，游泳及綜合晚會等。歡迎十一至十五歲少年參加。費用七十元。查詢及報名，可往沙田隆亨邨啓心樓地下，或電六〇五五五六九。

▲南區名勝大巡禮遊覽日：香港佛教聯合會青少年中心主辦，八月十五日舉行，遊覽地點分別是深水灣、淺水灣及赤柱村，內容除遊覽外，還有遊戲及抽獎，費用十五元，歡迎八至十二歲少年參加。報名可到銅鑼灣東院道十一號九樓，或查詢電話五七七七〇六三三。

意見篇

「羈留」與「保釋」條例應作修訂防止被濫用

香港青年協會屬下青年與法律諮詢委員會，最近就本港《警察條例》中的「羈留」和「保釋」條款，進行了分析和研究。該會認為現行警例中有關「羈留」和「保釋」條例存在漏洞和不善之處，容易被濫用，部分程序及手法更對青少年的成長、生活、學業甚至前途都可能構成深遠或不良影響。

據該會發表的意見書稱，目前法例只在「警察守則」中要求警方向十八歲以下青少年疑犯錄口供時，盡可能要求有家人或監護人在場，但「警察守則」只屬內部指引，在執行上如不依據，並無抵觸法律。此舉容易構成警權濫用的機會，令疑犯（特別是未成年疑犯）的合理權益未受保障，因此，建議應明確寫出警方向十八歲以下未成年疑犯錄取口供時，須有第三者在場才進行，若供詞是在第三者到場前錄取，則屬無效。

有關羈留的條款方面，該會亦建議修訂法例，明確規定警方拘捕疑犯後，須在四十八小時內作出檢控和提交給法庭，否則便須予以釋放。法例亦應寫明疑犯在羈留接受調查時，有權在第一時間要求會見律師。另一方面，該會建議修改現行警誡供詞的內容為「在法律上你係有權唔講，但若果你自願講的話，則你講的說話，可能作為日後呈堂證供」，以便疑犯更容易領會其自身擁有緘默的權利。

該會指出，雖然警方已在內部守則中，訂明警方在拘捕疑犯後翌日須作出檢控決定，以及疑犯在第一時間可會見律師或家人，但內部守則並無法律效力，對疑犯所起的保障非常有限。

至於保釋條款方面，該會提出兩項建議：①當局應訂定法例，規定警方給被指觸犯任何罪行人士，特別是觸犯輕微罪行的未成年者的保釋期限為三次，而每次最多為三十日，期滿須上庭；如證據不足以構成起訴者則予以釋放；如案情複雜，需更長的調查時間，警方須先提控疑犯，同時向法庭申請，由法庭酌情頒發保釋命令。②警方就有關疑犯再保釋的決定，須得到一名憲委級警務人員批准。

該會認為，現行法例上對保釋的期限和次數均沒有作出明文規定，保釋的決定權在於警方，造成警方較易利用法例的彈性，因而可不受限制地運用權力，作出再保釋的決定。

該會希望法律改革委員會的有關警權工作小組在公佈檢討結果之前，考慮以上意見。

油合約的最低……
（美聯社）

……艘其他的
（社……

C&C 電腦與通訊
文房……
日本電氣香港有限……
香港九龍尖沙咀東部科學館……
電話：369 0335 電訊：……

為維持安定繁榮及交通秩序
九巴接納兩工會建議 梁定堅將獲安排復職
員工協會仍不獲承認但宣布取消慢駛

【本報訊】九巴公司昨日發表聲明，表示九巴資方昨日下午與汽車交通運輸業總工會九巴分會及九巴職工總會代表進行會議後，決定接納兩間工會的建議，候梁定堅康復之後，安排復職。梁定堅及其他關注這次事件發展的團體，對九巴公司的決定表示歡迎。

汽車交通運輸業總工會九巴分會副主任譚萃賢昨晚接受記者訪問時表示，九巴分會基於為工人爭取福利、維護工人利益的立場，對梁定堅事件一直予以關注，於昨日上午與九巴職工總會聯絡後，相約九巴公司管理階層人員進行商討。

兩間工會的代表共五人，昨日下午與九巴公司總經理雷中元、副總經理蔡忠源、人事部經理李松柏、交通部經理雷溥照、公關部經理李小筠及人事部副經理黃佩儀等舉行會議。工會代表在會議上建議九巴公司為市民利益及基於人道立場，恢復梁定堅的職位。

雙方就梁定堅復職的問題，討論了一個多小時，最後，九巴公司考慮到為維持社會的安定繁榮及交通秩序，接納了九巴分會及九巴職工總會兩會的建議，候梁定堅康復之後安排復職。

九巴公司於今年七月中，指梁定堅未經批准，向外界發表損害公司名譽的消息，梁稱自己因駕駛九巴令聽覺受損，但却提不出證據證明；而九巴公司根據梁的醫療紀錄，證實梁聽覺受損，乃是其健康影響所至，而並非駕駛九巴巴士所致，九巴遂決定解僱梁定堅。

又訊：九巴員工協會昨日就九巴資方宣布無條件恢復僱用車長梁定堅一事發表聲明，表示歡迎九巴這項行動，並宣布取消計劃的慢駛行動，另外，該會將繼續爭取九巴資方的承認及兩者間的公開對話，以改善勞資雙方的關係。

而梁定堅本人亦發表個人聲明，表示願意接受無條件復職。他又說，由於九巴方面並非直接向他傳達復職的消息，故希望能在精神康復後，與九巴直接談判復職一事。

另外，兩位立法局議員譚耀宗、彭震海及六位勞工顧問委員會勞方委員，昨日就九巴員工梁定堅事件致函勞工處處長，表示對這次事件深感關注。他們在函中期望勞工處盡力協助有關方面調解，使問題得以早日解決。

梁定堅昨日步出瑪嘉烈醫院病房，就九巴資方恢復其職位一事發表個人聲明 （本報攝）

王品清談建機場事
中方正研究港府提供有關資料
最後態度須待研究後始能確定

【本報訊】新華社香港分社副社長王品清昨日表示，中國方面認為香港興建新機場是必要的，現正研究由港府提供的有關資料。

王品清昨日在出席一個公開場合後，被記者問及中方是否已經接納了本港在赤鱲角建設新機場的計劃時，作上述表示。

他說，中方一向認為香港有需要興建一個新的機場，現時中方正在研究分析港府提供的有關方面的大量資料，首先要翻譯成中文，然後再由專家分析，還需要同各有關方面磋商。

他表示，中國方面最終的正式態度，需要在這些資料研究後，方能確定。

男子注射毒品身亡 其友移屍惹上官非
昨晚自首被警方扣留進一步調查

【本報訊】一名酒樓工人到九龍城其朋友住所用針筒注射毒品後被發現僵斃床上，其友心慌之下將屍體移出梯間後離開，屍體被發現後引來疑雲陣陣，稍後該名男子向警方報告案發經過才真相大白，警方正扣留他作進一步調查。

案發現場是城南道八十號C八樓，一名在酒樓任職的男子張×強（二十九歲）去年尾租注上址一房，前晚他帶同一名同事顏玉雄（四十七歲）回家，據悉在房內注射毒品，之後在房內留宿。

至昨日上午，張一覺醒來，發覺顏玉雄全身冰冷僵斃床上，心慌意亂之下，將他抱至七、八樓梯間後離去。

上午十一時三十分，上址一名女住客買餸回家，在梯間發現一名男子伏屍地上，警方稍後接報到場，屍體經驗屍官證實死去多時，初步估計死亡時間是昨晨八時許。

死者被發現時上身赤裸，身穿黑西褲，而呈紫黑色，身體扭作一團伏臥地上，身上亦無財物及身份證明文件之類。警方其後在七樓梯間附近發現一個針筒。

警方調查竟日，對死者身世仍茫無頭緒，同時認為死因有可疑之處，至傍晚才暫時收隊。

至晚上六時許，張×強回家後，從街坊口中得悉警方對此案甚為緊張，稍後他到警署將事件經過和盤托出，真相才大白。

伊科資產凍結豁免原則

【本報訊】港府發言人昨日說，按照樞密院令條文，財政司現已准許若干涉及科威特或伊拉克作為前約一方，而於香港時間一九九〇年八月七日上午九時前已開始進行的交易可以完成。

發言人說：「這些是經已在貨幣、外匯、期貨（不包括燃油實貨）、證券市場（包括由次等市場所衍生的產品）開始進行的交易，與及需即時執行的付款指示。」

香港基本法律制度 北大出版社已出版
據悉香港大學計劃出版英譯本

【中新社北京八日電】由北京大學法律系教授、香港特別行政區基本法起草委員蕭蔚雲主編的《一國兩制與香港基本法律制度》一書已由北京大學出版社出版。在今天舉行的出版座談會上，與會者稱此書是第一部比較系統研究香港特別行政區基本法以及由此而產生的一系列新的法律問題的專著。

該書一九八六年申請列為國家七．五計劃的社會科學研究重點項目，撰稿人多係北大法律系的教授、副教授。這部三十六萬字的法律著作主要寫一九九七年後香港的基本法律制度並闡述了在「一國兩制」方針下中國法制建設的新發展和新課題。書中對香港現在的基本法律制度和英國的普通法，也聯繫起來作了論述，以助於對一九九七年後香港基本法律制度的分析和了解。為了幫助讀者更好地了解香港特別行政區基本法的精神和立法意圖，該書對在起草過程中一些主要的討論和爭論問題，也作了較詳細的介紹和論述，特別是有關兩種不同法律制度的矛盾和衝突問題，還着重予以分析和說明。

雷潔瓊、張友漁、李後、魯平、項淳一、王仲方、孫琬鍾、周龍柱、王叔文等應邀出席座談會，祝賀新書面世。

北大校長吳樹青說：「我們希望這本書的出版，有利於一九九七年我國對香港恢復行使主權、基本法的實施和香港的繁榮穩定。」

據悉，這本書同時由香港文化教育出版社在香港發行繁體字本。香港大學亦計劃出版英譯本。

三少年涉公園命案
死者疑因替弟「出頭」而遭伏擊
原擬年底結婚轉行經營小生意

【本報訊】警方已將前晚在牛頭角下邨休憩公園內發生的命案列為兇殺案處理，並拘捕三名涉嫌有關的青年。案中死者為二十七歲運輸工人，日前其弟在附近的上邨被人「蝦蝦」打傷，死者曾黃夜「出頭」找晦氣，突然遇害，其家人懷疑與此有關。

死者柳少江（二十七歲），其父於八年前因心臟病發逝世，他與母、一兄及兩弟居於牛頭角下邨第十座二樓兩個單位。柳小學畢業後輟學，當過多種行業，死前在一間運輸公司工作。據其家人謂，死者頗為顧家，每月有數千元交予做小販的母親作家用。三年前，他認識一女子，並且同居，兩人正籌錢準備年底結婚及經營小生意。噩耗傳來，令其家人及其同居女友悲慟不已。

據其家人表示，柳某的幼弟仍在求學階段。日前，柳的幼弟偕友在牛頭角上邨二至三座之間球場踢球，期間被一班不良分子盤問，結果數人毆打，次兄柳少江發覺追問，得悉幼弟被人欺負，極為激憤。當晚，柳少江曾偕同另一名友人，深夜到附近的上邨找對方晦氣，據知當時曾尋獲該班欺負其弟的人士。今次死者在邨內休憩公園遭襲致死，其家人推測與死者為弟「出頭」有關，並希望警方盡快將兇徒繩諸於法。

兇案發生於前晚十時許，死者柳少江在牛頭角下邨第一座對開公園與街坊納涼聊天之際，十多名手持牛肉刀的男子撲出，不由分說將柳包圍揮斬，得手後逃去。案發後警方在兇案現場附近截獲一名十七歲姓鍾少年，至昨日，警方又在牛頭角區拘捕兩名涉嫌有關的十七歲少年，分別是姓卓及姓許。警方並且呼籲任何人士如目擊該宗兇殺案或有任何資料，可致電警察熱線：五二七七一七七。

牛頭角兇殺案死者柳少江

王德輝被綁案 裝修工人認罪
還押監房轉解高院宣判

【本報訊】地產商王德輝於本年四月初遭人擄走及勒索六千萬美元贖金案，一名與案有關的裝修工人，昨日在中央裁判署進行初級偵訊，被告承認一項罪，裁判司將案轉解至高等法院，始行宣判。有關轉解日期將由高院經歷司決定，被告還押監房看管。

被告許少雄，三十歲，裝修工人，被控在本年四月十日與其他人士強行帶走及禁錮男子王德輝，違反其意願，意圖獲得贖金。

同案另三名被告，將於本月二十二日再度在中央裁判署提訊，到時將決定是否進行初級偵訊或直解高院審理。

麗港城排隊買樓鬧事 逾百人涉嫌昨日提堂
十被告承認非法集會判監緩刑罰款
否認控罪者均押後下月始定期審訊

【本報訊】涉嫌在麗港城排隊買樓事件中鬧事的一百一十名男子，悉數被落案，昨日在觀塘裁判署提堂。

一百一十名男子較早前被控五月十五日在觀塘地區非法集會，其中三十三人被加控自稱黑社會罪名。

昨日上午，觀塘裁判署氣氛緊張，八時半後，被告陸續到庭，由於人數太多，在庭內引起混亂，至九時四十分開庭時，法官下令各人編好座位，由法庭書記負責。

案中有十五名被告承認非法集會罪名，結果法官判其中三名被告入獄三月，緩刑十二月另罰款二千五百元，另外七名被告則罰款四千至二千元不等，及需簽保守行為一年，餘下各被告則押後宣判。

有兩名十四至十六歲被告交由兒童法庭審訊。

至於否認控罪的被告，均押後至下月十九日始定期審訊。

居英權與英國籍法 劉兆佳稱分別極大
予公民地位而無須居英乃屬史無前例

【香港中國通訊社八日電】香港中文大學社會系教授、香港研究中心主任劉兆佳指出，一向被廣泛應用的名稱「居英權方案」，與「一九九〇年英國國籍（香港）法」，實質上有着極大分別。最大分別在於前者不涉及轉變國籍及效忠對象等問題。去年六四後，提出居英權的人只是要求有居留英國的權利，沒涉及國籍轉變。英國當初提出「居英權」給人的印象也同樣是給港人到英國居留的權利，根本沒說過給予港人英國國籍問題。

劉兆佳表示，他想了大半年仍想不通為什麼英國突然間要給香港人英國國籍，讓他們轉變其效忠對象，而不是應部分港人要求，給予居留權。他指出，港人轉變了國籍，宣誓效忠英國，到時做的事證明不效忠，可被控以叛國罪的。

劉兆佳並指出，英國在決定由給予港人居留改變為給予英國公民權之前，從來沒作過轉變的討論，不但韓達德宣布英國國籍法方案時，沒公開討論過，香港人也沒有提出過此要求，同時，相信中國政府也沒有這麼理解過。劉兆佳認為，中英雙方在簽署聯合聲明時，在國籍問題上，應該有默契，即英國在九七年後放棄對香港這班屬土公民的責任，不會讓港人移居英國，即包括香港精英人才在內，九七年後以中國公民身份留在香港，而中國政府提出港人治港，以及一連串高度自治的安排。倘若當初兩國沒有默契，或者中方當初知道英國政府會將香港精英及高官轉變為英國公民的話，港人治港、高度自治等提法，可能均無從談起。

劉兆佳指出，給予港人英國公民地位而無須到英國定居，這是英國史無前例的。英國為什麼給予港人公民權而不是給予居英權呢？是否因擔心香港精英份子對居英權的信任程度有限，要給英國公民身份才足以挽留人才以超越九七呢？從孤立看似有分析說，但從整個過程看道理，英國政府似乎過份集中於考慮如何維繫其過渡期的管治能力，而沒有考慮到此轉變對香港造成的整體及長遠的嚴重後果，而且此長遠及整體的後果，還會提前表現出來，而令到英國暫時挽留人才及維繫其在香港過渡期的管治能力的短期目標亦達不到，即精英留下超越九七可能性不高。那麼，其他的更長期的目標當更難達到。

麥理覺談直選
明年將再競逐總商會功能議席

【本報訊】立法局議員麥理覺昨日出席獅子會午餐會後表示，九一年的各級議會直接選舉，對於香港將是一項重大的挑戰，而且市民亦應透過自由選舉向中國表現關心香港的態度和對前途的觀感。倘若市民缺乏參與的熱誠，便會令一國兩制的構想面對困難。

有關明年的立法局直選，麥理覺認為由於十八個直選議席是由地區選舉產生，一些與地區已有密切聯繫，或為該區居民熟悉的政客，例如區議員等，將會有較大的成功機會。至於政治團體的參選，他表示，一般選民多着重候選人的個人背景和政績等，反而甚少注意由政治團體所提出的一套理論和政策，因此，他相信政治團體在直選中會扮演一個角色，但却非有決定性的影響。另外，他又認為屬於政治團體的參選者欲在功能議席中取得席位會十分困難。

麥理覺表示，明年他將會再度競逐立法局香港總商會的功能議席，儘管有人批評他的表現未如理想，他相信很多公司，特別是中型機構都會支持他參與競選。

另外，對於杜葉錫恩提出離開香港民主促進會，他表示這是杜葉錫恩的個人抉擇，他們的友誼也不會因此而受到影響。

港龍辦事處 昨北京開業

【本報北京八日專電】記者張少威報道：總部設在香港的港龍航空公司駐北京辦事處今天隆重開業，原有的國泰航空公司北京辦事處將停止營業。

自數月前港龍與國泰達成協議之後，由香港飛中往國內地的航班已全部由國泰改成了港龍，但仍由國泰駐北京的辦事處辦理機票等相關事宜。

公民協會提建議 港粵設子彈火車
張有興致麥浩德函中有此透露

【本報訊】香港公民協會建議在香港和廣州市建立「子彈火車」式的特快火車服務，令兩地的來往車程縮短至一小時左右。該會主席張有興在昨日發表的致英國財政部次官麥浩德的信中透露了這一主張。

張有興在信中表示，該會支持粵港成立經濟合作委員會，而建立「子彈火車」服務可改善香港與廣東之間的交通狀況，其所需資金亦可以動用部分土地資金。目前土地基金已累積達一百九十億港元。

信中並希望英方在居英權方案等問題上，和中國進行耐心的對話。

港口發展局 成立三委會

【本報訊】港口發展局在昨日會議上，成立了三個委員會。

昨日的會議是自去年十月港督在立法局發表施政報告表示會成立港口發展局以來，該局舉行的首次會議。

昨日設立的三個委員會分別負責船隻維修設施，由王守業出任主席；內河貿易活動，由黃沛棠任主席；港口繫泊位及碇泊處活動，由湯比達任主席。

而其他委員會將隨着港口發展局的工作進展而成立。

訂正

昨天本報封底版所刊祝賀《廣東省土產進出口（集團）公司出口商品成交會》開幕廣告中，永盛貿易公司應係永成貿易公司。

大公報廣告課

祝賀
廣東省土產進出口（集團）公司
出口商品成交會隆重開幕

寶聯企業有限公司
寶如有限公司　致意

經營商品：專營南洋圓木、枋料、三夾板
地址：九龍尖沙咀棉士巴利道三號星光行一二〇二至三室
電話：7300443

平均及格率較去年微升
中學會考狀元輩出 兩生考獲十優佳績
另有廿二名考生獲九優較去年多一人

……成績和十八名九優生。去屆則只有二十一名學生考獲九優成績。

今屆會考報考人數共十三萬六千四百六十三人，較去年報考人數減少百分之二點五一，而全部科目的平均及格率為百分之六十三點八二，較去年微升。

在全部四十一個科目中，及格率最高的是英國文學科（百分之八十二點三），而平均成績最差的是木工科，及格率僅為百分之四十五點二。

特稿
「男狀元」陳彤一門雙傑

今年的會考成績於昨日揭曉，兩名會考生從近十三萬考生中脫穎而出，以十優的成績雙雙摘取今年中學會考的「狀元」桂冠。他們為何能夠取得這樣的佳績？其讀書的方法和平時的課外活動又和其他人有甚麼不同呢？

今屆會考「男狀元」是就讀於香港華仁……

……了上課留心外，他每天還會抽部分時間溫習功課，不過，對於今次考獲十優成績，陳彤認為運氣亦佔了重要的因素。

除了讀書，陳彤在課內課外活動上也表現得十分活躍，他既是校內天文學會的副會長，又參加了社會服務團、電腦學會及公民教育委員會，他認為本港的公民教育並不足夠，而這可能與香港公民教育發展剛剛起步有關。

……會漸漸好轉。

另一名獲十優的「女狀元」來自拔萃女書院。年僅十七歲的陳可盈，選修的科目有中、英、數、附加數、物理、化學、生物、經濟和電腦，而宗教科則自修而已。

陳可盈笑言從班主任手上接過成績單後，發覺十科全獲優等成績，那時還懷疑成績單是否屬於自己，及至見到成績單上白紙黑字印着自己的名字時，驚喜之情却無隨即湧至，反之腦海……

……和影響才有這個成績。

不要看小妮子一副弱質纖纖的模樣，便誤以為她是「蛀書蟲」一名，其實，她在校內亦有參加不少課外活動，如羽毛球比賽等。而在數學和科學學會舉辦的活動中，更少不了她的份兒！因為她至愛的科目便是數學科。她還笑稱：「能解決數學上疑難所得的滿足感，並非筆墨所能形容。」

原來是武俠小說迷

不說你也許不知道，小妮子還是一個名……

女子墮樓死

【本報訊】一名身份不詳女子，昨日下午被發現在紅磡灣中心高處墮下，重傷，送院後證實不治。

昨日下午五時許，有人在紅磡灣中心F座，發現一名年約二十五歲女子從高處墮下，倒卧平台，昏迷，警員到場將她送院，但抵院後證實不治。

【本報訊】醫院事務署副署長吳滿榮，昨日上午在記者招待會上表示，因配藥員不願執行自創形式受薪超時工作，公立醫院……

撒瑪利亞會僅接十七求助電話
情緒輔導個案大減 反映考生態度積極
學友社接二千餘電話半數詢升學資料

【本報訊】中學會考昨日放榜後，各志願團體提供的熱線電話服務非常繁忙，竟日響個不停。單是學友社便接到二千七百個電話諮詢個案，佔五成以查詢預科及重讀為主，而提供情緒輔導的香港撒瑪利亞防止自殺會，只接到十七個求助電話，顯示大部分學生均能以積極態度對待放榜。

昨日截至晚上九時為止，單以學友社的熱線電話就於一天內接到二千七百一十二宗，連同由八月五日起的個案總數，該社共接達四千七百二十九宗，較去年同期為高，估計與該社增加電話線路及反映到學生的熱切需求有關。

據分析，電話個案以女生居多，佔百分之五十八，而家長來電亦佔百分之三點五，與往年情況相若。昨日放榜後約九時起，學友社二十多條熱線電話即響過不停，學生主要以查詢預科及重讀資料為主，共佔百分之四十八。一如往年，查問就業資料者僅佔百分之二，顯示大部分求助同學仍望繼續升學，甚少考慮就業。至於情緒輔導個案則持續減少，佔百分之一點四，其中受一定情緒困擾者只佔百分之零點五，較去年同期遞減達一半有多。情緒輔導的減少，反映到學生較能以積極及有心理準備去面對放榜，市面上升學途徑的增加，就業也較為容易，再加上多途徑的輔導服務（包括志願團體及有關當局的努力），也大大減少學生的心理壓力。

雖然如此，該社學生輔導部發言人重申，考生如遇情緒困擾，應勇於與家人及朋友傾訴，向輔導員求助，以了解多種適合自己可走的出路。

學友社今日至十一日仍繼續服務至晚上十時，熱線電話：一一三九七一六一六，八一一二七一一共二十四線。考生可查問各校最新的收生情況及各項出路輔導。

香港撒瑪利亞防止自殺會發言人昨晚接受訪問時稱，到昨晚十一時止，只接到十七個求助電話，而首個求助電話是於晚上七時才收到。去電求助者中包括四名男生及十三名女生，他們主要因為考試成績不理想，心神受到困擾，打電話到防止自殺會救助；另外，前日亦有三名女學生親身前往該中心求助，這三名學生主要是因擔心會考放榜成績太差，無法向家人交代，經該會協助下，三名學生已回復平靜，昨日亦未有再與撒瑪利亞防止自殺會接觸。

該發言人稱，撒瑪利亞防止自殺會自今年起只服務因情緒受困擾而求助的學生，若學生打電話至該會詢問升學資料，該會便會將他轉往其他服務中心，所以該會今年收到的求助電話遠較去年為低。

「男狀元」被同學合力抬起慶祝（上）；「女狀元」陳可盈與校長展示其成績表（本報攝）

平均及格率較去年微升
中學會考狀元輩出 兩生考獲十優佳績
另有廿二名考生獲九優較去年多一人

【本報訊】中學會考昨日放榜，考取優異成績的學生創出紀錄，除誕生兩名男女十優「狀元」外，尚有四名考獲「九優一良」成績和十八名九優生。去屆則只有二十一名學生考獲九優成績。

今屆會考報考人數共十三萬六千四百六十三人，較去年報考人數減少百分之二點五一，而全部科目的平均及格率為百分之六十三點八二，較去年微升。

在全部四十一個科目中，及格率最高的是英國文學科（百分之八十二點三），而平均成績最差的是木工科，及格率僅為百分之四十五點二。

香港考試局發言人表示，今年會考作弊個案共九宗（去年為二十六宗），其中美術科佔六宗，其餘三項為數學、經濟及中國文學科目。

本屆會考狀元榜

姓名	學校	成績
陳　彤（男）	香港華仁書院	十優
陳可盈（女）	拔萃女書院	十優
林中樺（男）	皇仁書院	九優一良
羅允承（男）	喇沙書院	九優一良
張翠明（女）	嘉諾撒聖心書院	九優一良
楊智恆（男）	香港慈幼英文中學	九優一良
凌藹威（男）	聖保羅男女校	九優
劉詩銘（男）	聖保羅男女校	九優
郭忠田（男）	英皇書院	九優
賴智明（男）	英皇書院	九優
林思泳（男）	英皇書院	九優
劉熾平（男）	英皇書院	九優
李皓炘（男）	皇仁書院	九優
伍時康（男）	皇仁書院	九優
馮啓思（男）	皇仁書院	九優
陳煥忠（男）	皇仁書院	九優
劉　燁（男）	皇仁書院	九優
郭偉信（男）	聖若瑟書院	九優
李葆恩（女）	德望中學	九優
黃　霞（女）	嘉諾撒聖瑪利書院	九優
張嘉穎（女）	嘉諾撒聖瑪利書院	九優
林培基（男）	觀塘瑪利諾書院	九優
文穎怡（女）	九龍瑪利諾修女書院	九優
吳大江（男）	香港慈幼英文中學	九優

十七位被訪「狀元」資料統計表

出生地點	香港：65%	內地：35%
近年校內成績	五名以內：82% 二十名以內：6%	十名以內：12%
壓力來源	自己：47% 學校：6% 無壓力：30%	家庭：6% 朋友：11%
理想升學地點	外地65%	本地：35%
理想工作	工程師：30% 醫科：24%	電腦行業：30% 其他：16%
移民計劃	有：35%	無：65%
家庭成員人數	四個：70% 六個：6%	五個：24%
近視	有：76%	無：24%

特稿 「男狀元」陳彤一門雙傑

今年的會考成績於昨日揭曉，兩名會考生從近十三萬考生中脫穎而出，以十優的成績雙雙摘取今年中學會考的「狀元」桂冠。他們為何能夠取得這樣的佳績？其讀書的方法和平時的課外活動又和其他人有甚麼不同呢？

今屆會考「男狀元」是就讀於香港華仁書院的陳彤，他一向有「神童」之稱，今次考獲十優成績，與其綽號可謂名實相符。

陳彤現年十七歲，八二年才從廣西北海移居香港。陳家一門雙傑，陳彤與其兄陳彥同就讀於香港華仁書院而又同名列前茅，陳彥更在八八年會考中獲得九優成績。

當被問及陳彥的優異成績會否為他帶來壓力時，陳彤表示其兄成為「狀元」，的確為他帶來不少壓力，但其兄也教會他不少應付壓力的辦法，更提醒他時間分配的重要性，對陳彤的幫助也不少。

時間分配合理最重要

陳彤認為有效的時間分配十分重要，除了上課留心外，他每天還會抽部分時間溫習功課，不過，對於今次考獲十優成績，陳彤認為運氣亦佔了重要的因素。

除了讀書，陳彤在課內課外活動上也表現十分活躍，他既是校內天文學會的副會長，又參加了社會服務團、電腦學會及公民教育委員會，他認為本港的公民教育並不足夠，而這可能與香港公民教育發展剛剛起步有關。

在他所修的科目之中，陳彤最喜歡電腦，他說希望能在原校完成中六課程後，往美國大學供讀電腦，他認為美國的電腦課程較好，同時其兄現時亦在美國供讀電機工程，往美國讀書可方便互相照應。

陳彤又補充說，當他在美國完成大學課程後，將會回港發展，因為他對香港很有信心，他認為現時距離九七仍有多年，香港將會漸漸好轉。

「女狀元」陳可盈驚喜交集

另一名獲十優的「女狀元」來自拔萃女書院。年僅十七歲的陳可盈，選修的科目有中、英、數、附加數、物理、化學、生物、經濟和電腦，而宗教科則自修而已。

陳可盈笑言從班主任手上接過成績單後，發覺十科全獲優等成績，那時還懷疑成績單是否屬於自己，及至見到成績單上白紙黑字印着自己的名字時，驚喜之情卻無隨即湧至，反之腦海是空白一片。

當被問及其會考成功要訣時，她思索半晌後表示，只要平時課後多加溫習，遇有問題即時發問，而考試前夕則切忌「開通宵車」便是了。

除此以外，她認為這次獲得如斯美滿的成績，父母親的功勞不可抹。因為，一直以來父母只是在旁勸勉她不要計較成敗，只要盡力而為便是了，使她能在較輕鬆的環境下溫習。陳可盈表示，這次亦要多謝就讀大學的姐姐，因為她或多或少也受到姐姐的鼓勵和影響才有這個成績。

不要看小妮子一副弱質纖纖的模樣，便誤以為她是「蛀書蟲」一名，其實，她在校內亦有參加不少課外活動，如羽毛球比賽等。而在數學和科學學會舉辦的活動中，更少不了她的份兒！因為她至愛的科目便是數學科。她還笑稱：「能解決數學上疑難所得的滿足感，並非筆墨所能形容。」

原來是武俠小說迷

不說你也許不知道，小妮子還是一個名副其實的武俠小說迷，在短短的數年內，她已把整整十四套金庸武俠小說看畢。

至於升學方面，她會升讀原校的預科，並希望能到美國攻讀電子工程學，以成為一成功的電子工程師。

被問及心情如何時，她調皮地說：「會考時壓力不大，倒反現在才感到龐大的壓迫感。」追問之下，她笑稱，恐怕記者發問的問題太深，自己不懂回答！

自上午九時許至十一時餘，小妮子不斷地接受眾多記者的訪問。與記者們進行「車輪戰」後的她，在喜悅之餘，面容亦不期然地流露出少許倦容。

十優狀元喜談讀書心得

實習記者 李麗玲 譚美芳

同聲相應 同氣相求
周南勉勵在港福建人士穿針引線促進兩岸統一
曾星如稱將為祖國四化多作貢獻

【本報訊】新華社香港分社社長周南昨晚應邀出席香港福建社團的歡迎宴會。他在致詞時鼓勵本港福建籍人士發揮橋樑作用，穿針引線，為進一步溝通內地與海外鄉親的聯繫，促進海峽兩岸的交流，最終實現祖國的統一，作出貢獻。

周南指出，福建與台灣省一衣帶水，在台灣省的兩千萬同胞之中，百分之七、八十祖籍在福建，兩地人民血肉相連。近年來，不少台灣同胞和旅居海外的鄉親紛紛赴閩尋根問祖、探親訪友、投資設廠或旅遊觀光。他說，福建省的外來投資金額和項目中，台灣已躍居首位。這一可喜的現象，既是國內外形勢發展和海峽兩岸情況變化的結果，也是與本港福建籍人士的穿針引線、協助推動分不開的。

周南並引用「同聲相應，同氣相求」，來鼓勵大家為祖國的統一與富強作出新的貢獻。

四十多個旅港的福建社團，昨晚聯合在灣仔新光酒樓宴請新華社香港分社社長周南。社團代表曾星如在致詞時表示，福建社團都堅持愛國愛鄉，為了家鄉的四化建設盡可能做「一些有益的工作」。

他說，旅港鄉親不僅到內地投資，而且穿針引線，帶動台灣同胞和海外鄉親返鄉投資，促進內地和海外經貿合作的發展。

他表示，旅港福建社團還積極參與愛港、建港的各項社會活動，積極參與基本法的討論，並為宣傳和維護基本法做了不少工作。

監獄署考生及格率七成

【本報訊】監獄署今年有二十三個考生參加是屆中學會考，其中一名二十二歲考生成績獲一優四良，另一名二十一歲考生成績為三科良。

今年二十三個考生全部是男生，年齡十七至二十三歲，及格率為百分之六十九點二，包括一科優，十四科良（其中五科B級），三十科及格。

一優四良考生為會計A，英文B，數學B，商科B，經濟C。

特稿 一校六傑創紀錄
皇仁九優生暢談抱負

皇仁書院今年有六位會考生榮登「狀元」榜。這項成績不但刷新了該校歷年的成績，更為本港創下一個新紀錄在同一屆中有六位「九優生」同出一室。

記者昨晨步進皇仁書院，在表明記者身份後，便即被引領到會客室去。眼前是六個年青開朗的面孔，他們都神情自若地坐在椅子上，等候記者們的採訪。看來他們均有心理準備，因為皇仁在過往會考中均獲佳績，不少狀元出自該校。記者甫坐下，便從該校職員手中接過一張「成績表」，上面開列本年該校六位考獲九優及六位獲取八優的學生中英文姓名。單從此點就能反映出學校處理此情況的「經驗、老到」。

皇仁這六位成績卓越的小伙子，都滿懷大志，對前景充滿抱負。他們並沒有半點「書獃子」的形象，每張笑臉均呈現朝氣勃勃，開朗活潑的神情。他們在記者的重重包圍和連串提問下，仍能談笑風生，坦率的性格展露無遺。

在被問及其個人理想時，他們都直言不諱。李皓炘說希望到美國修讀心理學，他認為「人性」是既複雜難懂，卻又趣味十足的一門學問，他將來欲成為一位心理學學專家。林中樺表示愛因斯坦是他的偶像，因為愛因斯坦一向讀書成績不佳，卻又成就不斐，實在令他欣羨不已，他又打趣說，愛因斯坦那別樹一格的髮型，亦是吸引他的一個因素，他又指出，他與陳煥忠一向「死黨」，會考前兩人曾承諾要一起取得九優成績，結果夢想成真，昨日齊齊在螢幕上亮相，成為新聞人物。

校內讀書風氣盛

據校方表示，該校今屆取得如此優越的成績是意料之外，本年全級共取得優級成績者逾三百多個，較往年二百多個更佳。發言人透露，校方對同學並無加諸任何壓力，相反師生關係一向相當融洽，仿如摯友，而學生成績能保持一定水準，也許是校內讀書風氣甚盛所致。當然該校收生嚴謹，學生質素平均也是原因之一。

實習記者 蔡鳳玲

香島漢華等私校 及格率高於全港
電腦科目應考者全部及格

【本報訊】香島、漢華、福建及培僑四間私立中學，今年的會考成績理想，應考學生及格率超逾八成。其中電腦科目的成績優異，應考者全部及格。

香島中學助理校長徐潤倫表示，該校學生陳倩梅，考獲八優成績，而考獲乙級以上成績的共有三百零七位，佔該校考生成半以上。

漢華中學會考生的各科總及格率達百分之八十五，共有十五個科目較全港平均及格率為高，其中有五科及格率達百分之百，中、英文兩科及格率亦達八成。

又訊，育華英文專科夜校的會考成績持續良好，今年英國語文課程甲、乙的平均及格率為百分之八十三點三三，而課程甲的及格率更達百分之九十六點一五，平均成績遠較同類型夜校為佳。

另外，由香港民主同盟青年部、明輝社會服務中心及安民社會服務中心合辦的「挑戰九〇會考生服務計劃」，結果共派發刊物二萬份，接獲電話查詢三百多個，其中逾半是詢問有關升讀預科、商科及工業學院等問題，另外三成是有關中五重讀的諮詢，而其餘則有關訓練和就業等有關的詢問。

石澳道深夜車禍 鐵騎士撞擊不治

【本報訊】港島石澳道昨晚發生嚴重交通意外，釀成一死一傷。

昨晚十一時，一輛電單車EL四一×四，由二十二歲男子陳柏勝駕駛，沿石澳道出市區，駛至爛泥灣一個彎角時，迎面一輛私家車駛至，雙方發生相撞，電單車鐵騎士拋起撞向石壆受重傷，送院後搶救不治，尾隨一輛客貨車駛至閃避撞向山坡，司機受輕傷。

皇仁書院考獲九優的「六福將」。左起：劉燁、陳煥忠、伍時康、林中樺、李皓炘及馮啓思（本報攝）

配藥員不願夜間兼職 會方澄清非工業行動
相信港府資源充足對診所影響不大

【本報訊】政府藥劑職員會昨日表示，配藥員由昨日起不執行夜間超時工作，完全是由於日間工作壓力大、身體不支的緣故，而並非採取任何工業行動，同時相信此行動對於診所和醫院的藥房運作的影響不大。

該會發言人昨日表示，配藥員在夜間診所服務，完全屬於自願兼職。由於日間工作比較繁重，所以，夜間超時兼職配藥員的計劃，實行了近十年，不斷有配藥員自動退出。

發言人說，今次的事件，只是職員會的會員覺得工作太辛苦，一起透過該會寫信通知處方不再兼職而已，本屬一件正常的事，但由於當局採取相當高調的反應，讓人誤解為是一次工業行動。

該會另一位幹事則表示，按照正常編制，十九家夜間診所，晚上各有一位高級配藥員，而另外兩間設有夜間診治服務的醫院，亦有一個藥劑師和兩位高級配藥員，至於兼職人士只有二、三十人左右，相信港府資源充足，夜間配藥服務應該可以維持，不會受到影響。

受配藥員不願超時工作影響
港府診所夜診服務 醫院署稱將減一半
副署長籲市民盡量利用日診服務

【本報訊】醫院事務署副署長吳漢榮，昨日上午在記者招待會上表示，因配藥員不願執行自願形式受薪超時工作，公立醫院及診所的夜診及假期門診服務將受影響，其中夜診服務將縮減一半。不過，醫院事務署相信在短期內可以有足夠的人手解決有關的問題。

吳漢榮表示，目前全港日診有一萬七千個診症額，而夜診則有三千二百個，因受配藥員行動的影響，夜診的數額估計只能應付一半。因此，吳漢榮呼籲市民在有需要時，應盡量利用日診的服務。

他說，在是次事件中，影響最大的應是伊利莎伯醫院及瑪嘉烈醫院的「延長藥房服務時間」，但醫院事務署會抽調高級配藥員分擔工作，以解決短期內受影響的問題，不過，從現在到今年年底，先後會有三十二個見習配藥員畢業，加入服務行列，相信屆時對有關服務可得以解決。

吳漢榮表示，配藥員的行動，短期內的影響並不會很大，但對於在全港各公立醫院推廣「延長藥房服務時間」的計劃，將會推遲完成，而且由於需要抽調其他部門的人員，將會令醫院的整體安排配合有一定影響。

對於配藥員的行動所造成的影響，吳漢榮解釋說，醫院急症室晚間病人的配藥，晚上出院病人的配藥及醫院內部晚間的配藥等都會受到一定的影響。

衛生署助理署長麥耀鑾表示，對於配藥劑員的工作，他們會盡快實行輪更制度，以令「延長藥房服務時間」等夜間服務，得以進一步擴展。麥耀鑾強調，藥劑員的行動，並不能視之為工業行動，只是採取了一次集體性的行動而已。

女子墮樓死

【本報訊】一名身份不詳女子，昨日下午被發現在紅磡灣中心高處墮下，重傷昏迷，送院後證實不治。

昨日下午五時許，有人在紅磡灣中心F座，發現一名年約二十五歲女子從高處墮下，倒臥平台，重傷昏迷，警員到場將她送院，但抵院後證實不治。警員到場調查後，相信墮樓並無可疑。

特寫 放榜日新興行業—包的士

記者昨日在採訪會考放榜過程中，也有一些意外的發現。

記者在香港華仁書院訪問十優學生完畢後，便急赴筲箕灣慈幼中學繼續追尋九優生的行蹤，當時記者在路旁守候十多分鐘，發覺街上的士雖多，但等的士的人更多，記者為了突圍而出，便走前數個街口，力排眾人，終於截得一輛的士，司機見記者手拿地圖，氣急敗壞的樣子，便以為記者乃應屆考生，正在徬徨找尋學校，於是一面安慰記者，一面奇怪的問記者為何不與同學一起包一輛的士，又告訴記者現時有不少學生為方便找學校，幾位同學合租一車，平均每小時也不過一百至一百二十元，每次不過三小時，這樣學生既可節省時間，減少找不到車子時的徬徨感，而司機也樂得有穩定的收入。

這位司機估計，放榜日港島約有十分之一的士司機提供這項包車服務，他們往往會到學校附近向學生兜生意。據這位已有四年經驗的的士司機說，其實放榜期間的「包車服務」已開始了兩三年，而且還有越來越普及的趨勢。他說，香港人變通力強，只要能賺錢而又不犯法，甚麼事也有人做，現時的士服務越來越多花作，不久將來恐怕又會有新花款。最後，司機還提出一「忠告」，下次找學校時，最好也包車，這樣便不必在街上乾等了。

本報記者

工業學院一九九〇年至九一年度全日制、日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程，招收新生通告

職業訓練局屬下各工業學院一九九〇至九一年度全日制、日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程將於本年九月下旬開課，各項課程現已接受報名。

工業學院

摩理臣山工業學院
香港灣仔愛群道六號
電話：五七四五三二一

葵涌工業學院
新界葵涌興盛道二十號
電話：四二四六二二一

觀塘工業學院
九龍觀塘曉明街二十五號
電話：七二七四三三一

黃克競工業學院
九龍長沙灣荔枝角道七〇二號
電話：三六一五一六一

李惠利工業學院
九龍九龍塘聯福道三十號
電話：三三八三六一一

屯門工業學院
新界屯門青賢院
電話：四六三〇〇六六

沙田工業學院
新界沙田源禾路二十一號
電話：六〇六六二二七

柴灣工業學院
香港柴灣盛泰道三十號
電話：八九七一〇一一

入學申請及課程資料

全日制課程入學申請表及投考指南可在各工業學院、各區政務處、教育署升學及就業輔導組以及勞工處擇業輔導組索取，而日間及整段時間給假調訓制課程的申請表及指南，除上述地點外，亦在工業教育及訓練署學徒組（灣仔港道二十七號職業訓練局大樓一字樓）派發。

投考三年日間部份時間給假調訓制中三以上課程申請人請注意，在一九九二／九三學年時，柴灣工業學院日間部份時間給假調訓制中三以上課程學生，以及其他工業學院小部份升讀第三年的學生，可能要轉往其他工業學院就讀。

截止報名日期

一九九〇年八月十四日（星期二）。

職業訓練局　培養人才　開拓前程

……有關資料……後始能確定

……認為香港有需要興建一個新的機場，現時中方正在研究分析港府提供的有關方面的大量資料，首先要翻譯成中文，然後再由專家分析，還需要同各有關方面磋商。

他表示，中國方面最終的正式態度，需要在這些資料研究後，方能確定。

……一書已由北……行的出版座談會上，與會者稱此書是第一部比較系統研究香港特別行政區基本法以及由此而產生的一系列新的法律問題的專著。

該書一九八六年申請列為國家七·五計劃的社會科學研究重點項目，撰稿人多係北大法律系的教授、副教授。這部三十六萬字的法律著作主要寫一九九七年後香港的基本法律制度並闡述了在「一國兩制」方針下中國法制建設的新發展和新課題。書中對香港現在的基本法律制度和英國的普通法，也聯……

……、王仲方、孫琬鍾、勇龍桂、王叔文等應邀出席座談會，祝賀新書面世。

北大校長吳樹青說：「我們希望這本書的出版，有利於一九九七年我國對香港恢復行使主權，基本法的實施和香港的繁榮穩定。」

據悉，這本書同時由香港文化教育出版社在香港發行繁體字本。香港大學亦計劃出版英譯本。

……裁判署提堂。

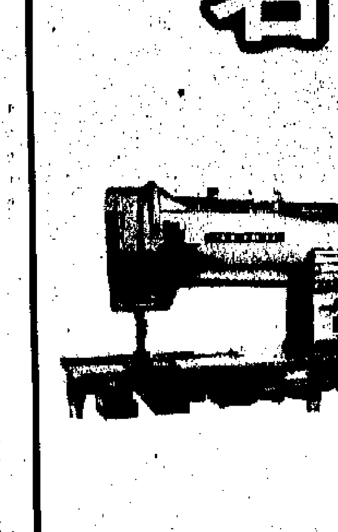
一百一十名男子較早前被控五月十五日在觀塘地區非法集會，其中三十三人被加控自稱黑社會罪名。

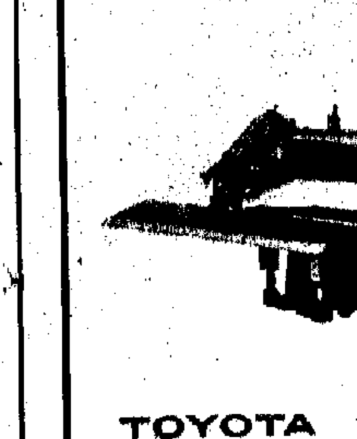
昨日上午，觀塘裁判署氣氛緊張，八時半後，被告陸續到庭，由於人數太多，在庭內引起混亂，至九時四十分開庭時，法官下令各人編好座位，由法庭書記……

……被告入獄三月，緩刑十二月，另罰款二千五百元，另外七名被告則罰款四千至二千元不等，及需簽保守行為一年，餘下各被告則押後宣判。

有兩名十四至十六歲被告交由兒童法庭審訊。

至於否認控罪的被告，均押後至下月十九日始定期審訊。




Iyamato 雅滿桃
VC2700系列
超高速三針……
TOYOTA 豐田牌
AD140系列
高速單針平縫車
黃保華針車……
九龍荔枝角道78—80……
電話：391 6768
電報：56074 WYCO HX
代理：
JANOME
豐田牌 TOYOTA
蘇氏 SUISEI

慶祝兩國復交　感謝各界努力
李鵬向印尼名流講話
展望全面合作新前景
與印尼協商雙重國籍問題獲圓滿解決

【據新華社雅加達八日電】正在這裏訪問的李鵬總理今天下午會見了印度尼西亞各界人士並發表了重要講話。

李鵬總理的講話摘要如下：

今天是中華人民共和國和印度尼西亞共和國正式恢復外交關係的喜慶日子，我能有機會在這裏同印度尼西亞各界朋友見面，感到十分高興。自從抵達你們美麗的國家以來，我們就受到熱情的款待，一直沉浸在印尼人民對中國人民的友好情誼之中。我願借此機會，向在座的各位部長和各界人士，並通過你們向偉大的印度尼西亞人民表示衷心的感謝！

中國和印度尼西亞都是歷史悠久的亞洲大國。兩國人民有着長達十幾個世紀友好交往的歷史。尤其近百年來，兩國人民在反抗殖民主義和外來侵略的鬥爭中，患難與共，互相同情，互相支持。我們的友誼是有深厚基礎的。

自一九五〇年兩國建交以來，我們雙方在各個領域的交流與合作曾經有過良好的發展。盡管兩國關係出現過一段曲折，但這與我們友好交往的悠久歷史相比，畢竟只是一段短暫的插曲。結束過去，展望未來，我們感到高興的是，由於兩國政府和人民的共同努力，兩國的友好合作關係已經得到恢復。我深信，兩國關係的正常化，不僅為雙方在政治、經濟、貿易、科技、教育與文化等領域的全面合作開闢了廣闊的前景，而且將對亞洲的和平與共同發展產生積極的影響。

在此，我對蘇哈托總統閣下為恢復兩國友好關係所表現的遠見卓識和為兩國復交所做的英明決斷表示欽佩，我也要向所有為促進兩國關係正常化做出貢獻的印度尼西亞朋友表示衷心的感謝。

由於歷史和地理的原因，在印度尼西亞和東南亞各國居住着不少有中國血統的華人。長期以來，他們同居住國的人民一道友好相處，在爭取獨立和發展經濟的事業中作出了一定的貢獻。現在，他們當中的絕大多數已經加入了居住國的國籍。對於居住在印尼和其他國家的具有中國血統的華人，中國政府的政策是十分明確的：我們歷來不贊成雙重國籍，凡是加入或取得了居住國國籍的，就成為該國的公民，而不再是中國的公民。他們應該像該國所有其他公民一樣，履行對國家應盡的義務。對那些仍保留中國國籍的華僑，我們一向要求並教育他們遵守居住國的法律、法令，尊重居住國的風俗習慣，和當地其他各族人民友好和睦相處。我們相信，他們的正當和合法權益是會得到居住國政府保護的。中國政府的這一政策，是決不會改變的。我們高興的是，經過中、印尼雙方的友好協商和共同努力，歷史上遺留下來的雙重國籍問題已獲得圓滿解決。僑居在印尼的華僑必定會同印尼人民友好相處，為進一步發展中、印尼兩國人民的友誼發揮積極作用。

世界一些地區動盪　萬隆精神更需發揚
十項原則應爲國與國之間關係準則

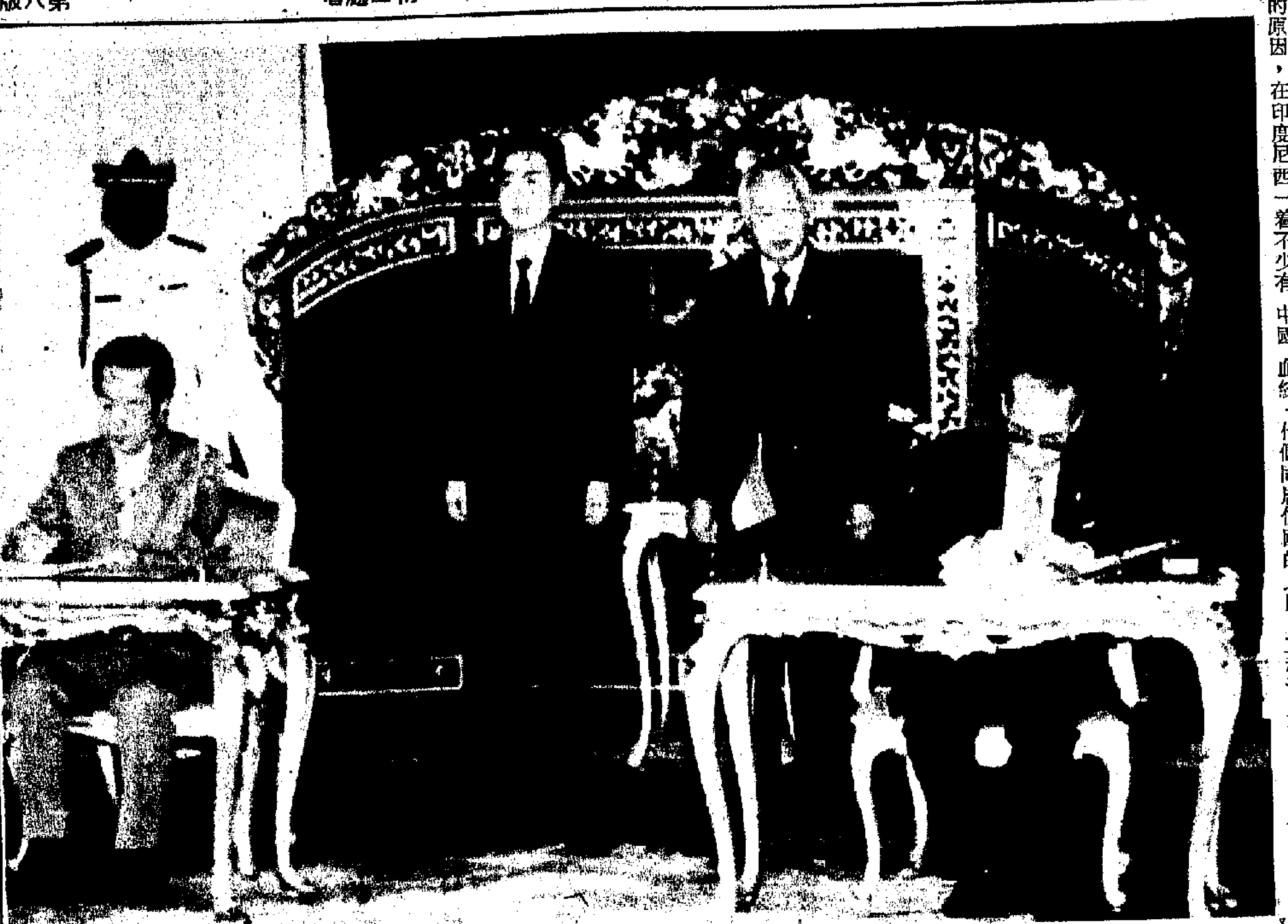
印度尼西亞是萬隆精神的誕生地。三十五年前，在貴國的萬隆，一批亞非新興國家的領導人歡聚一堂，經過友好協商，制訂出了著名的萬隆會議十項原則。它同和平共處五項原則一樣，反映了世界上絕大多數國家要求建立新型國際關係的共同願望。幾十年來，它在國際關係中發揮了重要的作用，顯示了強大的生命力。和三十五年前相比，今天的世界已發生了很大的變化，但是，萬隆會議十項原則並沒有過時，相反，它卻越來越顯示出它的正確性和重要性。今天，國際形勢雖然趨向緩和，軍事對抗減弱，但是，我們的世界並不安寧，一些地區又出現緊張和動盪。新的國際政治秩序還遠沒有建立。這就更需要發揚萬隆精神，堅持萬隆會議十項原則。十項原則同和平共處五項原則一樣，概括了指導國與國之間關係的一些基本準則，其中重要的一條是互不干涉內政。霸權主義和強權政治的重要特徵之一恰恰就是干涉別國內政。它們往往以各種借口插手他國事務，企圖把自己的意志和價值觀念強加於人。這就造成了當今世界新的緊張和動盪。作為和平共處五項原則的創始國之一和萬隆會議的參加國，中國一貫堅持和平共處五項原則和萬隆會議十項原則，一貫主張互不干涉內政，我們一貫認為，世界各國，不論大小、強弱、貧富，也不論社會制度異同，都應該互相尊重，平等相待，友好合作，求同存異，共同繁榮。我願借此機會重申：中國珍惜自己的獨立和主權，也尊重別國的獨立和主權；中國反對別國干涉中國的內政，也決不干涉別國的內政。中國願意在和平共處五項原則和萬隆會議十項原則的基礎上，同世界各國保持和發展友好合作關係。多年來，印尼政府為維護和發揚萬隆精神作出了不懈的努力，贏得了國際社會的普遍讚賞。中國願同印尼和其他國家一起，為進一步發揚萬隆精神，為爭取建立國際政治和經濟新秩序而共同努力。

中國印尼市場廣闊　發展貿易大有可為
歡迎印尼各界到中國參觀考察

八十年代以來，中國政府和人民以經濟建設為中心，致力於實現現代化，取得了巨大成績。我國已經提前兩年實現了八十年代國民生產總值翻一番的目標，人民的溫飽問題基本上得到解決。我們在發展中曾經出現過經濟過熱的問題。經過近兩年來的治理整頓、深化改革，通貨膨脹已經得到控制，物價保持基本穩定，整個經濟正在向好的方面發展。我們發展國民經濟總的戰略目標是，到本世紀末使國民生產總值再增長一倍，人民生活達到較好的水平。中國有十一億人口，資源相對不足，建設資金缺乏，要實現上述戰略發展目標要付出巨大的努力。中國將堅持進行經濟體制和政治體制的改革，鞏固和完善社會主義制度，不斷發展社會生產力，集中力量把國民經濟搞上去，逐步改善人民羣衆的物質文化生活。同時，新中國四十年的經驗告訴我們，搞建設不能離開我們的國情，不能急於求成，要堅決貫徹國民經濟持續、穩定、協調發展的方針。

中國政府歷來重視發展同東盟各國的友好合作關係。東盟國家是中國的近鄰。近年來，中國領導人經常互訪，增加了彼此之間的了解和信任，推動了雙方在經濟、貿易和科技等各個領域的友好合作。中國已先後同泰國、菲律賓和馬來西亞分別簽訂貿易、航空等各項協定。中國同新加坡已建立了良好的經濟和科技合作關係，同文萊的往來也有所增加。中國、印尼自一九八五年恢復直接貿易後，兩國貿易額逐年增加，去年已超過八億美元。一九八九年，中國同東盟國家的貿易總額已接近七十億美元。東盟國家已成為中國重要的地區貿易和經濟合作夥伴。

中國和印尼都面臨着發展本國經濟的重任。我們兩國資源豐富，人口衆多，不僅有地理位置接近和市場廣闊的有利條件，而且有傳統的貿易關係。兩國之間可交換的產品很多，互補性很強，發展潛力很大。雙方已經簽署了兩國新的貿易協定。我們歡迎印尼各界朋友到中國參觀考察訪問。我相信，經過雙方的共同努力，我們兩國在各個領域的友好合作關係必將獲得更大的發展。



中國印尼簽字正式復交

八月八日，《中華人民共和國政府和印度尼西亞共和國政府關於恢復外交關係的諒解備忘錄》簽字儀式在雅加達獨立宮隆重舉行。

上圖　錢其琛和阿拉塔斯分別代表本國政府簽字。李鵬、蘇哈托出席了簽字儀式。

下圖　簽字後，李鵬和蘇哈托握手，互相祝賀。（美聯社）

中國印尼復交備忘錄（全文）

【新華社雅加達八日電】中華人民共和國政府和印度尼西亞共和國政府今天上午在這裏簽署了關於恢復外交關係的諒解備忘錄。備忘錄全文如下：

中華人民共和國政府和印度尼西亞共和國政府關於恢復外交關係的諒解備忘錄

中華人民共和國政府和印度尼西亞共和國政府根據一九八九年二月二十三日在東京達成的協議和一九九〇年七月三日在北京簽署的關於在萬隆會議十項原則以及和平共處五項原則的基礎上實現兩國關係正常化的公報，決定自今日——一九九〇年八月八日起，恢復兩國間的外交關係，並就雙邊關係中的有關問題達成以下諒解。

中華人民共和國政府讚賞印度尼西亞共和國政府的立場，印度尼西亞一貫堅持一個中國的政策，承認中華人民共和國政府是中國的唯一合法政府，台灣是中國的一個組成部分。兩國政府達成諒解，印度尼西亞和台灣只維持民間性的經濟和貿易關係。

兩國政府重申不承認本國公民具有雙重國籍的立場。居住在印度尼西亞的中國血統的人，凡已加入或取得印度尼西亞國籍的，均不再具有中國國籍。同樣，居住在中國的印度尼西亞血統的人，凡已加入或取得中國國籍的，也不再具有印度尼西亞國籍。

兩國政府要求，僑居在對方國家的仍保留本國國籍的各自公民遵守僑居國的法律，尊重當地的價值觀念和風俗習慣，並與僑居國人民和睦相處。兩國政府宣佈，將根據本國的有關法律、法規和國際慣例，保護和尊重在本國居住的對方國家僑民的正當權利和利益。

中華人民共和國外交部長　錢其琛

印度尼西亞共和國外交部長　阿里·阿拉塔斯

一九九〇年八月八日於雅加達

李瑞環在京會見正大集團董事長

【新華社北京八日電】中共中央政治局常委李瑞環今天晚上在釣魚台國賓館會見了泰國正大集團董事長謝國民一行。

在親切友好的交談中，賓主就共同關心的問題交換了意見。

參加會見的有中國國際友好聯絡會副會長金黎、岳楓等。

普朝柱當選滇省委書記

【新華社昆明八日電】中共雲南省第五屆委員會今天下午召開第一次全體會議。普朝柱同志當選為中共雲南省第五屆委員會書記。會議同時選舉和志強（納西族）、尹俊（白族）為副書記。

同日，李興旺當選為省顧問委員會主任，邱創教當選為省紀律檢查委員會書記。

全樹仁出任遼省委書記

【新華社瀋陽八日電】今天結束的中共遼寧省委七屆一次全體會議選舉全樹仁為中共遼寧省委書記，岳岐峯、孫奇、尚文為省委副書記。

李鵬今赴萬隆訪問　參觀亞非會議舊址

【本報雅加達八日專電】李鵬總理將於九日結束訪問雅加達，定於上午乘坐專機，前往南部城市萬隆，參觀具有歷史意義的亞非會議舊址，和一間飛機廠，然後於下午前往旅遊勝地巴厘島遊覽，逗留兩晚，至十一日上午轉往新加坡訪問。

中美昨簽訂新合同　勘探開發南海石油
新合同區位於香港東南二百公里

【新華社北京八日電】美國阿莫科公司今天與中國海洋石油總公司簽訂了勘探開發中國南海石油的新合同。

據了解，這是阿莫科公司在最近十年中與中國簽訂的第七個海上石油合同。

這一合同區位於香港東南方向約二百公里的海域。阿莫科公司承諾先做三千公里的地震測線，然後視其結果再決定下一步工作量。

海洋石油總公司的一位官員說，阿莫科公司與中國在海洋石油方面的合作始於中國對外開放初期，十餘年來雙方發展了良好的合作關係，目前阿莫科公司已成為中國海洋石油開發的主要合作夥伴之一。

一九八七年上半年，阿莫科公司在中國南海發現的流花一一——一油田是目前中國海上儲量最大的油田。

中國海洋石油總公司的官員說，有關合作開發這個油田補充協議的主要條款，他們已與阿莫科公司基本上達成一致意見，可望不久投入開發。

中國駐印尼使館爭取年底前建立

【本報雅加達八日專電】中國與印尼外長今天在簽署兩國復交諒解備忘錄後，分別回答記者訪問，都表示兩國不久將開始在對方國家籌設大使館的工作。

錢其琛說，中國將爭取盡快在雅加達建立大使館，爭取在年底之前建立，開始時將是臨時館址。雙方將為對方提供地點，以建立永久大使館。

被問及確切時間時，他說可能是下個月再下個月。他又透露，不久將派出先頭工作小組進行籌建使館工作。

中國上月工業增幅有所回落
百分之二點九　日產值下降

【新華社北京八月八日電】儘管氣候炎熱，一些地區遭受洪澇災害，中國工業生產在七月份繼續保持一定增長，在去年七月增長百分之九點六的基礎上，今年七月增長百分之二點九，總產值達一千五百四十二億元。

國家統計局今天公布的數字顯示，七月份的工業生產與前兩個月相比，增幅有所回落，平均日產值比六月份下降百分之十五點八。

一至七月，全國工業總產值累計達一萬零八百零七億元，比去年同期增長百分之二點三，其中輕工業增長百分之二點四，重工業增長百分之二點一。

從經濟類型來看，全民所有制工業增長百分之零點四，集體所有制工業增長百分之一，鄉辦工業增長百分之五點七，其他經濟類型工業增長百分之三十九點九。

"天仙"下凡，人類有救！

中國傳統醫藥對抗人類病魔的偉大貢獻

振國牌 天仙丸 1號

是刺向人類病魔的利劍！

保證療效　購買時請認明　振國牌天仙丸1號　方爲外銷正貨

唯一獲中華人民共和國衛生部批准生產的特種新藥。

提高生命質素　增強免疫機能　（詳情請參閱說明書）

中國吉林抗癌協會　長白山藥物研究所研製

每盒＄938.—

在第38屆尤里卡世界發明博覽會榮獲：“世界發明最高研究獎”、“軍官勳章”、“騎士勳章”、“比利時王國榮譽獎牌”。

各國貨公司有售

總經銷：東寶貿易公司　電話：3861951　Fax：7258277

分銷處：華生公司　電話：3338918　澳門分銷處：聯邦貿易公司　電話：308913

全港最具規模之月曆製造商

港製紙質月曆·日本膠片月曆

日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭

最高品質·最優惠售價

8月31日前訂購可獲特惠優待

香港、廣州、上海提貨·小樣備索

安碧月曆

本公司之產品均由安碧柯式印刷有限公司承印，安碧印刷廠同時承接各項印刷業務及同業來樣來料加工，歡迎來電接洽

總公司：柴灣道1066號東達中心9樓（地鐵太古站台之斜對面）

電話：0114118（8線）　5634133（4線）

電傳：82682 ANP HX　圖文傳真：5657710

門市部：香港灣仔利東街54號地下（合和中心對面）

電話：5729357（6線）　圖文傳真：8345321

廣州分公司：華安印刷企業有限公司

營業部：廣州市光復中路253號地下　電話：884577

鄭宇碩昨……公開……九……為……開省……

【本報訊】香港公開進修學院文學及社會科學院院長鄭宇碩昨日出席香島獅子會午餐例會時透露，港府要求公開進修學院在九三至九四年實現財政自負盈虧恐有一定困難，港府九〇年的撥款已不能應付學院課程發展計劃的需要。

鄭宇碩指出，課程發展計劃包括部分學科如中文、社會科學等教材的組織編寫工作，以及採用外國最好的教科書根據本港的實際情況加以修訂的項目。預計該項

維也納兒童合唱團……

【本報訊】著名的維也納兒童合唱團，將於本年九月再度來港演出。

由施華洛世奇香港有限公司主辦的「維也納兒童合唱團」音樂會，將於九月八日在荃灣大會堂，九月九日至十一日在香港文化中心音樂廳，及九月十三日在沙田大會堂演出。與麗香港酒店是「維也納兒童合唱團」香港演唱會指定酒店。

音樂會節目內容包括，舒伯特、孟德爾頌……

莫扎特、海頓、舒伯特和布魯克納等，都與維也納兒童合唱團有過密切的關係。

現時在維也納，每逢星期日該兒童合唱團都要擔當一個已有近百年歷史的任務，就是在皇室大教堂的彌撒中獻唱。

自二十年代初至今，維也納兒童合唱團已成為全奧地利出外演出次數最多，及全世界最受歡迎的兒童合唱團。單是在……

出參展，但這類挑選藏品的總數不會超過參展藏品總數的百分之五，而這類藏品亦會在展覽中特別加上標貼以示分別。

有興趣參加「找尋藝術」展覽的人士，可以向藝術中心（灣仔港灣道二號）索取參展表格，或致電八二三零二零零查詢。遞交表格的限期是九月十七日，遞交展品日期是九月二十八及二十九日，展覽將於十月二十五至十一月十七日在藝術中心包氏畫廊舉行。

台灣兒童合唱團來港

，全曲只用兒童的清脆渾圓聲音，配以木頭敲擊，唱出自然和諧的意識，而且在台灣已漸失傳，惟有布農族代代相傳而得以保存，所以今次演出實在難能可貴。是次演出將以小米豐收的季節為背景，族人聚集歡樂歌唱，以及敍述打獵的……

民中的布農族，人口約一萬，居住在台灣中南部較高的山區，勤儉、團結、擅獵，以及音域寬廣的歌唱是布農族的特色。

香港世界宣明會現有少量慈善門券，凡捐款支持該會「愛心第一旅，90」的亞太社區發展計劃達三百元或以上者，可……

粵劇團應區域市政局邀請，將演出名劇三齣，由梁漢威、尹飛燕、朱秀英及李龍等藝人擔綱。

本月十八晚在北區大會堂上演的《鐵馬銀婚》。次晚劇團移師沙田大會堂演出《新梁祝》。荃灣居民則可於十六及十七晚觀賞……

……印尼恢復邦交

……有限公司　陳致意

……英

……272-284號興業商業中心502室

……圖文傳真：5450441

鄭宇碩昨日在午餐會上表示
公開學院需發展課程 九三年仍難自負盈虧
為省開支該校已申請撥地建辦公樓圖書館

【本報訊】香港公開進修學院文學及社會科學院院長鄭宇碩昨日出席香島獅子會午餐例會時透露，港府要求公開進修學院在九三至九四年實現財政自負盈虧恐有一定困難，港府九〇年的撥款已不能應付學院課程發展計劃的需要。

鄭宇碩指出，課程發展計劃包括部分學科如中文、社會科學等教材的組織編寫工作，以及採用外國最好的教科書根據本港的實際情況加以修訂的項目。預計該項計劃需要港幣四、五千萬元。而學院每年用於房租的支出高達一千六百萬元。為節省開支和適應教學需要，學院已正式向港府申請撥地，用以興建教職員工的辦公樓、圖書館和電腦室等必要的教學設施。有關學院未來五年的發展計劃，待校董事會通過後將呈交港府審核。他希望財政的自負盈虧僅指學院的直接開支，而發展基金、員工工資仍需政府的資助。他籲請港府即使不能增加撥款，是否考慮給予學院低息貸款，以支持課程發展和興建校舍的計劃。

在為獅子會午餐例會所作的演講中，鄭宇碩展望香港公開教育的前景，他認為基於本港獨特的社會、經濟及政治環境，九十年代香港成人教育的需求更為迫切，終生接受教育的概念將在本港風行。

鄭宇碩指出，香港正值歷史性轉變時刻，政治、經濟及社會漸起重大變化。由於九七前景不明朗，專業及曾受高等教育人士外流情況嚴重，非專業及教育水平較低的市民在人口中的比率逐漸增大。綜觀本港的教育制度，十五至四十四歲人士獲得專上教育的機會，不足十分之一。而港府計劃將大部分力量及資源用於發展本港的基礎設施，如興建新機場，因此撥予社會服務方面的資源可能並不足夠，限制了提供更多專上學位的能力。

鄭宇碩還分析了本港經濟基礎由傳統工業向知識性行業的轉變。他列舉港府教育及人力統籌科最近的調查資料，從一九八八至一九九六年，專上教育機構不僅要為新增加的技術及專業管理職位培養九萬三千四百人，還要為製造業即將減少的九萬二千個職位的淘汰人士提供再度培訓。在短期以至中期，培訓機會均供不應求。在這種環境中，以自修方式學習的公開進修教育，便起着重要作用。

酒店業管理學校 舉辦標誌設計賽
以「IHM」三字母為主題

【本報訊】浸會校外進修學院最近成立之酒店業管理學校（IHM），為了讓有興趣於標誌設計的人士一展其創作才華，現舉辦一項標誌設計比賽。

參賽者可設計一標誌，以「IHM」三個字母為主題，顏色不超過兩種，大小不超過十二乘三十厘米。獲獎之設計將用於IHM之信封，信箋及宣傳文件中。

有興趣於標誌設計的人士可參加比賽。作品可交往彌敦道一百三十六號A尖沙咀街坊福利會新廈四至五樓。參賽者須註明姓名、身份證號碼及通訊地址、電話。

獎金方面，設冠、亞、季軍各一名、獎金分別為港幣三千、二千及一千元，截稿日期為本年八月廿八日。評判委員會由IHM之顧委擔任。

開心到飛起

中學會考昨日放榜，誕生了兩位十優的「狀元」，另有二十二名學生考獲九優成績。其中喇沙書院的羅允丞，獲知取得九優一良成績後，同學們高興得把他拋高，以示慶祝。

本報記者 方丞怡 攝

維也納兒童合唱團 九月再度來港演出
多場門票明日起公開預售

【本報訊】著名的維也納兒童合唱團，將於本年九月再度來港演出。

由施華洛世奇香港有限公司主辦的「維也納兒童合唱團」音樂會，將於九月八日在荃灣大會堂，九月九日至十一日在香港文化中心音樂廳，及九月十三日在沙田大會堂演出。與麗香港酒店是「維也納兒童合唱團」香港演唱會指定酒店。

音樂會節目內容包括，舒伯特、孟德爾頌、佛瑞及米高海頓的作品。此外，維也納兒童合唱團每次音樂會中的特色，都包括有一幕支拉拿的作品《古蕾的維也納》輕歌劇，和不可缺少的約翰．史特勞斯的華爾茲和波茲卡舞曲。

維也納兒童合唱團的歷史可以追溯至距今差不多五百年前的一四九八年，當時的帝皇麥斯美連一世頒下命令，在皇室大教堂成立男童聖詠合唱團。而在十八及十九世紀期間，很多當時著名的作曲家亦曾經是該合唱團的成員或曾經為該合唱團作曲，如將魯克、莫扎特、海頓、舒伯特和布魯克納等，都與維也納兒童合唱團有過密切的關係。

現時在維也納，每逢星期日該兒童合唱團都要擔當一個已有近百年歷史的任務，就是在皇室大教堂的彌撒中獻唱。

自二十年代初至今，維也納兒童合唱團已成為全奧地利出外演出次數最多，及全世界最受歡迎的兒童合唱團。單是在美國，便先後作過五十次巡迴演出。而是次香港的音樂會，亦將會是該合唱團的十五次亞洲巡迴演出的一部分。

票價方面，香港文化中心及沙田大會堂票價分一百八十元、一百三十元、九十元、六十元及三十元；荃灣大會堂票價分為一百三十元、九十元、六十元及三十元。

門票將於八月十日起在各城市電腦售票處公開發售。電話留座：七三四九零零九。

藝術中心籌辦藏品展 公開向居民徵集展品
包括家居飾物紀念品傳家寶等

【本報訊】意念嶄新的公開展覽「找尋藝術」，現正公開向全港市民徵求私人藝術收藏品，藏品種類包括家居裝飾品、私人紀念品，甚至傳家寶等。這項展覽由藝術中心主辦，特色是強調藝術是生活經驗的一部份，並鼓勵羣衆參與藝術活動。

藝術中心監督團主席紀艾華、展覽總監何慶基、贊助機構菲利普．莫里斯亞洲集團公司事務總監夏禮誠昨日會見新聞界，介紹展覽詳情。

何慶基說，他們公開邀請社會各界人士借出家藏的、具有個人特別意義及價值的物品參展，例如家居擺設、小飾品、上一代留下的東西，或紀念品、具紀念性的圖片等。而由以上展品構成的展覽，將會是香港人生活經驗與價值觀的寫照。

他指出，這項展覽是對傳統觀念——藝術是高不可攀的、藝術活動只是小圈子的活動——作出挑戰。他認為藝術與一般人的日常生活有密切關係，藝術品也不限於藝術館內的展品，它存在於人的四周環境之中。同時藝術性的創作活動，並不局限於製作藝術品的這個狹窄範圍，其實選擇藝術品，作出藝術性的決定，也是一個創作過程。

他表示，舉辦這項展覽的困難，是無法預知將會收集到那些藏品，也不能預先計劃在展場中擺設藏品的方法，更不能預先為展品分門別類。同時，他預期參加者將以中、上階層人士為主，他希望能推廣到社會的草根階層，使展覽的內容能夠較全面地反映香港人與藝術的關係。

何慶基說，為了避免人為地影響展覽的整體面貌，主辦者將不會評審或甄選參展作品；但如反應熱烈，參展品太多，主辦者將以抽籤形式抽選展品。不過，如果參展者中太少社會草根階層人士時，他們提供的藏品將獲這項展覽的評審團特別選出參展，但這類挑選藏品的總數不會超過參展藏品總數的百分之五，而這類藏品亦會在展覽中特別加上標貼以示分別。

有興趣參加「找尋藝術」展覽的人士，可以向藝術中心（灣仔港灣道二號）索取參展表格，或致電八二三零二零零查詢。遞交表格的限期是九月十七日，遞交展品日期是九月二十八日及二十九日，展覽將於十月二十五至十一月十七日在藝術中心包氏畫廊舉行。

夏禮誠（左起）、紀艾華、何慶基介紹藝術中心「找尋藝術」詳情。（本報攝）

深圳「錦綉中華」遊客超過三百萬
四名港客昨獲頒幸運獎

【本報記者司徒雲深圳八日專電】今天是「錦綉中華」開業的第三百一十九天，迎來了第三百萬個遊客。深圳錦綉中華公司為此舉行了別開生面的第三百萬個幸運遊客頒獎儀式。

香港中旅社副總經理陳立志給買了第三百萬號入場券的遊客林國偉發證書，宣佈第三百萬號這張入場券永遠有效。華僑城和錦綉中華公司負責人，還向三百萬號到三百萬零八號遊客發幸運獎，獎品有景泰藍獎杯，銀盤、旅遊紀念品。

今日雖然不是星期日，亦有四位港人獲獎，他們是住在九龍的司徒觀、鄧漢强、岑强業和住在新界的黃雁虹。

據了解，在錦綉中華三百萬多遊客中，港澳各地區的遊客佔了三分一，約一百萬人次。錦綉中華開業以來，遊客最多的一天為三萬七千八百人。今年復活節參觀錦綉中華人數為二萬八千人，其中香港人一萬六千人。錦綉中華已成為深圳旅遊的熱點，對所在地華僑城的商業、飲食服務業、運輸業，都起很大的促進作用。

台灣兒童合唱團來港 將參加四海一心演唱
周末在香港文化中心舉行

【本報訊】由香港電台主辦之大型暑期活動「香港心連心」之「四海一心演唱會」將於八月十一日晚上八時正在香港文化中心音樂廳舉行。參與演出的中國內地、港、台歌手包括：庾澄慶、童安格、蘇芮、王虹、張明敏、潘美辰、呂方、蔡琴、甄妮等，藉此凝聚中國人每分力量，建設香港美好的將來。

然而，除了這羣廣為熟悉的歌手演出外，大會更與香港世界宣明會洽商，邀請台灣布農族佳美兒童合唱團來港，演出台灣原住民傳統歌唱特色的八部音，這種歌唱的特點是不用配樂，全曲只用兒童的清脆渾圓聲音，配以木頭敲擊，唱出自然和諧的意識，難度極高，而且在台灣已漸失傳，惟有布農族代代相傳而得以保存，所以今次演出實在難能可貴。是次演出將以小米豐收的季節為背景，族人聚集歡樂歌唱，以及敘述打獵的英勇事蹟，慶祝平安歸來的情景。

今次一行二十五人的佳美兒童合唱團是屬於台灣九族原住民中的布農族，人口約一萬，居住在台灣中南部較高的山區，勤儉、團結、擅獵，以及音域寬廣的歌唱是布農族的特色。

香港世界宣明會現有少量慈善門券，凡捐款支持該會「愛心第一旅，90」的亞太社區發展計劃達三百元或以上者，可獲贈入場券乙張。

下周末開鑼 漢風粵劇團

【本報訊】漢風粵劇團應區域市政局邀請，將演出名劇三齣，由梁漢威、尹飛燕、朱秀英及賽麒麟等藝人擔綱。

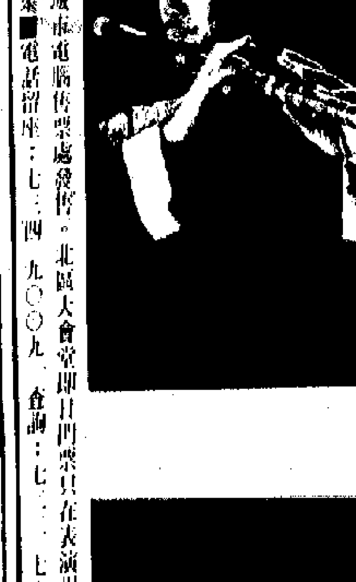
本月十八晚在北區大會堂上演的《鐵馬銀婚》。

次晚劇團移師沙田大會堂演出《新梁祝》。荃灣居民則可於廿六及廿七晚觀賞漢風劇團分別於大會堂演出的任白首本名劇《胭脂巷口故人來》及《新梁祝》。

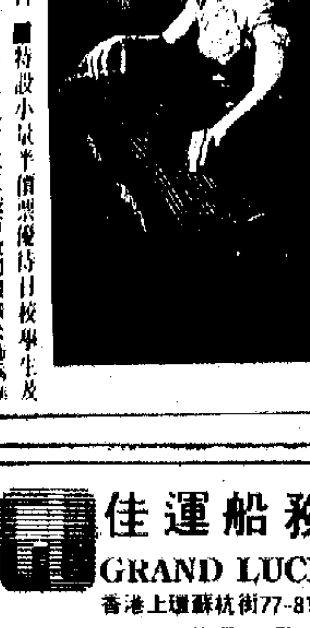
箏笛傳

曲目
古箏獨奏—漁舟唱晚、戰颱風、金陵懷古、奈桑曲 ● 笛子獨奏—歡樂歌、陸中鳥 ● 嗩吶獨奏—陽關三疊
簫獨奏—空山憶故人 ● 巴烏獨奏—春到草原 ● 箏笛重奏—帝女花主題隨想曲、梅花三弄、春之海
三重奏—駿馬 ● 小樂隊伴奏

沙田大會堂演奏廳 八月十二日（星期日）晚上八時 票價：二十元、三十元及四十元
北區大會堂演奏廳 八月廿六日（星期日）下午三時 票價：十九、二十元及三十元



關迺民（笛子）
「關迺民先生的全面修養，不僅表現在曲目選擇與形式安排上，更重要地表現在對樂曲處理的恰當與深刻。」—[illegible]（中央音樂學院教授）



陳偉蓉（古箏）
「陳偉蓉對樂曲的演奏表現得能放能收，力度適中，強弱對比的幅度很大；音色清麗、優美。」—原載《晶報》

■門票現已在各城市電腦售票處發售。北區大會堂即日門票只在表演場地有售 ■特設小量半價票優待日校學生及六十歲或以上觀衆 ■電話留座：七三四 九〇〇九 查詢：七二七二七 節目如有更改，以區域市政局最後公佈為準

區域市政局主辦

香島中學中大預科班 接受入學申請

一、科別：設文科、理科及商科
二、申請條件：凡中學會考成績達高等程度會考報名資格，而操行成績在原校又達乙等或以上者，均可申請。
三、申請期限：中學會考成績公佈後三天內，每天由上午九時至下午四時。
四、校址：九龍大坑東桃源街33號。電話7790121
附：本校同時招收中五、中六重讀生。九龍運動場道29號旺角分校招收F5重讀生。

樹仁書院 大學預科入學通告

申請F.6（高等程度會考班）文、理組須知

投考資格：㈠香港中學會考同一考試中考獲六科（包括中、英文）E級或以上，其中最少有一科C級或以上。
㈡香港中學會考同一考試中只考獲五科（包括中、英文）E級或以上，而該五科之總積點不低於十一點。積點計算法為：A至E級按序作五至一點計算。成績較佳者，可獲優先考慮。

報名日期：會考放榜之日起接受申請，至額滿為止。每日上午九時至下午五時。例假休息。

報名手續：考生須親自來校申請，出示原校中四、中五成績單。會考成績原本與影印本、身份證、最近二寸正面半身照片兩張，即日接受面試。

開學日期：八月二十、廿一日個別指導選科，八月卅一日開學，九月一日正式上課。

學費：全年學費文組八六四〇元，理組八九六〇元，均分八期繳交。

校址：香港灣仔峽道七號　電話：五七二五八九二　五七二六四〇八　五七二二六七六

★★附註：本校大事在北角寶馬山自建宏偉校舍，為本港唯一獲港府認可之四年制專上學院，科系完整，與英、美、澳大學學術合作，設有研究院課程，有利學生海外深造。本校大學預科生品學兼優而有志升讀，經主任或教師推薦者，可獲優先考慮。

M.V. "MAHIV" 美西美 直達：曼谷 八月十一日落貨 八月十三日開行
M.V. "BOONKRONG I" 美上美 直達：曼谷 八月廿二日落貨 八月廿四日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號 船務部直線電話：5435749 5404590

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151-155號兆英商業大廈三樓　電話：8161606
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	397	22/8	25/8
青島	平鄉城	395	9/8	12/8
新港	熊岳城	398	10/8	13/8
新港	熊岳城	400	23/8	26/8
上海	安河	18E	9/8	12/8
上海	臨江	343	13/8	16/8
黃埔	淩泉河	92	14/8	17/8
張家港	華盈	9025	21/8	24/8
大連	順江	313	9/8	12/8
大連	順江	315	23/8	27/8
汕頭	華佳	9063	18/8	21/8
廈門	華佳	9061	13/8	16/8
廈門	華佳	9065	23/8	26/8

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大厦1107室
Rm. 1107, Tien Cheung Hong Building, 77-81 Jervois St., Hong Kong.
Tel: 542 2298 Fax: 542 2673
（香港至中國港口整櫃及散貨服務）
廣州、黃埔、蘭石、江門、中山、容奇、汕頭、廈門、福州、蛇口、海口、湛江、上海、大連、青島、天津新港
★專業經營香港至中國各省市綫路運輸★
★包卡及零擔服務★
承接陸路運輸往／來廣東省各地
提供本地拖運及拆轉櫃服務
兼收中國至世界各地—整櫃及散貨服務
★簽發全程提單★

香港⇆高雄
定期散貨班輪

船名	到港	開行
MV. "CORAL RED" 紅珊瑚 V.90-3	13/8	14/8
MV. "TAI LAI" 泰來輪 V.90-19	15/8	16/8
MV. "TAI LAI" 泰來輪 V.90-20	26/8	27/8

運費特廉，歡迎查詢
總代理：速達有限公司
SPEEDA LIMITED
地址：香港上環文咸西街57號餘慶大厦31字樓D座
電話：5454107 5459883 圖文傳真：5457657

熱烈祝賀中國—印尼恢復邦交
僑影（香港）有限公司
鄭成　薩致意
林華英
地址：中環德輔道中272-284號興業商業中心502室
電話：5449111 5449333 圖文傳真：5450441

港隊結束歐洲集訓 今日上午返抵本港

最後一仗打和西德哥布倫斯隊

【本報訊】香港足球隊於本月七日在西德進行歐洲集訓之行的最後一場比賽，與哥布倫斯隊以一比一握手言和。上半場雙方互交白卷，下半場五分鐘譚兆偉先替港隊打開紀錄，但至完場前十分鐘黃國安不慎在禁區內碰跌對方球員，被判罰「極刑」，對方以十二碼球扳平。整場比賽港隊佔盡優勢，但因對方門將表現勇猛，故此無法取勝。

香港隊結束了在歐洲的集訓比賽，八日自西德法蘭克福乘搭CX二八八班機返港，將於香港時間今日上午九時半到步。隨隊職球員卅八人，有部分因事留在歐洲，包括教練郭家明、球員張志德及彭錦全等，另外助教黃文偉則轉赴英國參加國際教練課程，另外港青球員歐偉倫留在荷蘭操練至本月底，故今日返港的職球員共卅人。

港隊於七月十八日赴歐洲集訓，以荷蘭為訓練基地，先後在荷蘭、西德、比利時及丹麥共比賽十二場，成績是五勝三和四負，分別勝荷蘭賓迪奴三比〇、勝荷蘭特雲地三比〇、負西德蘇軍二比三、負荷蘭斯巴達〇比一、和比利時荷克一比一、和荷蘭域達斯〇比〇、勝荷蘭華人隊十二比一、負丹麥邦比〇比九、勝蘇里南羅賓漢三比〇、勝荷蘭維艾臣七比一、負荷蘭恰東隊〇比四、和西德哥布倫斯一比一。

港隊球員山度士因傷，在歐洲之行雖未參加過一場比賽，但傷勢已有很大好轉，亦有單獨進行操練，預料返港後很快完全康復，可以參加南華隊季初的比賽。港隊返港後將暫時解散，球員休息後各歸本身所屬的隊會操練，備戰新球季的比賽。待港隊決選亞運比賽人腳後於九月中集中，十六日赴廣州備戰亞運賽事，十八日與廣州隊進行一場慈善賽，然後赴北京參加九月廿二日至十月八日亞運足球賽。

香港體育

星島斟妥兩名美國外援

分別司職中堅中鋒

今午前往佛山進行為期兩周集訓

【本報訊】星島足球隊在今午出發往佛山進行為期兩周的集訓前，終於解決兩名美國外援問題，其中一名為效力阿里桑拿禿鷹隊的中堅奧特利，而另一名中鋒，名字有待今早進一步落實後才能公布。但據悉，這名中鋒球員是與奧特利為隊友。

據了解，由於美國的室外足球賽是於八月底才結束，故兩名美國球員最快也要於九月初才能來港報到，為了節省時間，該兩球員會先在三藩市辦妥工作證後來港。

星島定於今天中午乘直通車赴廣州，然後轉赴佛山，進行兩個星期的季前集訓。集訓期間，至少進行三場比賽，分別為十五日對廣東二隊、十八日對廣東工人隊及廿一日的對手仍未定。

據該隊領隊譚樹榮透露，球隊在佛山期間，前廣東腳鍾少健將會隨隊操練，這名球員極有意來港效力，球會也志切要羅致其加盟，只是有關其來港手續正在辦理中。此外，他本人的球隊工作亦已全部解除，可隨時來港，大前提是來港手續辦理妥當。星島今午前往廣州將只有四名職員及十六名球員啟程，門將陳雲岳因有私事已申請免役，稍後將往台灣辦理私務。

台北羽毛球隊 昨天抵港參賽

【本報訊】應邀參加美孚四角羽毛球邀請賽的中國台北羽毛球隊，昨天由台北搭機到港，領隊兼教練何文明表示，該隊因水平較低，不參加北京亞運會。

何文明表示，台灣羽毛球隊在亞洲羽毛球錦標賽排名第五，水平較低，決定不參加亞運會。

該隊這次來港參加美孚四角羽毛球邀請賽，其中女隊的徐育鈴、康家儀、林慧絮是奧運會代表，徐育鈴是台灣女子單打冠軍。台灣男單好手沒有來港，吳俊笙、郭煥文是台灣男雙季軍。

福建羽毛球隊領隊黃升接受美孚石油公司董事長兼總經理杜偉能致送的紀念品

廣州少年游泳賽 新增港澳隊參戰

明日在天河體育館角逐

【本報廣州八日專電】中國將在廣州天河游泳館上演的第三屆廣鋼杯少年游泳邀請賽新增了香港和澳門兩支隊伍。

廣鋼杯少年游泳邀請賽自一九八八年舉行以來，每屆均有多支隊伍參賽，今屆除香港和澳門隊外，尚有上海、武漢、成都、瀋陽和廣州一隊、廣州二隊。這八支隊伍將參加自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳和二百米個人混合泳以及接力等項目的角逐。比賽分四個年齡組進行，為期兩天。

香港隊曾參加第一屆廣鋼杯的比賽，當時團體賽，名次為第四，而在個人全能比賽男A和男C組中都取得了最好成績。

美孚四角羽球賽今舉行

港隊台北分戰澳門福建

福建教練表示有信心奪取冠軍

【本報訊】第二屆美孚四角羽毛球邀請賽由今（九日）天起一連三天在港展開角逐，參賽隊伍包括福建、中國台北、澳門及主隊香港，首天賽事分別由福建對台北及澳門對香港，晚上七時起在沙田銀禧體育中心上演。

這項賽事採五個單項的團體賽形式，每隊各派出男單、女單、男雙、女雙及混雙球手上陣，每場比賽三局兩勝，今晚賽事負方兩隊將於明晚續在銀禧中心爭奪季軍，而勝方兩隊將於周六移師灣仔伊館爭奪冠軍（本港亞洲電視將於當日下午二時至四時直播賽事）。

今屆賽事以福建隊實力最強，陣中包括曾奪得湯姆斯杯冠軍的中國隊成員張青武，曾奪得八八年世界格蘭披治總決賽男單冠軍的張青武由於去年底患上肝病，致令訓練不正常，今年只參加過較早時的泰國公開賽一項國際賽事，與黃震在男雙合作。他表示，目前身體已完全康復，逐漸恢復正常訓練，不過今年九月的北京亞運會他已無緣參賽，寄望於明年可繼續在國際羽毛球壇角逐。張青武將於今天的賽事壓陣男單，面對台北隊的吳俊笙。

福建陣中並包括今年全國甲級單項賽男單第三名林立文、混雙第三名黃震、女單第三名沈蓮鳳、鄭寶君及藏玲。

據福建隊教練高竟生表示，他們陣中大部分成員均有參加兩星期前的泰國公開賽，狀態不成疑問，有信心可奪得冠軍而歸。

香港乒乓球隊參加完印尼國際乒乓球邀請賽，昨天飛返本港，教練、球員與獎杯在機場記者室合照

南韓三星男子籃隊 周六訪港比賽兩場

【本報訊】籃球聯會昨晚在港伊館會議室召開執委會議，接納實力強勁，擁有多名南韓代表的南韓三星電子男子籃球隊，於本月十一日來港訪問，與香港籃球勁旅進行兩場表演賽。

據籃聯主席李國奎透露，香港男、女青年籃球代表隊將於本月下旬前往日本，參加八月二十五日在名古屋揭幕的第十一屆亞洲青年籃球錦標賽。此外，香港男子代表隊將於九月前赴北京，參加亞運會比賽，目前球員正積極進行訓練，到最後階段，集訓安排將由目前的每周兩次增至三次。

一九九〇至九一年度籃球聯賽快將開幕，會上通過授權比賽小組，嚴格執行比賽章則，所有球隊的報名球員，如未備妥相片、志願書、身份證副本繳交審核者，一律不准參賽。

桌球賽將在港上演

中國泰國球手參加

【本報訊】將於八月二十二至二十六日在香港希爾頓酒店舉行的555世界桌球挑戰賽，最後兩名參賽球手為泰國的卡穆及中國的金衛鋒。

卡穆，現年三十二歲，為現任及三屆（八七、八九、九〇年）泰國桌球公開賽冠軍，也是八七年亞洲桌球冠軍。

金衛鋒，今年二十二歲，是現任中國國家業餘桌球冠軍。

賽程如下：初賽第一場占士對卡穆，複賽亨特利對第一場得勝者。初賽第二場賀力對陳偉明，複賽韋德對第二場得勝者。初賽第三場雷諾士對金衛鋒，複賽文祖對第三場得勝者。初賽第四場基夫斯對華特事，複賽戴維斯對第四場得勝者。

初賽至半決賽採九局五勝制，決賽採十七局勝制。

門票由八月十日起分別在希爾頓酒店餐廳訂位部、尖沙咀金馬倫道及中環萬宜大厦的通利琴行發售。

港男女乒隊昨歸來

參加印尼國際賽奪佳績

張秀英表示女隊明赴北京集訓

【本報訊】參加印尼國際乒乓球邀請賽的香港男、女子乒乓球隊，昨天由香港女隊教練張秀英率領搭機返港，香港女隊獲得三項冠軍，男隊獲得兩項亞軍，一項季軍，成績堪稱美滿。

張秀英表示，這次賽事，中國派出三隊第二女運動員參賽，他們不是二流角色，是國家隊選手，不過名氣沒有那麼大而已。她說，香港女隊齊寶華表現出色，陳丹蕾則不夠穩定。目前距離北京亞運會還有四十五天，明天港女隊將到北京進行集訓，保持狀態。

香港男隊盧傳淞表現較好，李學榮、何嘉盛演出不錯。男子團體賽港隊出戰南韓，以二比三落敗，其中盧傳淞在單打取得兩分，由於團體賽負於南韓，沒有機會對抗中國。

男子單打有一四三人參加，港隊的李學榮排名十六，何嘉盛排名六十四。女子單打六十四人參戰，陳淑媛亦排名前十六名。

盧傳淞表示，這次獲男單亞軍，決賽乃負於中國的韋晴光。他認為中國、南韓的打法比較快速，對自己的打法有幫助。對於參加北京亞運會，他說，到時若技術發揮得好，希望能打進前八名甚至前四名。

足總今召開聯管會議

編排本屆甲組賽秩序

旺角場改建日期未定暫編首月比賽

【本報訊】足總聯管會今晚召開會議，研究本屆球季甲組賽事編排事宜。由於旺角場尚未確定改建工程的日期，因此暫時只編排第一個月份的九月的比賽，暫不會如過去兩季由秘書處草擬出全季比賽日期大綱。

足總助理秘書容洪友表示，九月份的比賽只安排在大球場、旺角場及港會場進行，至於深水埗場暫不編排賽事，待旺角場封閉後才安排。大球場在九月份的所有周日均可安排比賽，但周末則供欖球賽使用，港會場方面只會安排港會的主場賽事。

容洪友表示，九月份將安排聯賽第一至四周賽事，而胡好杯賽於八月廿六日在大球場進行，聯賽已確定在九月二日於大球場作揭幕戰，由南華對麗新，其他賽事今晚編排。

他表示，由於香港隊於九月十六日赴廣州，十八日與廣州隊作慈善賽，然後轉赴北京，參加廿二日至十月八日亞運會足球賽，因此港隊球員較多的南華、麗新及愉園三隊在九月份本地聯賽只編排第一、二周比賽，該三支隊的第三、四周賽事則押後進行。

華人新秀游泳賽 今舉行次天預賽

【本報訊】香港中華業餘游泳總會主辦、市政局、區域市政局與香港業餘游泳總會贊助的第三十七屆華人新秀泳員游泳比賽，今晚八時在九龍公園游泳池舉行次天預賽。

依波路積極物色外援

梁志強說若兩「逃兵」在英有損會譽將追究

【本報訊】卡域與比路兩名英國球員不辭而別，依波路並不打算追究，但該會卻非常關注兩名「逃兵」返英後會否做出對香港足球及依波路球隊名譽有損的行動。

依波路領隊梁志強表示：會方無意採取過激的追究行動，但如果他們有任何言行損及港足球及會譽，則會考慮追究到底。

梁氏指出，依波路本身是商業機構，首年踏進球圈，不欲因球員問題影響會譽或球隊問題而損及香港足球在海外的聲譽，故有任何損害，必定予以澄清。

梁志強稱：會方已透過足球經紀從英國再物色兩名攻擊球員來港，希望可以在一、兩周內報到，他又指由於英國本土球季已近「開咧」，球員基本上已落班，物色外援工作相信會有困難。

教練徐國安承認兩名外援離開是失却預算，但他又表示兩外援離隊只是遲早問題，現時發生也非壞事，而目前最重要是個谷本地球員的體能狀態，待新外援抵港後便可配合發揮。

依波路明午（周五）在旺角場與花花進行練習賽，原定給兩名「逃兵」再試身手，現時只能以本地球員為主，配合唯一外援中堅基夫上陣作賽。

港四學員今往英國

參加初級教練課程

【本報訊】香港五名學員將參加英國於八月十一日至卅一日舉辦的國際初級教練課程，他們分別是黃文偉、黃耀信、黃德祥、余穗成及陳炳祥。其中除黃文偉之外，另四名學員將於今晚十時十分乘搭BA〇三六班機赴英國，而黃文偉則會在港隊完成歐洲集訓後由荷蘭直接赴英國。這五名學員中陳炳祥是自費赴英學法外，另四名由體育發展局贊助部分費用。

由於足總及體育發展局今年起對於教練工作非常重視，因此在上述數名學員赴英前，足總發展委員會主委許晉奎與體育發展局總監麥國禎昨晚與他們舉行會議，提出參加教練班的目標及學成返港的任務等。另外邀請過去曾參加這項教練課程的盧紹昌向新學員傳授參加課程的心得、經驗及注意事項等，使他們先有準備。

專欄

泰萊提大膽建議 值得英球圈尊重

時不時聽見香港足球隊在召集球員集訓時，因與球員所屬球會的練習時間撞介，而無法令全體球員都出席。的確，在過去這麼多年來，每逢港隊有任務，總是在比賽前一段時間才可以將所有球員集中起來訓練，效果自然是強差人意，如應付今屆亞運，特別拔隊往歐洲集訓的例子應該是絕無僅有。

作為一支代表隊的領隊，其中一項最令人頭痛的問題，就是如何「度期」，將所有分屬不同球會的球員集中起來，清清靜靜地練習，這是領隊必具的學問之一。

新任英格蘭領隊泰萊為了解決這個問題，竟然主動向英國甲組球會之中擁有最多代表球員的球會要求，希望每周能夠騰出一課操練，讓泰萊親自主持，其實被要求的球會只是利物浦、洛定咸森林及阿士東維拉等有數的幾隊，理由共是感於球員以球會的操練為主，然後有時間才參加國家隊的集訓，既然如此，泰萊不如「移船就磡」，實行到球會主持每周一課操練，進行局部分體集訓。

這份大膽的建議，未知會否受到保守的英國足球圈接納，不過在我離開倫敦之際，已經傳出有一至兩個球會領隊公開在報章歡迎泰萊到球會操練，並且表示會百分之百合作。

相信這一、兩個領隊只屬小數，不可以代表大部分英國領隊的意向，因此泰萊這個破天荒的構思，獲得接納及給予充分合作的機會還是不高。

姑無論成事與否，泰萊這份魄力，這份尋求解決方法精神，是值得英國球圈的尊重。

港河有限公司 榮榮集團全資附屬機構
港產全自動剪摺嘜頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA勞工手套機，毛巾手套機，花款手套機，日本自動放碼機，金屬探測器，皮革手袋機械，產皮機，熨皮機，油壓啤機，開尾釘機，雞眼機，整套生產線設備。英國縫盤機，法國手提蒸氣熨板適合快速熨褲裙西裝。產品來自英國、日本、意大利、法國、台灣、德國常備有現貨，所有機械均有保養，歡迎查詢電話：8960437

榮榮工業有限公司
專營工業機械
日本SHIMA電腦橫織機，SHIMA電腦設計款式設備，SHIMA電腦排嘜架放碼機，二首電腦橫織機各類針數，意大利MONTI定形機，縮機，轉印花，烘爆機，士點熨機，旋轉印T恤機，彭片布版，PVC高壓管生產設備，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備電話：8988339
所有機械均有分期保養

龍華汽車有限公司
各單位自備批文　可先送車後滙款
直接日本進口全新左軚豐田★日野★日產★全線車系分銷處
原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡
九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　圖文傳眞：852—7610084　駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大厦十六樓1623室　電話：251333　238607

商業
商品介紹分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

華多利汽車有限公司
直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站·裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳眞：7717189
常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4—5樓
電話：24167圖文傳真：24135聯繫人：李青、林存純
90年新款 12座原廠前後冷氣收錄機
1.5噸輕大車日本冷氣收錄機
豪華8座原廠冷氣收錄機
豪華超級車2800原廠冷氣收錄機
豪華日古9座原廠冷氣收錄機
深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297．256561
聯繫人：陳興達　劉志强　李偉東

翻新 全新 左軚車
各款歐洲左軚車中心
日產藍鳥、雅廊、加蓮娜
平治126款、123款
大量現貨
藝鋒貿易 ☎1733363、1788881

婚姻 幸福
九龍河內道 38696 電話

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、傢俱廠用，請電3911772協昌洽

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25-31號華業大厦A座15樓B室　電話：4220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

旅行蓆平
沙灘用及旅行用蓆次品，大平賣
有意請電5755466梁小姐洽

現貨
柠熱息痛香港現貨10噸，有意請電6444 6939馮洽

壓縮機
1/6及1/8匹數千台現貨在中國及香港，有意者來電5432958姚小姐洽

男女假髮
六國敦道...八五號...室...

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英電更鐘
總代理：...有限公司
DX-3000型
電話：5411708

發電機
全新美國 Cummins
33－1200 KW（千瓦）現貨供應
國內適用充足原廠零件及維修服務
永高工程電話：4155616

美國80年名廠產品
18磅高級洗衣、乾衣機
適合酒店賓館及大家庭用
總代理：福聯貿易公司
陳列室：屈地街香港商業中心1902　3室
電話：5-409031

海拔兩千米高原易創佳績
意田徑賽布雷爾揚威 百米跑接近世界紀錄
米高莊遜二百米做出今年第二佳績

【美聯社塞斯特里爾八日電】美國短跑選手布雷爾於周三在此間舉行的國際田徑賽中，以九秒九六做出今年男子一百米短跑最佳成績，不過卻因未能打破世界紀錄而錯過一份豐厚的獎項。

這個在海拔二千米的意大利滑雪勝地舉行的田徑賽事，列出一部價值二十萬美元的法拉利跑車為打破世界紀錄的特別獎。

布雷爾的同胞米高莊遜在男子二百米跑中做出今年第二最佳成績，比世界紀錄只差零點一六秒，他表示起跑及轉彎欠佳使他錯過了世界紀錄。

二十三歲的米高莊遜曾於今年七月做出個人最佳成績十九秒八五，他表示：「我的轉彎很差，這方面我通常掌握很好的，我只是有點不集中，我對自己的演出有點不滿意。」

布雷爾於周二晚參加完在瑞典馬模舉行的田徑賽後，通夜趕往此間參賽，雖然他表示並不因此而感疲倦，不過他亦對自己的表現不滿意，他表示，「現在我會集中於蘇黎世田徑賽，屆時我將會在出色的狀態中。」布雷爾的成績比劉易斯的世界紀錄只差百分之四秒。

蘇黎世田徑賽將於八月十五日舉行，最屬目的將會是布雷爾對劉易斯的一百米短跑賽事，不過奧運冠軍劉易斯因左腿受傷退出今次的田徑賽，能否在蘇黎世賽及復出成疑。

布雷爾及米高莊遜均聲稱他們並未感覺到在高原比賽對他們有利，高原比賽被認為會對短跑及跳遠賽事的成績有幫助。

被視為劉易斯繼承人的布雷爾在一百米跑並壓倒了前世界紀錄保持者史密夫，史密夫只做出十秒〇四的成績，而米高莊遜在二百米跑擊敗了巴西選手威斯華，威斯華的成績為二十秒二三。

男子百一米跨欄世界紀錄保持者及奧運冠軍美國京頓由於起步欠佳及多次踢欄，在今次賽事中一直包尾，這項結果由其同胞積遜以十三秒一二勝出。

江門泳將劉秋榮 超蹼泳世界紀錄

【中新社湛江八日電】在今天上午開始舉行的廣東省第八屆運動會蹼泳比賽中，江門選手劉秋榮超過一項五十米屏氣潛泳世界紀錄。

劉秋榮在五十米屏氣潛泳的預賽中一馬當先，游出十四秒三九的好成績，超過西德選手保持的十五秒四〇的世界紀錄一秒有餘。劉秋榮是國家蹼泳隊的選手。

亞運火種昨抵北京
廣東做好迎候準備
火炬二十五日由海南傳至羊城

【中新社北京八日電】珍藏着從西藏採得的亞運聖火的火種盒，由亞運組委會火炬處副處長尹燕翔雙手捧着，於今天下午七時半出現在首都機場衛生廳。火種盒飄動的火苗引起了大批中外旅客的圍觀。

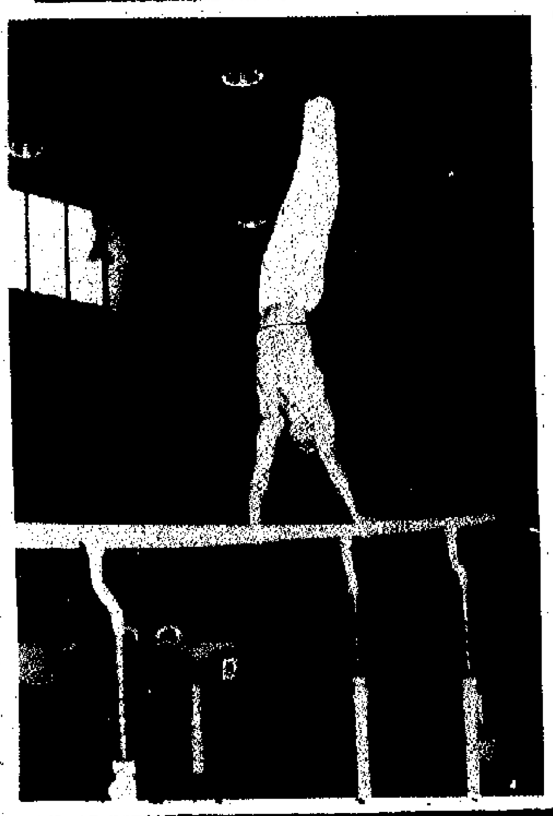
據悉，火種盒今日將轉交北京市人民政府保存。亞運組委會大型活動部部長朱祖樵介紹說，八月二十三日上午八時，將在天安門廣場點燃「亞運之光」火炬，火炬傳遞活動的火炬，然後由飛機送往哈爾濱、三亞、烏魯木齊、拉薩四個城市。

【本報廣州七日專電】「亞運之光」聖火將於八月二十二日點燃，然後分送至大陸的四個端點，廣東省體委表示已做好「亞運之光」火炬的迎接準備。

據廣東省體委人士透露，八月二十二日上午，亞運聖火將在北京天安門廣場點燃，然後將火種分成四份，由專機分運至黑龍江、新疆、西藏和海南。聖火再由四端點逐省逐市傳遞，至九月二十一日傳回北京，在九月二十二日亞運會開幕式上，該聖火將在北京中心體育場點燃。

該項亞運之光火炬接力活動是由亞運組委會、國家體委和共青團中央聯合舉辦的。廣東是兩線的第二站，海南省將在八月二十五日將火炬傳至廣東，當晚廣州將舉行隆重的火炬交接儀式，廣東十六個市的代表也參加交接儀式，隨後火炬傳至順德縣，再傳至珠海、深圳兩市，由深圳傳向福建省。在廣東火炬所到之處，當地都舉行大規模的迎火炬長跑活動，以激勵民族精神。

世界體壇



泰國運動員集訓迎亞運

參加亞運的泰國體育代表團由二百六十人組成，其中運動員一百八十五名，官員七十五名，將參加二十個項目的比賽。這些項目包括田徑、羽毛球、籃球、拳擊、自行車、擊劍、足球、高爾夫球、體操、柔道、游泳、網球、排球、舉重、賽艇、帆船、藤球、卡巴迪、射箭和射擊。

上圖：泰國射箭選手在中國教練潘興常的指導下進行射箭練習。

中圖：參加亞運會的泰國女排姑娘和她們的中國教練左成斌。

下圖：泰國體操選手在加緊訓練。（新華社）

香港知名人士霍英東捐資修建的中國體育博物館建成，將於亞運會前夕開館（中新社）

亞運倒數 44天

北辰實業集團昨成立
亞運村設施投入使用
是北京最大涉外服務企業之一

【本報記者張少威北京八日專電】負責第十一屆亞運會「亞運村」經營管理的北辰實業集團今天在北京正式成立，這標誌着亞運村及其附屬設施已由建設轉為全面投入使用。

田紀雲、陳希同等國家領導人和中央有關部委負責人以及亞運會組委會、北京市的有關領導出席了公司成立大會。

北辰實業集團公司是目前北京規模最大的綜合性涉外服務企業之一，它的成員共有二十七個不同類型的經濟實體，其骨幹包括北京國際會議中心、五洲大酒店、匯園公寓、江濱大廈、康樂宮、北辰購物中心等大型服務性企業。這些企業不僅在亞運會召開前後提供大會所需的各項服務，而且將在亞運會結束之後繼續為滿足來京旅遊和居住的海外客人的各種要求提供良好的服務設施和多方面的服務。康樂宮內有北京最大的保齡球場，有國內第一座具有國際水準的室內嬉水樂園，在亞運會結束後，它將成為北京各界人士遊玩嬉戲的好場所。

北辰集團在亞運村周圍的各種會議、展覽、辦公、遊樂、居住、美食、購物設施可形成一個「城中之城」，使所有亞運會參賽運動員、前來採訪的記者享受到無比的方便。

世青田徑賽 索非亞舉行

【新華社索非亞七日電】第三屆世界青年田徑錦標賽七日在保加利亞第二大城市普羅夫迪夫開幕。中國、蘇聯、美國、澳大利亞、日本等九十二個國家和地區的一二〇〇名優秀選手參加了開幕式。

中國三名男選手、九名女選手將參加這次比賽。

嘉芙在大美國網球賽首輪以六比〇、六比三輕取對手韋莉。（美聯社）

飛機飛艇服務亞運
試航試拍進展順利

【中新社八日電】亞運會期間，中國將出動數十架飛機為亞運會服務，協助轉播比賽實況和航空拍攝、新聞傳播，並負擔急救等任務。這些飛機目前正加緊試航，進展順利。亞運會飛行指揮部總指揮劉樹志先生向筆者透露這些情況。

劉總指揮說，亞運期間，除飛機外，還有許多氣艇、熱氣球等飛行器在北京上空飛行，各種飛行器的飛行將超過四百架次。加上還要放鴿子、放氣球、放飛龍等，屆時將使北京上空顯為熱鬧。因空中活動較多，為防止各種飛行體可能發生的碰撞衝突，做到調度有序，確保空中安全，今年五月中旬，北京成立了亞運會飛行指揮部，從大陸各地精選的飛行、管制、領航、氣象、通訊人員等，聚集一起，已展開有計劃的「練兵」工作。

劉樹志介紹道，飛行指揮部的工作分準備、試航試拍、實施三個階段。經過制定總體計劃、規章制度、培訓飛行人員，勘察飛行場體等，第一階段的準備工作已完成。目前正進行第二階段的試航試拍，已組織飛機試航八十餘架次，與地面活動進行了合練，對北京新規和新建體育場館等進行了空中拍攝，並對飛機降地、海上飛行的噪音進行了測試，以使亞運會期間飛機的飛行，不致對地面運動員發生任何影響。從試航進展看，第二階段工作將會提前完成。

談到飛行安全，劉總指揮說，在北京這樣高樓林立的大都市裏，組織幾百架次低空或超低空飛行，困難很多，風險也很大。由於指揮部重視各方的密切協同，嚴密地組織指揮，制定有一系列安全措施，對可能發生的種種突發情況進行了預測和準備。加之有多年飛行經驗、技術熟練的飛行員，擅長在複雜條件下進行低空、超低空飛行。按執行專機任務標準挑選的飛機維護人員能對飛機進行周密檢查和妥善維護。且與飛行有關的各類保障人員均為行家裏手，因此他表示，飛行安全將會確保無疑。

法華體育會捐款亞運一萬法郎

【新華社巴黎七日電】法國法華體育會決定向北京亞運會組委會捐款一萬法郎，以表達全體會員對祖國舉辦亞運會的支持。

法華體育會是旅居法國的華僑和華人體育愛好者的組織。該組織負責人指出，本屆亞運會順利舉行，是億萬中華兒女的心願，也牽動了千百萬海外僑胞的心。為亞運作貢獻，盡義務是炎黃子孫義不容辭的責任，我們的捐款雖只有一萬法郎，卻表達了該會全體人員的心願。

據巴黎的《歐洲時報》今天報道，這筆捐款將通過該報轉交給北京亞運會組委會。

世界女排錦標賽下旬在京舉行
古巴主將路易斯報名
曾傳骨患住院一說被巴士撞傷

【新華社北京八日電】古巴女排主將、世界女排頭號扣球手路易斯已經報名參加本月起在中國舉行的第十一屆世界女排錦標賽。

今年年初，中國女排在古巴、荷蘭和瑞士的三次正式比賽上連戰勝古巴隊。五月，中國女排在深圳與南昌再次與古巴隊較量時，路易斯卻未能前來參賽。古巴隊缺少了路易斯好像完全變了另外一個隊，甚至在南昌敗給了十幾年不曾輸過的日本隊。路易斯到底為什麼不來？是傷病的發難，還是對方的鬥智？

據來自哈瓦那的消息說，路易斯因左膝髕骨患鈣化症而住院接受外科手術治療。而在深圳參加比賽的古巴隊教練卻又親口對中國同行說，路易斯在來中國之前的前三天被公共汽車撞傷。

路易斯能不能來中國參加本月廿二日開始的世界錦標賽，為中國排球界人士所關注。古巴隊在向中國排協報名時，路易斯的名字在其中。

京旅遊業全面復甦
亞運生意預計更佳
各大飯店豪華套間幾預訂一空

【中新社北京八日電】北京市旅遊局薄熙成今天說，全市已準備好四萬二千間客房，供第十一屆亞運會期間各國運動員、裁判員、記者、貴賓以及海外觀光客下榻。

他認為，客房數量是很充足的，並有一定的「保留」系數，且高中低三種檔次互相搭配。

他再次聲明，亞運會期間北京的旅遊飯店並不漲價，基本保持往年旺季的水平。在公佈了三十六家主要涉外飯店標準間的最高報價之後，北京市近日將再公佈五十家中檔飯店的最高報價。

薄熙成是在向市政府主要領導匯報旅遊界迎亞運的準備工作時做出上述說明的。據悉，目前向各大旅遊飯店預訂亞運會期間客房的絡繹不絕，全市總統套間與豪華套間幾乎預售一空。

薄熙成說，北京市還配備了一萬二千三百輛旅遊出租車，屆時可方便海外遊客出行。亞運購物中心也基本籌備就緒。佔地二萬五千平方米的購物中心，相當於一個百貨大樓加一個友誼商店。第一批原值逾三億元人民幣的四萬種類商品正陸續到位。

據最新的統計月報顯示，北京旅遊業已呈現全面復甦的佳境。在剛剛過去的七月裏接待海外遊客九萬一千人次，創匯六千一百萬美元。這樣一至七月全市共接待海外遊客五十五萬三千人次，比去年同期增長了百分之二十四。累計外匯收入三億美元，若扣除匯率變化因素，比歷史最好水平一九八八年同期增長百分之七點七。薄熙成表示，要借亞運會舉辦之際，恢復海外遊客對北京旅遊業的興趣與信心。

陳希同伍紹祖等
電唁法赫德逝世

【新華社北京八日電】第十一屆亞運會組委會主席陳希同和執行主席伍紹祖、國際奧委會副主席、中國奧委會主席何振梁，今天分別發出唁電，對亞奧理事會主席法赫德親王的不幸逝世表示深切哀悼。

陳希同和伍紹祖發給法赫德親王的親屬和亞奧理事會的唁電說：「在第十一屆亞運會即將在北京舉行的前夕，法赫德主席的不幸逝世對世界和亞洲體育界無疑是一個重大損失。在緬懷他為亞洲體育事業所作的貢獻的時候，我們將同亞洲各國和各地區的體育界一起，為確保北京亞運會的成功而竭盡全力。」

何振梁發給國際奧委會、亞奧理事會的唁電說：「法赫德主席曾為推動亞洲體育運動的發展和體育界的團結，為促進中科兩國的體育合作做出了重大貢獻。他的逝世使我們亞洲體育界失去了一位重要的領導人，中國體育界失去了一位好朋友。」

亞奧理事會副主席陳先今天也致電法赫德親王的親屬和亞奧理事會，對法赫德的不幸逝世表示哀悼。

亞運科學大會
九月北京舉行

【本報記者張少威北京八日專電】以「體育科學與未來」為主題的一九九〇年北京亞運會科學大會，將於九月十六日至二十日在北京香山飯店舉行，這將是亞洲地區規模最大的一次國際體育學術會議。

這次大會共收到論文千餘篇，經專家評審組評審，錄取了六百七十三篇，其中境外作者分別來自日本、中華台北、伊朗、蘇聯、美國等三十四個國家和地區。國內學者申報了八百餘篇論文，錄取了四百二十七篇。

大會邀請了八名國外知名學者和四名中國學者作主題報告，他們將向與會者介紹體育領域中的一些最新研究成果，其中包括漢城奧運會上的最新發現，藥物檢查的最新進展以及暴力現象與體育的聯繫等熱門課題。論文的作者在研究過程中較普遍地採用了先進的研究方法和手段，如生物反饋技術，中子活化技術，免疫和遺傳學新試驗方法等，使部分研究接近和達到世界先進水平。

澳洲網球公開賽
獎金總額增三成

【路透社墨爾本消息】一九九一年澳洲網球公開賽組織人士於日前表示，這項錦標賽的獎金將會增加百分之三十三，由一九九〇年的三百九十萬澳元（二百九十萬美元）增至五百二十萬澳元（三百九十萬美元）。

主辦賽事的澳洲網球總會的會長波勒爾德並向記者表示，參賽的每一名選手將首次每日獲發零用金。「不過這項賽事的總獎金仍遠較其餘三項大滿貫賽事為低，包括法國公開賽、美國公開賽及溫布頓。」組織人士並預期澳洲公開賽將成為次一級的大滿貫賽事。波勒爾德表示，「世界排名第一的男、女子選手捷克蘭度及西德嘉芙，將分別於明年一月十四日至二十七日作出衛冕，這是一九九一年的首項大滿貫賽事。」

世界球壇

意球會大洒金錢 網羅各國世杯腳
波爾多撤換教頭 羅爾代替高圖斯

▲意大利經過成功主辦世界杯及其球會壟斷歐洲三大杯賽後，他們在未來一屆賽事看來仍可在歐洲球壇繼續稱王稱霸。

世界杯賽事薈集世界上最出色的球員，使富有的意大利球會因利乘便挑選挖角目標，其中著名的祖雲達斯一直在轉會市場中最為忙碌，他們極希望能借助外援之力打破米蘭及拿玻里在聯賽的壟斷。

祖雲達斯的「購貨單」中以前佛倫天拿球星巴治奧為首，轉會費為破世界紀錄的一千四百萬美元，還有西德世界杯中場希士拿（九百萬美元）及意大利世界杯中場迪拿玻里。

剛升班的拖連奴亦不讓同市對頭祖雲達斯專美，他們已從宜馬德里簽得西班牙世界杯球星華斯古斯，另兩支「升班馬」為求保甲組職位亦加入搶購外援，加卡利亞里簽得烏拉圭世界杯中場法蘭斯歌利，而巴爾馬亦簽得巴西世界杯守門員塔法奴。

佛倫天拿挑選了羅馬尼亞射手拉卡圖斯，另兩個外援名額由巴西中場鄧加及捷克國腳古碧佑有。

不過兩支米蘭勁旅的外援將保持不變，國際米蘭保持三名西德國腳馬圖斯、布林美及新進上文，而AC米蘭保持三名荷蘭國腳古列治、尹巴士頓及列卡特。

英國轉會市場中最活躍的是阿仙奴，他們簽得昆士柏流浪門將施文，諾域治拉尼澳及瑞典國腳林巴斯。

法國方面最大新聞是南斯拉夫世界杯中場史杜真域加盟馬賽，而波爾多亦有荷蘭國腳基夫及比利時國腳維木爾特增強實力。

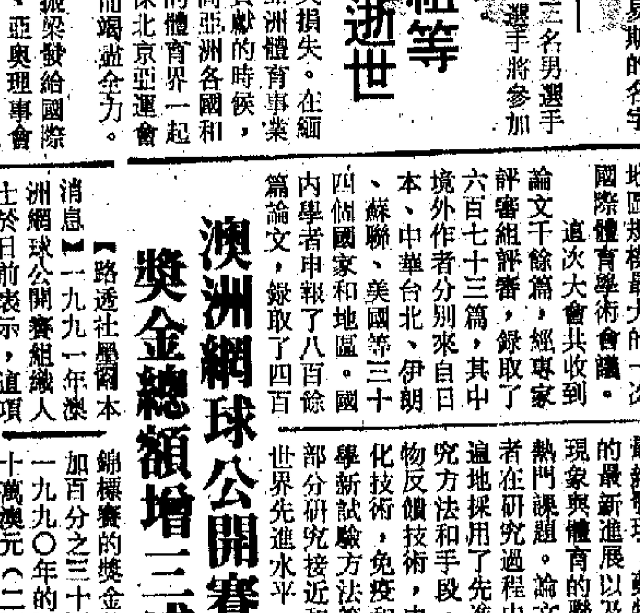
西德方面前國腳球星阿羅夫斯由波爾多轉會返回祖國效力雲達不來梅，而丹麥球星勞特立以三百四十萬美元加盟衛冕聯賽冠軍拜仁慕尼黑。

▲法國甲組球會波爾多由於成績欠佳因而撤換教練，前球員羅爾將替換六十七歲的比利時教練高圖斯。高圖斯於去年六月往教波爾多取得不俗成績，曾一度有機會奪取聯賽冠軍，並已取得參加今屆歐洲足協杯資格。

不過波爾多今季至今成績欠佳，三場比賽只取得一分，尚未打開勝利之門。

劍安

1990年中英對照版
中國電話號簿
・唯一官方最權威電話號簿
本版電話號簿是由中華人民共和國郵電部授權中國電話號簿公司編制，並與香港大公報社之合營機構現代中國有限公司合作出版的，在國內外發行，是唯一官方的和最權威的全國性電話號簿。
・收入電話號碼最多，範圍最廣
刊載全國30個省、市、自治區一百多個城市的三萬多個機關、社團和工商企業用戶的名稱、地址、電話號碼和用戶電報號碼，外國及港澳商社辦事處或代表處亦已包括在內，並集中在外國及港澳用戶專欄裏。
・資料最新、最準確
用戶的資料截至89年10月底止，如上海的電話號碼，已全部由六位數字改為七位，在今年11月實行，卷首所附之《國內長途自動電話開通城市及區號》也是最新的，可以全部由香港直撥。
・條目清楚、檢索方便
除北京排在最前外，其他省按英文字母的順序排列，每個城市又分為五大類，每類的電話用戶均按其關鍵英文字母次序排列，讀者只須拿穩類首的目錄，就會很容易找到所需的單位。
每本300元
各大書局及大公報門市部有售



科書 秘書 電腦（招生）日・法 德語
成人英語・會話拼音・商業移民英語
育成英專
F5—F7英數保證優良合格班・TOEFL
旺角 4769162 沙田中心 6953060
大埔 6517938 觀塘 7630723
沙田第一城 6376263 尖沙咀 3021349
屯門 4522678 西環 8550988
屯門 4596189 灣仔 8382128
荃灣 4920157 荃灣 4149068

第十版

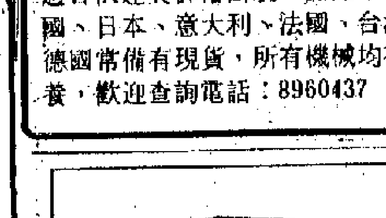
港隊台北分戰澳門福建
福建教練表示有信心奪取冠軍

將於當日下午二時至四時直播賽事）。今屆賽事以福建隊實力最強，陣中包括曾奪得湯姆斯杯冠軍的中國隊成員張青武，

福建陣中並包括今年全國甲級單項賽男單第三名林立文、混雙第三名黃煖、女單第三名沈蓮鳳、鄭寶君及藏玲。

據福建隊教練高竟生表示，他們陣中大部分成員均有參加兩星期前的泰國公開賽，狀態不成疑問，有信心可奪得冠軍而歸。

港河有限公司
港產全自動剪摺嘜頭機，國際優點價廉，永久保養，SHIMA勞工手套機，手套機，花款手套機，日本自動碼機，金屬探測器，皮革手袋機，產皮機，熨皮機，油壓啤機，尾釘機，雞眼機，整套生產線。英國縫盤機，法國手提蒸氣，適合快速熨褲裙西裝。產品來自英國、日本、意大利、法國、台灣、德國常備有現貨，所有機械均保養，歡迎查詢電話：8960437



九龍旺角太平道1—
華
常備日野原廠車
車4.5噸、6噸
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號
電話：24167 圖文傳真：241
翻新 全新 左
貿易
惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

學者研究發現 世界最早使用紙幣始於十三世紀中國

內蒙出土的元代寶鈔可以印證

世界上何時何地發行紙幣最早且享有佳譽？中國學者回答：是十三世紀的中國。

從事民族學研究的學者李千、周祉征，在對中國元代（公元一二七九至一三六八年）經濟進行全面審視剖析過程中，發現這個由蒙古族掌權的王朝開始發行紙幣時，外國尚未出現紙幣蹤影。據李、周考證，中國元代紙幣，其歷史比任何國家都早。被認為發行紙幣老資格的波斯（一二九四年，乞合都時代），其紙幣款式是模仿中國的，甚至波斯票面上還印有漢字「鈔」。十四世紀印度杜格拉王朝也仿效中國式樣試行紙幣。嗣後，美國發行紙幣在一六九二年，法國為一七一六年，英、俄等國則更晚。

元代紙幣是適應當時社會經濟發展需要的產物。十三世紀，中國形成元王朝領導的全國空前規模大統一局面，農業、水利、畜牧、手工業、商業、對外貿易、交通運輸欣欣向榮。隨着貿易額的擴大，貨幣流通量劇增，原來使用的金屬貨幣，遠途經商攜帶不便，於是紙幣應運而興。不兌現的元代「中統鈔」大量發行。近幾年在內蒙古西部鄂額濟納旗黑城遺址出土了大量的元代中統寶鈔與至元通行寶鈔。這些紙幣印製於十三世紀六十年代，被專家確認是世界上現存時代最早的唯一紙幣。

元王朝吸取宋（公元九六〇——一二七九）、金（公元一一一五——一二三四）兩王朝通貨膨脹的教訓，制訂執行一套紙幣管理政策與辦法，包括設置儲備金庫，建立平准庫，嚴格管制物價，設立貨幣管理機構，控制紙幣發行額，實行一切稅收支付均以紙幣計算，因而達到物價穩定，幣值穩定。元鈔在國內外享有較高信譽，對加強當時中國政治統一、經濟繁榮，促進世界經濟文化交流都起了良好作用。

元代紙幣的衰亡，是由於元王朝年年用兵，財政收支失調，依靠濫發紙幣彌補財政赤字，致使原有幣制廢弛，通貨膨脹，物價飛漲，鈔票淪為廢紙。學者們認為，元代印發紙幣正反兩個方面的經驗，具有歷史意義，值得後世參考深思。☆新華

粵農業豐產後的隱憂

楊春南

去年以來，廣東農業生產形勢很好。據「中國金報」報道：去年，廣東省農業總產值達到五百四十八點六億元，比上年增長百分之七點八，增長幅度超過了一九八八年，糧食總產量達一千八百一十七點二萬噸，接近一九八四年的歷史最高水平，比上年增長百分之十一，這不僅扭轉了一九八八年糧食減產的局面，而且增長幅度是歷年罕見的。此外，糖蔗、水果、蔬菜均獲得豐收；畜禽，水產業也獲得增產。

糧食增產不增收

但是，在農業生產豐收的背後還存在不少問題。有的地方出現「糧食增產不增收」、「水果豐收反而欠收」等問題嚴重地挫傷了農民的積極性。據一些市縣反映糧食生產多了就「吃虧」。原因是沒有經營平價糧的自主權，糧食增產了也調不出去；雖然糧食增產，由於缺乏倉庫儲存，造成資金無法回籠，出現農民賣糧難的現象；徵購糧食任務以外的糧食，由於地方財力無法及時收購，農民又不願「打白條」，造成農民糧食積壓。故此農民只好忍痛低價賣給小販。另外，其它種養業也不同程度出現類似的問題。

經營效益降低

據廣東省農村社會經濟調查隊抽樣調查結果，今年第一季度農民人均現金收入比去年同期下降百分之五點一，這是由於農業經營效益相對降低，有些農民對某些經濟作物的生產投入的熱情有所減少。而且當前在農業中亂收費、亂罰款、亂攤派的現象仍十分嚴重。

使農民感到不勝負擔。今年廣東農業總產值增長百分之四，但農業稅要增加百分之十七點九七，增幅比其它行業都大，特別是比財政預算增幅要大。農林特產稅要比去年增加七千多萬元，而支持農業投入只增加五千多萬元，沒有體現增加農業投入的表現。

貸款利息偏高

此外，農業貸款利息偏高也是一個問題。

目前農業貸款利息最低年息百分之十點零八，到期不還貸要加息百分之二十。重點戶、專業戶普遍不敢大量使用貸款，從而影響了農業的直接投入。

為了提高農民的積極性，從而更快地發展農業生產。有關部門必須切實減輕農民負擔，認真清理對農民亂收費、亂罰款、亂攤派的現象，並對農業的產前、產中、產後要形成服務體系，增加農業科技所需的經費，從而加強農業科技技術的研究，貫徹科技興農的指導方針。☆

特稿　「北極村」漠河之旅

中新社記者　郭健

海南島三亞附近的石刻「天涯海角」並不是中國最南疆界，黑龍江漠河縣漠河鄉的大理石碑「北國邊陲」卻是中國最北疆土的標誌。

晝長夜短

漠河鄉地處北緯五十三度，是中國緯度最高的村落，被譽為「金雞之冠」，又稱「北極村」。日月經天，每年春分至秋分時節太陽直射北半球，緯度越高白晝時間越長。而夏至這天的太陽直射北回歸線，達到最高緯度點，漠河鄉白晝最長達二十多小時，二十二點至次日凌晨一點的黑夜（實為「白夜」），祇留下淡淡的痕跡，便讓位於黎明的曙色。

上周日我們造訪漠河，已是夏至之後的第四十天，奇異壯觀的「不夜城」、「北極光」景象不復現，然而也有一次晝長夜短的親身體驗：早晨三點多亮天，晚間十點多對弈還能看得清棋子。

「綠色海洋」

想像中的漠河鄉是一幅劫後餘生的畫面。今番一遊，方知三年前那場特大山火只在縣城和附近幾個林場肆虐，漠河鄉安然無恙。我們站在七星山頂放目，近坡遠山林濤連綿起伏，彷彿置身於綠色的海洋。

此間盛產樟子松、落葉松、白樺、白楊等林木，均為南國少見。松木係建築用材，身價不凡。質地鬆軟的樺樹派不上大用場，但適宜製作衛生筷子；樺樹汁含有多種氨基酸，利用樹汁加工成的「小白樺」罐裝飲料大受歡迎；至於光亮潔白的樺樹皮，既可造紙，還可書寫麗詞佳句作為信物餽贈友人。

木屋奇觀

木屋是漠河鄉的一大奇觀。這種木屋的木牆由一排排橫節相互克在一起的松木組成，尖尖的木屋架上鋪着木板瓦，當地稱之為「木克楞」，相傳有三百年的歷史。每逢旅遊旺季，旅店爆滿，村民們的整潔木屋便成為遊人的寄居之所。久居高樓大廈者住進「木克楞」，怕是別有一番風味吧。

在這裡，汽車專業戶和內地一樣走運，姑娘小伙穿着和省城一樣入時。鄉幹部對我們說：漠河鄉現有七百三十戶，二千八百二十八人，大多從事營林和採伐，有些以採金、種麥、養豬、打魚為生，去年全鄉每人平均收入達到一千零五十九元，居黑龍江各鄉之首。你到村民家中做客會發現，十之八九有彩色電視機。漠河已不再是荒漠。

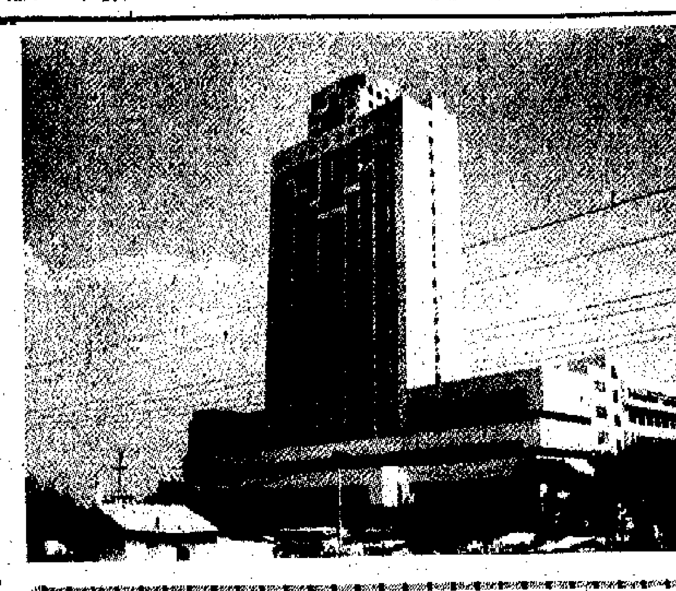
邊陲哨兵

漠河最北處是中蘇界河黑龍江。遊人來到江邊，蘇聯一側的農舍、田園依稀可見。兩岸民眾同飲一江水，同捕一江魚（這裡的黃魚、鰉魚、鯽魚極為名貴），氣氛祥和而寧靜。

屯墾戍邊的中國邊防軍某部所在地，矗立一尊軍人全身像，塑像的基座上鐫刻着中央軍委副主席楊尚昆的題詞「邊陲哨兵」。部隊榮譽室掛滿了獎狀，條幅，其中一幅題的是「猛士如雲唱大風」。☆

不如畜牲

（原載《天津日報》）



廣東國防大廈

廣東國防大廈最近於廣州市天河區落成。該樓主樓高二十六層，兩側裙樓各六層，樓的後面有兩座六層和四座九層的配套建築。大廈總建築面積為二萬平方米。

這座綜合性多功能的國防大廈將設有國防教育館、地下射擊館、軍事影視館，以及生活服務中心、軍事娛樂中心等。國防大廈除保證預備役部隊訓練外，將面向社會開放。圖為國防大廈外貌。（中新社）

北京「六必居」醬園迎亞運

已有四百五十年歷史的北京老字號、以生產銷售京味醬菜聞名中外的六必居醬園，不僅在古色古香的店房裡保持陳設了上百種醬菜供應四方來客，還增添了適合亞洲各國朋友口味的高級清淡醬菜，迎接亞運。（新華社）

廣桂列車上的卡拉OK

本報記者　何穗怡

車上，一對男子二人組合對着電視屏幕唱得如痴如醉；車下，鐵路員工隔着窗玻璃好奇地看到目不轉睛。一俟列車長走下月台辦事，這些鐵路員工便圍上去打聽：睇錄像要人揸咪作解說的嗎？

中國鐵路之首創

這是新近開出的廣州——桂林豪華列車在衡陽站停車時發生的一幕。列車長解釋說，也難怪這些員工不懂，卡拉OK辦到火車上，這在中國鐵路史上還是頭一遭。這位女車長是衡陽路段的，她補充說，廣桂豪華車原先是衡陽鐵路分局負責開行的衡陽至桂林普通客車，根據旅遊發展對列車進行全面裝修後向南延長至廣州成為廣桂豪華旅遊車，但服務人員依然是衡陽人為主。所以上級指示開闢卡拉OK，大家都不知道那是什麼玩意兒，最後只好請出廣深鐵路公司廣九客運段幫忙，全盤負責這個鐳射卡拉OK的設計、安裝和管理。

播歌．點唱．自娛

購置這套不錯的鐳射卡拉OK約耗資近二十萬元，與其他列車廣播系統仍然只是一部千元左右的卡式錄音機比較，就顯得「重皮」和高級得多。

在國內坐火車走南闖北的人都知道，為了活躍旅途上的娛樂氣氛，列車上的播音小姐會根據行車去向的省市不同，或秦腔、或川劇、或評彈，一路向旅客播放一些地方戲曲。後來部分勤力些的播音小姐吸取電台的經驗，接受旅客點歌然後播出，扯開了旅客參與的序幕。再後來，在一些服務水準較高的列車上，如走北京、上海線的，有時會由車長帶領，到車廂裡組織旅客聯歡會，尤其是挨年近晚要在車上過節的旅客，列車上會佈置一新，找幾位能歌善舞的列車小姐，舉辦嘉年華會，由旅客自己表演唱歌，講故事，講相聲。中國傳統的娛樂參與正式滲透到火車上來。

卡拉OK迎合海外遊客

從海外傳入的卡拉OK顯然未為眾多的國內旅客所適應，但於海外遊客就非常之合心水。從桂林開往廣州的列車上，一班穿上印有桂林字樣的旅遊恤衫的港澳後生，天未黑就湧到車上的卡拉OK，國語、粵語的流行曲點個不停。一對稚齡小兒也勇敢地上去唱「兩地情」。一位年上五十的台灣客五音不全地唱「未了情」，惹得人們笑到前仰後合。車廂內歌聲、笑聲、掌聲不絕於耳。

大陸旅客甚感陌生

但細觀大陸旅客，他們似乎對燈紅酒綠、熱鬧非常的卡拉OK並無興趣。他們多習慣於打撲克，看書報，甚至抓緊難得的空調享受靜靜入睡。一位桂林的同行只為工作而呆在卡拉OK一段時間，他對樣樣都流露出新鮮，問道間[illegible]。記者所知桂林不少酒店也有卡拉OK，他為何如此「蒙塞」？他解釋說，桂林的卡拉OK只設在高級的酒店內，一張票五六十元人民幣左右，相當於一個中上收入的人月收入四分之一，試問誰消費得起？事實上很多人至今不知更談不上領略這種洋玩意的情趣。

又一位來自南寧的同行意趣盎然地聽了半天的，最後按捺不住好奇心和嘗試慾，拉住一位南下的澳門同行，點唱一曲「血染的風采」。他表示在南寧也從未聽說過這種娛樂。在車上，三十元人民幣一張票的消費對海外遊客卻大可接受。不過，火車上有卡拉OK確是太出人意料了，當列車小姐向海外旅客兜售卡拉OK票時，大多數人表示懷疑，「火車上能有這種設施？而且還是鐳射的。算了，我們還是到餐車上食夜宵去。」☆

古琴藝術交流會閉幕

一百七十多位各國名琴家聚會獻藝

來自中國大陸、台灣、香港以及美國、日本、澳大利亞等國家和地區的一百七十多位古琴家前不久聚會成都，參加首期國際古琴藝術交流會。

成都自古以來，琴家輩出，琴跡猶存，卓文君、司馬相如、諸葛亮、楊雄、蘇軾等著名歷史人物都與琴結下不解之緣。清代末期張孔山等開創的古琴蜀派藝術，影響至今。選定這座歷史文化名城舉行這次交流活動，意義深遠。

代表中國傳統文化的「琴棋書畫」中，古琴佔有重要地位。這種七弦琴，是中國古老的民族樂器之一，歷代文士撫琴者眾，創造了輝煌燦爛的古典音樂。展示古琴藝術的魅力和風采、弘揚中華民族的傳統文化是此次交流會的宗旨。

這次國際交流活動，共舉行了五次音樂會，五十多位中外琴友登台獻藝，「伯樂聚會」唱知音；中外名家還提交了五十餘篇論文，就琴史、琴論、打譜法、古琴音樂美學、古琴藝術的繼承發展，新曲的創作進行了廣泛的學術交流和深入的探討。五日下午的閉幕式上，大陸、港、台以及美國、日本等國家和地區的琴師同台演出了六首名曲。

由中國音樂家協會、成都市文化局等六家單位舉辦的這次中國古琴藝術交流會是從八月一日開始的。☆中通

迎亞運北京街頭掃描

小"節"不小

鄭雲　徐江善

迎亞運社會主義精神文明建設使北京街頭氣象一新。

滋事生非的小青年在北京很難找到市場。打架鬥毆事，常常遭到眾人的指責和制止。

主要街道整潔如新。記者在長安街步行兩公里，很少看到地上有煙頭或紙屑。一名小孩拿着冰棍紙在媽媽的引導下扔進了垃圾箱。

上商店買東西，到處可聽到「謝謝」、「請」、「對不起」等禮貌用語，使人倍感親切和舒坦……

事情雖然都很小，但從中可以看出，北京市開展「盛情迎亞運，滿意在北京」活動明顯的效果。

不過，記者在北京也時常看到一些令人不快的小鏡頭，與首都文明環境很不協調。

每天都有不少人趿着拖鞋上街，是首都不文明的鏡頭之一。一天中午，記者在新街口站了五分鐘，竟發現三十八個穿拖鞋的男女從眼前走過，那「啪噠啪噠」聲顯得特別刺耳。即使在著名的長安街上，大白天，也不乏趿拖鞋的男女。

他們是怎麼想的呢？記者隨便問了問。有的人認為穿拖鞋方便，無必要大驚小怪。但多數人表示今後願意改一改。

一天，記者在前門地鐵站看到一位光着膀子，赤着上身的大漢擠進了車廂，乘客唯恐避之不及。大街上也偶爾能見到匆匆而過的赤裸上身的男人。

在一家家具店，記者見到一位女營業員坐在門口啃西瓜，西瓜水灑在地上，西瓜籽到處亂吐，顧客望而卻步。

首都街上宣傳、廣告等文字的錯字，白字、不規範的也不少。宣武門一單位門口，赫然掛着一幅標語：「祝第十一屆亞運會圓滿成功」，可惜「圓」字錯了，應該是「圓」。

如此等等。事情雖小，但人們從中可以看出一個人乃至整座城市的社會公德和文明程度。

亞運會開幕在即，但願每個首都人都能講文明，講禮貌，使北京市的精神文明建設錦上添花。☆新華

西安桃林喜結碩果

果紅葉綠景象吸引大批旅遊者

毗鄰漢未央宮唐大明宮

西安市北郊新建成的萬畝桃林喜結碩果，桃紅葉綠，十里飄香的壯美景象，吸引了大批商販和旅遊者。

這片綿延於西安市未央區渭河沿岸的桃林面積近一萬零三百畝，距鬧市區僅十餘公里，始植於一九八六年，除國家低息貸款的十幾萬元人民幣外，其它部份均由農民個人投資栽種。品種有從日本、美國引進的岡木早生，布木早生和金蜜五、六、七號等，以及中國優良桃種共三十多個品種。

未央區多種經營辦公室主任呂東全介紹說，這片桃林預計今年能產鮮桃五千噸左右，已上市的鮮桃由於具有個大、色鮮、味甜等特點，深受人們青睞。曾一度出現商販雲集，前來求購的車輛列隊達十幾里的熱鬧場面。

日本岡山縣立農業試驗場次長三村康夫等一批外國農業專家，對這片毗鄰漢未央宮、唐大明宮遺址的萬畝桃林嘖嘖稱讚。一位青年工人告訴記者，入夏以來他的三口之家已吃掉了六十多斤鮮桃。他們還經常遠足到萬畝桃林度一個愉快的星期天。☆中新

滬拍賣行首次拍賣紀實

余辰

七月底，驕陽似火，上海市工人文化宮小劇場門口，人頭攢動，人們紛紛前來購票參加上海市拍賣行首次舉行的拍賣業務活動。

儘管每張門票售價五元，但二百張門票卻很快被搶購一空。有個小伙子只是為了見識一下，竟然連續起了兩個大早，總算排隊買到了一張。

下午一點三十分，離正式開拍還有半個小時，小劇場內早已座無虛席，不少人只得加座或站在兩邊。

象徵着拍賣市場的藍白格子旗已經掛在了台前的右上方。台上，一邊是公証席。另一邊，一張長一點四米，高零點八米的拍賣桌，頗具氣派！據說，拍賣桌和一把紅木棒槌，是拍賣行必不可少的。

二點正。伴隨着一木槌擊案聲響，國營上海拍賣行首次開拍正式開始。

一位坐在記者邊上的老上海說：「其實上海早在一百多年前就有了拍賣行。最盛時期多到三十家。一九五八年以後，就再也不見了。」

「日本產日立二十英寸彩電一台，起價一千九百五十元，加價幅度不得小於二十元，下面開叫……」拍賣師吐字清晰，聲音洪亮。

「一九七〇元。」「二千元。」「二千零二十元。」……當反覆競叫二十一次，叫價數達二四五〇元時，拍賣師連叫三聲：「有人報價嗎？」終於無人競拍，一槌成交。

台下有人嘆道：「再叫下去就可買新的了。」

當然，拍賣也有冷場的時候。當拍賣師報出「美能達」、「尼康」、「佳能」等一批進口照像機時，面對拍賣師的聲聲報價，競拍者只是面面相覷。拍賣師只得無可奈何地宣佈：不成交。

最受競拍者青睞的，是一輛帶牌照的幸福二五〇兩輪摩托車。在反覆競叫八次以後，一位中年男子以五千五百元成交，成為得主。

五點，當天的最後一筆商品定槌成交。拍賣師即宣佈首次開拍收盤。即刻，記者便獲悉：當天成交額最高的商品是：牌號為亨得利的18K金殼三套跑馬三跳金蓋打簧表一隻，以一萬七千元成交，得主是一位有把年紀的老年人，他聲稱喜好收藏，尤其是這類工藝品。成交數最低的是一隻滬產鋼光台燈，二十五元。

拍賣師梁美鈞宣佈：首次拍賣共一〇三筆，成交六十七筆，成交率為百分之六十五，成交金額達十萬三千六百一十元，增值百分之十二點二十九。

據了解，這次前來參加拍賣的競拍者中，百分之九十五以上是個人，有工人、知識分子、軍人、個體戶二百餘人。當天被拍賣的商品當中有家用電器、紅木家具、化纖衣料、裘皮大衣、古玩工藝品等，價值達十六萬元。

據悉，上海拍賣行是本市唯一被市政府指定採取拍賣形式處理執法部門、交通部門的罰沒物資、無主物資，並配合廉政建設的企業。

（摘自《中國青年報》）

JEC牌耳筒機540N/570/580EQ
萬能達、理光、影藝佳牌相機
FS-35,X300,X700,XF30D,FX-8
TOMA 牌相機
M-616,900,AW-818,828,828D
VANTAGE 牌相機 M-11,910,920,930
KINON 牌相機 AW-80,80D,88
日本名廠錄像機、電視機
L15,J25,427,747,505,508
TV-1838,1848,2185,2186,D21,2177
富麗牌單放機 N-300E
2500HC,3000HC,3000HC-MKII
利興公司　電話：8850131

冷氣機大特價
特價
日本製造水冷式櫃機新貨保用一年

	日立牌	開利牌
10匹	$20,800	$20,976
15匹	$32,000	$31,998
20匹	$41,840	$37,996
30匹	$58,560	$56,948
40匹	$102,080	$75,992

承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計及繪圖
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下　圖文傳真：7607834，7156893
電話：7120217—8 7155333 黃小姐洽

Super PUC 字库卡
独一无二的中文字库卡
充分利用现有的计算机资源，充分发挥现有的计算机功能
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
• 与Wordstar和MS-2401保持兼容
SUPER PUC 字库卡：可以打印四种汉字体和十种西文字符的任意大小任意行状，多种修饰，左对齐，行居中，右对齐，上下划线
欢迎各界及有关单位部门垂询！
香港金山公司
中国总经销　北京大学新技术公司

歡迎訂閱大公報

歐洲航空版　美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5757181

訂閱價目表

（一）平郵寄報

類別	香港內地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$90.00	$270.00	$540.00	$1,080.00

類別	世界各地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$147.00	$441.00	$882.00	$1,764.00
大公報航空版	$86.00	$258.00	$516.00	$1,032.00

（二）航空寄報

類別	亞洲地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$280.00	$840.00	$1,680.00	$3,360.00
大公報航空版	$130.00	$390.00	$780.00	$1,560.00

類別	亞洲以外地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$370.00	$1,110.00	$2,220.00	$4,440.00
大公報航空版	$160.00	$480.00	$960.00	$1,920.00

■美洲航空版每月訂閱費$90.00，最短的訂閱期為兩個月起。

買車

戴厚英

女兒想買一輛新車。買舊車雖然便宜，總不放心，唯恐被人騙了。

我本不想去，可是，女兒說，買車是件大事，家裡人都得去，誰也少不了。為了不讓她掃興，我只

報紙上的廣告只能激起人們的想像，實在認真不得。廣告說有一百七十二種顏色可以選擇，其實真正供人選擇的只有幾輛車，既無黑的也無灰的，沒什麼挑選的餘地。

但是既然來了，還是買一輛吧。

售貨員一臉親切地對我們說，有一輛價錢貴

題，他以為修修就好，所以沒對我們說，哪想到修理部門忘記修了。

接下來是一場責任的追查和推委。那位漂亮高大的售貨員此刻的表現實在太不可愛，不肯賠償我們的損失倒也罷了，錢是上帝。可是他還要倒打一扒，改口說那鎖是修了的。他要我們自己把車開到附近修車站去修，好像車是我們弄壞的。

我們自然堅持着。最後還是經理的權威大，他命令售貨員把自己的車開來給我們暫時用着，

「宰相合肥天下瘦，司農常熟世間荒」。這是一副諷刺性很強、特別是針對李鴻章的對聯。筆者無意在梁羽生先生面前談聯論趣。不過，從武漢往黃山時路經合肥，而合肥是清光緒年間宰相李鴻章的故邑，有此奇遇巧合，便把合肥與李鴻章扯在一起吧了。本來合肥的歷史人物，不僅李鴻章一人，

它是安徽省的政治、文化、經濟和交通的中心。

我們路經合肥，抵步後，下榻於廬陽飯店。該飯店設備新型，適應外賓的希求。清潔而幽靜，相當可喜，而員工之謙虛和敬業的態度，也可告無憾的。

我們從武漢乘飛機往合肥時，從上空下瞰，長江水，像是白練，蜿蜒東向，田疇阡陌，一望無垠。頃時

東西比昔日光輝更危險了。」與會者又批評了英國人對主權的執着，認為這是難以理解的。從德國的角度看，要重新得到主權，就要把主權潛藏起來，結果是，德國將成為歐洲頭號強國，「主權」不但將重新到手，還擴大了。這步

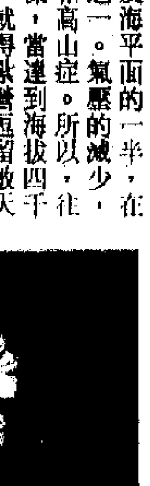
題。在英國，教師「可能是最不幸的人」。西德教師的工資比英國高兩倍。西德學生的平均學術水平較高，以十六歲學生比較，英國學生的數學水平比西德學生低了三年。在教育思想上，英國偏重通才教育，西德則重專才。一個很好的例子是，西

攀登珠峰創新方法

歐翔

登上珠穆拉瑪峰，是登山運動員的最高成就。眾所週知，當海拔高度達到五千米，大氣壓就僅及海平面的一半，氧氣就只有三分之一。氣壓的減少，人體就易產生缺氧症和高山症。所以，往昔攀登珠峰的各路豪傑，當達到海拔四千八——五千二百米時，就得暫留數天

四十度，風速每小時八十公里，海拔高度介於五千——九千米之間。經過這一番準備，他們的身體機能（如心跳、血液循環等）足可勝任登上天下第一峰。



代停止營業。

對於這件奇怪事，郵政當局無法解釋，推測是波那洛克太太郵購這兩件銀器，赫斯百貨公司裝進包裹寄出後，在遞送過程中失去。

至於如何失去，又為什麼在失去五十多年之後失而復得，

大公園

買車

戴厚英

女兒想買一輛新車。買舊車雖然便宜，總不放心，唯恐被人騙了。

我本不想去，可是，女兒說，買車是件大事，家裡人都得去，誰也少不了。為了不讓她掃興，我只好跟去了。

自然不敢買多好的車，窮學生，收入有限，用上新車就不錯了。她在報紙上看到廣告，有一種牌子的「TOYOTA」正在賤賣，八九千元就可買一輛。

女兒女婿，我，一家三口乘着我們那輛破車出發了。一路上，女兒興奮地詢問着我和女婿喜歡什麼樣的顏色，她斷言，我們三個人一定會因為愛好不同而吵得不可開交。我首先退出可能發生的爭論。我說我快要回國了，又不開車，什麼樣的顏色對我都無所謂。他們兩人意見確實不同，一個要黑的，一個要灰的。

汽車在高速公路上足足開了一個半小時才找到赫赫有名的SCHAUMBURG TOYOTA，INC。售貨員很客氣，但他也很快就讓我們明白，報紙上的廣告只能激起人們的想像，實在認真不得。廣告說有一百七十二種顏色可以選擇，其實真正供人選擇的只有幾輛車，既無黑的也無灰的，沒什麼挑選的餘地。

但是既然來了，還是買一輛吧。

售貨員一臉親切地對我們說，有一輛價錢實惠一點的灰車，他們公司職員開過三千M，其他一切都好，價錢可以打個折扣。我們去看了那輛車，確實不錯，價錢可以打個折扣，沒有多少討價還價，就買下了。雖說辦理手續時讓我們等了很久，使我們足足餓了一頓飯，我們還是非常愉快。而且，臨離開該公司的時候，那位售貨員一再說，他很抱歉，讓我們等了那麼久，但這不是他的責任，希望三個星期以後他們公司給我們寄調查表的時候，我們能表達我們對他的滿意。我們自然答應了。

坐新車回家的一路高興勁兒！

然而一到家就發現不對了，車門的鎖是壞的，既不能開也不能關。

新車原來是一輛問題車！

我們的懊惱可想而知了。自然要找那位售貨員和他們的經理論理。售貨員說，他知道鎖有問題，他以為修修就好，所以沒對我們說，哪想到修理部門忘記修了。

接下來是一場責任的追查和推委。那位漂亮高大的售貨員此刻的表現實在太不可愛，不肯賠償我們的損失倒也罷了，錢是上帝。可是他還要倒打一扒，改口說那鎖是修了的。他要我們自己把車開到附近修車站去修，好像車是我們弄壞的。

我們自然堅持着。最後還是經理的權威大，他命令售貨員把自己的車開來給我們暫時用着，把我們那輛車開回去修理，不然，就開除他！

售貨員向我們道歉了，保證為我們服務，還說要賠我們二十五元錢，只是希望我們打個電話給他的經理，說我們之間的問題已經解決。我們只要修好車，拒絕了根本不能補償我們損失的二十五元，也拒絕為他說謊。

車修過了，門可以開了，但仍然不對勁。看着售貨員在老板逼迫下奔忙勞累得眼裡佈滿紅絲，我們不知該說什麼。

我們只能自認倒霉。對西方商業服務一向印象良好的我，也由此得到一個教訓。

一個太陽照耀下的人類，在本性上沒什麼不同，不同的只是管束他們的社會。

不能以文改史

黃秋耘

寫歷史題材的文藝作品很多，有詩詞、有電影、有電視連續劇、有小說、有人物傳記……等等。文藝作品當然允許虛構，一些無關宏旨的細節，與史實略有出入是可以的。但，假如作品中的人物用的是真姓名，在當時也確有其人存在，則不宜隨意杜撰，以文改史，否則後人更會以訛傳訛。厚誣古人固然使不得，厚誣現代人和當代人也同樣是不對的。下面隨便列舉幾個不能算是很突出的例子，不知是否有當，謹供文學家和歷史學家參攷和指正。

電視連續劇《康梁變法》，總的來說，基本情節是符合史實的。但劇中有一些片段，寫到賽金花愛慕梁啟超，主動去追求他，夜送咖啡，噓寒問暖，雖然還未發展到確定戀愛關係，但已傾心相許。我們遍查有關賽金花和梁啟超的有關資料，都沒有提及兩人有過直接交往和建立了深厚情誼。此事只能說是劇作者無中生有，亂點「鴛鴦譜」。

一九三一年九一八事變後，張學良服從蔣介石的「不抵抗」命令，致使三千萬人民，數十萬里土地，未及半載，全部淪於敵手。當時辛亥時代的老革命家、廣西大學校長馬君武寫了兩首《哀瀋陽》詩譴責張學良，詩曰：

趙四風流朱五狂，
翩翩胡蝶最當行。
溫柔鄉是英雄塚，
哪管東師入瀋陽。

告急軍書夜半來，
開場絃管又相催。
瀋陽已陷休回顧，
更抱阿嬌舞幾回。

這兩首詩傳遍一時，道盡中國人民的悲憤情緒，固然是好詩。但張學良與胡蝶互不相識，更從來不曾共舞。東北不戰而陷入敵手，主要罪責在蔣介石，但絕對與著名電影演員胡蝶女士無關。這也是一樁假案。

長篇小說《南京的陷落》中有一段寫道：「日本華北駐屯軍司令田代皖一郎……一手導演了盧溝橋事變，侵佔北平、天津，並且在八月七日親自率領強大的隊伍，耀武揚威地進入了北平……」田代皖一郎固然是日本軍閥之一，但他在盧溝橋事變發生時已經病危，處在彌留狀態中，旋在七月十六日病逝。華北駐屯軍司令一職由香月清司繼位。八月七日日本侵略軍耀武揚威地開進北平時，田代病逝達廿天之久，屍骨已寒，又怎能親自率領強大的隊伍？

像上述這樣以文代史的例子不勝枚舉。至於人名出於虛構，而歷史上倒確有其事，失之毫釐，差之千里，就姑置不論了。

史家論史，重在一個信字。寫歷史題材的文藝作品，假如人物用的是真姓名，就必須符合主要的歷史事實，不能隨意杜撰。至於細節描寫稍有一點渲染和藝術加工，而又合乎情理的話，當然不必責備求全，予以否定。

《馬賽曲》的新歌詞

高曠

一七九二年春末夏初，出世剛滿三歲的法國大革命，正處於生死存亡的緊急關頭：奧地利和普魯士聯軍正在向巴黎推進，妄圖把革命的法國扼殺在炮火與血泊之中。受大革命理想所鼓舞的法國人，紛紛組織義勇軍，日以繼夜地趕來保衛巴黎。工兵上尉，又深有音樂修養的盧瑞·德黎思勒，一夜之間寫了首《萊茵軍戰歌》，即《馬賽曲》，很快就成了法國各地義勇軍的「軍歌」，響徹在法國的原野上。一七九五年七月十四日，《馬賽曲》被定為法國國歌。

在所有的國歌中，我覺得《馬賽曲》是極少數幾支最雄壯、最嘹亮、最激昂的歌曲之一，這當然與其產生的具體歷史環境密切相關。

近二百年過去，今非昔比。特別是去年以來東歐翻天覆地的變化，使得戴高樂將軍預言的「從大西洋到烏拉爾的歐洲」，即將化為人間的宏圖。正是在如此的國際大氣候下，有位法國人重新改寫了《馬賽曲》，並且已把新歌詞送到了愛麗舍宮總統府。

這位法國人名叫麥赫塞助·阿蕃（Marcel Abou），是巴黎一位作家兼作曲家。他認為法國國歌對於眼下的時代來講，「戰爭的火藥味太過於濃烈」，因此在謹遵原有的「音樂及和聲」的條件下，按照「和平與團結一致」的精神，重新改寫了七節《馬賽曲》的歌詞。

阿蕃的見解和嘗試，受到了法國有識之士的讚賞，他們認為，任何事情，包括國歌在內，都應隨着歷史一起前進。如果獲得國會的通過，《馬賽曲》將以嶄新面貌與世人相見。

雲端　張倫羅（木刻）

德國人看英國

蕭雪樺

英國首相戴卓爾夫人不久前曾召集一批專家學者，討論德國人的民族性格。報章上月揭露了此事，並登出了會議紀錄，暴露了鐵娘子對德國人的猜疑顧忌，使英國政府大為尷尬。

從相反的角度，德國人又如何看英國和英國人呢？有份參加鐵娘子主持的座談會的學者諸爾曼·斯通，最近邀請五位熟悉英國的西德青年才俊座談。《星期日泰晤士報》用兩大版篇幅刊登了座談紀要，頗值一讀。這五位西德青年都在英國生活過一段長時期，其中有西德駐英國大使的女兒，有報刊編輯、教授等，都有豐富的學識和敏銳觀察力。

他們一致認為，英國是德國人愛慕的國家，從祖父輩到現代的西德青年都一樣。他們稱讚英國是禮儀之邦，走在大街上，不會有人把你碰撞，若碰着了，必會賠不是。

一位參加者回憶了小時候從電視上看到英女王加冕情景留下的印象，覺得歐洲大陸之外的英倫三島上，住着的是一群非常有錢、講究傳統而且非常幸運的人。那時，德國仍處於戰後重建的困苦中，日子並不好過。這幻象確實是一些德國人對英國的感想，很多人都以穿上英國製造的典雅服飾、皮鞋為榮，認為它們的式樣儘管古老，卻是代表了一種高尚的品味。一些上層的德國人在有了一部平治汽車之後，會要兼有一輛英國積架汽車才得滿足。積架平治用來代步，積架則顯示地位。

據說，德國有教養的人士都認為英國人異常優越，英國是個非常文明的國度。

在歷史上，英國人對西方文明作了巨大貢獻，出現莎士比亞、史密斯、邱吉爾這些巨人，連生活方式也是西歐人的模仿對象。

另一方面，五位座談者也尖銳的指出了英國人和英國社會的毛病。

首先一點是社會上仍然階級分明，其運作仍靠過去的階級劃分而推動。雖然它像歐洲其他國家一樣，也已縮少了收入差距，但出身仍是晉升上層階層的重大因素。有人指出，由於置身高位並不一定要靠聰明才智，也就不必把提高生產率和盈利率擺在最需要位置，經濟因而受到不利影響。

另一受到批評的，是英國實際是兩黨輪流坐莊的政治制度。有人指出，過去稱英國政治平和務實實為大謬。由於執政黨都有穩定控制權，行事每易走極端。西德政府都是聯合執政，行事呆滯一些，卻講求妥協，換來是經濟穩定。相對之下，英國較專制，西德反顯得散漫、無政府主義。

英國人講求傳統受稱讚，老是向後看又為人詬病。座談會上有人指出，英國人是以過去來確立自己的地位的，這包括二次大戰的英勇衛國戰爭，好像現在和將來決定於過去，於是也用過去的眼光來看待現在的德國人。而德國人卻要忘記過去，忘記第二次世界大戰，只盯着現在和未來。會上有人說，對一個國家來說，沒有東西比昔日光輝更危險了。」

與會者又批評了英國人對主權的執着，認為這是難以理解的。從德國的角度看，要重新得到主權，就要把主權潛藏起來，結果是，德國將成為歐洲頭號強國，「主權」不但將重新到手，還擴大了。這涉及到英國對加入歐洲一體化的態度，英國仍然斤斤計較經濟政治上之失，而少去想經濟政治上之得。

英國與西德戰後成就相對照，差距是非常鮮明的。西德的人均國民生產總值幾乎倍於英國，西德的通脹為百分之三，英國百分之十，西德有八百億馬克貿易順差，英國有二百億英鎊逆差。

原因在那裡？座談會中一再指出的是階級制度。另一個獲強調的因素是教育問題。在英國，教師「可能是最不幸的人」。西德教師的工資比英國高兩倍。西德學生的平均學術水平較高，以十六歲學生比較，英國學生的數學水平比西德學生低了三年。在教育思想上，英國偏重通才教育，西德則重專才。一個很好的例子是，西德一個鞋店售貨員可能也是造鞋學院兩年課程的畢業生。

有人說，歐洲的進步是國家競爭的結果。英國可以通過同德國的競爭重振聲威嗎？如果英國繼續孤立於歐洲一體化的潮流之外，成為「海外孤兒」，競爭根本談不上了，因強弱太懸殊。座談紀要的標題「親愛的戴卓爾夫人，我們愛你的國家，但擔心其未來。」這是擬德國人口吻寫的，英國人又怎麼看？

宰相合肥天下瘦

——安徽掠影之一

絲雨

「宰相合肥天下瘦，司農常熟世間荒」。這是一副諷刺性很強、特別是針對李鴻章的對聯。筆者無意在梁羽生先生面前談聯論趣。不過，從武漢往黃山時路經合肥，而合肥是清光緒年間宰相李鴻章的故邑，有此奇逢巧合，便把合肥與李鴻章扯在一起罷了。本來合肥的歷史人物，不僅李鴻章一人，尚有民十三年曾在北京被推為臨時執政的段祺瑞。合肥以外，屬安徽省的歷史人物還有提倡新文化運動，又是中國共產黨締造人之一的陳獨秀。斯省也是「代代皆有雄才出」，難道是「靈秀獨鍾者乎？」

合肥，安徽省的省治。城不大，人口八十萬耳。但麻雀雖小，五臟俱全。那裡有中國科技大學、古生物博物館；有曹操名將張遼大戰孫權的古戰場——逍遙津，曹操訓練士兵學射的教弩台，唐代在台上建造的明教寺；有紀念宋代著名清官包拯的祠堂，祠邊的廉泉亭；還有「自誇將廣、投鞭可以斷流」的苻堅所指揮的淝水之戰的所在。總的一句，

我們路經合肥，抵步後，下榻於廬陽飯店。該飯店設備新型，適應外賓的希求。清潔而幽靜，相當可喜，而員工之謙虛和敬業的態度，也可告無憾的。

我們從武漢乘飛機往合肥時，從上空下瞰：長江水，像是白練，蜿蜒東向，田疇阡陌，一望無垠。頓時使人憶起王安石的詩句：「一水護田將綠繞，兩山排闥送青來」，其景其象，庶乎近之。筆者也不禁哼出「華夏山河多麗色」！

抵合肥時，天色尚未昏黃，中旅社洪君陪同我們遊覽包公祠。祠宇舊觀，包拯的塑像，則莊嚴謹肅，鐵臉無私，衣冠袍笏，正襟危坐。他是北宋人，生於廬陽，後人為紀念他的守正不阿、廉潔賢明，特建祠以紀念他。祠內有一聯，曰：

一水繞荒祠，此地真無關節到；
停車肅遺像，幾人得並姓名尊。

獨立不懼風格

若容

史家對魏明帝曹叡的評價不太好，主要是他大造宮室，生活奢侈。這個魏國的三世祖，的確如此。但也有重法輕刑、提倡文藝的好處。《文心雕龍》說他「徵篇章之士，置崇文之觀」，使得「何、劉群才，迭相照耀」，也足以反映當時文壇的活躍情況。

何、劉何人？何，應指何晏，是魏、晉玄學創始人，也是詩人。《名士傳》說他「內雖懷憂而無復退也，著五言詩以言志」。儘管何晏的詩保留到今天的只有兩首，也看出他是個充滿憂患意識的詩人。劉，應指劉劭，寫中國文學史的，未見提及他。其實，他是哲學家和文學家。他所著《人物志》，使他成了今天美國學術界所重視的中國歷史人物。他的文學作品，則《三國志》有記載。比方，說他「嘗作《趙都賦》，明帝（曹叡）美之」又說他奉詔作《許都賦》、《洛都賦》。二賦今已失傳，《三國志》說：「時外興軍旅，內營宮室，（劉）劭作二賦，皆諷諫焉。」看來是批評皇帝的作品。他始終受皇帝信任，也說明了同時期的詩人應璩敢於作諷刺詩的原因。

應璩於魏明帝時，官居散騎常侍之職。當時作了甚麼詩？難考。《文章敘錄》說他在明帝死後，「為詩以諷」大將軍曹爽，由於其詩「多切時要，世共傳之」。《詩品》說應璩詩「雅意深篤，得詩人激刺之旨」；《文心雕龍》則說：「應璩《百一》，獨立不懼，辭譎義貞，亦魏之遺直也。」其實，何、劉等人所謂「正始體」詩，都有獨立不懼風格。說起來，跟曹叡容許諷諫、鼓勵創作自由不無關係。

怎麼可能

老人：大夫，我的左腳很疼。

大夫：這與您的年齡有關。

老人：這怎麼可能，我的兩腳同歲，右腳卻不疼。

恐怖跳蚤

有個書呆子抓到一隻跳蚤，不禁狂笑道：「你也有今天！」說後，他跑上樓，將跳蚤用力往樓下一擲，惡狠狠地說道：「我的血被你吃夠了，今日我要摔死你，討還血債！」

胡兵

任公變與不變

吳其敏

逃避流行了一種文體，叫做「三及第」。它糅合了文言、白話，乃至各地方言，融匯在一起，可作靈活運用。如果讀者對這三個方面的辭語都善能溝通，而不太拘謹於文法上之絕對嚴肅性和規律性，他必將能夠接受，甚至喜歡它，覺得它輕鬆近俗，讀來有爽快自然之感。在省港文壇上，這一形式的文章，存在於報紙雜誌上，為時已達數十年。培養出兩三代擅於操縱同類筆墨的寫作人無數，有幾個人還受特別推稱，至今「人琴俱杳」，而知音者迄猶不時騰其聲名於口齒之間。但天下事永無絕對化者，對此等「三及第」或只是「不文不白」，「又文又白」的混合文體，有人不喜歡，魯迅就是此中反對甚力之一分子。他曾經對後一種文體設下譬喻，把它說成是「梁啟超和胡適之交媾出來的雜種。」是「半文不白，半死不活的語言。」冷靜分析一下，如果分開來講，魯迅恐怕不會反對梁啟超式的文言，以及胡適之式的白話。

他反對的，恐怕只是由此二文體「交媾」所出的「雜種」而已。事實上，梁式文言，與胡式白話，從清末民初以來，有一不短時期是很受廣泛欣賞的。本人亦十分喜歡和佩服二人的文字。我曾讀《飲冰室全集》，其中頭一個的因素，就是為了他創造了一種新型的文言文。它既有舊文言文所有的雅致，又沒有舊文言文所有的繁縟。它暢而顯，卻不奧而晦。比起魯迅所崇拜的章太炎來，梁啟超的文言，就不像太炎那樣的「文筆古奧，索解為難。」

在梁氏一生的文字生涯中，還有一出奇的表徵，他變革了古奧的文言之文，卻並不把舊詩詞的聲韻格律也一起變革掉。一切恪遵古法。詩中七言警句如「尊前相見難啣笑，華表歸來有是非。」「我本哀時最蕭瑟，更逢庾信一沾巾。」五言警句如「事去勞精衛，年深失湛盧。」「辟蠹哀楚鬼，禾黍泣殷頑。」語多悽惋，蓋《游臺詩》卷中作也。詞如《六醜》、《暗香》、《金縷曲》等，「深心託豪素」，亦極受評家之推賞。

股熱自動冷卻

狹抱

台灣有人要「冷卻大陸熱」，冷不下來。可是，島內的股票熱，不要它冷，偏偏自動降溫。去年，股市熱熱鬧鬧，指數一度升到一萬二千點，今春一連下挫，已跌到五千多點，呈現一蹶不振頹勢，人心惶惶。

島內經濟出現低沉勢態，輿論界驚呼衰退已來臨。半年來，投資意願低沉，資金外流，股票市場首當其衝；近日，中東海灣局勢驟變，油價飆漲，全球股市連續幾天下瀉，台灣股市不能倖免，這是「天雨兼逢屋漏」之災。

影響所及，買股票的投資人口少了，連一向熱衷於股票交易的證券經紀商也在退燒，已沒有新的證券交易所的電腦連線，至少在目前這種氣氛下，誰有興趣和膽量去開設新號子。

據統計，自一九八八年八月初由一家名為環球的號子拔得開放證券商頭籌後，到今年八月上旬止，新開證券商號共三百六十二家，原在籌備而尚未擇吉開張的還有三十五家，早些時預計最高可開四百家，現在看來形勢未許樂觀。

證券交易所資料顯示，到七月底為止，全島股票投資人開戶者為四百八十六萬九千五百七十四人次，早些時傳將突破五百萬大關，暫時亦難實現。據說，七月份開戶數為五萬七千多人次，已是今年連續六個月來出現開戶遞減的情勢。輿論認為目前油價波動又成為「股市揮不去的夢魘」。

當代珍聞

最大容量磁碟

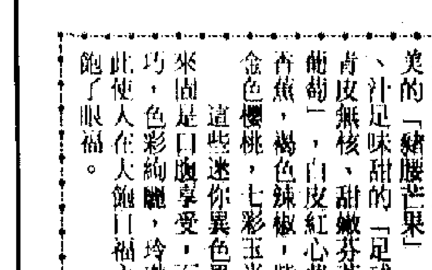
林陸

日立製作所推出世界最大容量的大型電腦用磁碟（見圖），這種叫做「H—六五八七·系列」的新型磁碟可以裝入連續達七十年之長的報紙所刊載的所有新聞資料，其記憶能力簡直不可思議。

試想，一個月積下來的報紙已經相當可觀，想想七十年的報紙各版的資料均能容納入一盤小小的磁碟，這種超集成電路的製作，實令人吃驚！有人認為，這是資訊方面方又一巨大進展。

「日立」在上月將使用這種磁碟的新型大型電腦「HITAC—M八八〇」推出，但這種磁碟的租金每月六十七萬五千日圓，今年九月份出租。

如此先進大容量的資訊設施，使人對今後的科技世界實在無法想像。九十年代和二十一世紀的人真的有福了。



郵政史上罕有烏龍
美一郵包寄了五十四年
收件人已告垂老寄件公司則早就關門

美國巴爾的摩市一個老婦人，不久前收到一個郵包，裡面是一對精緻的銀鑾杯。她感到奇怪，不知是誰寄的，一看郵戳，印着一九三六年，她更感迷惑，搜索枯腸，最後恍然而悟，原來是她在半個多世紀前郵購的物品（見圖）。

「這真是難以想像的事。」今年六十六歲的雜莎莉·波那洛克說。更令她不解的是，那家寄出這郵包的紐約赫斯百貨公司早在五十年代已經歇業。

「當時我郵購這對銀杯，只不過是鬧着玩而已，從未想過真會收到這些東西。」一波那洛克太太續說道，「但是，不久前的一天，郵差上門，遞給我一個包裹，拆看之後，我告訴郵差這是什麼一回事，他面露狐疑，以為我講了線呢！」

這宗郵遞奇事開始於一九三六年十一月八日，當時她在《紐約星期日新聞報》上看到裡面由赫斯百貨公司刊登的一大版嬰兒用品廣告，於是決定郵購一些廣告中有列明價錢的物品。「我只是想知道這家公司如何反應而已，因為我並未附上貨款。」一波那洛克太太說。

想不到相隔半個多世紀之後，她才收到郵購的一對銀杯。她曾想向赫斯百貨公司查詢這到底是什麼一回事，但在電話簿上卻查不到它的電話。後來她向周圍熟悉的人打聽，才知道這家百貨公司已於五十年代停止營業。

對於這件奇怪事，郵政當局無法解釋，推測是波那洛克太太郵購這兩件銀器，赫斯百貨公司裝進包裹寄出後，在遞送過程中失去。

至於如何失去，又為什麼在失去五十多年之後失而復得，各方人等對這些問題都不甚了了，成為一個難解的謎。

波那洛克對於這份從天外飛來的「禮物」愛之若寶，捨不得拿來喝茶呢！

暢敏

迷你型異色果蔬

怡文

西方的園藝家們，使用新興學科「生物工程學」，聯合應用野種馴化、有性雜交、人工引變等各種方法，近年來成功地生產出迷你型異色果蔬，成績斐然，備受顧客垂青。

如今，在西方市場上很易看到諸如：細如雞蛋、肉質香美的「豬腰芒果」，易於攜帶、汁足味甜的「足球西瓜」，青皮無核、甜嫩芬芳的「珍珠葡萄」，白皮紅心蘿蔔，紅肉香蕉，褐色辣椒，紫皮薯仔，金色櫻桃，七彩玉米等等。

這些迷你異色果蔬，吃起來固是口腹享受，而且形體精巧，色彩絢麗，玲瓏美觀，因此使人在大飽口福之前，先大飽了眼福。

正因為其形、色、味三者俱佳，這些迷你異色果蔬不僅成為人們開懷大嚼的「進口美食」，亦被當作時尚的擺設，清供案頭，美化家居，以及餽贈親朋戚友的時髦手信。

迷你異色果蔬的出現，為果蔬業開闢了新路向。以往，人們總是追求高產的品種。如今，人們終於明白，果蔬品種存在着「高產未必優質，優質未必高產」這一數量與質量的矛盾。追求「個頭更大、產量更高」已變到意義不大，因而領悟到「精美第一」的要義，轉而追求果蔬產品的小巧玲瓏、奇色異彩。這一轉變，對果蔬生產和人類生活的影響，現在尚難於評估，但肯定是巨大而深遠。

鸚鵡買保險

羅清

過氣的法國演員瑪麗安夫人訓練了一隻鸚鵡明星。這隻名為「莎莎」的鸚鵡不但會朗誦、唱歌，還能背誦莎士比亞的名劇片段。瑪麗安帶着它到世界各地表演，賺錢無數。瑪麗安還花了二十萬美元為「莎莎」買「鳥壽保險」，並配備保健醫生，認真巴閉。

不許離婚

雯狄

離婚，在西歐許多國家都十分普遍，就像家常便飯般。但在愛爾蘭卻嚴加禁止，是一個只許結婚、不能離婚的地方。最近，愛爾蘭總理試圖改革憲法中禁止離婚這一陳規，懇請人們同情那些婚姻不幸的痛苦人，然而依舊無濟於事，他這一提議在表決中完全失敗。一位反離婚團體的領袖認為，贊成婦女離婚不啻於讓土耳其人信奉天主教。

由於重新確認禁止離婚這一戒律，使得七萬多對不和的夫婦度日如年，十分痛苦，而且導致許多不合理的事。例如，按照法律規定，如果夫妻其中一方與別人同居，生下的孩子是沒有繼承權的。五十二歲婦人希克，在首次婚姻失敗後，跑到英國離了婚，又在那裡再結婚。現今她的女兒都十二歲了。但因為她是非法生的，所以如果希克不幸去世，繼承她的財產不是她的女兒，也不是現任丈夫，而是二十年前離開的前夫。

五十層紙大廈

萬祥

美國西北大學的兩名學生，花了十二個小時，用七千七百一十五張撲克牌搭起了五十層的「高樓大廈」。這座大廈沒有使用任何粘合劑，而只是依賴平衡而搭成。這座紙大廈被紀錄在《健力士大全》。

攀登珠峰創新方法

歐翔

登上珠穆拉瑪峰，是登山運動員的最高成就。眾所週知，當海拔高度達到五千米，大氣壓就僅及海平面的一半，在珠峰頂，更只有三分之一。氣壓的減少，人體就易產生缺氧症和高山症。所以，往昔攀登珠峰的各路豪傑，當達到海拔四千八——五千二百米時，就得紮營逗留數天，來回走動於不同的高度，以使身體適應稀薄的大氣。在這不可避免而又沒完沒了的乏味等待中，人的機體弄得疲乏不堪。

道種傳統的登山運動，即將壽終正寢。法國五位功力純青的登山運動員，在「環境和生理研究協會」及「軍隊健康服務研究中心」的協助下，已成功地創造出不須帶氧氣瓶，不須紮營適應而直上珠峰的現代登山運動的新方法。這個新方法就是：在攀登之前，這五位法國人接連四天，每天八至十二小時，在上述兩個科研單位提供的超高壓箱中作準備（見圖），箱的體積為卅四立方米，氣溫最低為攝氏零下四十度，風速每小時八十公里，海拔高度介於五千——九千米之間。經過道番準備，他們的身體機能（如心跳、血液循環等）足可勝任登上天下第一峰。

向南延長至廣州成為廣桂豪華旅遊車，但服務人員依然是衡陽人為主。所以上級指示開闢卡拉OK，大家都不知道那是什麼玩意兒，最後只好請出廣深鐵路公司廣九客運段幫忙，全盤負責道個鐳射卡拉OK的設計、安裝和管理。

播歌、點唱、自娛

購置這套不錯的鐳射卡拉OK約耗資近二十萬元，與其他列車廣播系統仍然只是一部千元左右的卡式錄音機比較，就顯得「重皮」和高級得多。

嘉年華會，由旅客自己表演唱歌、講故事、相聲。中國傳統的娛樂參與正式滲透到火車上來。

卡拉OK迎合海外遊客

從海外傳入的卡拉OK顯然未為眾多的國內旅客所適應，但於海外遊客就非常之合心水。從桂林開往廣州的列車上，一班穿上印有桂林字樣的旅遊恤衫的港澳後生，天未黑就湧到車上的卡拉OK，國語、粵語的流行曲點個不停。一對稚

又一位來自南寧的同行意趣盎然地聽了半天，最後按捺不住好奇心和嘗試慾，拉住一位南下的澳門同行，點唱一曲「血染的風采」。他表示在南寧也從未聽說過這種娛樂。在車上，三十元人民幣一張票的消費對海外遊客卻大可接受。不過，火車上有卡拉OK確是大出人意料，當列車小姐向海外旅客兜售卡拉OK票時，大多數人表示懷疑：「火車上能有這種設施？」而且還是鐳射的。算了，我們還是到餐車上食夜宵去」。☆

期多到三十家。一九五八年以後，就 不見了。」

「日本產日立二十英寸彩電一台，起價一千九百五十元，加價幅度不得小於二十元，下面開叫……」拍賣師吐字清晰，聲音洪亮。

「一九七〇元。」「二千元。」「二千零二十元。」……當反覆競叫二十一次，叫價數達二四五〇元時，拍賣師連叫三聲：「有人報價嗎？」終於無人競拍，一槌成交。

據了解，這次參加拍賣的 百分之九十五以上是個人，有工人、知識分子、軍人、個體戶二百餘人。當天被拍賣的商品當中有家用電器、紅木家具、化纖衣料、裘皮大衣、古玩工藝品等，價值達十六萬元。

據悉，上海拍賣行是本市唯一被市政府指定採取拍賣形式處理執法部門、交通部門的罰沒物資、無主物資，並配合廉政建設的企業。

（摘自《中國青年報》）

JEC牌耳筒機540N/570
萬能達、理光、影攝佳牌
FS-35,X300,X700,XF30
TOMA牌相機
M-616,900,AW-818,828,
VANTAGE牌相機M-11,91
KINON牌相機AW-80,80
日本名廠錄像機、電
L15,J26,427,747,505
TV-1838,1848,2185,2186,D
富麗牌單放機 N-300E
2500HC,3000HC,3000H
利興公司 電話：8

充氣膨脹材料建太空站　可減低探索太陽系成本

更能提早實現人類永遠在太空居留的計劃

特稿

美國加州羅蘭士里維摩亞國家實驗室的一群科學家相信，若建於太空的太空站和建設於其他星體，如月球和火星上的太空基地是採用可伸縮膨脹的材料建造，定可減低探索太陽系的成本。他們認為若以碳纖維製造可以伸縮充氣膨脹的材料，代替目前計劃採用的硬質太空站和基地，極有可能將人類送上月球和火星探險的經費，由原本估計的四千億減至一百億美元。

這些科學家更認為充氣膨脹的科技（inflatable technology）可使人類永遠停留太空的希望實現，及將實現的時間表推前，只要應用充氣膨脹科技五年後，人類便可入住月球；三年更可進駐火星；然而，根據太空總署原本的時間表，人類要待二〇〇二年才能在月球建立基地；直至二〇一一年才能登陸火星。

充氣膨脹建造材料的優點是輕巧，便於攜載。根據資料計算，這種材料緊密包裝與充氣膨脹後體積的比率是一比二十。由於用作建造太空站或星球上基地的材料在體積上得以縮小，用以運載該等材料上太空站的火箭運輸系統數日亦可相繼減少，因而減低發展太空計劃的成本。據估計若採用充氣膨脹材料建造一座設施齊備的太空站，所有有關配件只需一個火箭運輸系統便足夠應付。

構想中的充氣膨脹太空站是由多枚充了氣的圓柱體太空囊組成，每枚圓柱體太空囊直徑約五米，長約十五米，表皮既堅且韌，可抵受隕石的碰撞，更可抵受高溫。若將此等圓柱體太空囊用作建造火星或月球上的基地，更可將星球上的塵土覆蓋於其表面，以增加其抵受高溫的性能。圓柱體太空囊的另一特點是，當某部份被衝擊而破損時，該受毀部份會自動閉合。

圓柱體太空囊的堅韌表皮是用以保護用基維拿纖維（Kevlar fabric）造的「內膽」，用遙控將太空囊充氣所用的氣體，是氮與氧的混合氣體。至於囊內的分隔板和天花板，未送上太空前已預先放於囊內，此等太空站的太空起居囊內的供水去水系統可預先裝置，又可等到達太空充氣後再由太空人安裝。

談　文

充氣膨脹太空站構想圖

科學　逢星期四出版

從輸錯氣體事件

——談麻醉法的發展

資料室

近一年來，醫院輸氣接連出了問題，引起全港的注視。數月前，一樁誤將氮氣那不能維持生命（氮的拉丁文名稱叫 Nitrogen，就是不能維持生命的意思）的氣體代替氧氣輸入人體，導致病人死亡的大事。最近，又再發生麻醉氣體含有二氧化碳，可幸及時發現出錯，三位病人得到挽救，不過已經哄動全港，許多傳媒把這件新聞擺放在頭條位置，政府也為此成立專案小組進行調查，反映了大家對問題的嚴重關注。

第二樁事件接觸到麻醉問題，麻醉是一門頗大的學問，要視病情及病人身體狀況等，去確定麻醉藥種類及使用劑量，還要不斷監察。在過去還沒有麻醉藥發明之前，要施手術倒是極為恐怖殘酷的事，真可說是因此死得人多；病人往往不是在施手術問題上死掉，而是給準備施手術的工作弄死了的。

沒有麻醉藥的外科手術

由於還沒有麻醉藥，在有知覺的地方切上一刀、兩刀……，病人的痛楚如何，當然可以想到，為了不讓病人喊叫掙扎，醫生們只有用下列方法：①用幾十斤石頭壓在肢體上，使之麻木；②用粗繩勒緊肢體使之失去知覺（殊不知這樣使許多病者給勒死，或肢體壞死殘廢）；③把病人拳擊致昏；④讓病人放血，使血壓降低而休克（不少人因流血過多而喪命）……。可以想到，那時候要作外科手術，真有如路經鬼門關，生死僅於一線間。

笑氣和乙醚的誕生

如何做手術不會痛楚？這真使醫生們傷透腦筋。十八世紀，歐洲的產業革命促進了以酸鹼製造技術為代表的近代化學工業的誕生，數十年之後，人們在把硝酸銨加熱時，製成了一種笑氣，吸入之後會發笑，實際上是臉部肌肉受麻醉後作不自主的抽搐而形成的苦笑，它能使疼痛的感覺遲鈍，如果和氧氣混合在一起，可作麻醉劑之用，單獨使用笑氣則會使人窒息，混和了二氧化碳則更不可使用。它首先應用於當時化工業較發達的美國。

十九世紀中期，一個年輕人鼓足了勇氣去嘗試吸入笑氣，他像醉酒那樣，行為不能自制，到處追逐別人，被椅子撞倒而受傷，鮮血直流，可是他卻不感到疼痛。這件事為一位牙科醫生看得一清二楚，這位醫生正費煞思量地尋找拔牙不痛的藥物，從吸笑氣中得到啟示，決心將自己當作試驗品，讓助手為他拔牙，果然毫無痛楚，這樣，第一種麻醉藥誕生了。

可是，這種麻醉藥的麻醉性能有限，他的助手決心再找另一種強有力的藥品。另一位化學家向這位助手反映，他曾經因設法緩解氯氣毒性而吸入一些乙醚，結果有效而又大睡一場，於是該助手又經一連串試驗，證明乙醚有強烈的抑制中樞神經的作用。其後，各國都研究探索麻醉藥，不久，又找到包括哥羅仿（氯仿、三氯甲烷）等多種品種，但乙醚優點多，在手術中很常用。

針刺麻醉法

六、七十年代，中國流行針刺麻醉，曾經轟動世界，用數根針扎在病人肢體、耳朵、面部等一些穴位上，經過一定時間的刺激而達到鎮痛的效果，從而使醫生能進行某些外科手術，具特別功效和優點。有時若配合使用一些藥物，麻醉效果更為理想。當然，針刺麻醉也有一些不完善之處，麻醉效果還不那麼完全，還有待進一步研究。

足球隊軍醫的神仙水

此外，我們觀看激烈的足球賽時，常見「軍醫」為受傷的球員噴射「神仙水」，這是一種冰凍麻醉法，它用一種容易揮發吸熱的氯乙烷，噴射在傷口處，使傷口皮膚表面冷凍，暫時消失疼痛感覺，因而可以繼續進行比賽，這也可算是麻醉藥對運動員的一種貢獻！

賀　帆

油污剋星——"海上潔霸"

工業科學

「艾昂．維迪」號油輪（Exxon Valdez）早於一年多前擱淺後，油污不斷向美國阿拉斯加灣滲透，美國國家海洋及大氣局不斷致力追查及清除油污。是次油污導致損失慘重，難以估計，更不幸，迄今仍未找出預防及補救方法。

直至去年年底，專為清除油污而建造的無畏艦「海上潔霸」（Sea Clean）終於面世。該艦停泊在一座已建造完成的流動離岸鑽油台上面，鑽油台則由、對離海面二百六十呎的浮船承托底層，因此，在減油行動進行時，即使高達二十三呎的海浪，亦不會干擾工作。

「海上潔霸」數以英畝的夾板上層及下層地方，均放置大批儀器，成為對抗油污的總指揮部。無畏艦主要任務是將油污抽離海面。一對鐵餅形的浮標，被譽為「怪物浮標」，從無畏艦船身前部兩邊角位拋下，每個浮標重八十噸，其外型設計可助駕馭海浪。另外分別附屬每個浮標外周界的唧筒，可透過裂縫孔，每分鐘抽入三萬八千加侖的水及油污，這些油污連水經過一個除床器便能隔開。

無論任何東西經過怪物浮標，皆會過濾通過鑽油台腳中間的中央浮船箱，進入第二層夾板內的提煉工場。四條分隔輸送帶分別依據物體大小及挑選固體物體，藉此作加工、焚毀或儲藏日後之用。需加工物體會放進清洗過程，待放入大桶溶劑內；已清潔物體會妥為放置，待運回岸上；不能加工再用的物體則在船內焚毀，由焚化所產生烏煙物已被美國阿拉斯加環境保護部確認符合衛生標準。

由直升機或船，從其他清潔地點運回來的佈滿污染油漬的廢物，亦交回「海上潔霸」無畏艦提煉工場處理。另外，「海上潔霸」亦為市政府或油田廢物站提供提煉工場服務，藉此賺取經費。

「海上潔霸」無畏艦確能發揮其功能，但現在唯一最大的難題是，誰人應負起購買此船的責任？每艘無畏艦價值不菲，高達三千五百萬美元，現時美國需要購入五艘或以上的無畏艦，才可以肩負巡視大部份油船密集的水域區重任。

目前，美國海岸線防衛及石油業的代表人士正評估無畏艦的可行性建議，以下的事實相信可助他們考慮該艦的價錢因素：很久以前，通過威廉王子油輪（Prince William Sound）漏油事件所需的清潔費用高達一萬億馬克。設計無畏艦的公司猜測，既然賭注如此高，「海上潔霸」應是一項值得的保險政策。

鳳　儀

更有效處理油污的無畏艦「海上潔霸」構想圖

氨基酸合成蛋白質概率
電腦計算較以往估計高

國際科聞

直至最近，有關地球生命之源的解釋，仍未有很大的改變，科學家認為第一個蛋白質的形成是純屬巧合，機會率是十的一百三十一次方（即10^{131}）分之一，由一堆氨基酸隨機組合成為第一個蛋白質，不過，現時又出現新的計算方法，指出當時的機會率並非那麼小。

蛋白質是由氨基酸組成的分子鍊，它們所產生的化學變化對生命是極為重要的。有關生命形成的標準理論，認為在數十億年之前，有一組氨基酸在初形成的海洋中漂浮，結果在極偶然的機會下，形成了一個蛋白質分子，但是，這個機會率卻一直以來都對科學家造成困擾。

科學家認為，將氨基酸組合成為蛋白質，機會率是微乎其微的。在一些較極端的情況下，一個細小的蛋白質分子約有一百個氨基酸，但其組合的機會率亦要十的一百三十次方（即十之後再加一百三十個零）分之一。

然而，僥倖地，蛋白質的形成並非單靠氨基酸組成分子鍊，有時，由多組氨基酸所產生的化學反應亦可組成蛋白質，但這點在計算機會率時便會變得較為困難。

現在，美國加利福尼亞州一群研究人員發展出一套新的電腦程式，能夠分析氨基酸組成的過程，結果顯示，由氨基酸組成蛋白質的機會率是十的一百二十次方分之一，換句話說，由氨基酸偶合而組成蛋白質的機會率，較科學家過往所想的為高。

小　金

電腦模擬氨基酸組成分子鍊的過程

失聽者的公眾電話

知識小語

專為失聰人士發明的嶄新公眾付款電話（見左圖），使電信業發展邁進新里程。該電話安裝一套專為失聰人士設計的電信密碼、鍵盤及自動顯示板。使用者按鍵盤後，如果接收電話者同時使用電信密碼，該電話立即顯示信號燈，表示雙方（打電話及接電話人士）可利用鍵盤溝通，其間是透過自動顯示板顯示談話內容。

該電話貯存六千個字彙的記憶系統，使用者可「前後反覆」地暢所欲言。此類電話發明後，將促使更多失聰人士使用專為他們而設計的電信

桂　子

微子與人類的關係

——原子內望之五十三

潘昭強

科海無涯

八十年代初期，科學家曾經提出一些實驗結果，顯示中微子這種輕子，其靜止質量並非零。三十年代，粒子物理學家提出有中微子存在，以解釋某些核融合反應中能量的耗失。他們認為中微子像光子，以光的速度運動，故靜止質量等於零，中微子實有三種，產生於不同形式的粒子反應。

根據理論計算，宇宙裡中微子的數目，與光子的數目幾乎相等。假如中微子的靜止質量並不等於零，宇宙中就會多出很多我們前不為意的"暗黑質量"，使宇宙裡的總質量大至使宇宙閉合。這樣，宇宙的膨脹終有一日會停止，還會反脹為縮。

中微子是否有靜止質量呢？這問題至今仍未有確實的答案。可是，理論物理學家已接二連三提出更多更奇異的粒子，交代宇宙中的暗黑質量，包括有引力微子、光微子、膠微子、W微子、Z微子、起止微子和軸子等，從它們的名稱中，可見它們全都是"微子"。它們都不是重子，不參與電磁作用，或只有很弱的相互作用，要在實驗室裡找到這些微子的蹤影，機會是微乎其微的，它們卻又有相當大的質量。因此，科學家認為，宇宙中十分之九以上的物質可能都是微子，而不是我們熟悉的化學元素。

宇宙之中有星系團、星系、恆星等發光天體，而發光天體都是由重子如質子、中子等粒子組成，但重子的總質量太少，它們之間的引力不夠大，不足以使重子很快地聚集在一起形成星體。若宇宙間有大量微子，則微子的引力就百倍地大於重子，促使重子凝聚成星體；微子又是"害羞"的粒子，也就在"成人好事"之後，悄然引退，絕不叨光。

假如證明宇宙間真有大量微子，那人類的存在，變成和微子的存在是息息相關的了，沒有微子襄助，宇宙間不會有星體；沒有星體，哪來生物、哪來人類？

（下期待續）

還未找到第五種力

談科論理

數十年來，科學家將自然界的「力」，分為四種：重力、電磁力、強力及弱力。數年前，英國一名科學家進行了一個實驗，聲稱找到了自然界的第五種力，世界科學界大為震驚，紛紛集中注意力在其實驗上，但均無特別結果。

最近，這位稱找到第五種力的科學家公開承認自己的實驗有誤差，導致錯誤的結果。第五種力之謎於是告終。

這位科學家為史德思（FRANK STACEY）是昆士蘭大學（University of Queensland）的物理學家。他在數年前在昆士蘭兩個礦洞下做了一個實驗，發覺該處的地心吸力減弱了。面對這結果，他解釋為自然界出現第五種力，可以在短距離內把重力減弱約百分之一。不過，史德思七月中旬在英國的《新科學人》雜誌上承認，他在計算礦洞中的重力時，沒有將昆士蘭的地勢也計算在內，故此算出來的重力常數G，比廣為科學家接受的數值，減少達百分之一。史德思提出的第五種力構想，現在證明是錯誤的，但誰也不能排除，自然界上出現第五種力的可能性，雖然這將與愛恩斯坦的廣義相對論有所矛盾。

可是，數年前當史德思提出這構想時，便有不少自稱為科學家的人士，對他的理論作了這樣的批評：「肯定是錯的，因為第五種力違反了廣義相對論。」

有人指出，持有這種看法，很難避免是一種封閉的思想。原因筆者已在此說過多次，不贅。

對於史德思的態度，卻是廣受科學家所讚賞的。這種「大膽假設，小心求證」的精神，正是創新的必要條件。沒有這種精神，相信也不會有量子力學，也不會有相對論的出現。

戴穎泉

中國高級強壯劑
中國猛男
中藥成份　不含激素
本品純中藥精鍊，閣下如服食各種補藥見效不大及屢醫不癒者請速服本品
中國化工進出口公司吉林分公司經營出口
經銷處：永安藥業公司
電話：8933408　澳門代理：正興藥行

最新貢獻　值得推薦
桂峰牌　免除大量服用之苦
正廣西梧州　雙料龜苓膏精　口服液
"桂峰牌"雙料龜苓膏精係根據傳統古方，選用正廣西梧州金錢龜及多種地道珍貴天然中藥配以純正蜂蜜用現代科學方法提取其有效成份高度濃縮而成口服液。本品處方獨特，藥效宏大，療效顯著。日常服用更有預防體內瘡疖之產生，促進血液循環，使肌膚豐潤潤滑，更具抗病強身之功
·各類皮膚瘡癢，濕熱陰癢蕁癢，暗瘡粉刺等，具祛濕解毒之顯著療效。
本品特點：
(一)高濃度製劑，量少效大。
(二)每次一瓶，服用方便，安全衛生。
(三)免除大量服用之苦。
(四)天然純中藥配製，絕無副作用。
(五)正廣西梧州地道出品，確保藥效
中國醫藥保健品進出口公司
廣西梧州支公司經營出口
國貨公司、藥行有售
總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：8551213(四線)
圖文傳真：8551326
澳門分銷處：維康藥房　電話：84784、566389

四合一
護髮洗髮露
優質新產品　最啱您用
本品用最新科學方法及高度濃縮製成的最新產品，地道名貴中藥配伍。護髮、生髮、黑髮、潔髮一次過搞掂，方便、好用。長期使用能使您秀髮更加柔軟烏黑、清爽滑亮。更具有去頭皮、止頭癢、防止脫髮等功效。是您理想的新型洗髮露。
請認明中字牌商標
經銷處：華順公司
電話：6710775　6668960
FAX：8062092

純中藥提煉的強力鎮咳劑
強力熊胆川貝液
清熱　化痰　止咳　順氣
臨床證明
有效率高達97.72%
痊癒率達87.72%比一般蛇膽製劑功效為優
本品係以熊膽、川貝母為主，配以其它止咳化痰藥材精製而成。對治療老年人、成年人及小兒因上呼吸道感染所引起的咳嗽，痰多氣促、胸悶等有特殊功效。臨床實驗證明其總有效率達97.77%，痊癒率達87.77%，比一般蛇膽製劑功效爲優。尤其對緩解老年性慢性痰多咳嗽臨床療效顯著，是目前中藥鎮咳劑中之佼佼者。
成份：熊膽、川貝母、杏仁水、蜂蜜。
功能與主治：清熱、化痰、止咳，適用於風熱咳嗽，咳痰不止，痰盛氣促，心胸鬱結及咯痰不爽。
中國醫藥保健品進出口公司四川省分公司經營　國貨公司、藥行有售
總經銷：正南行有限公司　電話：578 2522　傳真：807 1984

銀翹傷風素（膠囊）
功能及用途：治療傷風、感冒，療效快速。對防治頭痛、咽痛、咳嗽、痰多、聲嘶等有顯效。更具有清熱及解毒作用。
純中藥製劑
絕無副作用
30粒膠囊裝
經銷處：新達行　電話：5581147

雙料
花蛇解癢丸
功能：養血、祛風、瀉濕、潤燥、解毒，止癢。對血液有促進新陳代謝及消除病毒作用。
適應：全身性搔癢症、藥物性反應搔癢、各種皮膚搔癢、陰癢、蕁癢等。
總經銷：華聲醫藥（香港）有限公司
電話：5483811　5483851
國貨公司、藥行有售

一搽"癢可止"
痕癢立即止
適應：風疹、皮膚過敏、皮膚痕癢、蚊叮蟲咬等。
經銷處：民康醫藥有限公司　電話：3031029

引導學生…

阿SIR話齋

老師要珍惜和過好暑假，同時，還要引導學生過好暑假。

除了鼓勵學生參加教育署、學校和其他機構舉辦的集體活動之外，筆者認為指導學生在暑假有計劃地讀幾本課外書很有好處。很多學生，暑假期間把大量時間用於看電視和電影，而且都是無選擇地看，這是很可惜的，我們如果能於放假前先跟同學們談談課外書的好處，適當介紹讀物，引導他們自覺地學習，往往會有較佳的效果。

提到介紹讀物，老師們往往感到頭痛，因為目前為青少年而寫的較健康的讀物實在太少……

問題

若果能申請到一萬元的最高電腦貸款額，用這筆錢已經可以買一套功能頗齊備和先進的電腦了！現在最流行的80386套裝機，已經跌破萬元下限。買一台這樣的電腦，已經接近商業用的專業電腦了！所以我以為，一萬元的貸款額可算是在一個合理的水平呢！在電腦時代，教統科的「電腦貸款」建議可算是切合時代需要的行動呢！

嶺南　明嶂

一根「油炸鬼」

負山談海

履　福

許多時候沒有吃過的東西，忽然而想及，會得馬上找來大快朵頤。這天有沒有閑檔，不是來的太早，便是太晚，又或找之不着，是給「小販隊」抓了去。但即使香港叫做「甚麼都有」，也不見得「說要便有」。這時想吃一根新鮮油炸鬼也不易的惘悵，會使人有點不快。有錢便有，有些還是有季節性的。也有些是有「時間性」的。（當然，其他的，是人人都知道，甚麼地方也許有，但也不一定是鮮炸的？）譬如「油炸鬼」，如果要吃新鮮炸起的，而又只有某地方有，你便得等着。地方有甚麼檔口的，何況又得去找，找來也不……由此而也想到，即使是最「起碼」的東西，……

彩虹鐵樹要鮮艷

奕豪情趣

李英豪

有一種耐栽而又美觀的家居觀葉植物「彩虹鐵樹」，十分普遍，很多植物店也有發售，價錢廉宜。「彩虹鐵樹」即台灣所稱的「三色龍血樹」，學名為 Dracaena Concinna Var. Tricolor，嵌有桃紅色和米白色（近於金黃）的斑紋，看起……開去，而且不斷向上長出新葉。購買時應注意下列各點：（一）顏色必須鮮明，使人有虹彩的感覺，尤其是桃紅色要夠艷才好看；葉片的綠色成分要較少，切勿黯淡或「走色」。（二）留意葉片的尖端是否枯褐，下方有無枯葉，這是缺水、過曬、根部吸收不良等因素所致。

假戲真做

回味集

官　祥

閑海山伉儷邀約筆者和幾位老友，共叙於九龍一間酒樓。大家把盞閑聊之際，談起了一樁往事，那就是電視圈所發生過「假戲真做」的事情。本來，戲劇是一種崇高的藝術，一個演員能夠在劇中演出之時，達到了忘我境界而化為劇中人的角色，那就是所謂「入戲」。所以常言有道「戲假情真」，如果在演戲之時，那個演員能夠隨着劇情需要，……員了。然而，當日所發生的事情，似乎是事後才揭發出來的，因而變成雙方各執一詞。本來，負責導演這一場戲的導演，他是絕對有權力來控制戲份如何發展的。當演員在演戲之時，他乃一個旁觀者之一，演員是「入戲」還是「搏懵」，他應該一目了然的，站在公證立場來說，他極應挺身而出，站出來講句公道說話，事情不難便水落石出了。可是，當時該名導演卻沒有這樣做。因此，一男一女演員遂變成公說公理，婆說婆理，雙方許久還是糾纏不清了。

引導學生在暑假讀課外書

火敬

老師要珍惜和過好暑假，同時，還要引導學生過好暑假。

除了鼓勵學生參加教育署、學校和其他機構舉辦的集體活動之外，筆者認為指導學生在暑假有計劃地讀幾本課外書很有好處。很多學生，暑假期間把大量時間用於看電視和電影，而且都是無選擇地看，這是很可惜的，我們如果能於放假前先跟同學們談談讀課外書的好處，適當介紹讀物，引導他們自覺地學習，往往會有較佳的效果。

提到介紹讀物，老師們往往感到頭痛，因為目前為青少年而寫的較健康的讀物實在太少，有的只是滿街滿巷的漫畫連環圖，很多學生怕動腦筋，還為趣味性吸引，寧看這類連環漫畫而不願看以文字為主的課外書，在目前這種情況下，筆者認為最好是選擇一些故事性強，情節較吸引人而篇幅又不太長的書向學生介紹，這些書最好是在圖書館中能借得到的。

近年來每年香港都搞十本好書介紹，由十位知名人士每人介紹一本好書，並說明推薦這本書的理由。這些每年一度的推荐法，老師可作為介紹課外書的參考，但不宜「照本宣科」向學生全面推介，因為推介這些書的人，品味各有不同，也不一定很了解當前青少年的愛好和心理。

筆者曾採取過這樣的方法去幫助學生選擇讀物：在暑假前，要求學生到圖書館自選讀物三至五本，把書名寫在周記內交給我，除了過深奧或內容不適合學生看的書，我都基本上同意他們的意見，然後我再向全班介紹十本適合各種不同興趣的書，讓他們再自選一兩本，這種辦法效果頗好，因為書是他們自選的，他們讀起來便有自覺性，不會把讀課外書看作做功課，而自選過程經過老師的幫助，學生便不致於選了不宜讀的書。

暑假過後，如果能叫學生寫一次假期讀書報告，把寫得好的貼堂表揚，或在高年班舉辦一次讀書心得座談會，將可以鞏固學生暑假讀課外書的成果。

泯恩仇

中大　五石

「渡盡劫波兄弟在，相逢一笑泯恩仇」。這是魯迅先生應日本友人西村真琴之請而寫的《題三義塔》的末兩句。據《魯迅日記》一九三三年六月廿一日：「為西村真琴博士書一橫卷……西村博士於上海戰後（案即一二八事變後上海閘北之三義里）得喪家之鴿，持歸養之，初亦相安，而終化去。建塔以藏，且徵題咏，率成一律聊答遐情云爾。」西村是個反軍國主義的日本進步人士，在經受日軍蹂躪的中國土地上收養一隻鴿子，鴿子死了又與鄉人建塔紀念，並要中國友人題詩，其反日本軍國主義的正直胸襟是明顯不過的，難怪魯迅先生要祝願中日如劫後兄弟，相逢一笑，盡泯恩仇。

可是魯迅在中國畢竟是個異種。中國人對於「精禽夢覺仍銜石，志士誠堅共抗流」毫無興趣，但卻最善於「相逢一笑泯恩仇」。魯迅《南腔北調集》第一篇《「非所計也」》就痛罵國民黨政府在日軍如狼似虎的侵略下，竟寄望通過兩國外長（陳友仁與芳澤謙吉）的「私人感情」，消弭日軍的進攻。劫波剛開始，兄弟反目，中國人已忙於「一笑泯仇」了。

某報某月某日報道：某國的某次大戰甲級戰犯×川良一（與×條英機級數相當）捐贈五十億某圓給某國與某國的某個基金會，某國國家主席便稱讚某人是「某國人民的老朋友」。

「電腦貸款」

港大　青草田

讀報得悉，教統科已正式向政府遞交建議大專院校學生的助學金及貸款內容，增設「電腦貸款」項目。申請「電腦貸款」的學生，只可在就讀大專期間申請一次，其最高貸款額為一萬元正。

如果這項「電腦貸款」獲得當局批准，相信會吸引很高比例的學生申請。因為現在讀大學大專，一台電腦幾乎已經是不可或缺的學習和生產工具。學生在這個電腦時代，故然要學點電腦知識傍身；此外，編撰論文做功課也常要借用電腦的文字處理功能去「包裝」功課呢！

若果能申請到一萬元的最高電腦貸款額，用這筆錢已經可以買一套功能頗齊備和先進的電腦了！現在最流行的80386套裝機，已經跌破萬元下限。買一台這樣的電腦，已經接近商業用的專業電腦了！所以我以為，一萬元的貸款額可算是在一個合理的水平呢！

在電腦時代，教統科的「電腦貸款」建議可算是切合時代需要的行動呢！

問題

嶺南　明暉

在此不是教人不要用功，但相信許多同學都有類似的經驗，就是努力與成績往往不成正比！

收到成績表一看，以為成績好的幾科反而不甚出眾，以為無甚希望的科目反而脫穎而出，成了最「醒目」的一科！對於前者自然感到失望，枉費平時苦心「經營」，每次測驗都不敢掉以輕心，想着就靠它來拉高GPA的了。誰知弄巧反拙！對於後者則多少有點僥倖心態。想起平時走堂最多的一科，堂上又不記筆記，課餘更不看參考書，只在考試的前一晚看了幾頁，以為是「貼士」的紙章，胡亂地記幾個學術名詞，考試時就憑幾個記得不甚清楚的名詞去「作」幾段話，就這樣，這一科成了成績最好的一科！誰說「一分耕耘一分收穫」！

老實說，成績這東西有時真是反映不到你讀了多少書，肚裏有多少「料」的。自問不是勤奮好學的人，雖然成績不算出眾，但比起某些十分用功的同學，我的成績卻往往比他們高出少少。成績究竟可以代表什麼呢？如果說到「真才實學」，我肯定不及這些同學！難怪許多人說考試制度不公平，只是，沒有考試，又憑什麼去作標準呢？問題就在這裡了！

退伍軍人病菌

奕方

社會上又有研討會談論如何防止退伍軍人病菌了，這個病菌去年夏天在香港的報界有一些報道，不過看來它對香港仍未造成明顯的威脅。

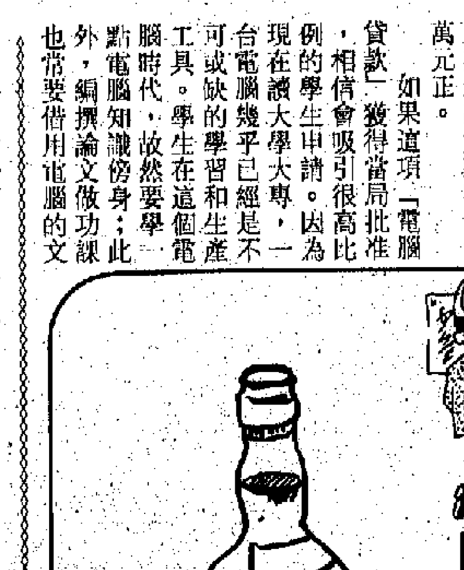
多位專家指出，退伍軍人病菌常見於工廠及醫院的供水系統內，是以病菌引起香港市民大眾注意以來，港府也曾對屬下一些公立醫院作有關檢驗。

最近天祥工業與英國兩家著名的鍋爐產品及發熱器廠商，在港舉辦屋宇設備研討會時，介紹一種可防止退伍軍人病菌傳播的產品。

英國的一項調查，發現七成接受測試的醫院中，其冷熱水系統都有這種細菌。退伍軍人病菌在攝氏二十至四十度之間的死水中繁殖，在三十七度時最為活躍。受污染的水經霧化後，在空氣中傳播細菌。診斷退伍軍人症非常困難，不過在所有被診斷為肺炎的病例中，逾百分之六是這種細菌引起。現時已發現有十五種退伍軍人病菌，及最少有四十一個血清組。炎夏，退伍軍人病菌特別引人注意。

諗吓畫吓

醇酒　馬奈



蘇格蘭大學

楊陽

留學導讀

蘇格蘭的The University of Aberdeen還有（七）、神學系，教授《聖經》語言（碩士），以及教師研習（文憑及証書）。

該校有學校宿舍，內有獨立書房，也有為海外留學生而設的英語課程（為期一個月或以上）。那些持有O LEVELS或同等學歷水平者，也可申請入讀該校的大學入學預備班。留學生如在原居地所唸學分與該校有類同，可向該校申請轉換學分甚至免讀某些學分。一些博士學位還可在原居地進行研究工作。

申請入讀蘇格蘭的大學，如成績優異，可免唸第一年，甚至免唸第二年。申請唸研究生，如碩士課程者，須先持有榮譽學位或同等學歷；博士課程者，須先有起碼二級榮譽或同等學歷。研究生上課之課程，可考慮其他入學資歷。

申請大學本科課程，須通過UCCA，詳情可向英國文化協會查詢，電話八三一五五一。研究生課程可直接向該校查詢。

該校地址：Dr. A. G. Marshall, Associate Director/Overseas Office, University of Aberdeen, AB9 1FX, Scotland, U.K.

* * * *

一項由香港國際生活體驗協會及香港學聯海外升學中心合辦的海外生活體驗計劃，現接受報名。申請人須於臨起程前八周開始申請，填好表格，簽署有關的「會員情況」協議書，一封「親愛的家庭」信函，三張相片（兩張護照大小，一張3R大小），以及港幣一百元的訂金。

敬禮，郵差

丁白

百葉簾

收到一封信，觸起了兒時念書的一個深刻印象：衷心敬重郵差。

那是老師結合課文講授時傳達給我的信息，郵差都是辛勤勞動的人，他們的工作，溝通了人與人間的信息往來，增進了人際關係，促進了社會聯繫，貢獻是不少的。

老師講的很有感情，說的聲情並茂，當時聽了，很受感動，小小的心靈不期然就樹立起郵差的高大形象，並由茲萌生了一份敬意，長大後也都一直敬重郵務工作者。

近日接到的一封信，使我大感驚奇之餘，不禁對自己兒時萌生的印象加以再肯定，因為這封信終於來到我手，實在也太難為郵務人員了。

這是一封發自本港的信，信封上打上了我的姓名，打上了我所住大廈名稱與樓層，之外，就沒有其他了。亦即是說，發信者既未打上地區名稱，也未打上街道名稱，亦未打上門牌號碼。信封上唯一可以作為投遞線索的，僅是大廈名稱，但它的英文全稱也給翻錯了一半。

然而，就是這麼一份地址極端不全的信件，它最終還是交到我手上來了，這怎不叫人感動呢！

香港郵政效率卓著早有聲名，如今，我又一次親身感受到了，從而也就更加敬重香港郵差！

運動

林冰

飄紅十丈

從來沒有好好的做過運動。每次他們告誡：要做運動。我就關閉我的耳朵，從來不相信普通的運動可以減去身上的脂肪。只知道任何運動，一經開始就不能停下，一停下就有更多脂肪積聚。

以上的「不相信」和「知道」，毫無疑問是有選擇性的，是我這個不愛做運動的懶人，替自己的懶找來的藉口。

可是最近一次去旅行，在坐了六小時汽車後下樓梯，忽然覺得腳上的筋很不舒展，腳不能很快的達到彎曲的效果。為了鬆我的筋骨，我開始在家做體操，並取笑自己：臨老學吹打。

有位與我年齡相若的女士，十年來體態都頗肥胖的，最近仔細看她，瘦了何止一個圈，問：「減肥呀？」她告訴我，也是腳上的筋不舒展，開始做運動，每天做，做一些隨隨便便的體操之類的活動，體重沒有減，但看上去「瘦」了好多。或應該說是比以前結實了。

這位女士的「減肥」成功，令我更有信心恆心做體操。一個從來不好好活動自己的筋骨的人，四十多歲才來「開始」做運動，也真有趣。

一個月下來，我竟然發覺自己腹部收緊，雙下巴收緊。兩項意外收穫，令我大喜過望，我看我的體操是會堅持下去，直做到老太婆動彈不得的年齡。

一根「油炸鬼」

履福

負山談海

許多時候沒有吃過的東西，忽然而想及，會得馬上找來大快朵頤。但即使香港叫做「甚麼都有，有錢便有」，也不見得「說要便有」。有些還是有季節性的。也有些是有「時間性」的。

譬如「油炸鬼」，如果要吃新鮮炸起的，而又只有某地方有，你便得等着。我所住的地方就沒有。而且必須坐車子到下邊，看看那個「檔口」這天有沒有開檔。找之不着，不是來的太早，便是太晚，又或是給「小販隊」抓了去。

這時想吃一根新鮮油炸鬼也不易的惆悵，會使人有點不快。

（當然，其他的地方也許有，但也不是人人都知道，甚麼地方有甚麼檔口的，何況又得去找，找來也不一定是鮮炸的？）

由此而也想到，即使是最「起碼」的東西，於人而言，亦非絕對求之即可。那怕你是「甚麼條件都有」。

有益啟示

史甚

單思獨白

繼通過譴責伊拉克侵略之後，聯合國安理會又一致通過全面制裁方案。到此，公理正義，好得很！再一次戰勝了邪惡，好得很！尤其難得的是，這是聯合國成立四十多年來安理會在類似問題上的唯一一致！

也不知是早年「冷戰」使然，還是各國基於利益不同的考慮，在戰後發生的許多次侵略事件中（如以色列幾次侵略），安理會成員國大多都各行其是，譴責議案都比較難以獲得通過，更不要說是一致通過全面制裁了。唯一一次例外，是五〇年那次烏龍決議。

當年，美國發動了侵朝戰爭，對為「保家衛國，抗美援朝」而派出志願軍的中國卻反咬一口，指為「侵略」，並脅同其與國趁擁有否決權的蘇聯代表缺席之機，通過了制裁禁運方案。然而，即使是那次「夾硬來」的決議，也不是一致通過的。

如今，安理會擁有否決權的所有常任理事國都一致贊成制裁侵略者（不贊成的兩國也僅棄權），似就讓人看到了一個希望：安理會再不僅僅是個國際講壇，而可望在和平的道上發揮其應有的影響力了。

總之，安理會這一決議，應該是讓人鼓舞的，因為，它體現了東西、大小國家都願見世界和平。這對香港未來，也未嘗不是一項有益的啟示哩！

不必要的殘忍

陳青楓

語尖書風

選美，是殘忍之事！不過，俗語所謂：「食得鹹魚抵得渴」，又有所謂：「一個願捱，一個願打」。那就無話可說。

選美，有所謂一登龍門，聲價十倍，那麼，殘忍也者，當是代價，好了。

這樣的代價是否值得，報名之時已經自己心裡有數，無話可說的。

「殘忍」的程度如何，當事人也可以作適當的調度，——即使是「鹹魚」，你落鹽多，落鹽少，也會影響這條鹹魚的鹹度。

在「殘忍」的角逐下，如果像無綫這次準決賽那樣，十八位佳麗經過一番強顏歡笑而心裡緊張萬分的角逐後，還要站在台上逐個公開分數，有人高達五百分，有人只得僅僅合格的三百。這麼一個公開比較，那是殘忍中的殘忍。

過去，在宣佈名單時，全部參賽者站在台上，入圍的向前，落選的在後頭站着，大家的目光已集中在獲選者，那又何必要人家站在後頭做佈景板？這同樣是殘忍行為。

我以為，最好的做法，是全部在後台，宣佈名單入圍的才再度出場，這會較為好過吧？更不要什麼當場公開分數。

新園地

申請護照

竹君

摩登家常

一位朋友來電，問我可否當他的擔保人。原來這朋友要申請入英籍，而我是他的朋友們之中，拿英國屬土公民護照的少數人之一。

奇怪，從來沒有聽說過這位朋友擔心九七。這時候申請入英籍，莫非要為準備申請居英權鋪路？

朋友有要求，當然，從來不會推卻，順便約他出來飲其下午茶，詢問詳情。

你以為他申請入英籍，為的是什麼？

哈！原來是為了潛水。

朋友是位潛水老將，每逢週日，便駕駛其小型吉普到一些偏僻海灘潛水打魚作樂。

不過，香港之海岸線雖然長，卻也滿足不了朋友的好奇探險心理。他最近有一套計劃，便是要遠征菲島及印度洋的潛水勝地。

有了計劃，朋友同時發覺到，去這些地方，要申請旅遊簽証。他拿着的身份証明書（CI），在這方面會帶給他不少麻煩。

到處查詢之後，朋友發覺最好的辦法是申請一張英國屬土公民護照。

就在那些趕急入英籍，申請居英權的人蜂湧至人民入境事務處那幾天，我這位朋友也塞在人堆當中。他要趕着在拿到英國護照之後，組團潛水要樂去呢！

新版倚天

藍嶺

電腦天地

港台流行的倚天中文系統，從一、二〇版起不斷更新，每升級一次，其執行系統檔便增大一次。這種情況，對運行大型軟件的用戶來說，並不是一個好消息。

在連年的升級後，目前此間流行的版本，是一六〇版。這個版本較前一版的一五×版，功能是增加了。增加的功能包括記憶輸入法、聯想字輸入法、聯想詞輸入法和行列輸入法。

PC機個人用戶，若是採用碟式中文，如把上述的輸入法用上，或是再加上倉頡輸入法的話，那麼，XT機的用戶，對於每次啟動中文系統所花的時間，肯定難以忍受。就算是採用三千二百元一片的閃電四號中文卡的朋友，也會感到不耐煩。

倚天自從成為港台最大中文系統公司後，予人的感覺是與普羅大眾疏遠了。它在歷次的改版中，能採用的套裝軟件仍是那幾套。套裝軟件在舊版中無法使用的功能，在多次的改版後，仍然是不能使用。

反觀其他中文系統，它們在改版後，功能都會加強許多，並不單單是加入一、兩種輸入法而已。它們增加的網絡共用中文、支持擴擬磁碟中文檔等，都是個人用戶所企盼的。

倚天在上月十六日正式銷售它的二、〇碟式中文版，不知道這次用戶又能得益多少。

彩虹鐵樹要鮮艷

李英豪

有一種耐栽而又美觀的家居觀葉植物「彩虹鐵樹」，十分普遍，很多植物店也有發售，價錢廉宜。

「彩虹鐵樹」即台灣所稱的「三色龍血樹」，學名為 Dracaena Concinna Var. Tricolor，嵌有桃紅色和米白色（近於金黃）的斑藝，看起來似彩虹的顏色，實為「紅覆輪龍血樹」的一種，原產於日本。

其彩虹葉幼長，向四方八面散射開去，而且不斷向上長出新葉。

購買時應注意下列各點：

（一）顏色必須鮮明，使人有虹彩的感覺，尤其是桃紅色要夠艷麗才好看；葉片的綠色成分要較少。切勿購黯淡或「走色」。

（二）留意葉片的尖端是否枯褐，下方有無枯葉，這是缺水、過曬、根部吸收不良等因素所致。

「彩虹鐵樹」忌澆水過量，容易引起根部腐敗；但又不能過乾，更要有充足的光照，才能保持鮮艷的色調。

（三）中間的主幹應堅挺，勿軟垂，如果彎軟就不好看，況且彎軟者必有毛病，不是吹折，就是病害，不宜購買。

（四）用手指輕輕按土面，應以鬆軟不板結為佳，若土呈龜裂狀，與盆壁分離者，表示曾嚴重缺水，必然多少影響日後的生長。故宜選排水優良而又保濕潤者。很多人買盆栽只顧看花朵枝葉，而忽略了盆土的狀況，未免過於輕忽。

（五）翻看葉背和一些隱蔽處，看看有沒有紅蜘蛛與粉介蟲。在強光處舉起來照照，也可照見葉片有無一點點的瘢跡。

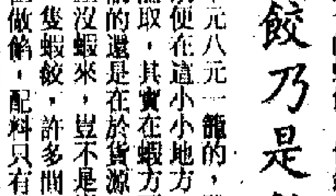
兩次紀念高潮

彭光中

郵趣

扶輪會郵票初期並不多，第一高潮出現在一九五五年五十周年時，共有二十七國（地區）發行了八十多類有關郵票。到了第二個高潮（一九八〇年七十五周年），發行紀念郵票的國家（地區）增多到六十國，切手、小型張等等共有一百八十多類。平時也有一些扶輪會郵票出現，或是主辦年會的東道國發行，或是某國扶輪會成立若干年紀念票。到去年年底已有一百二十國發行了五百多類郵票。大多以會徽為標誌（圖）。

（扶輪會郵票之三）



飲食與膽石

齡鶴岑

膽結石是比較多見的病症。它是膽囊結石、膽總管結石和肝內膽管結石的總稱。過去人們對膽結石的病因不甚清楚。近年研究者發現，引發膽結石的因素與不良的飲食習慣有關，主要有以下幾種：

（一）愛吃甜食和大量脂類食物。英國奧克亞醫科大學作過一次抽樣調查，發現百分之九十以上膽結石患者都有吃甜食的嗜好。研究者認為，過量的糖份可增進胰島分泌，加速膽固醇積累，形成膽結石的核心物質。中國專家對西北地區膽結石患者分析後發現，大量攝入脂類食物，容易形成膽結石。

（二）大量節食，不吃早餐。研究表明，大量節食使體重迅速下降的肥胖者，在四個月內，將有三分之一的人患膽石。因為減肥過速會引起膽汁中的膽固醇呈高飽和狀態，容易形成膽結石。長期不吃早餐，空腹太久，可導致膽酸減少，在膽固醇含量不變的情況下，膽汁中的膽固醇含量就會升高，膽固醇積累過迅，就會形成膽結石。

（三）飲食不潔。中國醫學專家發現，大陸膽結石高發地區，百分之七十的膽結石是由蛔蟲卵和蛔蟲殘體為核心的。日本學者也發現，約有百分之五十五的膽紅素鈣結石是以蛔蟲及卵為核心的。由此可見，飲食不潔，蛔蟲就可進入膽道。

做真戲假

官祥

回味集

閑海山侃侃邀約筆者和幾位老友，共敘於九龍一間酒樓。大家把盞閑聊之際，談起了一椿往事，那就是電視圈所發生過「假戲真做」的事情。

本來，戲劇是一種崇高的藝術，一個演員能夠在劇中演出之時，達到了忘我境界而化為劇中人的角色，那就是所謂「入戲」。

所以常言有道「戲假情真」，如果在演戲之時，那個演員能夠隨着劇情需要，應喜則喜，應悲則悲，那便是一個上佳的演員了。然而，當日所發生的事情，似乎是事後才揭發出來的，因而變成雙方各執一詞。

本來，負責導演這一場戲的導演，他是絕對有權力來控制戲份如何發展的。

當演員在演戲之時，他乃一個旁觀者之一，演員是「入戲」還是「搏懵」，他應該一目了然的，站在公證立場來說，他極應挺身而出，站出來講句公道說話，事情不難水落石出了。

可是，當時該名導演卻沒有這樣做。因此，一男一女演員遂變成公說公理，婆說婆理，雙方至今還是糾纏不清了。（上）

蝦餃乃是蝕本貨

秀官

食飲當談

這裡不妨打趣問問你：（一）全港粵式點心之中，有哪一種是間間都有的？（二）哪樣的點心之中，哪一種是最多人吃的？

答案當然是：蝦餃。不過，既然間間有，多人食，自然是最能賺錢的生意了，是不是？但有日聽見一位做酒樓生意的朋友說起，蝦餃的生意最難做，最難賺錢，初時我還有點不相信，但聽來有理，他亦沒有騙我的理由。

如今的蝦餃，價錢甚為複雜，有二十元一籠的，也有十元八元一籠的，雖然樣子小小，但價錢卻不小，分別便在這小小地方，不要以為賣得這樣高的價錢乃是濫取，其實在蝦方面的選擇，亦有上下之分，最難控制的還是在於貨源，因為蝦的來貨是很難固定的，一旦沒蝦來，豈不是沒有蝦餃做出來應市？

一隻蝦餃，許多間的做法都是真材實料，用原隻的蝦仁做餡，配料只有小小的筍，蝦仁的價錢不便宜，這是誰都知道，又必須是一些較為好的蝦，才能做得蝦餃。

間間的點心都是以蝦餃為重，又不能沒有，作為「行貨」之用，所以多是蝕本貨。

強弱勢

羅奇

此地有錢

又到檢討一下今年恆指成份股表現時候了。今年以來（到八月三日止），恆指為三三五六點，較八九年底上升了百分之十八，而四大分類指數中，表現最好的是工商股，升百分之廿三；其次是公用股，升百分之廿二；第三是地產股，升百分之廿一，最差的是金融股，反跌百分之〇點七。換言之，工商、公用、地產股的升幅，大致都差不多。

在十大上升恆指成份股中，怡和又回氣再上，成為最大升幅股，升了四成五；次為合和，升三成九；三為恒基地產，升三成八。以後依次為煤氣、和黃、長實、隆豐、太古、港燈、九倉。這十大升幅股，工商類佔了五隻，地產類佔了三隻，公用類佔了兩隻。在工商股的五隻上升股裡，全部是綜合企業股，包括怡和、和黃、隆豐、太古、九倉在內，可見今年的綜合企業股最強，已有足夠的啟示說明這一點。

下跌股中，最差的仍是匯豐，今年反跌百分之十一，次為港機，跌百分之七，三為九巴，跌百分之五。此外，還有跌百分之二的美麗華及跌百分之一的麗新國際。這五大弱股似乎仍無轉強之象，暫時不必重視。

注意曝曬後的代價

冬冬

時尚節拍

近年來，物質生活的高度發展之下，愈是趨使人返璞歸真，由生活到消費，再延伸到美容打扮，都是同一個規律。做為現代的女性，以追求白然美為最潮流的裝扮。刻意去曬成古銅色肌膚、淡淡的化裝、接近原始大自然風味時裝，會作為帶領時尚的表表者。

然而，如何才可以擁有一身漂亮的古銅膚色呢？你也許會說，買一樽太陽油，找一個海灘，一次過曬或分次曬不就可以。其實，曬太陽有許多學問，你不得不知道的。特別是東方的女性，如果曬不得法，反而會弄巧反拙，不是長出雀斑、曬成「黃面婆」，就是導致皮膚粗糙。

這裡有一些提議給大家參考：（一）一身健康的膚色，確實在夏日的氣氛下，令妳盡顯風采，但是如果妳是過白的皮膚，要強加轉換自己的膚色，確實會因過度的日光照射，而使妳的皮膚造成日後無法彌補的損失，而往往這些代價，是妳不自知的。所以，我就建議大家，去曬太陽時，不妨把臉蓋起來曬，只曬身體部分，到了化妝時可以選用較深顏色的粉底，和身體的皮膚配合。這樣，三、四個月之後，秋冬換季，你那張依然白皙的臉旦又可襯起應季的時裝，表現另一類美態。

假如妳沒有雀斑的煩惱，皮膚的色素亦還未受紫外光的影響，而生出點點雀斑的話，若想要更有效果，一個更經濟有效的辦法就是用橄欖油代替太陽油，可以在更短的時間內，得到最快的「回報」，吸收力更強，上色力也更快。

交換戰俘

簡而清

香港心

有許多人說，香港的巴士司機，是最沒有人情味的，因為有時人家奔走過來希望可以趕得到一班車，那些司機就是那麼鐵面無私地，下就按掣關門，理也不理你的哀求（因為有些班車是二三十分鐘才一部車的，一失去就是半小時有多的時間）。

這種情形我個人真的見過，不知司機方面有點什麼解釋，至於別處地方的司機，只要你是搖手示意的，他們通常總會等等你。

但若說香港所有巴士司機都無人情味，那是以點證面的做法，不實不盡。

說到香港的巴士公司與巴士司機，顯得出最有人情味的時候，便是通宵海底隧道巴士，在離開海隧不遠處巴士站前「交換戰俘」的這件事。

什麼是交換戰俘呢？

那是因為宵巴分一二一與一二二兩線的，從港東到九龍西，從港西則到九龍東，有時遇到要從港東到九東的乘客，或港西到九西的，那便不合用了，所以從香港去九龍是過了海隧後的第一站，或從九龍去香港未入海隧前的最後一站，是一二一與一二二等齊一對，免費交換了有需要換車的乘客才一起開的。這就是所謂「交換戰俘」了。

年代，粒子物理學家提出有……核融合反應中能量的耗失。……以光的速度運動，故靜止質……種，產生於不同形式的粒子……

微子與人類的關係

根據理論計算，宇宙裡中微子的數目，與光子的數目幾乎相等。假如中微子的靜止質量並不等於零，宇宙中就會多出很多我們前不為意的"暗黑質量"，使宇宙裡的總質量大至使宇宙閉合。這樣，宇宙的膨脹終有一日會停止，還會反服為縮。

中微子是否有靜止質量呢？這問題至今仍未有確實的答案。可是，理論物理學家已接二連三提出更多更奇異的粒子了，交代宇宙中的暗黑質量，包括有引力微子、光微子、膠微子、W微子、Z微子、起止微子和軸子等，從它們的名稱中，……子又是"害羞"的粒子，……悄然引退，絕不叨光。

假如證明宇宙間真有……變成和微子的存在是息息……宇宙間不會有星體；沒有……類？

（下期……）

……學家的人士，對他的理論作了這樣的批評：「肯定是錯的，因為第五種力違反了廣義相對論。」有人指出，持有這種看法，很難避免是一種封閉的思想。原因筆者已在此說過多次，不贅。對於史德思的態度，卻是廣受科學家所讚賞的。這種「大膽假設，小心求證」的精神，正是創新的必要條件。沒有這種精神，相信也不會有量子力學，也不會有相對論的出現。

戴穎泉

中……
中藥……
本品純中藥……藥見效不大……
中國化工進……
經銷處……
電話：893……
銀翹……
功能及用途：……
純中藥製劑……
絕無副作用……
經銷處：新達……

小說林

彈鋏歌

長篇連載武俠小說

梁羽生

六　廢園喋血

據說他本來另有名字，只因憤世嫉俗，故而捨棄了原來的名字，改用今名。十年來他在江湖上闖出很大的名頭，大家都知道點蒼派有個段仇世，他的原名反而少人知道了。

卜天鵰段仇世這對師兄弟的相貌來歷都不相同，但有一樣相同的是：這兩人都是一樣的心狠手辣，而且都練有毒掌的功夫。點蒼派本來是介於正邪之間的宗派，這兩師兄弟的行事尤其怪癖，但憑一己愛憎。

孟元超的師父呂壽崑有一年在點蒼山採藥，曾經碰上這兩個人，當時他們的毒掌尚未大功告成，交手數招，給呂壽崑用綿掌擊石如粉的功夫嚇走，但呂壽崑着了段仇世的一掌，回來之後，也大病了一場。據呂崑壽說，卜天鵰練的名為黑砂掌，若是練到爐火純青之境，單憑掌力，亦有開碑裂石之能。段仇世練的名為「赤砂掌」，據說比師兄的「黑沙掌」還要厲害。卜天鵰只是外功厲害，段仇世兼通內功。呂壽崑當年就是因為稍為輕敵，只使綿掌，不用金刀，故而吃了段仇世的虧的。

孟元超想起了師父的話，不由得暗暗吃驚，心裡想道：「點蒼雙煞的毒掌業已練成，只怕我也對付不了。無論如何，是不能讓小師妹冒這個險的了。」

心念未已，呂思美已是一聲冷笑，說道：「我道是誰，原來是我爹爹手下兩名敗將。」卜天鵰陰惻惻的一聲冷笑，說道：「可惜你爹爹死得太早！」言下之意，亦即是說呂思美不配做他們的對手。呂思美剛剛吃了卜天鵰一點小虧，怒氣未消，憤然說道：「你這猢猻敢小覷我！」

孟元超連忙說道：「小師妹，你已經勝了一場，這一場應該讓給我了。」隨即行了個武林中慣用的見面禮，撫刀一揖，朗聲說道：「家師不幸逝世，但也還有我呢。兩位要報先師一掌之仇，小可不才，願替先師接下。」

段仇世哈哈笑道：「孟大俠客氣了。孟大俠早已得了令師的衣缽真傳，江湖上誰個不知？那個不曉？實不相瞞，我們若不是知道孟大俠你在這裡，我們還不會來呢！」孟元超道：「好，那就請兩位賜招！」

呂思美叫道：「兩個打一個，這不公平！師兄，我──」

孟元超忙道：「小師妹，這一場我可不能讓你插手。」

卜天鵰怒道：「你怎麼樣？你不怕死，那就來吧！」

（八十）

玩盡佢

超短篇小說

文：沙千浪　圖：董培新

以下這故事，不發生在香港。也許可以事一些武俠小說作者那樣──話說某年、某日、某地之類吧！

好！話說某地，姑且稱為蓬萊仙島，近十年八載興起選美。

有一個多年前的策劃者對後輩曰：「選美這玩意，真是玩意，你勿太認真，不過是大家拿個題目來玩玩罷了！」

「阿叔，時代不同呀，現在不能像你那個年代。你那個年代可以價高者得。邊個磅水多，話之佢係貓樣，一樣有機會入三甲，但現在……」

「現在當然架勢堂好多……我地個時係在夜總會搞，在私人俱樂部搞，並無今日咁大陣仗也！但咁嚐，世侄，唔理你乜嘢環境，選美都係講靚，講身材，讓觀衆眼睛吃冰淇淋，係唔係？」

「係，此乃五十年不變！」

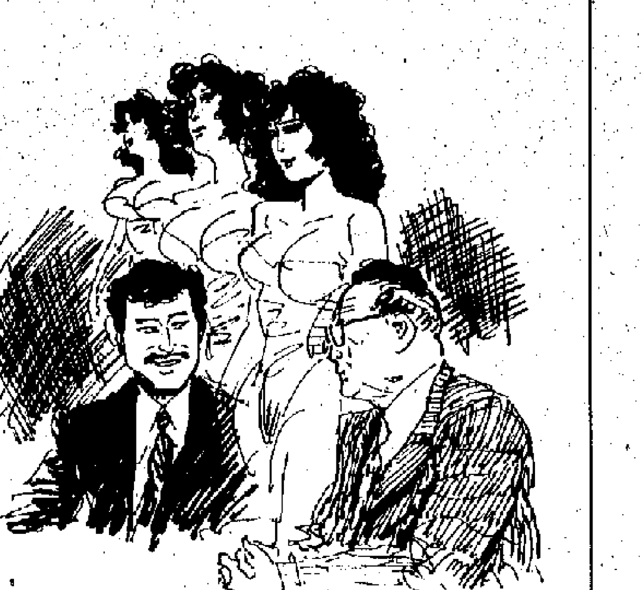
「我睇一百年不變，亦有之！」那前輩曰：「你要搞得熱鬧，易過借火啦，盡量將佢地暴露，露完一次又一次，越多肉睇越過癮，咁唔係得啦！重有呀，為咗增加氣氛，你又不妨讓佢地互相之間鬥餐死嘅。你個鼻靚過我，但我胸前比你偉大，你三十六吋，我三十六吋半，將佢地好似玩具咁搬來搬去，拆來拆去，包你熱鬧有睇頭。」

「不過，」那後輩曰：「佢地都係人呀。咁樣玩法，好殘忍，講得唔好聽，唔多當人哋係人嚐！」

「你都蠢嘅！你冇聽過一句話，叫做食得鹹魚抵得渴咩？鬼叫你為了名利就去做鹹魚，做得鹹魚就預咗人地落成嘲鹽啦！你食得鹹魚，就預咗多飲幾杯水啦！」

「咁即係話──」

「即係話唔理得咁多，一於玩盡佢！明有？」



失足

半月小說

樹華

九．去借賭本

李太太和她表兄各自掏出一萬元來，馮紳幾萬元放在桌上，使張小鳳為之動心。

「小鳳，妳呢？」馮紳。

她放了二千元在桌上。馮紳卻說：「不行，要一萬元以上。」

李太太說：「那你就借給她吧。」

「不行。上次借了五萬元給她，不收利息，追了很久才收回。雖然我有錢，但欠債要分明。小鳳，妳若沒有一萬元，那就改天吧。」

「可惜我只有一萬元！」李太太說。

她表兄也搖頭：「我也沒有」。

「散擋吧」。馮紳說。

他收回幾萬元，站了起來。

張小鳳急說：「你們等一等，我去去就來」。

她搭的士去母親處，向她借一萬元，由於來勢洶洶，又吸着煙，母親問她：「要一萬元幹什麼？」

「我有急用，等順風回來還給妳。不明天已可以還給妳了」。

「小鳳，妳何時學會抽煙的？」

「媽，求求妳吧」！

她母親雖有懷疑，還是拿出存摺來，和她一起去銀行提了一萬元給她。

張小鳳飛的士趕回家，馮紳正要走。

李太太小聲說，「急死我了。妳遲來一步，羊牯就走了」！

「妳們在說什麼？吃羊肉嗎？」馮紳傻兮兮的，使張小鳳看李太太一眼，笑起來。

開檯了，注碼很大。

誰知第一局，張小鳳就輸去二千元！

李太太小聲對她說：「不要怕，先給他一點甜頭，慢慢劏他。」

小鳳笑了，內心卻有點不安。

打下去時，小鳳在一小時之內，那一萬二千元輸光了！

她心慌意亂，連連吸煙。

李太太說：「小鳳，我和妳換位，等大家轉運」。

「那就快點吧！」她發了脾氣。

尋太陽

連圖中國民間故事

陳勵生　一琳　畫

十　寶俶走了許多路，衣服都破了，村莊的鄉親聽說他去尋太陽，便人人剪一塊衣角，縫百家衣送他。

十一　寶俶到了大河邊，跳進水裡。忽然寒風大起，河水結冰，寶俶和金鳳凰被凍在冰上。

十二　寶俶有百家衣護身不冷，他揮拳往冰上砸，冰裂開來，寶俶也跳上了河岸。

折翼者

星期小說

海辛

四．餵狗女鬼

這個晚上九點多，有月光，溪澗有流水細唱。

他伏在閣樓窗邊等大半小時，終於看見一個長髮，穿純白絲質衫裙的女子，從坡谷墳場上面幾幢富家亮燈的別墅斜坡路，慢慢走下來，手挽塑膠背心手袖，裡面放着東西。

她終於走到溪澗邊的蘆葦叢生之地，停步，高聲喊叫：

「愛蓮！愛──蓮！」

片刻，蘆葦叢發出沙沙聲，有些草葉晃動……沒多久，走出一頭白毛小狗來。

他想──牠就是愛蓮！？

白狗走近她身邊，發出「咦咦嗚嗚」的親切聲，尾巴搖搖……

白衣女鬼從塑膠袋裡取出一個發泡膠長方形盒，掀蓋，裡面是狗的食物。她放在草地上，白狗飢餓地垂頭吃將起來……

少婦在草地坐下，看白狗吃着，她說：「愛蓮，今天上午下大雨，你有找到避雨的地方躲躲嗎？」

正在忙於吃東西的愛蓮，似乎聽出她的話語，停止吃嚼，扭頭看了看「翼園」。他迅即躲在窗邊的布簾下。

「真聰明，」少婦伸手撥了撥牠的頭毛，抬頭欣然說。

小白狗吠了兩聲，又低頭忙着吃東西。

少婦似乎懂得狗語，說：「那家園裡人很好，他們讓你進去避雨？」

小白狗猛搖尾巴，表示同意她的話。

她站起來盯望園子閣屋閣樓窗口的綠色燈光，說：「謝謝翼園，在大雨中肯收留你。」

小白狗把盤食飯吃完。坐了好些時的少婦說：「愛蓮，記着，小心保護自己，別讓那些流氓惡狗侵犯，明天，我早點帶食物來給你吃。」

愛蓮向天吠了兩聲，表示感激吧？

少婦蹲下，把牠抱起來，以自己的臉親着，親着。

月光下，他認出──她好像是伍余佩君！

紅陽夕墮天

宋代歷史小說

高旅

再度受杖

「死不了的。」裴滿氏皇后說，「其實該打，好端端和人說話不好，堂堂駙馬，偏偏要去竊竊私語，這成什麼體統呢？」

「沒有，沒有……竊竊私語呀！」

唐括辯有氣無力地說，施杖還沒有完，打滿五十杖，已經皮開肉綻，和秉德的被杖那次差不多，伏在地上再也爬不起身來了。完顏亶命衛士把他抬回家去，代國公主見了，大吃一驚，說：

「怎麼這次打成這個樣子？父皇打的嗎？」

唐括辯痛楚難當，但說：「一言難盡。」

要緊找太醫來敷藥，躺著休息，痛楚漸解，這才對代國公主說：

「父皇教訓，打了五十杖。母后在旁，也幫著說我的不是，沒勸一句，真是可恨。」

「怎會如此？」代國公主說，「母后很痛咱們的，明天要去問母后。」

「不好去。」唐括辯說，「你不知父皇定我的罪名有多大，頭也可以殺的！」

代國公主這孩子可嚇壞了，問是什麼罪名。

唐括辯說：「造反！」

「啊呀！駙馬怎會造反？」代國公主說，「憑什麼說駙馬造反？」

「就憑秉德、烏帶，還有完顏亮和我來去，常在一起喝酒。」

「那麼父皇有沒有道究他們？還是只究你一個？」代國公主說。

「誰都會這樣想。」唐括辯說，「就是沒有究，只說我和他們竊竊私語，便要打，也沒叫他們來對質什麼，只說我要造反，父皇還說：『要把我怎麼樣？』，本來沒有什麼怎麼樣，現在看起來，父皇老是殺人，尤其是死了太子之後，變得暴戾異常，連母后也不像往日疼咱們了，既然如此待我，不造反也要造反了。」

（二十三）

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產　救護車及特種車．吉普車．麵包車．26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車．豪華及標準型轎車

NISSAN

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣葵安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)

合誠全力作橋樑　中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

自備批文，可在深圳提貨

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹 分類廣告

．商品介紹廣告，高2¼"×2"，每天特價$90元。

．分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

實運貿易有限公司

香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓

電話：3323351　傳真：7800647

西德平治　全新翻新　230E　300SE　380SEL　500SE　560SEL

日產全線車系　三菱七座吉普

轉口國內　全新左軚

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路

電話：4885511　傳真：4887387

三菱七座吉普 空調收錄機電窗　日產佳奔12／15座 前後空調收錄機　日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機　日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全　日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機　日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機　日產26座中巴 空調音響自動門　西德平治轎車 230E，300SE，500SEL

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號2樓　電話：5754356　傳真：8383413

現貨 包送交鑰匙

全新左軚豐田12座、15座麵包車，1.5噸農夫車、的士頭農夫車，豪華型越野車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，9座豪華越野車，三菱豪華型吉普車。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

氣動燙金機　燙金紙　美德行541144　香港蘇杭街37地下

傢俬人造皮　傢俬絨布　美德行541144　香港蘇杭街37地下

神玄氣功　遙控發功，外氣頭鼻腦，奇難雜症　神玄三教一統自然功派　預約1163388叫386

★華粵汽車有限公司★

左軚全線車系

陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：7135191

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商兩頁年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　寶雅130珠寶設計　寶雅140珠寶設計　戒指設計3000款　世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖錄　瑞士首飾圖錄　日本金飾圖錄90版　世界名表圖錄90版

全美國進出口商名錄1989　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細

全美國製造商名錄1990　詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類詳列，全套23冊

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25－27號 成全工業大廈G3地下（大圍火車站斜對面）　電話：6011373-7　傳真：6011739　全港獨有汽車特平超級市場

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

佐敦酒店　位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿　電話3322581　傳真7822901　九龍佐敦道吳淞街123號3樓

志城住房　地處旺角單人套房120元雙人套房240元　彌敦道348號15字樓　電：3933797

好景　80元起　網灣大廈海景房寬台接送澳門觀光　切辦留學探親移民簽證機票特廉　895 1322 或 8950680

豪華套房　灣仔新張　比華利酒店　月租9000　日租350　電話：5732013　5752028

集團經營　大量套房　金輪賓館　大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑，單人房160元雙人套房200元　九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座　電話：3928169　圖文傳真FAX：7802223

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只限客商務公幹　8951015

皇都酒店　北角地鐵站台日租二百餘起英皇道　套房四十餘現代化　租一間285號電5664401

東亞日租95　港澳碼頭對面方便清靜　洗衣機大彩視冷氣電話　旅遊會親煮食歡迎公商　5436372

上環賓館　全海景華美一流酒店　近地鐵中旅30元50元　起供煮食合同胞住　3158737　5445383

新興旅社　集團經營　大量套房　酒店設備高尚套房　有冷氣浴廁電話電視俱齊備　專營大陸台灣華僑單人房160　雙人房180 200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字　圖文傳真：(852)7802223　電話：3850027．7801275

租售

遺失聲明　[illegible]

遺失聲明　[illegible]

NOTICE

SHIPMENT HK / BUSAN VSL / GLORY CONTAINER V.G001 B/L : HKB-8013 QTY : 25BALES MATE'S RECEIPT HAD LOST & HEREBY DECLARED NULL AND VOID.

SHIPPER

TEXXON INDUSTRIES LIMITED

遺失

佳利地產特平深圳租售　旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室　7803328　朝九晚十　歡迎委託

（A）現樓　①湖心 大中細 電話傢電　②友誼 南電話 豪華裝修　③德興 東南 送傢電裝修　④國商商住兩用電話28萬　⑤翠竹 新傢電 27萬5　⑥東樂 千餘呎 日餘萬起尚有百餘單位，未能盡錄）　⑦東方皇宮二室四房入伙　⑧高嘉 千呎每呎三千餘　⑨金城 東南大中細什餘　⑩朝位 即備業 19萬（歡迎業主委託，實客搶購

（B）樓花　①海富　②興隆　③文錦　④廣銀　⑤國賓商住

（C）出租　①高嘉千呎$2500　②友館兩房$2600　③湖濱三房$2600　④和平三房$2900　⑤羅湖二房$2500　⑥海豐電話$3500

（D）戶口　即日遷户　城市四名　農村三名

保羅泰勒的舞蹈

曹誠淵

舞圖綜

第二，韓福瑞 Humphrey，或譯韓芙利，雖然是現代舞三大主流派系之一的創始人，但她並不反對芭蕾。韓芙利於一九二七年自立門戶，從芭蕾舞中發展出注重重心轉移起伏的韓芙利技巧體系。韓芙利和其他早期的現代舞者不同之處，是她具備了優秀的芭蕾訓練，所以在今日眾多的現代舞技巧流派中，韓芙利技巧訓練是最能和芭蕾訓練相通，更不像格蘭姆 Graham 技巧的地板動作的訓練般要和芭蕾舞「對著幹」。第三，保羅泰勒 Paul Taylor並不「重拾古典氣息」

路》。從泰勒早期的舞蹈如《三齣墓誌銘》、《遊蕩》、《春之祭》等，至近期的作品《錯綜複雜》、《遊蕩》等，可以看見他的風格是多變而不囿於一格。認為泰勒「重拾古典氣息」，大概是只看了他的一部分作品如《光環》、《分裂王國》後的片面印象吧！雖然如《光環》之類的泰勒作品用上古典音樂伴舞，可是編舞手法和戲劇性往往自出抒機，飽含清新氣息，也因此特別得到很多希望嘗試跳現代舞的芭蕾舞團垂青，把泰勒的舞蹈列入古典芭蕾舞團的舞碼中。但若據此而說泰勒的舞蹈「重拾古典氣息」，未免低估了這位現代舞天才的創作力和想像力了。

拜讀某君的舞評，不論內容是否中肯，但基本的舞史資料也可以如此信「筆」開河，實在使我驚心。不要再說遠史，他在七月廿七日評論城市當代舞蹈團的《三個浪漫的中國人》時，又寫出「初時參看場刊，讀到李白的詩，還以為會重溫彭錦耀編《詠李白》時，邊詠詩邊舞動的境界。」查實在《詠李白》中，彭錦耀編排《清平調》的手法才真正是反舞蹈的劇場化表現，令人歎為觀止。反而是我編排的《我本楚狂人》中，倒有七個男舞者在「邊詠詩邊舞動」。看見某君的張冠李戴，而評寫的又只是近在身邊的舞蹈作品，也可以胡塗混淆至此，只有使我興嘆。

在香港推廣舞蹈不難，最難的是有太多的「扯後腿」文章，叫真正努力於舞蹈的人頻生挫折感。

（草率的舞評之二）

娛樂片王橫掃美加

——談《忍者龜》

西門逸

語影

《忍者龜》在「忍無可忍」之下推出了。泛亞經前幾部片生意相當不俗，使《忍者龜》再等下去，便要排到暑假外，只有拼合了兩條迷你戲院院線出擊，包括百老滙、海城作為粵語版的龍頭，普慶、UA金鐘則以英語版展開攻勢。這個「忍無可忍」的排片，固然在閘富氣勢不能贏得最高票房數字（因為總座位少），卻是進可攻、退可守的安排。

嘉禾向來拍製的西片，都着眼於美加市場，即使成龍主演的《砲彈飛車》，在港收入也只有五百多萬元，但，《忍者龜》可能一改不能在港收錢的劣況。因為《忍者龜》是一部有世界市場潛力的電影，美、加狂收不在話下，歐洲、亞洲、非洲、拉丁美洲亦看不出有任何抗拒這類卡通化動作人物故事的跡象。論趣味性與多元化娛樂效果，《小魔怪續集》恐怕也要瞠乎其後。

《忍者龜》的劇本由文僑、鄧景生、杜迪‧蘭根、波比‧賀柏貝責，導演則由史提夫‧巴朗，袁振洋（武術）合作，整個製作的班底，香港的電影工作者佔了相當比例，反映了香港電影工作者在世界電影工業中表現有適進一步的形勢。對於部分影評人與作家對香港電影的側重娛樂角度總是嗤之以鼻，《忍者龜》的成功（商業性而），多多少少會改變他們的看法吧。

其實，今日美國的影片製作路向，與香港相差無幾，普及電影都是在一些計算準確為主的製作，如在港公映中的《雷霆壯志》、《鐵甲威龍續集》、《虎膽龍威續集》、即將公映的《霹靂藍天使》等無一不是這類作品。《忍者龜》能夠在美加脫穎而出，主要是忍者龜的造型，風趣對白，靈巧動作加上特技效果。這些，作為香港觀眾也絕對會接受，影片也有機會創出好票房成績，使嘉禾西片製作不一定只合乎西方觀眾的要求。

李斯特的交響詩

史君良

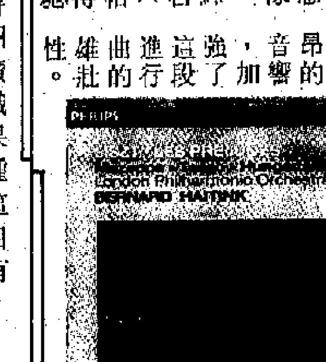
樂韻新聲

李斯特是交響詩的創始人，他的十三首交響詩是音樂史上的經典之作，這款《李斯特交響詩專輯》（PHILIPS 426 636-2）收有《瑪捷帕》、《塔索》、《前奏曲》、《匈牙利》等四首。

這些交響詩是依據詩歌、戲劇等作品內容寫成，但是並不對具體細節進行敘述，而是從詩意的角度來表現原作之精神，想像力豐富。

倫敦愛樂團／海丁克的演繹也是着重於詩意。根據雨果同名詩集寫成的《瑪捷帕》（MAZEPPA），表現的是瑪捷帕前半生的苦難與成功，LPO奏得痛快、倒落，引子中的野馬奔馳音樂，一瀉千里，勢如破竹。樂曲第二部分的快板進行曲，整個樂隊的音響相當威武、挺拔，演奏得好乾脆。

根據哥德同名戲劇寫成的《塔索》（TASSO），樂曲中蒼勁的音色和悲涼的音調，勾勒起人們對詩人坎坷一生的種種追憶。樂曲的第三部分是全曲的高潮，銅管樂組高昂的音響，加強了這段進行曲的雄壯性。



自拍功

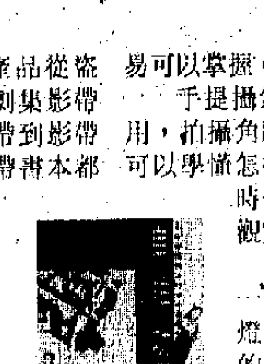
陳清偉

影帶情報

影帶產品從盜錄影帶、劇集影帶、電影影帶到影帶雜誌或影帶書本都有。影帶雜誌應該是定期製作，連貫性出版，像《自拍功》這盒非定期性出版的影帶，應不能稱為影帶雜誌，而該稱為影帶書本或影帶書。

影帶書有一般書本功能，但以影像說明，即使是文盲，都有可能透過影帶書學習，不似一般書本非經過十年窗下工夫不可。

像《自拍功》是手提攝錄機應用方法介紹，透過攝錄機的應用示範，效果對照，觀眾很容易掌握其中奧妙所在。這與文字說明攝錄機大不相同，後者即使受過大學教育，也未必輕易可以掌握。



手提攝錄機的應用，包括鏡頭運用，拍攝角度，掌握客觀環境，不單可以學懂怎樣去拍一般生活紀錄，同時也可以作為學習拍電影，觀賞電影的方法。

《自拍功》同時會簡述一些自然光之下的拍攝、打燈、剪接、甚至防止拍攝時的晃動；當然，亦不忘介紹各類機的優點，這會涉及廣告問題，但在觀眾需要認識機種下，出版影帶公司如果不誤導觀眾，誇大某些機種的效能，經已無可厚非。這點，《自拍功》這盒影帶書總算有自制。這部影帶製作為求更生動，亦有四位主持人林保怡、鄭瑞芬等主持，以求拍得生活化點，易為觀眾接受。

（1990／57分 香港錄像出版社出版）

視與聽

計極也不明

阿笑

只想閑心

五百分只是最高分，但不是滿分。「無線」有這樣的解釋，但阿笑不明白。

學生讀書考試最高分是一百分，算不算滿分呢？從考試的角度看，應該算滿分了。假設考的是數學，出十題，每題十分，有十題全對，才有機會得一百分。如果對了九題，絕對不可能有一百分，因為不可能有一題對的題目可得十五甚至二十分也。

再以體操比賽為例，十分是最高分，也被稱為滿分。評述員形容得滿分的運動員，總是說完美無瑕。

因此，阿笑實在不明白最高分但不是滿分的解釋。

「無線」又有解釋，他們採取的評分制是甚麼「標準差距計分法」，說是將各評判給各佳麗的分數相加，找出一個平均數，若佳麗的積分高過平均數便及格，低於平均數便不及格，然後以積分多寡排出名次。這些比較，阿笑也明。所不明者是最高的五百從何而來？最低的三百又從何而來？每位評判最高可給多少分？最低又可給多少分？阿笑依然不明也。「無線」既作解釋，何不公開各評判的細分，讓觀眾一清二楚？

財經消息

董行

聽前聽後

朋友指點之下，日前購入少許澳幣。這數天，每晚的財經新聞節目，成為我的必看節目。

素來對財經消息沒有什麼興趣。報章的經濟版一直是包垃圾的工具。電視方面，「無線」傍晚的財經新聞放在六時十五分，「亞視」新聞剛好在那時間啟播，董行一向的做法，是放棄「無線」的財經消息，先看「亞視」的新聞。不過，由於「無線」稍後播映的新聞，卻又與「亞視」的財經報道重疊，我一直與財經節目無緣。

有了澳幣，情況改觀。財經消息的那堆數字，突然顯得活潑起來。便算是零點零一的上落，也足以令我興奮或懊悔。看電視時，計數機便放在身邊，好計算「財富」的多少。

伊拉克入侵黎巴嫩，財經消息更顯重要。每一段消息，都像與我的「財富」有關似的。車禍火災的新聞，反而顯得沒有什麼重要性，倒是政治新聞，因為可能影響到我的「決策」，仍然有他往日的地位。

以往，很少注意財經消息的主持，覺得他們老是在念一些無聊的數字，沒意思。

現在，卻嫌他（她）們讀得太快，令人沒有足夠的時間去消化。另外，又有另一個發現：財經新聞的主持沒有一般新聞的主持般流利（「無線」的陳立志除外），讀起新聞來，好像缺乏信心似的。

對財經新聞，我是初哥，不便諸多批評。不過，倒有一個看法：財經消息是否太短了？

時事及學術常識

蘇狄嘉

播音人語

有人問港台何以會安排「校際時事及學術常識問答比賽」這類學術性節目於暑假期間播出，兼且是亞視的黃金時段，不怕於合家歡時間帶來沉悶的氣氛嗎？事實上在節目編排時，有關方面對這些問題已作出過盤算：（一）從來沒有聽過觀眾懷疑《新聞報道》何以於晚上六時播出，如今也一樣，大眾只多個機會接收公共事務常識罷了。（二）難道學校於暑假，同學們的腦子便不用思考、不用學習嗎？關鍵在於以另一種較輕鬆的形式去溫故知新，筆者相信這樣較平日課堂上所吸引的來得更易哩！別看輕一個年青人的節目，簡單的佈景，但事前工夫必須做到足，單在選題方面已十分嚴謹：學術性的，便由熟悉該科的現任老師命題，再由另一科老師核對無誤；時事問題則由在職的新聞從業員負責；另普通話環節由教授普通話之老師任顧問，並於每次錄影比賽過程時，均在場監聽，判斷發音之準確程度。豐富的知識，加上資深主持人劉家傑掌舵，誰說此非好節目？

白蘭度女兒惹禍 謀殺案橫生枝節

齊齊

域外影訊

馬龍白蘭度女兒惹麻煩

《教父》影星馬龍白蘭度的兒子涉嫌謀殺，案件還在審理，但事情枝節橫生，其女兒薛恩又被控串謀。

薛恩與男友有了肉體上的關係，男友被殺，她於六月二十六日誕下男嬰。有說她因被控串謀，剪掉長髮以示抗議，陷入極度恐慌中，目前在大溪地一間精神病院接受治療，情況大為不妙。她日常的衣服就只是白短褲、T恤；房間的窗和門都有鎖，浴室卻沒門只掩蔽；睡的是泥濘地，吃的是菠蘿、米飯、魚、胡蘿蔔及洋葱，喝的就只有水。她要自己洗衣服，她不願意做這種奴僕的工夫，但被警告再不服從下次便受罰。

據說同一幢大廈之內，有超過二十五個男犯人同住，他們精神都有問題，都犯了重罪，如殺人，強姦之類。但醫生強調，薛恩很好，很安全，不會受其他精神病人騷擾。

控告薛恩與其兄長串謀殺人的是死者的父親，他憎恨馬龍白蘭度一家，認為薛恩的兄長要受法律制裁，薛恩也不能逍遙法外。他說其子死得冤枉，只不過是躺在椅上看電視，就此被人近距離槍殺，子彈從眼睛穿過，何等殘忍！

港九影院聯合廣告

港利①② 新都 5772296 新寶 3857151 影都 7426111 新樂 3618167 凱都2 4594857 金門 3653111 新聲 6976808 鴻圖2 6538201 美都 4788911 雅都 6976808 富都 3429997 寶石 3657116 凱都1 4594857 龍華 4922545 福星 8189102 ②龍都① 4332362 油麻地 芝加哥 4736266

今天五場 紅場飛龍 ｜ 今天五場 脂粉雙雄 ｜ 新寶六場 脂粉雙雄 ｜ 今天五場映 脂粉雙雄 ｜ 今天五場映 脂粉雙雄 ｜ 今天五場 紅場飛龍 ｜ 今天五場 紅場飛龍 ｜ 今天五場 紅場飛龍 ｜ 今天五場 紅場飛龍 ｜ 今天五場 雙雄脂粉 ｜ 今天五場 性慾天空 淫城 Ⅲ ｜ 今天四場 花徑巳 我為郎 Ⅲ

卡斯奧 后皇 華盛頓 都皇 利順 3432659 芳葵 4208706 好景 台舞利 8954294 ②慶普·華新 7811833 5738291 ①慶普 7811833 倫敦 7368282 百老滙 ③②① 3325732 ①康城② 8854589 嘉年華 5670421 嘉華 5670421 ①嘉城 ②嘉城

最後兩天 花徑巳 我為郎 Ⅲ ｜ 最後兩天 川島芳子 地重家屍 ｜ 最後兩天 川島芳子 ｜ 最後明天 川島芳子 地重家屍：天後 ｜ 今映 芳子川島 ｜ 今映 鐵甲威龍 續集 ｜ 今映 星光伴我心 ｜ 二映場 忍者龜 ｜ 今映 師兄撞鬼 ｜ 鐵甲威龍續集 忍者龜 川島芳子 ｜ 今映 師兄撞鬼 脂粉雙雄 ｜ 川島芳子 ｜ 今天六場 忍者龜 ｜ 最後兩天 川島芳子 ｜ 最後兩天 師兄撞鬼

聲華 金聲 7718933 總統 8331937 民樂 3-675649 樂聲 3-617100 鴻基1 鴻基 金 鴻聲 好運 7556610 紅磡 ①光新② 南昌 7774837 樂宮 4759880 ②①南華 新藝 6373771 珠江 7123941 ②①銀都 ②京都① 5-737374

今天四場 鐵甲威龍續集 ｜ 今天盛大獻映 紅場飛龍 ｜ 今天盛大獻映 紅場飛龍 ｜ 今天盛大獻映 紅場飛龍 ｜ 最後兩天速看 川島芳子 地重家屍 ｜ 今天六場 一百分 靚足 ｜ 今天五場 小仙魚 ｜ 今天五場 100分 靚足 ｜ 今天五場 小魚仙 ｜ 今天五場 小仙魚 芳子川島 ｜ 今天五場 川島芳子 ｜ 今天五場 川島芳子 ｜ 今天五場 小魚仙 川島芳子 ｜ 今天五場 脂粉雙雄 ｜ 今天四場 鐵甲威龍續集

帝后 香港仔 屯門 4591170 萬年 灣景 新都城① 4512394-5 新都城② 4512394-5 明月 彩鳳 7993093 翠鳳 6495929 ①②紐約 ①②③華廈 UA金鐘 UA黃埔 UA沙田

今天五場 性慾天空 淫城 Ⅲ ｜ 今天六場 小魚仙 今天五場 宇宙威龍 ｜ 今天四場 脂粉雙雄 ｜ 今天四場 師兄撞鬼 ｜ 今天五場 性慾天空 淫城 Ⅲ ｜ 今天五場 師兄撞鬼 ｜ 今天五場 性慾天空 淫城 Ⅲ ｜ 今天五場 性慾天空 淫城 Ⅲ ｜ 師兄撞鬼 忍者龜 鐵甲威龍續集 ｜ 川島芳子 鐵甲威龍續集 紅場飛龍 ｜ 宇宙威龍 脂粉雙雄 小魚仙 忍者龜 ｜ 鐵甲威龍續集 宇宙威龍 師兄撞鬼 小魚仙 小魔怪續集 忍者龜 ｜ 小魚仙 川島芳子 師兄撞鬼 鐵甲威龍續集 賣壯 忍者龜

新高樂 ②① 凱旋 4161419 銀星 ②① 國泰 ABC 國際 3820740 香港仔 5551449 碧麗宮 8951600 大埔 7967371 ①國都② 5708861 明珠 海運 7306444 蘭宮 4922946 聯華 4755733 帝國荷李活 快樂 7306148 百樂 5705454

今晚 忍者龜 ｜ 今天五場 脂粉雙雄 ｜ 今四場 鐵甲威龍續集 ｜ 今天五場 川島芳子 忍者龜 師兄撞鬼 ｜ 最後兩天速看 川島芳子 地重家屍 ｜ 最後今天 迷幻牛郎 ｜ 今天六場 忍者龜 ｜ 最後兩天 師兄撞鬼 ｜ 今天五場 性愛威龍 ｜ 今天五場 雷霆壯志 ｜ 今天五場 性慾天空 淫城 ｜ 今天映 鐵甲威龍續集 ｜ 今天五場 性愛龍威 Ⅲ ｜ 今天五場 色魔女 淫婦 Ⅲ ｜ 第二週映 鐵甲威龍續集 半人半機械 全攻型特警 再度出擊！

一琳 畫 陳勵生

是沒有究，只說我和他們竊竊私語，便要打，也沒叫他們來對質什麼，只說我要造反，父皇還說：『要把我怎麼樣？』，本來沒有什麼怎麼樣，現在看起來，父皇老是殺人，尤其是死了太子之後，變得暴戾異常，連母后也不像往日疼咱們了，既然如此待我，不造反也要造反了。」

（二十三）

日產中國 備有現貨 爲確保車輛質素 最高品質水準。 貫通中國 NISSAN 合誠全

寶運貨 香港九龍佐敦 電話：33233 三菱七座吉普 空調收錄機電窗

現貨 包送交鎖波 日

俊 沙田大圍成

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

梁潔華

簽亞視兩年 盼演喜劇
產後保身段 待復出演戲

梁潔華與「亞視」合約由今年二月延至八月一日生效，主要因為她要生嗶嗶關係。華女表示休息了一年時間，只感到很悶，女兒已三個月大，由工人照顧。她聽聞下月會為「亞視」開新劇。

她與「亞視」簽了兩年藝員合約。她表示已有心理準備復出，因此一直對身型很着緊，即使懷孕期間亦不吃飯，照醫生吩咐進食。

生育後的華女身型沒有改變，雖然吃了不少補品，但也選擇清補的燕窩，以免發胖後難以保持身段美。華女透露，產下女兒後便時生憂鬱，不能夠控制自己情緒，更時常懷疑嗶嗶有病，幸好只維持兩個多月便無事，現時她想起也覺好笑。

她與華仔結婚至十二月便兩年時間，她覺得婚姻生活只是普通，主要因為華仔時常要開工，尤其是《還看今朝》一劇，更連續數天也不見他的蹤影。如笑盲《還看今朝》劇有此成績華仔辛苦也是值得，最近華仔不用開工，整天也陪着女兒，而華女平日最喜歡打麻雀玩意，但現時再沒有開枱。華女指稱可能是天性，即使出街也心掛掛。

問及她與華仔合作同劇演出的意見時，她本人不太喜歡兩公婆同劇演出。她心目中希望可以接拍處境喜劇，一方面時間穩定，二來輕喜劇演員也開心一點。

黃日華、梁潔華可以同台演出了

張曼玉小寶已和好 互相更加遷就忍讓
感謝朋友在二人冷戰期間關心

被傳情變的張曼玉昨日上午赴澳門剪綵前接受記者訪問，她承認幾個星期前與男友爾冬陞有過不愉快的爭吵，當時她感到悲觀，家人不在身邊，乃向一位周刊好友傾訴心事，她也承認在氣頭上。她說了不少晦氣話，想不到答應了她不報道的，竟於周日爆了出來，其時她與小寶已和好如初，當她與小寶外出拍拖，有些人便因此以奇異的眼光看他們，覺得他們既分手又何以在一起。

張曼玉強調她無意以感情的事作宣傳，她只是找錯了傾訴的對象，以後不會再輕信他人，也控制自己不會多談感情事，以免受到影響，更不會在別人面前埋怨男友。

小寶被形容是一個大男人主義，希望瑪姬將來做個賢妻良母，而瑪姬則喜歡男友多些哄她，嘗接嘗送，張曼玉坦言這是她倆唯一矛盾的地方，一對情侶有快樂的時候，也有不開心的地方，她覺得小寶除了這點外，其他可以算是十全十美的，他們就此點已作過傾談，相互取得一致意見，必須要遷就、忍讓。

冷戰的時候，兩人都不主動打電話，試過好幾天沒見面，但未如外傳的好久不見，心平氣和後，張曼玉也想到小寶的許多好處，於是打電話給他，有時也是小寶主動打給她。

瑪姬覺得他們這次風波最欣慰的是朋友都關心他們，要為他們做和事佬，她與小寶因為充分了解，目前才未至受到影響，但將來的事誰也不敢肯定。

小寶的母親一直希望他們早些結婚，瑪姬說：「這是她老人家的心願，小寶三十出頭做母親的當然希望兒子早日成家，不過她了解我們的工作，所以也不催，小寶與我有默契，希望兩三年後才談婚事，我相信那時我想結婚的心態會更強烈些。」

門倫拍特輯的「異國情」

娛樂

王美儀稱當晚暈倒 因患感冒及太緊張
現仍留院謂一直不明計分方法

落選港姐八號王美儀昨日仍留醫院觀察，原本前日已無需要吊鹽水，但醫生看過她的報告，發覺情況欠佳，再為她吊鹽水。她一面倦容表示，醫生建議她作全身檢驗。昨早已照過X光及超音波，稍後再驗尿。她透露以前亦有暈倒的紀錄，也有低血壓情況。

現時患了什麼病也不知道，情況時好時壞，不過她強調今次在港姐準決賽夜暈倒並非因為得分差而受刺激，由於賽前她已患了大感冒身體不適，在準決賽當日她只吃過早餐，她表示與其他佳麗心情一樣緊張，午飯及晚餐也沒胃口吃東西。

她承認在準決賽前大會向佳麗解釋過計分方法及公布分數的做法，但她仍然不明白計分方法。她表示佳麗根本無權過問大會的計分方法，而張偉欣得到五百分滿分也引起疑問。

今次落選，她強調返回服裝間沒有流過淚，在服裝間是另有佳麗，表示現場公佈佳麗分數令各佳麗有一份壓迫感，由於事前已作好心理準備，所以對得失看得很輕。她打算復元後約見李靜蕓及曾國強知會一聲，她更不想因為自己暈倒而影響整個港姐節目受到外間評論。

碎影

元武扮龜誰人知

方筱

嘉禾每日有個《忍者龜》招待會，呢套戲的龜係由人扮，其中一個係龍虎武師元武。

元武係七小福之一，同洪金寶、成龍係師兄弟，他說到拍呢部戲好辛苦，因為的塑膠外殼好熱，穿上使氣溫升至一百〇二度。不過，作為一個電影工作者，辛苦也要做，而且亦係一項挑戰。

呢部片全球收得，他係無份分紅，因他只係收片酬，如果嘉禾識做，則作別論。

元武與洪金寶等人同期，但佢地已經做咗大明星，元武還是一名武師，《忍者龜》揚威國際，又與他何關，因誰會知道扮龜者是誰人。

怪不得我振洋話佢打入國際市場，元武話千祈唔好咁講。

數星星

關之琳 終於與徐克合作

關之琳將參加徐克的《黃飛鴻》的演出，日來試了幾個造型，是改良了的清裝，衣服是重重疊疊，好幾層的，她說：「好在影片是過了八月才拍，那時天氣較現在好些，不然悶熱死了。」

拍《黃飛鴻》關之琳與好幾個人都是首度合作。比如徐克、張學友、李連杰，都是第一次拍檔，另一位男主角元彪則於多年前在《富貴列車》中一起演出過。

「其實我與徐克應該多年前便可以一道合作，我兩次錯過了拍他的戲，第一次是《新蜀山劍俠》，另一次是《人間道》，我因為擋期無法拍，但此後我一直在等這個機會，這次終於等到了。」

提到張學友、李連杰，關之琳說：「張學友近年的演技大有進步，一部比一部演得好，李連杰我見過一次，那是在美國，由朋友介紹我們認識，我們還在一起吃過一頓飯，我覺得他為人很好，性格爽直。」

「《黃飛鴻》中你有動作戲嗎？」

關之琳笑着搖頭：「沒有，有幾個如此打得的人，怎會要我打呢。」

不過，在袁和平執導的《洗黑錢》中，關之琳則要被打，還有一些吊威吔等鏡頭。

「我沒有畏高症，所以拍那些鏡頭我不感到困難，而且事後再看影片，看到自己在影片中的英姿，還有一份滿足感。」

拍《洗黑錢》，與袁和平、吳大維、甄子丹均合作很開心。

「以前聽人說袁和平脾氣很大，我看他又嚴肅，初時還有點怕他，後來發覺他不如想像的惡，據說他的脾氣已收斂了不少。」關之琳道：「吳大維、甄子丹是在外國長大的半唐番，鬼仔性格，我們開工的時候，寧願吃麥當奴包，好過吃飯盒，大家又玩得來，不知多開心。」

過幾天關之琳會飛去新加坡拍《大冒險家》一片，與李修賢、劉德華一起演出，她在新加坡的戲份只有幾天。

視角

莎姐是大笑姑婆

宇文思

有次宇文思正在訪問緊「莎姐」周梁淑怡，佢本來講緊啲好嚴肅問題，但忽然間問宇文思：「喂，老老實實，邊個寫我『亞姐』準決賽嗰晚笑到喊？」

宇文思反問佢，究竟係咪喊？

「莎姐」笑住話：「冇，笑到流眼水之嘛，不過啲佳麗又真係答得幾好笑，所以我諗吓又笑，諗吓又笑，咪收唔到聲囉！」

但真係好少可唔顧儀態，重係公衆場合添，後嚟佢見到七號周弘，用好語重心長嘅語氣話：「嗱，唔該你響決賽答好啲問題，唔好再咁搞笑啦！」接住又忍唔住笑，佢梗係諗緊周弘答「太上婆」啦。原來「莎姐」都幾屬「大笑姑婆」型。

邵美琪好像是接連有的演出，而陳美琪則眼濕濕，很為委屈。

對陳雅倫控訴 陳美琪願意撤銷
盼事情大事化小
二人在事件中皆有淚

陳美琪日前與陳雅倫分別接受《歡樂今宵》的訪問。陳美琪對於陳雅倫於接受訪問時禁不住落淚一事她不願置評。

說起那次訪問，她透露是於上週五錄影的，她於上午錄影，而陳雅倫於下午錄影，事後陳雅倫要求於週一再錄影一次，這是透過《歡樂今宵》的同事對她說的，但她亦覺得沒有所謂。本來陳雅倫要求與她一起接受訪問的，不過她覺得沒有此必要，因她不喜歡不自然的造作，寧願依舊分別接受訪問。所以她希望此事能夠慢慢淡出。

她又透露早前陳雅倫透過其經理人陳自強對她說希望能撤銷控訴，她亦聽從陳自強的話，不過她強調不是為陳雅倫在節目時下淚而這樣做，而只是純粹畀面陳自強。加上此事發生了之後亦麻煩了新聞界，所以她希望此事能大事化小。

雖然此事算是平息了，但她仍要負擔律師費，但她覺得這是無謂的。

她謂此事給她與家人帶來壓力，她在美國期間，其媽咪曾致長途電話給她對其說有關此事，她認為身為子女不能令父母安心實在很不安樂。說到此處，她便禁不住淚盈於睫。

昨日她身體不適，有些發燒，她謂今次這件事非關乎男女間的問題，只是是非的問題，她謂對那男人一些興趣也沒有，今次被誤會實在是無妄之災，而形象亦大受傷害。

澳姐泰國拍外景 一切行程甚順利

一九九〇年度澳門小姐十二位佳麗日前拉隊前往泰國拍攝外景特輯。今次澳門小姐競選由澳門廣播電視有限公司與澳門旅遊公司聯合主辦，九〇年度澳門小姐到泰國拍攝外景，是為了外國對澳門有更深刻了解，澳門電視廣播有限公司特派外景隊拍攝泰國各名勝、廟寺，及有名的芭提雅沙灘。一直拍攝很順利。

記者團

廖偉雄笑星形象

阿湛

廖偉雄的「笑星形象」已建立，阿燦招牌，又再打響。

阿燦以笑星招牌開演唱，做電視，拍電影，有人說他「有風駛盡帆」，搶錢搶到出晒面。

其實，「有風駛盡帆」並非不好，有風還不駛盡，難道要等無風才去駛麼？

阿燦基於以前的經驗，一部《網中人》，只紅了他三年，當初以為，可以紅他一世，殊不知三年後便沉寂下來。藝人的「壽命」奇短，不能不要「搶」了。

其實「有風駛盡帆」即是把握時機，其他行業也如是，「花開堪折直須折，莫待無花空折枝」，連花也要折之，可見相當決絕，阿燦的「笑星」，能再紅多久？誰可估計。不過，笑，是相對較為長久一些的，許冠文便是例子。

陳淑蘭、黃一山擺出「貓龜陣」：一個像是野貓，一個則為細龜。

陳淑蘭勸選美會 尊重女孩子自尊
花樣太多使人望而卻步

陳淑蘭曾是選美的過來人，對於港姐公開佳麗的分數，她直言做法殘忍。換了她是當晚的佳麗，亦會暈倒台上。

陳淑蘭說：「當晚我在現場，本來令人雀躍的選美會，因公開分數而令我十分心酸，事後有高層問我的看法，我跟他說、「你不是女人，不會知道那種感受，實在是好醜，更會令人失自尊。」」

陳淑蘭自言她當年選美，已感到有少許出賣自尊，因她要穿上三點式泳裝選美，這是她生平第一次穿上，也會是最後一次，對於今屆亞姐要在公衆場合穿上三點式泳裝被人評頭品足，她覺得很過份。她笑言：「除非有五百萬或者我會肯嘅。」

她又指出，港姐質素每況愈下，主要花樣太多，令許多女子也不敢參加了。再這樣下去，總之三點式服裝都可以出現在選美台上，試問又怎會有多些人肯參加？

準港姐會記者 談公開分數事

昨日「無線」首先安排入選決賽的準港姐一號談佩珊與三號李秀娟見記者，有問到公開了分數，會否影響她們參選的情緒，有陪太子讀書的感覺？

談佩珊表示大會曾對她們說過準決賽的分數會全部抹去，全視乎決賽當晚的表現而已。不過她覺得外界對今次十分反感，希望大會亦考慮一下仿效國際形式，只是電視觀衆才知道分數，參加者是不知道的。

至於李秀娟則謂最初看到自己這樣低分確是有些不開心，但在聽過大會解釋之後亦沒有不開心。

沙姐談公開分數 可令觀衆感刺激

對於港姐準決賽大會公開佳麗分數的做法，林建明也是參選出身的，但她認為公開佳麗分數並非殘忍的事。

沙姐指稱佳麗參選時已知道大會會公開得分，既然有心參選便要接受挑戰。而觀衆身份去看此事實得很刺激。

她笑言現今社會的人受到壓力影響也有點變態，漸漸有虐待心理。沙姐指稱人是要面對現實的，有得便有失，正如她是演員亦要接受現實。

電影票房龍虎榜

①胭脂雙雄	1,052,773	（19院）
②鐵甲威龍續集	653,920	（15院）
③紅場飛龍	481,602	（21院）
④雷霆壯志	378,006	（13院）
⑤師兄撞鬼	354,037	（23院）
⑥川島芳子	311,056	（26院）
⑦小魚仙	147,206	（8院）
⑧我很寸但我很淫亂	60,041	（9院）
⑨宇宙威龍	53,154	（5院）
⑩人間道	40,086	（3院）

八月八日止計

至八月八日止票房總收入

①人間道	20,732,344	（27天）
②宇宙威龍	16,867,543	（35天）
③師兄撞鬼	11,361,992	（13天）
④摩登如來神掌	11,153,376	（19天）
⑤川島芳子	11,068,829	（13天）
⑥小魔怪續集	10,485,126	（28天）
⑦紅場飛龍	8,343,532	（6天）
⑧鐵甲威龍續集	6,633,434	（7天）
⑨雷霆壯志	3,901,412	（7天）
⑩胭脂雙雄	3,474,746	（1天）

遊踪

商台選美續投票 楊羚在加難增肥

▲商業二台《太陽之下NDJ》節目舉辦「香港亞洲小姐外圍賽」，分三個階段進行，第一個階段「歷屆港姐亞姐芳譜」於上兩周進行投票，而結果由第四屆港姐冠軍朱玲玲獲最高票數。

第二階段今屆「最上鏡小姐」投票已展開，結果將會在一星期後公布。最後階段是「香港亞洲小姐外圍賽」，為免影響參選佳麗的心情，結果將會在決賽後公布。

▲楊羚剛從加拿大完成劇集的外景部分，她表示此行增肥計劃告失敗，因為胃病發作感到很辛苦，每日只可以飲奶，結果消瘦了三磅。

今次到國外景工作進行得很順利，而一班藝員十分合得來。

李嘉欣昨談股票 小美倫敦打小人

▲日前股票狂瀉，李嘉欣昨日表示自己亦成為了受害者，因為早前她與媽咪合份購買股票，如今虧蝕了十多萬之多。除了股票之外，她亦有置業作為投資之一。

另外她稱覺得亞姐準決賽當晚的節目比港姐更好看。

▲譚詠麟的特輯已決定於九月二日晚上八時二十分推出。這個特輯的導演小美昨日表示今次到希臘、倫敦及意大利取景，但在英國期間受到很多阻滯，曾一度令工作人員的精神十分失落，因為感到香港與英國關係密切，有許可證仍常被留難。日前阿倫曾透露小美於倫敦打小人，她解釋其實並非打小人，只是當時感到很憤怒，將許可證全撕掉，並用腳跳踏發洩，因而惹來誤會，不過事有湊巧，在此事之後，拍攝工作竟然十分順利。

點播節目

《殺人鯨》技巧脫不俗 《黑夜槍聲》深入吸引

★★★《殺人鯨》（明珠台晚九·三五）李察·夏里遜殺了母鯨，一屍兩命，公鯨復仇追蹤，無堅不摧，結果，與夏里遜決鬥於南極海面，雙雙敗亡。米高·安德遜拍得十分慘烈，執導技巧亦不弱。（一九七七年，片長九二分）

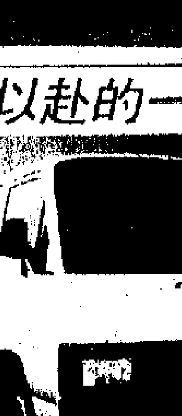
★★《黑夜槍聲》（明珠台凌晨一·四五）美國黑人軍曹被殺，軍方進行調查，以為是涉及歧視黑人引起，調查引來強烈反應。諾曼·米遜執導，抽絲剝繭，深入吸引。（一九八四年，片長一〇二分）

★★★《早餐俱樂部》（國際台晚上九時）以處分留校的五位學生，在開始互相對抗到後來贏得諒解。導：曉治透過他們諒解過程，從而對青少年問題探討，效果特別，又不陷入說教。（一九八五年，片長九七分）

★★★《戲人戲語》（本港台晚十·〇五）韋國明談他首部的新作，李修賢、吳守森與蕭榮談黑社會片中的英雄人物。

★★★《傳媒春秋》（本港台晚八·三〇）股市的大幅升跌與謠言的關係，真真假假的消息又難阻止，構成了嚴重的問題。港台的獨立一再延遲，涉及最基本的問題在哪裏？人物的焦點則落在猶權主義者侯寶因，他的孤注一擲看來還有下文。

韋一



…以赴的一族…

電話：868 2626

經濟短評

當局應變措施有改善必要

東亞銀行「美元掉期存款」

- 港幣30,000元即可開戶
- 利率比普通港幣定期為高
- 無外匯波動風險
- 存款期分一、二、三及六個月
- 另增設短期一週存款，開戶金額為港幣100,000元

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電

客戶服務中心 835 3500

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二

傳　　眞：八三四五一〇四

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產佳奔型URVAN

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

凍結伊科資產出現混亂
港府允按常規完成交收
本周二上午九時前的交易仍可交收 但套現資金仍不能從市場調走

【本報訊】由於港府在周二上午九時正頒佈的伊拉克、科威特資產凍結令，使到本港金融市場的交收程序出現混亂，故此港府在昨天特別宣佈，容許在凍結令之前進行的金融交易，仍可按常規完成交收程序，平抑了金融市場在凍結令頒佈以來所出現的混亂交收情況。

署理金融司任志剛昨天對本報記者表示，由於港府在昨天察覺到有關金融交收所存在的問題，故此便特別准許市場人士，如常完成其交收程序，以免市場產生混亂。至於科威特資金透過沽售股票所進行的套現行動，縱使如期完成交收，亦會因港府在周二已頒發了凍結令而不能將資金調走。

根據金融科的發言人表示，在頒佈了凍結令之後，曾有不少證券商向該部門查詢有關股票交收的問題，故此港府便迅即作出特別安排，以協助有關機構完成交收程序。根據聲明指出，港府將會容許在本周二上午九時正之前，涉及科威特及伊拉克資本的交易，可按常規完成其交收程序，有關交易包括現金、外匯、商品及證券在內。市場人士估計，這項特別准許令頒發之後，將可使在上周五及本周一進行的科威特盤交易，能夠按常規完成交收程序。

根據市場消息指出，科威特投資局在本周一主要透過沙遜證券等經紀行大手拋售港股，故此有關交易需要在昨天或今天之內完成交收，由於港府在周二頒佈凍結令時，沒有詳細指示市場人士如何應付交收程序，所以沙遜已先行在周二進行補倉，這亦是周二大市大幅反彈的其一主因。

證券界人士指出，如果會員在周二之前進行過一些科威特持資本的交易，可以兩種形式處理，其一是按常與對手進行交收，其次則是在市場進行補倉。基於周五及周一大市處於較高的水平，故此補倉行動對他們更為有利。

另一方面，聯交所行政總裁袁天凡昨天表示，聯所有責任敦促每宗股票交易必須完成交收程序，如果會員發生問題，可與客戶或律師行商詢進行解決。

根據市場人士估計，科威特投資局在周一透過沙遜證券等經紀行沽售達數億港元的港股，故此對市場的交收活動肯定產生影響，相信在港府作出特別安排之後，交收將可順利完成。

當局應變措施有改善必要

經濟短評

港府昨日突然宣佈容許伊拉克及科威特於本周二上午九時前在港所沽售的股票可按常進行交收，既與其凍結伊、科資產措施的原則與精神有矛盾之處，而且在一定程度反映出當局未深切掌握本地金融業具體實際的運作情況。若港府在事發時盡早研究作出反應，相信港股不會出現近兩天過份混亂情況。這是一個代價不輕的教訓。

本港股市現時實行二十四小時交收制，但聯交所基本仍容許證券商在「T＋二」的範疇內進行交收，而這次在發生伊拉克人侵科威特事件後，港府實施凍結伊、科在港資金措施。伊拉克及科威特等中東盤在上周四及周五在港不斷拋售股票，按照「T＋二」的做法，則在港府公佈凍結伊、科在港資產時要完成交收程序，股市遂出現相當混亂的情況。不少證券商並不知道如何處理中東盤買賣後的交收程序，有部分入市補倉，也有部分要諮詢法律顧問，股市更呈波動。

與其他國家或地區共同採取措施制裁伊拉克，是無可厚非的事情，但港府這次在時機和做法上有若干值得商榷之處。港府遲遲未有作出決定，使中東盤有機會在香港的「缺口」拋售股票等資產套現，是導致港股急跌和比其他地方股市更為波動的其中原因。要是港府能夠盡早作出決定，港股應可避免已發生的大幅波動情況，本地投資者所受到的損失也許會有所減少。其實，凍結伊拉克及科威特在港的資產，與港府一貫不作外匯管制的政策和精神未有抵觸。因為這是突發性的事件，世界其他國家或地區對伊、科均予制裁，香港採取相應做法，應屬順理成章之舉。

但港府既在採取措施的時間錯失良機，且有關做法似欠周詳。由於對股市的實際運作情況可能了解得不十分透徹，故引起市場的交收出現混亂。當局在昨日的補充措施，表面似平息市場交收的混亂狀況，但已抵觸凍結令的原本精神，理由是中東盤與證券商的交收行為始終涉及付款等事項。

吃一塹，長一智，港府今後在處理金融經濟問題時，不宜過於墨守成規，應密切注視突然事件的發展，迅速作認真和深入的研究，並結合實際的市場情況作出適當和具靈活性的措施，以保障本港整體經濟的利益。

，由朋友介紹我們認識，我們還在一起吃過一頓飯，我覺得他為人很好，性格爽直。」

「《黃飛鴻》中你有動作戲嗎？」關之琳笑着搖頭：「沒有，有幾個如此打得的人，怎會要我打呢。」

不過，在袁和平執導的《洗黑錢》中，關之琳則要被打，還有一些吊威吔等鏡頭。

「我沒有畏高症，所以拍那些鏡頭我不感到困難，而且事後再看影片，看到自

阿嫦以笑星招牌開演唱，做電視、拍電影，有人說他「有風駛盡帆」，搶錢搶到出晒面。

其實，「有風駛盡帆」並非不好，有風還不駛盡，難道要等無風才去駛麼？

阿嫦基於以前的經驗，一部《網中人》，只紅了他三年「搶一」了。其實「有風駛盡帆」即是把握時機，其他行業也如是，「花開堪折直須折，莫待無花空折枝」，連花也要折之，可見相當決絕，阿嫦的「笑星」能再紅多久？誰可估計。不過，笑，是相對較為長久一些的，許冠文便是例子。

《殺人鯨》技巧頗不俗 《黑夜鎗聲》深入吸引

★★★《傳媒春秋》（本港台晚八．三〇）股市的大幅升跌與謠言的關係，真真假假的消息又難阻止，構成了嚴重的問題。港台的獨立一再延遲，涉及最基本的問題在哪裏？人物的焦點則落在新權主義者侯賽因，他的孤注一擲帶來還有下文。

★★《黑夜槍聲》（明珠台晚一．四五）美國黑人軍曹被殺，軍方進行調查，以為是涉及歧視黑人引起，倒查引來強烈反應。諾曼．米奧遜執導，抽絲剝繭，深入吸引。（一九八四年，片長一〇二分）

★★★《早餐俱樂部》（國際台晚上九時）以處分留校的五位學生，在開始互相對抗到後來謀得諒解。尊．曉治透過他們諒

北角城中心物業權益傳奔達正向鷹君洽購
鷹君開價十億 奔達則還價八億

【本報訊】市場消息透露，奔達國際繼以十七億元向置地購入銅鑼灣世界貿易中心之後，目前正向鷹君洽購北角城中心權益。奔達將會以發行新股加現金的形式作為購入代價。

消息指出，鷹君在這宗交易中開價十億元，但奔達則還價八億元，有關價格仍在討價還價之中，但相信將在短期內達成協議。消息指出，有關交易形式與置地之交易類似，部分以奔達新股支付。

北角城中心位於北角英皇道，樓高廿四層，地下數層是店舖，而上蓋則為寫字樓單位。該物業於八四年落成，鷹君是在八九年中，與伊藤忠集團聯手以七億元購入，但據悉鷹君已在最近完全擁有該幢物業的百分之一百權益。

此外，奔達國際昨天出現兩宗大手成交，所涉及的股份分別為五千八百二十萬股，總數為一億一千六百四十萬股，每股二元八角。消息指出，由於奔達正安排配售二億一千二百萬奔達新股，以作為支付世貿中心其中六億元的代價，故此上述大手成交應與配售行動有關。奔達國際昨天以每股二元三角七仙半報收，較上日下跌七仙半。

港股伺機強力反彈

經濟小語 林浩雨

昨日股市強力反彈，雖然仍多反覆，不時出現陣升陣降的風浪，但總的趨勢是上升了，收市恒指漲了四十六點，三千一百關重越，成交廿八億六千四百萬元，仍是相當高的水平。

中東局勢依然是左右股市的最重要因素，而外圍股市的反應也對港股起到啓示作用。昨日下午港股回氣再上，與日股收市升八百多點有關，而任何好消息也會使港股持續反彈。

如果中東局勢沒有進一步的惡化，恒指二九〇〇點已經到底，是可以預期的，因為二九〇〇點已是今年的起步點，亦即全年的升幅已告抹去，除非形勢很糟，否則已無獲利回吐可言。現時，大市將在三〇〇〇至三一五〇之間上落，波動市仍是特點，即以昨日為例，高低指數相差九十點，也不算少了。

昨日成交額中，有四億多元是奔達的批股上牌，故實際是二十四億元左右，看來在大上大落市況下，投資者入市會更趨審慎，故成交縮減，應是較好的現象。事實上，前途未卜，是入市的大忌，在中東局勢未明朗前，還是再保留一下為宜。

美國總統布什已宣佈派遣軍隊進駐沙特阿拉伯，美股最終反應如何，對今日股市會有啓示。港股目前仍處上落市的走勢，炒家傾向於見低吸見高沽，但場外客就辦不到了，故只好繼續觀望。

公用股指數大漲 電訊港燈九倉強

紅綠燈語 莊高

股市昨日仍然波動甚大，不過則以反彈回升為主導。上升股一五三種，較下降股一三六種稍多。表現最好的是公用股，其中公用股指數升了一百七十四點之多。

電訊、港燈、九倉均升。電訊收六元九角，升四角；港燈收八元七角半，升二角；九倉收十三元九角，升四角。煤氣因前日升得多，故昨日反回一角。公用股升，反映了基金傾向於「守勢投資」——吸入公用股而沽出波動性大的股份。

牛奶持續反彈，昨收九元三角半，升五角半，是恒系中升得最勁的股份，置地平平，收八元二角半，反跌五仙。

恒基地產是華資地產股中最有動度的股份，收八元二角，升三角半，收市將沽家掃至一個不留。此股與恒基發展有輪往升之勢。前日是恒發升，昨日就轉為恒地領風騷。

建築股不俗。熊谷組、合和、新昌均向好。合和收三元三角二仙半，升一角半。新昌強勢畢呈，收四元三角，有入無出，升二角。

有科威特資本的道亨昨日也回升，收一元〇三仙，漲五仙。中華娛樂最強，傳華置會將之私有化，收一元五角三仙，漲一角五仙。

有勢之股還有：彩星、森那美、怡東、偉益、德榮等。

股市昨反覆後回揚
恒指上升四十六點
報三一四五 成交額二十八億

【本報訊】本港股市經過日前反覆上落後，昨日大市隨外圍股市回穩而告喘定反彈，並且作技術性的反彈，恒生指數全日上升四十六點八八，報三一四五點五七收市，成交額為二十八億六千多萬元。

由於外圍市況回穩，加上大跌後作技術性反彈，大市初段高開六十點，十時半報三一五六點四七，上升五十八點，其後雖然大市略為回順，但中段曾跌十多點，中午收市又告反彈，最後以三一二六點六五收市，上升二十七點九六。

及至下午開市，市場氣氛繼續良好，大市進一步攀升，恒生指數全日以三一四五點五七收市，上升四十六點八八。

大市上升四十六點，主要是由公用股帶動，如電訊勁升四角及港燈上升兩角，但長實及和黃無起跌，而置地及太古分別下跌五仙及四角，二、三線股則樂善互見，如卜蜂上升九仙，而長江國際則下跌六仙。

分類指數方面，公用分類指數升幅最大，達一百七十四點三四，而地產分類指數上升二十九點二九；金融及工商分類指數分別上升十四點零七及十點五六。

港燈中期業績 定下周四公布

【本報訊】[illegible]將於下周一（十三日）公佈末期業績。第一太平則在下周二（十四日）發表中期業績，而港燈公佈中期業績的日期為下周四（十六日）。

台股昨再挫 跌百卅三點

【本報訊】「中央社」台北八日電：台灣股市今天再下挫，指數收市再挫一百三十三點六八，以四千五百二十四點五六收盤，股票成交總值，則擴增至新台幣三百九十八億五千萬元。

股市備忘

今日最後截止過戶：港澳發展（末期息一點五仙，十送一股九二年認股證）。

特別措施可助穩定大市

透視講場 奇洛

股市近日大幅波動，不少投機客都把握機會入市，使到大市表現更不穩定，但如果監管當局能夠作出一些特別安排，相信將可令大市更形穩定。

八七年十月股災時，收購及合併委員會特別批准上市公司大股東獲得豁免，在一年之內購入超過百分之五的公司股份，這項豁免令一出，使到當時大市表現獲得順暢的支持，故此市場人士都希望監管當局能夠作出適當的安排，作為穩定市場的有力因素。

其實，除了讓大股東獲得增購股份的豁免令之外，監管當局亦可採取較彈性的措施來穩定市場，其中包括容許上市公司自購股份。事實上，聯交所及監管當局已在較早前原則上同意實行上市公司自購股份的守則，故此提早執行，將可收兩全其美之效。

此外，從大市的大幅波動來看，近日市場肯定存在大量的股票拋空活動，使到大市呈現更大的沽售壓力，與其讓拋空活動暗地裏活躍進行，倒不如將其正規化，例如只容許廿隻活躍股份進行拋空，便可將拋空活動的殺傷力減輕，令大市可以納入健康的軌道發展。

短期大市未許樂觀
惟超賣嚴重應反彈

走勢評 呂志華

技術分析：港股形勢急轉直下，本周初的下跌令到大市向好的走勢完全改觀，目前市道技術性走勢相當疲弱，大市現仍低於二十日和三十日平均線之下，拋物線指數持續下跌，道都是利淡的訊號。不過，九〇RSI現已進入嚴重超賣狀態，DMI趨向指標中，正負DI的「背向」情形十分嚴重，理論上港股是應該會出現一次較具規模的技術性反彈的。

短期展望：形勢暫時仍未許樂觀。

短期支持：三〇〇〇點（第一道），二九〇〇點（第二道）。

短期阻力：三三〇〇點。

投資策略：有貨者宜在回升中減輕持貨量，沒貨的仍抱觀望態度為宜。

瑞菱收購訊科欠公平
百富勤籲股東拒收購

【本報訊】訊科董事局及獨立財務顧問百富勤對瑞菱的收購建議作出回應，指瑞菱收購訊科，會令瑞菱債台高築，日後可能會變賣訊科資產。同時，若瑞菱收購建議達成，訊科客戶可能會取消訂單。

訊科董事會及訊科的獨立財務顧問認為，收購建議對訊科股東並不公平；故建議股東拒絕接納收購建議。

另外，回應文件透露，訊科現正籌備在歐洲共同體的聯營國——馬耳他設立生產廠房，預期廠房將於明年首季投產。

同時，訊科在今年一至六月止每月均有虧損，惟七月已有溢利，該公司董事會相信此情況將會持續。今年上半年接獲電視機訂單價值較去年同期增加一點四六倍。

伊科戰事對港經濟影響不大
倘事態進一步惡化可能加速世界經濟放緩

本報記者 朱月儀

伊拉克入侵科威特已有一個多星期，由於伊科兩國與香港的雙邊貿易活動並不活躍，因此現時對香港經濟的直接影響不大。但若事態進一步惡化，這可能加速世界性經濟放緩的步伐。

據貿易發展局提供的資料顯示（參考附表），香港去年輸往科威特的貨值為二億一千二百萬元，較八八年同期下降二成，而今年首五月的出口值為六千〇九百萬元，較去年同期下降百分之二十七，主要出口品為紡織品、成衣、鐘表、珠寶、工藝品、玩具及傢俬等。港貨輸往伊拉克的產品，更微不足道，去年同年的出口值為三千六百萬元，較前年下降百分之五十一，而首五個月的出口值為二千三百萬，較去年同期上升百分之二百零三。香港與科威特及伊拉克的雙邊貿易，實微不足道。

而在投資方面，透過科威特投資局投資在香港股票市場的資產約總值三十億元，此外存款總額約十一億美元，這顯示二者對香港的投資市場沒有太大影響。

雖然，沙特阿拉伯為本港主要的塑膠原料供應商，估聚乙烯（高密度）的入口比重達百分之三十三點二五。自伊科戰爭發生後，油價暴升，導致本港市場塑膠原料漲價百分之五。但實際對香港經濟影響不大，因為今年主要，購買硬膠（聚乙烯）的廠商接單情況並不理想，對硬膠需求並不殷切，而且在七月期間，外圍硬膠市價已由每噸九百三十美元升至一千零五十元，因此市場並非單因中東戰事影響，才有加價壓力。

此外，本港官商對戰事發展的態度相當謹慎。據消息稱，港府有可能於今天追隨聯合國安理會的議決，宣佈對伊拉克及科威特實施禁運，而香港信用保險局亦於前日表示，全面停止與兩國有關的保險服務。

信用保險局高級經理張錦洪對本報記者表示，現時當局所承保已付運往科威特的數額只為三至四百萬元。直至現時為止，仍未收到客戶因中東戰事要求賠償的個案。該局在中東市場的承保額約一億五千萬元，沙特阿拉伯約佔一億元，產品多以成衣、鞋類等為主，除非美國封鎖波斯灣海岸或伊拉克進軍沙特阿拉伯，否則該局則盡量保持其市場開放。

國際油價上升可能對世界經濟發展有不利影響。以美國市場而言，由於面對財政及貿易赤字的壓力，加上商業銀行貸款危機呼之欲出，經濟仍持續處於低增長，若油價高企不下，刺激通脹，會妨礙減息以刺激經濟復甦的政策。雖然中東戰事對本港經濟沒有太大影響，但若戰事延續下去，油價高企及全球經濟受到影響，一向依賴國際多邊貿易的香港實難獨善其身。

1990年首5月香港出口中東地區統計

	1990年(1-5)月	百分率增減	
		89/88	90/89(1-5月)
中東地區總額	980	-14	-8
巴林	18	-19	-11
伊拉克	23	-51	+203
以色列	135	+13	-10
約旦	24	-32	+16
科威特	69	-20	-27
黎巴嫩	71	-37	+18
沙特阿拉伯	257	-30	-14
敘利亞	4	-36	+14
阿拉伯聯合酋長國	303	*	-10
塞浦路斯	36	+29	+6
伊朗	10	+66	+12

註：*變化不顯著　資料來源：香港貿易發展局

先施營業額增成半
重估物業盈餘十億
每股資產淨值為八元二角

【本報訊】先施公司主席馬景華昨於股東會後表示，該公司今年頭五個月的營業額增長百分之十五，業績是五月份的大減價所致。估計下半年營業額的增長與去年相若。而自用物業的重估為該公司帶來盈餘十億元，但目前未入帳。在計入重估盈餘後，該公司的每股資產淨值為八元二角。

談及先施在台灣業務方面，馬景華說，在今年的三月至五月，他們在台灣的盈利達三百二十萬新台幣，由於六月份出現小

他又稱，先施於澳洲新南威爾斯省的物業於八九至九〇年度的租金收益為二百一十萬澳元，估計今年度的收入會有增長。雖然有買家洽購該項物業，但價錢不合。而理想的沽價為二千萬澳元。

沙遜發言人昨表示
交收並未出現問題

【本報訊】港府在本周二宣佈凍結伊拉克及科威特的資產，頓使市場擔憂活躍於中東盤交易的沙遜證券，在處理凍結令前的股票交收行動會有混亂，但該公司則表示並沒有因此出現問題。

沙遜證券一位發言人昨天表示，凍結令並沒有影響該公司的股票交收活動，但對於市場謠傳該公司已在周二進行補倉，他則表示不予置評。另外，市場亦有消息傳出，沙遜證券已在昨天於港府宣佈容許凍結令前，交易可如常進行之後，向其寄存股票的渣豐銀行提取股票，以應付部分的交收行動。

另外，由於沙遜證券活躍於中東盤的買賣，使部分經紀與其進行對手買賣時，亦顯得較為審慎。然而，該發言人則指出，沙遜在這兩天的生意額維持正常，並沒有受到太大的影響。

招商局業務頗理想
上半年利潤增成半
江波不同意航運業前景暗淡說法

【本報訊】招商局集團董事總經理江波，昨日出席友聯銀行成立二十五周年酒會時表示，他並不同意航運業的前景會十分暗淡的說法。由於近年建造的油輪不多，而且各國建造大型油輪的能力也很有限，所以未來油輪的運費不會下跌。不過，乾貨運輸的運費在未來一兩年可能會下跌，主要原因是現時乾貨輪數目太多。

江波稱，招商局上半年的業務，除了酒店業差一些外，其他方面的表現都頗為理想，其中以蛇口工業區的業務進展較快，而貨櫃運輸亦超過去年同期水平。今年上半年整個集團的利潤收益，約比去年同期上升一成半。

至於目前中東戰事所產生的影響，江波指出，這會導致油價上揚，而招商局原來行走中東線的油輪，已停止了進入戰事地區。

銀樂金融

程玉宇

美元匯價走向缺乏方向，匯市無人肯坐大盤，且僅止於作即日市買賣，使市場更波動。

外匯市場現時已處於政治市，美元單邊買賣明顯受到消息影響，不斷在窄幅上下搖擺，昨日就是典型的窄幅市。亞洲匯市收市時，美元兌多種主要貨幣匯價基本軟跌數十點子，但法蘭克福開市稍低開後便掉頭抽升，主要是基於美軍逐步向波斯灣區域。

由於中東局勢發展難以揣測，故匯市無人坐大盤，很多只做即日買賣，即賺價十點子或八點子便平盤，運氣稍佳者則可能賺二、三十點子。匯市缺乏大盤支持，波動幅度遂確定，大市可謂乏善足陳。

美元匯價後市短線仍要看美國消息，特別是中東局勢的變化，更不可忽視。至於中線，美國經濟有跡象轉壞，使美元已急跌了一段時間，估計在沒有更壞因素刺激下不會大幅下挫。

至於美息，目前似乎是進退維谷。油價上揚會刺激通脹，但加息又對本已疲弱不堪的美國經濟有強力打擊。這是美國聯邦儲備局最感頭痛的問題。美國聯邦基金利率周二的高低價分別為八厘至八厘七五，差價四分三厘，距離甚寬，可能是個別盤使然。其實際的平均價為八．〇四厘，變化不算大。

萬威派息四仙半 宣布遷冊百慕達

【本報訊】萬威科技昨日宣佈末期業績，截至今年三月三十一日止的年度，該集團的除稅後溢利為三千四百零八萬元，較上一年度減少百分之七點六。它同時宣佈遷冊往百慕達，十一月生效。

該董事局建議派發末期息每股四點五仙。截止過戶日期由下月八日至十八日。

它同時宣佈一項重組計劃，成立一間百慕達註冊的公司，並將成為萬威科技有限公司及其附屬的最終控股公司。

華盛供股集資 已獲超額認購

【本報訊】華盛國際昨日宣佈，該公司所進行的供股計劃已獲超額認購，全部八千四百多萬新股已獲認購，另三千一百萬股獲超額申請。華盛國際較早前宣佈十供三股，每股作價六角三仙，集資五千多萬元。

渣打壞賬呆賬增加
上半年近九千萬鎊
但盈利達億派中期息十二點五便士

【本報訊】據路透社倫敦八日電，標準渣打銀行稱，在今年上半年，該行增加壞賬和呆賬準備至八千九百萬英鎊，而去年同期則為三千八百萬英鎊。

它說，在這筆準備數額中，有六千萬英鎊是來自英國，而其中二千九百萬英鎊是屬於英聯邦控股的附項。另外還包括有澳洲的一千四百萬英鎊及該集團其他地區的一千五百萬英鎊。

標準渣打稱，其他地區的問題債項進一步減少二億四千萬英鎊。不過，它並沒有為問題債項作更多的準備金。標準準備金仍維持於去年十二月三十一日的水平。

較早前，標準渣打公佈該集團在上半年除稅前的盈利為一億一千零二十萬英鎊，去年同期則有虧蝕四千七百六十萬英鎊，每股盈利為十四點四便士。中期息每股為十二點五便士。

幅度為百分三至廿二
長實四廠廈減價盤 首日有兩單位售出
地產界預期減價之風將不會擴散

【本報記者羅國偉報道】長江實業昨日開始全面調低旗下四個工業樓盤的售價。幅度為百分之三至百分之二十二不等。

據悉，長實將售價調低主要是反映工業樓宇的目前市況，並藉此將剩餘的少量單位可盡快售出。而市場立即有良好反應，首日共售出兩個單位，總值約一千萬元。

地產界人士認為，長實將旗下工業樓盤調整價格，不一定代表看淡工業樓市的前景。事實上，它所出售單位都是位置較差及長期空置的，而且發售的單位面積不多，相信不會影響工業樓市，而減價之後，即日有買家入市，證明工業樓價調整至一個適度的水平，便有支持力，減價之風，料不會擴散。

長江實業從昨日開始全面調整旗下四個工業樓盤的售價，包括將紅磡維港中心售價降低百分之十五至每呎平均九百二十元；荃灣立泰工業中心售價亦調低百分之三至平均六百二十元，而葵涌宏達工業中心售價調低百分之二十二到每呎六百多元，至於荃灣宏龍工業大廈售價則下調百分之十至五百五十元。

據悉，在上述四個樓盤中，除了紅磡維港中心仍有約近二十萬方呎的樓面仍未售出外，其餘三個樓盤所出售的單位面積只有一萬多方呎至三萬多方呎。

葵涌宏達工業中心調幅特大，主因是該層原作為食堂用途，共有一萬四千方呎，但後來發現市場一直對大型食堂反應不佳，因而今次調幅較大。同時，由於荃灣立泰工業中心一直的銷售情況較佳，故此其減幅也最小，只有百分之三。

此外，長實調低工業樓盤售價後，維港中心及立泰工業中心即日各有一個單位售出，總值約一千萬元。

仲量行工業部發言人指出，長實這次將工業樓盤的售價全面調低，並不一定代表地產商看淡工業樓市的前景，只是地產商推銷樓宇的一種手法而已。

他指出，今次減價推出的工業樓盤總面積不外二十多萬方呎，對工業樓市的壓力是不大，它所剩餘的多為位置不佳及長期空置的單位，減價發售亦無不合之理。

他相信減價之風不在市場擴散。同時，樓盤減價後，即時有買家入市，證明樓價調整至低位會有一定的承接力。

不過，他表示，由於長實帶頭減價，對市場或多或少會有一定的心理上影響，然而，目前工業樓宇成交量正轉增，樓市蠢動的跡象明顯，估計下半年的工業樓市會繼續平穩發展。

樓市談　金圭
陸羽茶室將可保留

具有悠久歷史的陸羽茶室現址繼續保留的機會很大，據地產界消息人士稱，較早前陸羽茶室現址商業樓宇——興隆大廈，將會由租客陸羽茶室購入，作價約七千三百萬元。

消息稱，興隆大廈的業主為上潤集團，不久前委託一間測計師行招標出售，但到截標期限到後，業主只收到二份標書，由於出價未如理想，因此，上潤主動與陸羽茶室方面洽商出售。

消息又稱，鑑於若由其他財團收購興隆大廈，整幢物業可能會重建，屆時陸羽茶室便要面對結業或他遷的危機。今次上潤集團主動接觸，據悉陸羽茶室的反應不俗，而且買賣雙方可望在短期內達成協議，簽約日期將不遲於本月十六日，而成交價則約在七千三百萬元左右。

中區興隆大廈位於士丹利街二十四至二十六號，地皮面積約二千七百八十六方呎，共有樓面面積二萬八千七百方呎。若果進行重建，十五倍的地積比率計算，樓面面積可增至四萬一千七百九十方呎。

雖然傳統茶樓物業不斷拆建，但中區陸羽茶室繼續保留的機會很大，而由陸羽茶室購入興隆大廈，物業拆卸的危機將可完全消除。

外滙槓桿買賣機構
黃逸思稱須作監管
認為此舉可保障投資者利益

【本報訊】外滙同業公會主席黃逸思昨出席一個外幣及外滙投資研討會時表示，雖然經營外滙槓桿買賣的經紀行有意組成自我監管的公會，但這些非認可機構仍應受港府監管。他又稱目前表現較為突出的外幣為英鎊及瑞士法郎。

黃逸思表示，目前銀行有從業員回流，使人才外流而導致從業員質素下降的可能性減低。本港銀行從業員的質素頗為嚴格，同時亦有自我監管的銀行公會組織，但銀行界仍受銀監處所監察。而經營外滙槓桿買賣的從業員的質素較低，故即使目前存在自我監管的公會，該行業更應受港府所監管，這樣可以保障投資者的利益。

另外，他認為目前港府不適宜實施對銀行隔夜盤限額的指引，因為新加坡政府正鼓勵外資參與當地的外國市場，這樣，造成本地人才流失。

對於目前外幣的表現方面，他指出，英鎊及瑞士法郎的表現最為突出，這是由於兩者有較強的息口高企及兩國有較強的經濟。

對於伊拉克及科威特局勢對美元的影響，他的看法是，短期內不會受影響，估計美息暫時將不會升，相信在伊拉克問題解決後，美國貨幣供應將會放寬。

經濟漫談　鋒金
港製成衣輸美難樂觀

今年上半年美國的成衣市況好轉，但下半年的生意則可能減慢，港商對當地聖誕節的零售生意也不表樂觀。原因是經濟活動明顯疲弱已扯高了失業率，使消費開支趨於減降，而零售商在營業盈利急降之後，亦已減少進貨，或只用急單補貨應市。港製成衣輸往最大的美國市場前景欠佳，將使明年該業的產銷狀況也不易改善。

但相比之下，則近期成衣輸往西歐的生意已呈回增。其中英國和西德寄來新訂單均轉多。英鎊匯價走勢強勁，現已比今年初急升約百分之十四點八，大大提高了港貨在當地市場的競爭能力。西德的成衣存貨已銷疏，西德的貨幣統一後，馬克走勢仍強，港貨經西德轉銷往東歐亦顯增，港商估計明年去貨會再有進展，「南聯實業」已在英國收購了一家附屬公司，準備向歐洲共市加強推銷毛衫。共市將於九二年底實行市場一體化，現在港廠在英投資增設銷貨據點，正是時候了。

勞工持續短缺，工資的升幅較大，這仍是目前製衣紡織業所遇到的最大難題。因此，港商續在馬來西亞投資開設紗廠、布廠，以及在廣東增設製衣廠，藉以盡量減輕勞工和廠地成本，已成為維持和發展出口業務的一種必要手段。現時國際原棉價已因供應短缺而比一年前急漲三分之一。但因香港擁有棉質成衣的出口配額最多，只要海外買家訂貨價能作合理的調升，則港廠的接單機會仍應不弱。

港金波動略跌八元
收市三五四三
業界稱金價短期窄幅上落

【本報訊】九九金價昨日續見波動，整日走勢呈先揚後挫，收市報每兩三千五百四十三元，比上日下跌八元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛三千八百五十元。

前晚外圍金價在中東客套現底下，出現頗為反覆走勢，金價在上升至每安士三百八十六美元水平時遇到阻力。收市前更一度跌破三百八十美元，至尾市才有反彈，使收市跌幅僅為零點一美元，報每安士三八四．五／三八五．〇美元。

一位交易商認為，美國市場表明大市在現階段有較大的好淡爭持，但一些大戶已趁機套現，即使後市因戰事消息刺激做高，預料金價的升幅已有限。可以看到，昨日上午金市在謠傳伊拉克軍向沙特開火時，本地倫敦金只升上每安士三百八十七美元，並馬上為專業沽盤壓市。下午一直跌至每安士三百八十二美元邊緣，才有補倉支持反彈。

他估計短期金價的升跌幅度，仍會是以每安士三百八十美元，上落十美元左右。

此間九九金市昨日平開，上午以每兩三千五百五十一元開市，與上日收市價同。開市後金價只跌至三千五百四十八元即回升，午前在中東消息刺激下，升至三千五百七十三元，成為全日高價。中午回軟，以三千五百六十二元收市，比開市價上升十一元。低息訂為七點六元，場內交收一千五百兩。

下午金價以三千五百五十七元開出，做價即跌，最低降至三千五百三十元，成為全日低價。尾市有補倉，金價略為回升，以每兩三千五百四十三元收市，全日下跌八元，波幅為四十三元。

本地倫敦金昨日最高報每安士三八七．三美元，最低報每安士三八二．三美元，波幅為五美元。收市時，為每安士三八三．四／三八三．九美元，比紐約收市價跌一點一美元。本地倫敦銀則無起落，收市仍報每安士四點八九美元。飾白金價昨日不變，每兩仍掛五千元正。

第一太銀出售物業
套現一千三百萬元

【本報訊】田土廳資料顯示，在八月三日，Nicety fruition Ltd 以一千八百萬元，出售北角電氣道八十五、八十七及九十一號物業予 Ferrier Inv Ltd。

在七月三十日，第一太平銀行以一千三百五十萬元，出售皇后大道中一九八至二零零號物業予 Regent Plan Ltd。

在八月一日，H K Mastr Buildings Ltd 以二千六百三十萬零五千元，出售中區歐陸貿易中心十九字樓予廣東省銀行。

寶威盈利減五成
末期息每股四仙

【本報訊】寶威集團昨日宣佈，截至三月三十一日為止的年度，該集團的股東應佔盈利為三千零八萬一千元，較上年度的七千多萬元減少百分之五十七，普通股每股盈利為八點一仙，而去年則為二角一仙七。

該公司董事局建議，派發末期息每股四仙，使全年股息為七仙。去年的全年股息為每股一角一仙。該公司在是年度的營業額為八億八千七百七十萬元，對上一個年度則為十五億九千七百七十萬元。截止過戶日期為九月十三日至十八日。

企業管理文憑課程
秋季班十月初開課

【本報訊】由香港管理專業協會與香港理工學院聯合主辦的「企業管理文憑課程」秋季課程將於十月六日開課，現已接受報名，截止報名日期為八月廿四日。該課程每學年分兩個學期。學員必須先完成課程中八個必修科目，方可在四組專題科目中任選其一以作進修。八個必修科目為企業管理學原理、商業經濟學、會計學原理、人際關係、企業概論、統計資料分析，企業傳理學及資訊管理與商業法概論。

合興麵包快餐廳
十一月在港開業

【本報訊】合興集團昨日宣佈，該公司聯同澳洲食品集團（Goodman Fielder Wattie Asia Pte. Ltd）合組成立歐洲式麵包西餅快餐廳。第一間 Monique's 麵包西餅快餐廳已計劃在十一月在港開業，另外兩間在新加坡及一間在馬來西亞的分店則已開業。合興集團副主席兼首席行政總裁李寶然表示，麵包業在香港發展機會很大。

歐幣全面略為回軟
日圓澳元逆勢彈升

【本報訊】中東局勢可能出現新轉變，使美元走勢馬上回挺，昨日此間的存款外幣行情中的歐洲貨幣全面回退，但日圓及澳元則上升。

昨日收市時，英鎊的賣出價報十四點五八，下跌零點零七。日圓回升一點八，升為五一八點四。西德馬克跌四點子，跌為四九〇點二，息率上升十六分一厘。

加拿大元回跌一點子，以六七六收市。澳洲元升零點四，升為六一六點二，息降八分一厘。新西蘭元跌一點三，跌為四六七點七。歐洲貨幣單位跌六點子，跌為一〇一六點五。

瑞士法郎跌二點子，跌為五八四。法國法郎跌零點六，跌為一四七點二。瑞典克朗跌零點六，跌為一三四點二。美元存款價昨日無起落，收市報七七七點九，息率上升十六分一厘。

地產市道　王華
碧豪苑訂價有吸引力

位於元朗西北部的碧豪苑日前推出，銷售以來市場反應良好，第一期總共一百二十個單位已僅剩小部分，此樓盤的銷售實在有點出乎意料的好。

碧豪苑單位全部均為複式獨立別墅式設計，每個單位均有或大或小的花園，格調與當地其他的西班牙式樓宇相似，而且優勝在有公共設施如住客俱樂部等，這是該區的少有的好樓盤，因此早已吸引當地及有意在元朗一帶置業的人士的注意。從售價來看，也是非常吸引人的，一個獨立別墅的價錢與屯門區一些分層單位差不了多少，而且還有一個小花園帶在一起，是物有所值也。

碧豪苑第一期推出的單位有三種，第一種的建築面積八〇七呎，實用為六九六呎，實用率高達八成六，另有天台三百四十八呎，這些條件都非常吸引。售價由約九十萬元至九十九萬多元，即供分期九五折，平均每呎才一千一百五十元水平，折實則為一千一百元不到。這類單位共有九十四個。

第二種單位面積一千三百八十呎，實用面積一千一百九十呎，售價由一百四十多萬元至一百五十多萬元，花園面積由八百多至一千五百多呎，單位共二十個。第三種單位則為一九一七呎，售價二百萬至二百二十萬元，花園面積一千多至三千呎，單位六個。

黃金滴點　兆豐
金價走勢好淡爭持

中東局勢的發展續受注視，如果未來有出人意表的話，估計會有助解決人們對世界經濟前景的疑慮。其次，金價在經過一輪上升後，也可能乘機作出調整。

較多市場人士現時認為，若伊拉克入侵沙特，則金價可能升上每安士四百美元。如果情況不是這樣發展，而是出現美國出兵伊拉克的話，則金價可能在略為上升後回落。

目前仍沒有人可以清楚地和準確地估計整個中東局勢的最後變化。但金市的炒家似乎已經十分小心，恐防金價在出現這些突發性消息時，有迅速的轉向，尤其是金市中，實金買家在目前水平是回吐的多於觀望。

有金商對情勢作的其中分析，是這次伊拉克所引起的最大的影響為令世界經濟受到一場衝擊。有關受影響大國都盡量避免局勢進一步的惡化局面。因此，估計後頭金價有可能在局勢的突轉中，出現反覆。但也有人認為，即使有調整，對大市也無礙，因為在較早前作回吐過的實金揸家，只要覺得價位有利，當會重新入市，這些力量不容忽視。另外，經此一役可能令中東方面對黃金需求的興趣，重新提升起來。

港通脹不受油價刺激
消費指數仍增百分九

【本報訊】野村總研香港有限公司經理麥力強昨於一個研討會上表示，油價上漲對本港通脹的影響不會太大，因為燃油指數在甲類消費物價指數僅佔百分之六至七。加上佔本港食物入口兩成的中國內地的通脹維持於百分之三至四的低水平，這可穩定本港的消費物價指數。估計油價上升只將會導致本地消費物價指數增長百分之零點零五。

麥力強估計通脹率將會維持於百分之九的水平。由於內地經濟有所改善，本港下半年經濟亦會有改善。

恆生指數期貨成交紀錄
八月八日

結算月	開市價	結算價	變動	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	成交	未平合約總數	變動
八月	3045/3085	3085	+40	3120	3020	3585	2850	3232	4755	4102	+238
十月	3060/3120	3121	+31	3167	3070	3615	2880	345	316	727	+148
十二月	3080/3150	3165	+65	3080	3080	3430	3080	1	0	2	0
二月	3100/3170	3200	+80	--	--	--	—	0	0	0	0
合約總數								3578	5071	4831	+386

德成貨運有限公司
地址：香港文咸西街64-66號永順大廈三樓　電話：8588131　傳真：8588266
原櫃直運　毋須轉櫃
定期貨櫃及散貨服務　海口⇆香港⇆世界各地

船名	航次	收貨	截貨	離港
海成2號	V9020	8／8	11／8	13／8
海成1號	V9025	14／8	17／8	18／8
海成2號	V9022	20／8	23／8	24／8

定期貨櫃及散貨服務　湛江⇄香港⇆世界各地
海駁1001逢五號，十五號，廿五號由香港開出
收貨站：青衣海港六號塲

珠成海陸運輸（集團）有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
珠成船務有限公司
香港/珠海（九州、香州）• 天天 對開
珠外103，珠外105，珠外203，珠外204，珠外205
散裝貨截數時間：下午一時
全貨櫃截數時間：下午三時
收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山及廣州海陸聯運貨載
珠成國際貨運有限公司
承辦中國對外聯運服務
·中國各省市、香港、世界各地（歐洲、澳洲、美國、加拿大、東南亞、中東及非洲等地）
·簽發全程提單　·豁免香港中轉簽証
·中國對外全程運費報價
·承接香港←→中國各地 拖運貨箱 服務
電話：5466099
香港干諾道西144-151號成基商業中心6字樓
電話：5466099　電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

香港←→汕頭特區碼頭
汕頭龍華企業有限公司屬下船隊
龍山 "LONG SHAN"
龍華一 "LONG HUA 1"
龍華二 "LONG HUA 2"
汕頭號 "SHAN TOU"
天天收貨
收貨站：祥記碼頭（屈地街）
電話：8586581　8586569
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：8283589　8283594

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8　營業Tel：8168195
廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海　船名：穗順76（逢星期一、三、五開航）
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔汕頭　船名：厦水運（每星期二班）
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。
香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。
香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務
香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、厦門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。
交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

GD 粵海運輸有限公司
船名：通海602
香港⇄湛江
每星期一航次
三天免費倉期
地址：香港干諾道西1—3號
億利商業大厦18字樓
電話：8153398　傳真：5419824
電傳：89580 GDTI HX
收貨站：九龍聯縉勝碼頭

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
怡和太平洋屬下機構
業務範圍
定期全貨櫃／散貨航線（無需轉櫃）
大宗貨及重型運輸
天津、大連、營口、上海、廣東 ⇄ 香港 ⇄ 亞、美、歐、澳、非各洲
上海、華南 ⇄(FOB/CIF)⇄ 台灣
兼提供門對門、倉儲、單證申報服務
及即時簽發保險保單。
船位充足
歐洲
美國
Tel: 563 5900
Ext:29　韓國偉先生
Ext:32　毛偉明先生
怡和傳統穩健可靠
地址：香港..........大廈4樓　電話：563 5900、565 8839　圖文傳真：564 7434　電傳：72945 DSFRV HX

帆風船務有限公司
FANFUL SHIPPING CO. LTD.
全貨櫃及散貨定期航線

航線	船名	班期	
廣州／黃埔	CHU JIANG 6	每週2航次	（天天收貨）
湛江／北海	YUE JIANG 1016	開每月8、22日	（天天收貨）
海口／三亞	YUE JIANG 1019 海成1、2號	每月4航次	（天天收貨）
中山	YUE JIANG 415	隔日開航	（天天收貨）
容奇	YUE JIANG 203	逢2、4、6開航	（天天收貨）

PROVIDE FCL & LCL WITH ATTRACTIVE RATE TO:
EUROPE: Hamburg, Antweap, Rotterdam, Bremen, Bremenhaven
E. COAST: Boston, New York, Philadelphia, Norfork, Baltimore
W. COAST: Los Angeles, San Francisco, Seattle
S.E. ASIA: Taiwan, Bangkok, Singapore, S. Korea, Japan
地址：香港皇后大道中367-375號萬利商業大厦1101室
電話：815-5455　五線　圖文傳真：545-7971

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天天收貨
下午開航
兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓47號3字樓
電話：7709563（4線）
香港浙江街碼頭
江門外海碼頭　354499　391440
FAX: 7821245 TELEX: 60127 LPCL HX

赴的一族…

電話：868 2626

寧德霞浦列為開發區 半年辦三資企業78家

行政公署副專員張學清在港表示

該地區屬下古田縣福安市籌劃成片批租土地

特稿

出口商品質量問題、水貨問題，以及引進機器設備的問題，是我國對外貿易所亟待解決的。

貫徹《商檢法》，依法執檢，保證進出口商品的質量，維護貿易各方的權益，是解決以上問題，促進對外貿易發展的重要措施。

去年出口創匯居全國第二位的深圳口岸，如何貫徹《商檢法》逐步解決這些問題呢？記者在《商檢法》實施一周年活動期間，訪問了深圳商檢局負責人。

保持商品質量維護各方權益
——記深圳口岸實施《商檢法》一周年

搞好這一工作，深圳還成立了出口產品質量許可證辦工室，為進出口單位培訓了四千多名報驗員，考核後發報驗員證，憑報驗員證辦理報驗，加快了進出口商品報驗速度，受到出口廠商歡迎。

深圳商檢局去年還為出口廠商簽發了普惠制產地證十八萬七千份，簽證金額二十多億美元，分別佔全省和全國普惠制證件簽發

依法檢驗了進出口商品二十萬八千批，發現不合格的商品近二千批，維護了對外貿易有關各方的合法權益。

據了解，出口商品檢查出不及格率約佔百分之七，如果這些不及格商品出口，對國家外貿信譽將造成嚴重的損害。如寶安縣某公司從內地收購了一批價值八萬多美元的鋁錠出口，經檢驗發現，這批鋁錠嚴重摻假

報上揭露的起士林廠在一九八五年花一百萬港元從香港買回的雪糕生產線設備，一回來就不能製冷，棄置在外成為廢鐵。

汲取水貨事件的教訓

為什麼會成為這樣呢？一是起士林廠進口設備不向商檢部門報驗，二是發現了質量有問題，仍不報驗。違反了當年的《商檢條例》。目前，深圳已成立清查小組，調查處理「起士林事件」，以汲取教訓。

深圳商檢局負責人對記者說，由於有些單位對《商檢法》認識不足，還未能嚴格依《商檢法》辦事，質量意識不高，有些甚至

泉

與台灣一水之隔的福建省泉州市，兩年來辦起了一百三十四家台資企業。台商們在泉州左右逢源。他們說：「在泉州投資，有一種認同感、親切感、安全感。」

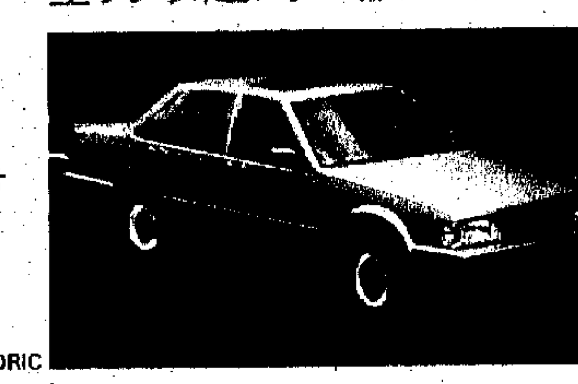
一路綠燈

石獅一家台資燈飾有限公司因為有關部門簡化手續，大開綠燈，從審批立項到

做好跟蹤服務。台商在永春縣辦起一家大洋陶瓷工業公司，永春縣政府專門成立一個協調小組，幫助該公司解決產前產後遇到的困難。

台資企業義謙實業有限公司建在市區，由於道路狹窄，集裝箱車進不去，泉州市台灣事務辦公室派人四出為之聯繫租用現成廠房；該公司近百名工人開伙有問題，市裡也出面幫助聯繫在附近的食品公司寄膳，解除了台商的後顧之

全力以赴的一族…



開創成功之道

日產公爵型CEDRIC

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

港台與大陸

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產巴車型VANETTE

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

行政公署副專員張學清在港表示
寧德霞浦列爲開發區 半年辦三資企業78家
該地區屬下古田縣福安市籌劃成片批租土地

【本報訊】地處福建東北部，管轄九縣二市的福建省寧德地區，其屬下寧德和霞浦兩縣市最近已被列為沿海經濟開發區。而福安和福鼎兩縣市則享受沿海開放區的許多優惠待遇。寧德地區更正籌劃古田縣黃田鎮和福安市賽岐鎮等經濟中心進行成片的土地批租。

正在訪港的寧德地區行政公署副專員張學清，昨日對記者表示，至今年上半年止，寧德地區共興辦了三資企業七十八家，其中台資企業十家。這七十八家企業的投資總額為二億元人民幣，其中外商出資三千萬美元，外資涉及的行業包括食品加工，水產養殖，建材，化工，電子和製鞋等。

張學清說，對前來寧德的投資者，除給予原有的稅收、收費、物質供應、資金和外匯管理、產品銷售、許可證管理、商品檢驗和保稅辦法、企業管理自主權、來料加工裝配等方面的優惠政策以外，視具體項目情況，在場地使用、水電、運輸、勞力工資等方面，將給予特別優惠照顧，切實保證投資者得到經濟實惠。張學清續稱，寧德是一個待開發的地區。山海資源獨具優勢，多類型的地形地貌造成的區域性小氣候為發展多元化農業創造了良好條件。廣闊的山場，盛產林、茶、果、竹；海岸線佔全省的三分之一，深水碼頭岸線居福建首位，擁有三都澳、沙埕、三沙、賽岐、下白石等天然深水良港，還有官井洋、東吾洋、福寧灣、三沙灣等著名的港灣。礦產資源也十分豐富，已探明金屬非金屬礦七十二種，礦點三百多處，尤其高嶺土、花崗岩、紫砂陶土、珍珠岩、葉蠟石、明礬等礦種，不但面廣量多品位高而且易於開採，是發展陶瓷、建材工業的好原料。

張學清指出，八八年以來，寧德的基礎設施又有了新發展，如全區已實現市話自動化和長途自動直撥，寧德、福安兩市萬門程控電話即將開通，對外通訊方便。二十二萬伏輸變電路已竣工，電力資源有保障。福安下白石三千噸級碼頭及賽岐大橋都在緊張建設之中，可望年底竣工，改善交通運輸條件。

由深港重慶合資
深圳銀海自行車廠投產
年產五十萬輛七成以上銷海外

【本報記者司徒喬深圳八日專電】一家由台灣商人經營的香港敏翔公司和南海石油深圳開發服務總公司、重慶五洲實業公司合資興辦的深圳銀海自行車有限公司，今日正式投產並舉行隆重的開業儀式。

銀海自行車公司於一九八八年八月八日在南沙工業區奠基，佔地三萬平方米。總投資為人民幣三千萬元，台資佔了四分之一。廠房面積二萬二千平方米，大部分已建好。設備從西德、法國、意大利、日本、台灣引進。副總經理韓毓楷說，工廠設備世界一流，可以和台灣巨大自行車廠比美。

據悉，該自行車公司主要生產賽車、登山車、旅遊車、童車等多類中高檔自行車，年生產能力為五十萬輛，產品百分之七十以上銷往國外。

爲中國電工產品出口創造有利條件
內地九個檢驗機構 獲准進入國際體系

【本報訊】據中新社北京電：中國電工產品認證委員會今天在此間宣佈，經國際電工委員會電工產品安全認證組織（IECEE）審查批准，中國九個產品檢驗機構進入國際認證體系。

此間專家認為，中國產品檢驗機構進入國際認證體系，是中國電工產品檢測認證工作達到國際先進水平，走向國際合作活動的一大突破。

據了解，進入國際認證體系的中國九個產品檢驗機構是：北京家用電器檢測站、廣播電視產品檢測站、上海低壓電器檢測站、上海電線電纜檢測站、上海電動工具檢測站、上海電子產品檢測站、廣州家用電器檢測站、廣州電子產品檢測站，以及廣州電氣安全檢測站。

中國電工產品認證委員會負責人說，中國今後生產的電工產品凡經各國測試實驗室（CB）測試，獲得CB測試證書的，IECEE各成員國均將予以承認，這將為中國電工產品出口創造有利條件。

這位負責人說，中國電工產品認證委員會是代表中國參加IECEE組織的唯一機構，歡迎台灣、香港和澳門地區的製造廠商到該委員會申請CB測試證書，該委員會將提供便利條件。

東莞石硤龍眼 昨起復運香港
今後將大力拓展港市場

【本報廣州八日專電】今天，建於東莞的廣東荔枝科普基地出產的一批石硤龍眼裝車發運至香港。據悉這是內地龍眼在港沉寂十多年後的首次露面。

該基地的一位負責人稱，目前泰國龍眼在香港水果市場稱雄。但這批出口的石硤龍眼肉厚核小，清甜爽口，品質超過泰國龍眼。今後將大力拓展香港市場，與外國龍眼一比高低。

他透露，這個基地自八二年起採用矮化密植枝術種植龍眼，三年後開始掛果，每年平均畝產近一千五百公斤。比常規種植產量提高七、八倍。以後每年可望逐漸增加輸港數量。

經濟細覽

多利用獨立評估機構

黃耿

至今為止，興辦合資企業仍是大陸最常見的利用外資方式。所謂合資企業，是指中外雙方按一定比例投入資產，待企業投產後，又按一定比例來分享利潤或承受虧損。不過，雖然經過了十年時間，但合資企業的資產評估工作卻還存有很大問題，尤其是外方的固定資產投入，一直沒有一種較合理的方法來評估其價值。

當某一家合資企業籌建時，外方一般需投入一定數額的資金和一定數量的機器設備，資金部分的價值當然很清悉，但機器設備的價值則比較難決定，特別是這些機器設備並不是全新產品的時候。現時評估外方投入的機器設備，一般是由外方先報一個價，然後中外雙方再坐下來討價還價，而最後的成交價往往很取決於雙方談判人員的經驗和素質，這就帶有很強的主觀性和不規範性。無論外方投入的固定資產被低估或是被高估，始終會對其中一方構成損害。

隨着利用外資方式的不斷完善，將來必定會有更多的合資企業被批准在內地上市或被批准向銀行進行某種抵押，故資產評估的重要性會越來越顯著。其實，合資企業的資產評估工作可利用國際認可的評估機構來進行，而本港這類機構眾多，適當利用這些機構進行評估，評估結果更易為雙方所接受。

深圳八酒店獲通知 分別評爲三四星級

【本報記者司徒喬八日專電】深圳市旅遊協會日前接獲通知，國家旅遊局已批准評為四星級賓館酒店的有新都、晶都；評為三星級賓館酒店的有竹園、東湖、名都、西麗、粵海、金碧。省旅遊局已批准評為兩星級酒店的有華僑大廈、聯誠等十二家。

據悉，深圳市旅遊涉外賓館酒店的星級評定工作從去年十月開始，全市有七十五家賓館酒店申請。通過調查，按國家星級評定標準，逐項打分綜合定星級，按規定手續經過國家同意的星級檢查員評定，已將第一批調查好的星級賓館酒店上報並得到上級批准。第二批的星級賓館酒店，正在調查評定審批中。

特稿

保持商品質量維護各方權益
——記深圳口岸實施《商檢法》一周年

本報記者 司徒喬

出口商品質量問題、水貨問題，以及引進機器設備的問題，是我國對外貿易所亟待解決的。

貫徹《商檢法》，依法執檢，保證進出口商品的質量，維護貿易各方的權益，是解決以上問題，促進對外貿易發展的重要措施。

去年出口創匯居全國第二位的深圳口岸，如何貫徹《商檢法》逐步解決這些問題呢？記者在《商檢法》實施一周年活動期間，訪問了深圳商檢局負責人。

實行質量許可證制度

根據《商檢法》，深圳按國家規定對一些重要進出口商品及其生產企業，實行質量許可制度管理。對實施質量許可制度的商品，無質量許可證的，一律不准出口，有效地提高了深圳出口商品在國際市場的競爭能力。

目前，深圳已有家電、服裝、絲綢、鐘錶、自行車、食品飲料等廠家，經批准取得該項產品的出口質量許可證。為了分期分批搞好這一工作，深圳還成立了出口產品質量許可證辦工室，為進出口單位培訓了四千多名報驗員，考核後發報驗員證，憑報驗員證辦理報驗，加快了進出口商品報驗速度，受到出口廠商歡迎。

深圳商檢局去年還為出口廠商簽發了普惠制產地證十八萬七千份，簽證金額二十多億美元，分別佔全省和全國普惠制證件簽發量的二分之一和三分之一，有力地促進了深圳出口產品的發展。

今年五月開始，深圳又實行對汽車、摩托車、電視機、壓縮機等幾類進口重要商品的質量許可證制度。其他進口商品，亦將分期分批實行，今後，從深圳進口的商品質量將更有保證。

維護各方合法權益

深圳商檢局實行《商檢法》一年來，已依法檢驗了進出口商品二十萬八千批，發現不合格的商品近二千批，維護了對外貿易有關各方的合法權益。

據了解，出口商品檢查出不及格率的佔百分之七，如果這些不及格商品出口，對國家外貿信譽將造成嚴重的損害。如寶安縣某公司從內地收購了一批價值八萬多美元的鋁錠出口，經檢驗發現，這批鋁錠嚴重摻假，正反面質量相差竟達七個品位，這些摻假鋁錠，當然不能出口了。

進口商品亦同樣存在不少質量問題。蛇口一家麵粉廠不久前從國外進口五千二百五十噸小麥，經檢驗後發現有三千零一十三噸已發霉變質，對外索賠了三十九萬四千美元，維護了廠家的利益。

水貨大部分質量不及格，有些甚至是冒牌的假貨。害人不淺。深圳市七月二十日在報上揭露的超士林廠在一九八五年花一百萬港元從香港買回的雪糕生產線設備，一回來就不能製冷，棄置在外成為廢鐵。

汲取水貨事件的教訓

為什麼會成為這樣呢？一是超士林廠進口設備不向商檢部門報驗，二是發現了質量有問題，仍不報驗。違反了當年的《商檢條例》。目前，深圳已成立清查小組，調查處理「超士林事件」，以汲取教訓。

深圳商檢局負責人對記者說，由於有些單位對《商檢法》認識不足，還未能嚴格依《商檢法》辦事，質量意識不高，有些甚至怕交檢驗費不報驗，未有深刻認識水貨對國家和對消費者的危害。該局今後將通過進一步宣傳和貫徹《商檢法》，檢查違反《商檢法》的情況。

落實有關配套措施和規章制度，對出口商品企業採用等級管理，協助企業辦學習班，提高質量管理水平，進一步健全企業出口產品的驗收制度。加強出口商品包裝檢驗，加強內部管理，進一步落實《商檢法》。

【本報深圳七日專電】

北京辦國貨精品商場
裝修竣工九月初開業

【香港中國通訊社北京八日電】一家專門經銷台、港、澳商品的國貨精品商場——菜市口祥雲國貨精品商場已竣工，目前正加緊備貨，將於九月二日開業。

這家由民辦祥雲集團公司開辦的商場位於北京廣安門大街南側，擁有一千二百平方米的兩層營業大廳，共設有九個商品部和一個批發部。

據商場總經理魏雁如介紹，他們已從台灣、港澳等地購進價值二百三十萬元的商品。主要包括時裝、皮鞋、箱包、文化辦公用品、家用電器、化妝品、工藝禮品、針紡織品、兒童用品等約近八千種商品。

魏雁如對港、台商品的銷售前景充滿信心。他說，北京的消費者是具有相當購買力的，只要貨好貿商服務周到，商場的生意會越做越大。該商場目前正在拓展進貨渠道，謀求與海外民辦機構進行合作。

台灣保險行業 考察大陸市場
將以香港爲據點服務台商

【香港中國通訊社八日電】台北消息：鑒於海峽兩岸經貿活動的增加，台灣保險業已將觸角延伸至大陸，近期更紛紛派員赴大陸了解當地市場運作情形，積極準備開拓大陸保險市場。

據保險業人士透露，由於台商前往大陸投資或從事經貿的活動迅速增加，意味着產物保險業務在大陸拓展的空間甚大，目前已有一家美商在台保險分公司積極拓展台商在大陸投資的政治風險保單，乃利用香港分公司簽發保單的方式，提供台商產物保險服務。

據悉，未來台灣保險業要開拓大陸市場，初期也將以香港為據點，服務對象以台商為主，而大陸企業及個體戶的業務開發，保險業者多認為尚需進一步評估。

贛南設兩開發區 台商獲優惠待遇

【本報訊】據中新社南昌電：江西贛州地區日前決定在該區建立兩個外商投資開發區，以加速贛南的對外開放和經濟振興，並規定台商對該區的投資將享受比外商更加優惠的待遇。

這個開發區設立在贛州市、南康縣兩地。

泉州台資企業見聞

與台灣一水之隔的福建省泉州市，兩年來辦起了一百三十四家台資企業。台商們在泉州左右逢源。他們說：「在泉州投資，有一種認同感、親切感、安全感。」

一路綠燈

石獅一家台資燈飾有限公司因為有關部門簡化手續，大開綠燈，從審批立項到進口設備、徵地、招工、安裝試產，直至首批產品投放國際市場，僅用了四個月時間。日前，記者走訪了該廠，台商林先生感動地講述了一件事：由於他們的報關員業務不熟，出口一車產品只報一件，造成與進口原材料的件數不符，舊關簿換新關簿時被海關卡住了。而廠裡正等著進口原材料生產。正在一籌莫展之際，泉州市台灣事務辦公室請來了石獅海關關長，講清了原因。關長當場拍板：先發給新關簿，舊關簿待查實核銷，保證了生產正常進行。

安海通耀製鞋廠也是家台資企業，原來產品出口需在深圳拆包驗關，非常麻煩，晉江縣政府就幫助台商辦理委托石獅海關商檢的手續，台商深感滿意。

跟蹤服務

為了讓台資企業引進一家、鞏固一家，泉州市有關部門努力做好跟蹤服務。台商在永春縣辦起一家大洋陶瓷工業公司，永春縣政府專門成立一個協調小組，幫助該公司解決產前產後遇到的困難。台資企業義謙實業有限公司建在市區，由於道路狹窄，集裝箱車進不去，泉州市台灣事務辦公室派人四出為之聯繫租用現成廠房；該公司近百名工人開伙有問題，市裡也出面幫助聯繫在附近的食品公司寄膳，解除了台商的後顧之憂。

台商在林先生獨資興辦的晉江姿芳服飾有限公司原來的產品西裝裙滯銷，擬引進[illegible]機生產鞋類，一時資金短缺，當地中國銀行及時給予十萬元貸款，幫助渡過難關。

排憂解難

閩台有句俗語：「牙齒和舌頭有時也會相礙」。台商在泉州有時難免與當地產生一些磨擦。每逢出現這種情況，泉州市有關部門，都及時調解，妥善處理。

晉江台資企業資生體育運動器材廠周圍的農民想進廠做工，但台商對招工條件嚴格把關，農民有意見，當地有關部門及時說服教育農民，消除了糾紛；安海巨峰製鞋廠也是家台資廠，在基建時，當地有人爭着承包建築工程而產生矛盾，鎮政府及時調解。【中新社泉州八日電】

五十鈴皇牌貨車
奔馳神州大地 科技蜚聲國際

日本五十鈴皇牌貨車，其馬力强勁省油耐用的柴油發動機、安全堅固的車身底盤、高效能的懸掛系統，早已馳名國際，在國內，一致受到各業用戶的高度讚許和大量採用。

五十鈴汽車的中國、香港、澳門代理：香港大昌貿易行有限公司屬下機構合衆汽車有限公司，本着"顧客至上，服務第一"之宗旨，以高度專業精神，熱誠爲國內用戶服務，再配合大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心，提供了最完善的售後服務，爲中國運輸發展作出貢獻。

五十鈴 ISUZU

本廠有現貨供應　如有任何垂詢，請與本公司聯絡：

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍灣啟業道771-775號柏室中心十樓　電話：397 1233
電傳：53969 TRIMO HX　電報：TRICO　圖文傳真：397 1411

商用車營業部：九龍林榮街402-406號東盛大廈地下　397 2323
九龍木廠街11號　333 0151
新界元朗合益路36號A-B　476 6276
香港堅士打道80號　527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場　253647
珠海陳列室：珠海水灣路裝景花園第二期地下　883772

兩天大跌後低吸買盤現
日股市彈升八百點
星澳紐泰市紛上揚
台灣印尼南韓元氣未復續低挫

【法新社新加坡八日電】一位政府官員周三表示，如果中東衝突不能很快解決的話，新加坡的經濟增長已緩慢下來，未來幾個月內新加坡的經濟將呆滯不前。新加坡貿易工業高級國務部長陳馬包（譯音）說，海灣局勢的新發展，使今年新加坡的經濟增長率達到百分之八至百分之十的目標成疑。

最新的經濟調查報告顯示，今年第二季新加坡的經濟增長百分之六·八，低於今年第一季的百分之九·七的增長率。

調查報告顯示，今年第二季新加坡除了建築業外所有主要經濟部……

星洲經濟增速減慢 次季升百分六點八

今年第二季新加坡的總貿易增長率緩慢至只有百分之六·一，遠遠低於第一季的百分之十九增幅。這主要是由於第二季新加坡的進出口增長率均呈下降。

第二季新加坡的總就業人數增加一萬四千四百人，少於去年同期的一萬九千八百人。

調查報告說：這份在伊拉克入侵科威特之前進行的調查報告顯示，未來六個月內新加坡總的商業前景仍然良好，但調查報告說，海灣衝突肯定有損新加坡的商業前景。

報告說：「油價升將直接影響我們，造成能源價格上漲與生活費用上升。」報告說，這對新加……

…al Co., Ltd.
8449198
…l:559965
…LK SERVICE（貨箱／雜貨班輪）
承接大批集裝箱貨 直航秦皇島
（CFS）電話：4253325
（TRS）電話：4675583
（貨箱班輪）
（雜貨班輪）
（貨箱班輪）
…BREAKBULK SERVICE
／散貨駁船

UnionBank 友聯銀行　熱線電話：8451223　8451282

以下利率僅供參考，如有更改，恕不另行通知。

存款期	港元	美元	加元	澳元	紐元	英鎊	馬克	日圓
一個月	7.8125%	7.8750%	13.1250%	13.3750%	13.8750%	14.7500%	8.1250%	7.2500%
二個月	8.0000%	7.8125%	13.0625%	13.5625%	13.8750%	14.6875%	8.1875%	7.5000%
三個月	8.1250%（減一８）	7.8125%	12.8750%	13.5625%	13.8750%	14.6875%	8.2500%	7.6250%
六個月	——	7.8125%	12.5000%	13.5000%	13.8750%	14.6250%	8.4375%	7.7500%
最低存款額	港幣：HK $500,000				其他貨幣：HK $10,000			

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181
各地分銷處：
三藩市 Chinese Newspapers Consolidated Sales, Inc. 546 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-3729
倫敦 Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St., London,W1 England. Tel:01-437-5188/8234
維也納 Asia Souvenir. Wien 15,Lohrgasse 1,Austria. Tel:928412

本港股票行情

八月八日（星期三）

恒生指數 3,145.57　+46.88
香港指數 2,069.51　+30.58　成交股份 340
所有普通股指數 1,879.97　+23.34　上升股份 153
金額：2,864,869,781　下降股份 136
總成交股數：1,739,397,260　無變股份 51
宗數：41,312

香港分類指數

金融	1563.98	11.88
公用	1861.77	80.77
地產	2760.28	17.92
綜合	2384.33	11.78
工業	1987.91	-9.60
酒店	1907.83	-7.38

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
奔達	390,110,900	第一太銀	303,750,000	中娛	1.03	+17.05	陸氏91	0.30	-14.29
長實	193,227,400	奔達	142,656,400	遠生02	0.108	+10.20	升岡91	0.50	-10.71
和黃	149,979,621	興利91	74,490,000	新創見	0.57	+9.62	事發	1.64	-10.38
太古A	139,002,920	信置	69,316,615	維生國際	3.45	+9.52	玉郎94	0.074	-9.76
新地	107,313,700	華胤	42,210,000	遠·實	0.97	+8.99	鱷魚恤91	0.77	-9.41
置地	103,472,489	公和祥	39,795,000	卜蜂92	0.63	+8.62	長江國際	0.58	-9.37
匯豐	95,778,285	中娛	33,696,800	中娛91	0.054	+8.00	萬邦航92	2.00	-9.09
電訊	79,331,796	菲華	31,034,000	森利93	0.41	+7.89	國泰城市94	0.32	-8.57
怡和	65,802,092	遠臣	28,630,000	正大	1.23	+7.89	樂豐91	0.38	-7.32
新世界	65,656,550	嘉里91	25,650,000	[illegible]91	1.55	+7.64	運力	0.56	-6.67

恒生指數移動線

（5天）	3224.87	-64.61
（10天）	3344.63	-37.50
（50天）	3320.23	1.94
（250天）	2915.07	2.27

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	14.40	14.60	14.80	14.40	14.50	-0.10	500,829	11.92	4.31
440	大新金融	7.30	7.35	7.50	7.30	7.30	-	172,000	8.39	6.58
011	恒生銀行	21.10	21.30	21.50	20.90	21.20	+0.10	939,392	11.51	4.72
005	滙豐銀行	5.70	5.75	5.80	5.65	5.75	+0.05	16,729,080	7.67	6.64
183	嘉華銀行		1.62	1.67	1.62	1.62	-0.05	172,000	11.13	
349	友聯銀行	2.40		2.50	2.25	2.45	+0.125	973,000	16.14	4.90
096	永隆銀行	30.75	31.00	31.25	30.25	31.00	+1.30	71,040	9.54	4.71
	財務及投資									
021	聯合企業	11.40	11.70	11.40	11.40	11.40	-0.20	4,000	6.75	8.77
271	亞洲證券	2.075	2.10	2.20	2.075	2.10	-	1,077,400	5.33	4.36
090	百富勤	2.25	2.275	2.35	2.225	2.275	-0.025	1,649,500	10.61	6.37
206	國泰城市	1.53	1.54	1.62	1.53	1.54	-0.06	1,014,000	16.38	1.95
459	瑞福									
106	CRUSADER	0.71	0.72	0.75	0.70	0.72	+0.01	10,018,000	13.09	
053	道亨集團	1.53	1.55	1.59	1.48	1.55	+0.05	8,616,000	15.12	4.25
214	第一太特	2.30		2.30	2.20	2.30	+0.10	48,000	7.82	3.07
097	恒基發展	2.075	2.10	2.175	2.025	2.075	-0.025	2,032,000	2.63	6.75
145	建屋貸款		-	9.60	9.60	9.70	-	10,000	6.22	10.82
166	第一太平銀行	0.035	0.036	0.037	0.033	0.035	+0.001	303,750,000		
170	工業投資									
208	怡和策略	15.80	16.00	16.00	15.40	15.80	+0.20	732,686	7.90	1.58
376	萬勝證券		0.89	0.91	0.86	0.89	+0.03	382,000	22.59	
222	閩信投資	0.85		0.87	0.84	0.85	-0.02	360,000		
495	百利大									
226	萬泰財務									
227	大慶國際	0.355	0.36	0.365	0.34	0.355	-0.005	1,184,000	14.20	2.82
065	基立									
412	順豪投資									
253	麗德投資	0.63	0.64	0.66	0.61	0.63	+0.01	[illegible]	1.35	4.76
086	新鴻基公司	2.30	2.325	2.425	2.25	2.30	-0.05	[illegible]	8.30	6.52
265	聯利投資	2.75		2.85	2.75	2.85	+0.15	268,000		
028	天安中國	1.25	1.26	1.28	1.21	1.25	+0.01	10,332,000	300.81	0.08
258	遠臣太平洋	0.75	0.76	0.78	0.73	0.76	+0.02	28,630,000		
276	宇宙投資	0.50	0.51	0.55	0.49	0.51	-0.01	15,3[illegible]330	28.65	
741	麗德股權									
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	13.80	13.90	14.00	13.40	13.80	+0.40	3,974,922	9.52	5.18
026	中華汽車	23.80	23.90	24.20	23.40	23.80	+0.10	109,850	18.45	2.27
032	香港隧道	14.30	14.40	14.40	14.30	14.30	+0.10	185,000	8.67	7.90
003	中華煤氣	11.00	11.10	11.40	11.00	11.10	-0.10	4,933,000	11.29	4.05
006	香港電燈	8.70	8.75	8.75	8.45	8.75	+0.20	3,902,137	10.36	6.23
008	香港電訊	6.20	6.25	6.30	5.90	6.20	+0.40	13,174,750	15.86	4.52
050	香港小輪	4.675		4.70	4.60	4.70	+0.10	252,000	12.14	5.96
062	九龍汽車	6.10	6.20	6.35	[illegible]	[illegible]	-0.05	81,200	9.76	7.80
	綜合企業									
024	寶威國際	1.01	1.03	1.06	1.00	1.01	-0.01	2,456,000	4.65	10.89
043	卜蜂國際	1.56	1.58	1.58	1.52	1.56	+0.090	1,808,000	11.39	4.49
123	嘉宏集團	3.725	3.75	3.80	3.675	3.725	-	2,756,000	10.64	5.64
355	世紀城市	1.68	1.70	1.73	1.67	1.69	-0.02	5,278,313	7.35	5.33
025	其士	1.67	1.68	1.70	1.64	[illegible]	-0.03	2,194,000	7.61	5.09
116	周生生	2.40	2.425	2.475	2.35	2.425	+0.025	766,000	5.05	12.37
367	莊士機構	0.51	0.52	0.55	0.50	0.52	-	20,828,000	4.09	5.77
487	麗德積	0.66	0.68	0.73	0.68	0.68	-0.025	2,032,000	60.00	
368	生物國際	9.35	9.40	9.45	9.00	9.35	+0.55	2,810,307	14.72	3.21
441	寶確洋行	0.95	0.96	0.97	0.95	0.95	-0.02	280,000	17.92	3.16
034	愛美高	3.30	3.325	3.375	3.25	3.30	-0.025	888,000	366.67	4.55
142	第一太平	1.60	1.61	1.63	1.59	1.61	+0.01	429,991	6.97	3.73
270	粵海投資	0.97	0.98	1.01	0.97	0.98	-0.01	1,375,5[illegible]	83.76	2.04
264	公和祥	0.47	0.475	0.50	0.455	0.475	+0.03	39,795,000		
013	和記黃埔	11.00	11.10	11.30	10.60	11.10	-	13,622,000	11.10	4.86
175	志正國際									
015	怡和控股	31.75	32.00	32.50	31.00	31.75	-	2,068,230	10.76	2.99
174	奇盛集團	1.54	1.55	1.63	1.54	1.55	-0.05	1,238,750	12.92	4.58
191	麗新國際	1.75	1.76	1.80	1.73	1.76	-0.01	1,448,000	8.34	6.82
194	廖創興	3.85	3.875	3.90	3.85	3.85	-0.025	660,000	9.80	6.49
478	惠力集團	0.88	0.89	0.92	0.85	0.88	+0.02	4,278,000	5.33	4.55
224	建生國際	3.35	3.45	3.60	3.20	3.45	+0.30	1,406,000	8.55	4.06
369	富滿國際		1.31	1.32	1.24	1.31	+0.07	1,690,377	10.36	6.11
281	川河集團	0.57		0.59	0.54	0.58	+0.03	4,914,000	14.95	10.34
249	森那美	3.85	3.875	3.875	3.775	3.875	+0.10	316,000	8.83	9.03
019	太古洋行A	17.80	17.90	18.50	17.80	17.80	-0.40	7,669,024	9.17	4.49
087	太古洋行B	3.15	3.175	3.20	3.10	3.15	+0.025	1,250,123	8.12	5.08
004	九龍倉集團	8.50	8.60	8.65	8.35	8.55	-	4,521,965	13.01	5.09
286	HALE CORP									
290	永安集團	10.80	11.00	10.80	10.80	10.80	-0.50	7,000	120.00	1.39
020	隆豐國際	4.025	4.05	4.15	3.975	4.05	+0.05	5,586,200	9.44	4.69
100	仁孚	3.80	3.825	3.90	3.80	3.85	+0.05	268,000	5.95	8.05
238	森滿會	1.00	1.01	1.05	1.00	1.01	-0.01	2,070,000	8.63	3.47
188	正大（除淨）	1.22	1.24	1.24	1.10	1.23	+0.090	4,528,000	54.91	
532	王氏港建	0.89		0.90	0.88	0.90	+0.02	1,255,062	5.81	8.33
	地產建築									
373	聯合集團	0.84	0.86	0.88	0.83	0.85	-	14,022,000	5.43	8.82
056	聯合地產	1.49	1.51	1.56	1.46	1.50	-0.02	1,399,872	4.42	6.53
101	淘大置業	3.00	3.025	3.075	2.925	3.025	+0.075	5,961,376	10.32	7.60
268	奔達	2.35	2.40	2.55	2.35	2.375	-0.075	142,656,400	1.64	2.53
108	建懋國際	0.88	0.90	0.91	0.88	0.90	+0.01	420,000		
131	卓能		1.95	2.10	1.92	1.95	-0.01	908,000	9.90	3.08
112	嘉峰臺業									
001	長江實業	12.10	12.20	12.50	12.00	12.20	-	15,810,000	9.68	3.11
130	中華娛樂	1.02	1.04	1.03	0.88	1.03	+0.15	33,696,800	9.36	6.80
127	華人置業	2.05	2.075	2.075	2.00	2.075	+0.05	10,599,770	17.29	43.37
216	建業置業	1.01	1.02	1.02	0.99	1.02	+0.01	2,796,000	4.85	7.84
125	四海地產									
121	紀德置業（除息）	2.675	2.725	3.00	2.675	2.725	-0.175	390,000	43.74	0.55
156	萬日發展	0.78	0.80	0.83	0.76	0.79	-	7,530,000	41.80	3.80
128	寶寧企業	1.83	1.84	1.90	1.82	1.83	-0.090	812,000	10.06	6.56
035	遠東發展	1.46	1.47	1.52	1.45	1.46	-0.01	1,487,000	26.55	2.05
135	第一華南	1.82	1.86	1.91	1.80	1.82	-0.08	1,492,000	0.86	10.99
140	金山地產	1.90	1.92	2.00	1.86	1.91	-0.02	4,282,000	254.67	
041	鷹君	2.775	2.80	2.90	2.725	2.775	+0.025	10,913,560	4.09	2.90
010	恒隆	5.50	5.35	5.45	5.20	5.35	-	4,120,250	6.52	6.92
052	夏利文	3.60	3.625	3.60	3.575	3.60	+0.025	696,000	18.95	2.78
012	恒基地產	8.15		8.20	7.85	8.20	+0.35	2,970,800	10.00	3.66
007	置地	8.20	8.25	8.40	8.10	8.25	-0.05	12,499,480	13.98	5.82
149	港澳發展	0.375	0.38	0.395	0.37	0.375	-0.01	17,010,000	13.25	6.67
049	信託A	4.775	4.80	4.85	4.75	4.80	+0.05	350,957	7.00	6.77
153	信託B	-	0.97	0.98	0.97	0.97	+0.03	400,000	7.08	6.70
480	香港興業	2.75	2.775	2.80	2.60	2.75	+0.125	1,691,200	5.64	3.64
159	河聯投資	0.91		0.92	0.88	0.92	+0.03	760,000	32.39	3.26
160	浦國置業		1.55	1.58	1.52	1.55	+0.03	1,904,000	12.90	7.74
161	鴻隆									
054	合和實業	3.30	3.325	3.35	3.225	3.325	+0.15	3,692,000	9.78	6.62
055	新鴻基地產（除息）	4.30		4.30	4.00	4.30	+0.20	1,019,400	6.95	6.74
184	嘉泰國業	1.03	1.05	1.06	1.00	1.04	+0.02	6,094,666		
014	希慎興業	1.24	1.25	1.27	1.21	1.24	-	13,630,000	11.99	6.85
165	明輝發展	1.64	1.65	1.72	1.62	1.65	-0.03	1,562,000	206.25	4.24
173	嘉華石業	1.25	1.26	1.29	1.25	1.26	+0.03	1,743,000	24.71	1.39
245	華海地產	2.45	2.475	2.50	2.40	2.475	+0.025	428,000	5.81	16.16
182	聯利企業									
184	湖成投資		2.25	2.30	2.20	2.28	-	424,000	5.49	4.44
185	建築新記			0.48	0.43	0.43	-0.01	783,175		
134	BEAZER ASIA		7.70	7.80	7.70	7.70	-0.10	241,000	18.33	1.56
190	精藝錶（除息）	4.00		4.00	3.85	4.00	+0.15	486,000	12.46	6.25
189	鳳生行		1.10	1.14	1.08	1.10	+0.01	12,958,000	2.39	15.45
063	倫敦置丁業		1.74	1.72	1.69	1.72	-0.04	40,000	6.37	1.74
488	麗新發展	1.01	1.02	1.06	1.00	1.02	-0.03	2,038,000	1.26	3.92
742	華人股權									

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展	3.15	3.20	3.15	3.00	3.15	+0.15	245,000	3.44	6.03
201	華大地產	0.31	0.32	0.32	0.295	0.315	+0.015	1,342,000	0.72	
202	萬年置業	0.415	0.42	0.435	0.395	0.415	+0.015	8,488,000	103.75	2.41
158	萬邦投資									
200	新濠國際	0.275	0.28	0.295	0.27	0.275	-	6,050,000	28.06	
017	新世界發展	10.30	10.40	10.60	10.20	10.40	-	6,324,000	9.63	5.77
219	鴻易	0.66	0.68	0.69	0.67	0.67	-0.01	370,000	3.19	
073	百利保	2.575	2.60	2.675	2.50	2.60	-	2,199,139	9.63	5.46
282	百樂門	0.38	0.385	0.40	0.37	0.385	-	14,200,000	16.25	3.90
163	華胤	1.15	1.16	1.19	1.11	1.16	+0.04	42,210,000	1.85	25.86
074	保華集團	1.53	1.54	1.55	1.49	1.53	+0.03	818,440		
225	博富臨	2.85	2.90	2.95	2.80	2.90	+0.20	54,000	9.45	3.45
232	聯邦地產A	7.30	7.40	7.30	7.25	7.30	-	213,000	8.90	8.22
228	聯邦地產B	1.40	1.44	1.44	1.40	1.44	+0.06	66,164	9.00	8.33
231	富利國際									
251	爪哇企業		2.075	2.10	2.05	2.075	-0.025	2,544,000	7.98	4.34
240	海裕實業	1.88	1.90	1.93	1.88	1.89	-0.01	759,000	6.49	8.47
016	新鴻基地產	13.30	13.40	13.70	12.90	13.40	-	8,085,300	10.00	4.93
192	菲華	1.15	1.16	1.22	1.11	1.16	+0.02	31,034,000		
743	鴻易股權									
263	順豪物業	1.60	1.61	1.65	1.58	1.60	-0.01	3,642,856	22.54	
083	信和置業	0.54	0.55	0.56	0.53	0.55	+0.01	69,316,620	11.00	3.64
247	信和地產	0.48	0.485	0.50	0.47	0.485	-	11,965,000	10.10	4.95
085	大新公司									
257	事發國際		1.64	1.66	1.62	1.64	-0.19	35,000	820.00	
088	大昌地產（除息）	3.75	[illegible]	3.85	3.70	3.775	-0.05	1,040,000	9.21	9.27
089	大生地產	[illegible]		2.925	2.80	2.825	-0.075	377,000	6.84	4.25
091	德榮建築	1.55	1.55	1.55	1.44	1.55	[illegible]	[illegible]		
277	[illegible]置業	[illegible]		1.40	1.35	[illegible]	[illegible]	1,392,000	151.11	3.68
266	天德地產	2.60	2.65	2.60	2.525	2.60	[illegible]	179,744	20.00	0.77
267	泰富	1.27	1.28	1.30	1.17	1.27	+0.02	3,468,320	12.70	[illegible]
288	永鴻基	0.29	0.295	0.315	0.28	0.29	-0.01	4,970,000	414.29	
291	永達利	2.35		2.40	2.20	2.35	+0.15	166,000	104.91	
260	聯合東榮	0.93		0.97	0.92	0.94	+0.01	5,095,000	16.21	[illegible]
193	慶豐國際	3.70	3.80	3.80	3.60	3.80	-	36,000	29.23	[illegible]
296	裕興建築									
571	景耀	0.70	0.71	0.73	0.69	0.71	+0.02	1,392,000		
207	明仁企業	3.575	3.60	3.775	3.40	3.575	+0.05	4,016,000	12.68	
535	孫緒記（除淨）	3.10	3.125	3.20	3.05	3.125	+0.075	1,426,000	11.52	2.18
022	亞細安	0.214	0.215	0.22	0.211	0.214	+0.001	8,260,000		
	酒店									
105	凱聯酒店	3.10	3.125	3.15	3.10	3.125	+0.025	220,000	10.42	3.20
341	大家樂	1.88	1.90	1.88	1.80	1.88	+0.090	1,166,000	10.27	5.59
037	遠東酒店	0.91	0.93	0.95	0.90	0.93	+0.01	672,000	77.50	2.15
039	富麗華酒店（除息）	5.80	5.85	5.90	5.80	5.80	-0.10	61,000	11.69	6.55
195	格蘭酒店A	1.80	1.81	1.82	1.80	1.80	-0.01	292,000	9.57	8.89
196	格蘭酒店B	-	0.19	0.189	0.189	0.189	-0.001	100,000	9.95	8.47
051	海港企業		8.35	8.40	8.20	8.35	+0.05	25,000	9.18	7.78
045	大酒店		4.85	5.00	4.80	4.85	-	157,000	13.11	3.31
155	華基泰	4.95	5.00	5.05	4.80	4.975	+0.175	1,104,000	17.16	2.41
422	文華東方	5.25	5.30	5.40	5.00	5.25	+0.05	487,713	9.05	7.43
071	美麗華酒店	6.20	6.25	6.40	6.25	6.25	-0.20	225,000	32.72	2.72
061	新世界酒店									
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.90	1.91	1.95	1.88	1.90	-	864,912	7.72	3.16
235	紅寶石	1.21		1.21	1.16	1.21	+0.05	136,000	23.45	3.10
557	城市酒店	0.77	0.78	0.80	0.78	0.78	-0.02	1,734,000		
	倉塢航運									
506	海嘉實業	1.98	1.99	2.00	1.97	1.99	-0.01	466,000		
293	國泰航空	8.70	8.80	8.85	8.40	8.70	+0.05	5,251,500	7.51	4.83
338	中華造船優先									
029	中華造船	1.01	1.02	1.03	0.98	1.01	+0.01	2,449,400	9.53	[illegible]
117	萬邦航業	6.00		6.10	5.70	6.00	+0.10	245,000	5.31	[illegible]
217	海南發展	4.775		5.00	4.80	4.80	-0.20	200,000	10.91	[illegible]
332	東方海外	6.50	6.70	6.70	6.10	6.60	+0.30	58,000	[illegible]	
237	安全貨倉	8.70	8.75	8.80	8.60	8.75	+0.15	[illegible]	6.29	6.86
242	信德企業	3.90		3.975	3.775	3.90	+0.025	[illegible]	11.18	7.44
096	華光航業	20.10	20.30	20.40	19.60	20.30	+0.50	84,000	6.67	
119	新海康									
269	海嘩集團	1.24	[illegible]	1.26	1.21	1.24	+0.03	5,099,480		
	紡織製衣									
481	中國印染	0.49	0.50	0.50	0.49	0.49	+0.02	392,000	6.94	2.04
122	鱷魚恤	2.175	2.20	2.225	2.10	2.175	+0.075	3,602,000	8.37	4.83
420	福田實業	1.05	1.06	1.07	1.03	1.05	-	1,332,000	5.25	8.19
154	香港毛紡	3.95	4.00	4.00	3.85	4.00	-	67,000	9.09	5.00
172	香島漂染									
339	羅氏國際	1.95	1.96	1.98	1.93	1.96	+0.03	829,000	8.71	8.16
211	南聯紡織									
212	南洋紗廠		5.60	5.60	5.60	5.60	-0.20	5,000	5.60	10.71
178	永新企業	1.28	1.30	1.31	1.26	1.30	+0.01	917,000	7.22	10.00
234	玫瑰針織	1.15	1.17	1.20	1.14	1.15	-0.01	2,080,000	24.52	2.55
250	南海紗廠	7.95	8.00	8.15	7.90	7.95	-0.20	80,500	5.72	4.72
458	聯亞集團									
272	協興針織									
273	怡南實業	4.75	4.775	4.80	4.75	4.775	-0.025	126,000	3.29	13.09
275	裕泰									
098	南聯實業	8.10	8.15	8.35	8.10	8.10	-0.15	614,000	8.93	9.88
294	長江製衣									
464	長江國際	0.56	0.60	0.60	0.58	0.58	-0.06	60,000	8.29	6.03
375	長江貿易		1.65	1.68	1.65	1.65	-	45,000	4.02	10.91
	工業製造									
522	ASM PACIFIC	2.10	2.15	2.15	2.05	2.10	-	532,000	8.82	5.00
519	寶力	0.91	0.92	0.92	0.86	0.91	+0.05	14,229,000		
104	冠亞商業	1.39	1.41	1.42	1.35	1.40	+0.02	6,008,500	11.57	5.00
141	金城工商	6.70	7.00	7.00	6.85	7.00	+0.05	51,000		0.14
378	城市資源	0.52	0.53	0.56	0.50	0.52	+0.01	1,530,000		
031	廣力投資	0.56	0.60	0.56	0.56	0.56	-0.04	27,000	3.29	
118	大同機械	1.38	1.41	1.47	1.36	1.40	-0.02	2,940,000	10.61	4.29
296	鳳翔實業	1.76	1.78	1.76	1.75	1.76	-0.02	186,000	23.59	
033	依利安達	0.55	0.56	0.58	0.52	0.55	+0.01	8,486,000	16.67	7.27
136	通用電子	0.93	0.94	0.99	0.91	0.93	-0.02	4,105,000	12.57	3.23
040	金山實業	1.98	1.99	2.00	1.96	1.99	+0.05	512,000	7.43	5.33
044	港機工程	18.40	18.60	18.70	18.30	18.50		445,200	12.42	4.00
114	興利科技	0.246	0.25	0.255	0.239	0.248	+0.004	20,540,000	12.10	4.84
750	太平地氈	5.90	6.00	6.40	5.90	5.90	-0.40	70,000	12.04	12.03
047	合興食油	1.32	1.35	1.34	1.29	1.33	-0.01	578,000	20.46	1.73
167	萬威科技	1.23	1.25	1.26	1.21	1.25	+0.05	778,000	8.01	4.80
179	德昌電機	7.10	7.10	7.10	7.10	7.10	-0.05	50,000	12.66	2.82
180	開達實業	1.12	1.15	1.15	1.12	1.12	-	68,000	15.77	3.57
499	建生電子	2.70	2.725	2.90	2.675	2.725	-0.075	2,640,000		0.37
186	隆輝集團	0.61	0.62	0.65	0.59	0.61	+0.01	8,012,000	22.59	
411	南順	6.80	6.90	7.00	6.80	6.90	-0.10	52,419	18.50	2.51
366	陳氏實業	1.56	1.58	1.58	1.50	1.57	+0.03	2,307,000	26.17	1.27
213	樂聲電子	0.93	0.95	0.95	0.90	0.94	+0.02	2,980,000	6.71	9.57
438	太平協和	1.28	1.29	1.37	1.28	1.29	-0.07	8,424,000	4.50	7.05
075	彩星集團	18.10	18.30	18.50	17.80	18.10	+0.20	3,059,000	18.76	1.10
076	森馬實秘	0.151	0.152	0.155	0.148	0.152	+0.004	24,162,400		
243	品質企業	0.72	0.73	0.72	0.66	0.72	+0.05	17,124,870	20.00	1.59
229	利民實業	2.475	2.50	2.50	2.425	2.475	+0.025	1,042,000	6.60	8.40
472	鴻達電子	0.72	0.74	0.77	0.71	0.72	+0.02	8,814,000	21.18	
236	生力啤酒	3.90	3.925	3.95	3.825	3.90	+0.05	409,200	6.96	10.26
521	三寶電業		1.67	1.70	1.65	1.65	-0.02	140,000	7.86	1.82
448	普美電腦	0.59	0.60	0.61	0.58	0.59	-	8,005,237	4.33	7.01
081	鍋光電器	1.75	1.77	1.82	1.76	1.76	-0.05	523,000	10.35	4.35
485	升岡	1.47		1.52	1.43	1.48	-0.02	5,146,000	10.96	4.39
084	寶光實業		3.75	3.925	3.75	3.75	+0.025	1,216,880	7.35	5.33
500	訊科國際	1.55	1.57	1.55	1.47	1.55	+0.04	2,454,000	38.75	0.65
094	東茗	1.35	1.37	1.41	1.33	1.36	-	11,126,400	8.10	5.29
518	同得仕	1.23	1.25	1.28	1.20	1.25	-	1,698,000	7.18	6.00
419	友利電訊	0.89	0.90	0.94	0.88	0.90	-0.01	1,850,000	13.47	
333	偉易達	2.425	2.45	2.45	2.425	2.425	-	665,400	3.00	12.37
413	華盛國際	0.62	0.63	0.65	0.60	0.62	-	2,000,642	6.20	6.45

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	2.225	2.25	2.25	2.175	2.225	+0.025	753,125	6.85	6.07
298	遠生實業	0.265	0.27	0.275	0.25	0.27	+0.005	18,535,000	22.31	3.70
254	廣勝企業	1.18	1.20	1.18	1.18	1.18	-0.02	164,000		
524	瑞琴國際（除淨）		6.60	6.70	6.50	6.60	+0.10	376,000	30.84	0.82
544	大同混凝土	4.475	4.525	4.525	4.30	4.50	+0.25	578,000	11.50	2.22
567	壽宇科研	1.87	1.89	1.96	1.84	1.88	+0.05	3,860,000	11.56	2.98
	傳播業									
036	遠東投資	0.97		0.98	0.95	0.97	+0.08	303,000	22.05	4.12
147	新采機構	0.88	0.89	0.93	0.88	0.89	-0.01	22,252,000	174.51	0.06
009	電視企業	1.07		1.10	1.05	1.07	-	482,000	8.92	7.94
343	玉郎國際	0.72	0.74	0.75	0.70	0.73	-0.02	802,000		
018	東方報業	1.43	1.44	1.52	1.42	1.44	-0.01	4,898,000	10.29	6.25
080	邵氏	4.70		4.80	4.65	4.70	-0.10	536,000	11.55	5.11
233	星島	2.075	2.10	2.125	2.00	2.10	+0.025	850,000	6.36	4.76
511	電視廣播			8.75	8.70	8.75	-0.05	106,000	10.29	6.86
583	南華早報	2.625	2.65	2.70	2.50	2.625	+0.025	2,924,000		
	百貨及其他									
508	其士晶業國際	1.10	1.11	1.14	1.10	1.10	-0.04	749,000	7.59	5.45
513	恒和集團	0.59	0.60	0.60	0.58	0.59	-	2,128,000	3.11	15.25
113	迪生創建	11.30	11.40	12.00	11.30	11.40	-0.40	2,635,000	13.51	2.28
152	新創見（除息）	0.56	0.57	0.58	0.55	0.57	+0.05	4,362,500	285.00	7.02
280	景福		1.19	1.15	1.13	1.15	+0.03	33,000	4.02	9.57
066	連卡佛A	13.20		13.40	13.00	13.20	+0.20	27,242	8.30	6.06
067	立興		9.90	9.95	9.80	9.80	+0.20	44,000	7.26	4.59
241	瑞興									
244	先施（除淨）	3.125	3.15	3.125	3.05	3.125	+0.075	282,000	22.43	24.00
417	謝瑞麟	0.53	0.55	0.55	0.53	0.54	-	8,260,225	6.28	8.33
279	東方紅	0.72	0.73	0.75	0.71	0.73	+0.03	4,436,000	7.59	5.48
289	永安公司	7.00	7.10	7.20	6.95	7.05	-0.05	608,000	11.02	4.26
292	八百伴	2.125	2.175	2.225	2.075	2.175	+0.10	642,000	16.35	2.50
542	星晨	1.87	1.90	1.92	1.87	1.87	-0.08	118,000	11.13	2.41
740	普美股權									
585	香港玩具	1.42	1.43	1.45	1.36	1.42	+0.02	2,716,000		
744	華盛股權									

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2005.88	1.86	0.087	0.078	0.081	-0.002	24,954,000
470	聯合海外93	31/12/93	2005.88	1.36	0.30	0.27	0.285	-	5,860,000
480	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.65	0.63	0.65	-	154,880
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.93	0.88	0.90	-0.01	1,666,352
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56	0.173	0.17	0.17	-0.003	250,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1101.30	3.16	0.425	0.38	0.425	-	1,028,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	1.11	1.02	1.04	-0.03	2,570,000
673	所羅門太古A93	25/01/93	500.00	15.70					
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.34	0.32	0.32	-0.03	2,026,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.83	0.78	0.80	-0.01	1,942,000
493	瑞福91	17/06/91	625.00	3.20					
496	[illegible]91	31/03/91	4000.00	2.00	0.27	0.242	0.255	-0.005	25,650,000
[illegible]	[illegible]93	31/12/93	4000.00	2.75	0.185	0.178	0.182	+0.003	15,490,000
[illegible]	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50			0.142	+0.005	3,500
473	[illegible]91	31/03/91	1262.46	3.01	0.056	0.05	0.054	+0.004	17,500,000
[illegible]	[illegible]92	31/12/92	606.33	15.80	0.066	0.066	0.066	-0.004	48,000
545	恒和91	30/06/91	8000.00	1.13					
446	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.59	0.55	0.57	-0.02	676,000
048	莊士92	31/12/92	7558.14	0.43					
468	莊士94	31/12/94	14925.37	0.67	0.172	0.16	0.16	-0.005	6,450,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.65	0.58	0.63	+0.05	2,966,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00	0.80	0.75	0.77	-0.08	65,000
169	欣發鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.60					
109	CRUSADER92	31/03/89	4000.00	0.75	0.52	0.49	0.51	-0.02	468,000
462	大東電訊93	31/03/93	459.77	8.70			0.91	-	184
437	森利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.144	0.14	0.14	-0.005	913,000
433	[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.44	0.40	0.425	-0.005	2,660,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.144	0.135	0.137	-0.007	4,368,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.38	0.36	0.365	+0.02	1,128,000
498	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
[illegible]	遠東發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.201	0.186	0.189	-0.006	3,473,000
507	遠東投資91	30/09/91	2204.64	2.273					
[illegible]	亞大國際93	31/05/93	10000.00	0.90					
410	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
358	金山實業91	01/12/91	809.10	2.75	0.38	0.36	0.36	+0.005	50,000
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	3.55	3.55	3.55	+0.25	24,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.83	1.75	1.78	+0.02	3,060,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00	0.41	0.395	0.395	-0.005	80,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.61	0.61	0.61	-0.03	79,200
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.41	0.385	0.39	-0.01	2,130,000
474	興科91	31/12/91	10000.00	0.20	0.09	0.08	0.085	-0.001	74,490,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50					
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72					
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65					
515	新報90	31/12/90	6000.00	1.00					
414	漢國92	31/12/92	2201.83	1.09	0.64	0.60	0.63	+0.01	704,000
351	合和91	31/12/91	2009.94	1.81	1.94	1.83	1.87	+0.01	2,168,000
435	惠泰93	31/12/93	3560.04	1.01	0.53	0.49	0.52	+0.02	1,648,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.074	0.074	0.074	-0.008	30,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.17	0.161	0.169	+0.008	3,472,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	10.00	9.70	9.85	-0.10	791,080
079	倫敦置丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.43	0.395	0.405	-0.01	5,634,000
563	麗新發展91	31/12/91	5000.00	2.20	0.44	0.40	0.42	-0.02	726,000
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.58	0.53	0.55	+0.02	1,467,000
377	威勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.305	0.28	0.29	-0.005	361,000
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
533	新昌92	10/08/92	2000.00	3.60	1.69	1.66	1.66	-0.02	168,000
210	樂[illegible]91	31/08/91	7200.00	1.00	0.38	0.38	0.38	-0.03	33,520
568	壽宇科研93	31/01/93	2000.00	1.68	1.10	1.06	1.09	-0.03	310,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	3.95	3.75	3.80	-0.10	908,000
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.162	0.162	0.16	-0.006	30,000
340	東方海外90	31/12/90	2000.00	1.95					
637	孫緒記92	30/09/92	2000.00	1.60	2.00	1.94	1.94	-0.02	450,000
491	富豪91	30/06/91	2000.00	8.20			0.31	-	540
359	川河90	31/12/90	4214.29	0.56					
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
450	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
570	湯臣93	15/02/93	2000.00	0.71	0.48	0.45	0.45	-	7,648,993
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.42	0.38	0.41	+0.03	1,400,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.23	0.92	0.84	0.87	-0.01	1,384,000
449	[illegible]90	30/09/90	4000.00	0.63					
356	新鴻基地90	31/12/90	2211.92	7.55	13.50	13.40	13.40	-0.20	8,000
357	新鴻基地92	31/12/92	2211.92	7.55	15.60	14.60	14.90	-0.70	182,000
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.74	0.68	0.70	+0.04	458,426
560	所羅門電訊92	13/10/92	400.00	4.875					
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.75	2.40	2.225	2.325	+0.025	5,024,000
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	1.92	1.88	1.92	-	408,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	2.20	2.00	2.00	-0.20	36,000
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39					
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.90	0.84	0.88	+0.01	1,146,000
572	[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
457	信地90	31/12/90	1198.97	1.32					
248	信地91	31/12/91	6031.48	0.58					
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50	0.54	0.495	0.50	-0.06	702,000
446	麗[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80	0.15	0.15	0.15	-	100,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.60	0.55	0.57	-0.01	1,946,440
431	百富勤	31/12/91	1498.56	3.47	0.465	0.43	0.44	-0.015	4,658,248
027	天安90	30/08/90	1000.00	1.20					
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.31	0.95	0.092	0.087	0.089	+0.001	3,547,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32					
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
349	九龍倉90	31/12/90	1153.80	8.50	2.575	2.325	2.50	+0.075	2,825,716
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.133	0.127	0.128	-0.002	1,715,000
421	王氏90	31/12/90	1216.60	1.57	0.91	0.85	0.87	-0.03	541,250
428	聯合東榮92	31/12/92	1250.00	2.40	0.19	0.183	0.187	-0.003	973,000
469	[illegible]02	31/12/02	10000.00	0.60	0.11	0.098	0.108	+0.01	7,200,000
584	新[illegible]93	31/07/93	10000.00	0.17					
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.345	0.30	0.32	-0.005	2,783,707
092	海暉國際92	31/03/92	12500.00	0.80	0.495	0.45	0.46	+0.015	5,090,000
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.54	0.49	0.51	-0.01	2,646,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.46	0.40	0.43	-0.01	2,706,000
531	大生地產90	28/09/90	4000.00	3.60					
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.335	0.335	0.30	-0.05	50,500
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
536	廣生行92	20/10/92	3000.00	3.80	0.56	0.54	0.54	-0.01	390,000
541	新濠國際90	30/11/90	10000.00	0.40					
558	城市酒店92	27/12/91	10000.00	1.25					

兩天大跌後低吸買盤現
日股市彈升八百點 星澳紐泰市紛上揚
台灣印尼南韓元氣未復續低挫

【綜合外電八日消息】亞洲股市經過兩天大幅滑落之後，大部分股市呈現反彈，其中尤以東京股市彈升最為凌厲，飈升八百多點，不過，仍有一些股市未復元氣，繼續下跌，包括台灣、印尼及南韓。

▲東京股市周三大幅上升，以升數計，屬歷來第八最大升值，結束了五個連跌交易日。投資者吸納資源有關股份，以順應中東局勢引起油價上升可能造成的通脹壓力。

四大證券經紀行人員說，周三升市是對中東事件引起跌市的調整，但危機將如何發展仍受到嚴重關注，前景仍充滿緊張氣氛。

日經指數平均價升八五六・〇七，升幅為百分之三・一，收市報二八五〇九・一四。周二指數跌九四六・四六。指數周三順利地穩步上升，交投正常。

市場流傳大經紀行有意在大跌四個交易日後協力支持股價上升，但市面沒有明顯跡象。

日本石油全依靠進口，百分之七十來自中東，中東局勢使日本股市大跌四個交易日，經紀仍認為近期股價將繼續取決於石油市場的波動及動態。

周三成交量為五億八千萬股，高於周二的五億股。升、跌價股之比為五比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報二七一〇・六四，跌五・一〇。

▲新加坡股市周三回升，交投活躍，新上市的太空公司股頗受青睞。

《海峽時報》工業指數升一五・二四，收市報一三七五・七二。

▲澳洲股市周三大幅上升，投資者已認定油價急升並不是原先想像的那麼可怕。

金普通股指數升二〇・九，報一五六八・四。

▲新西蘭股市周三上升，經紀認為海灣局勢造成市場超賣，現已出現新的吸納買盤，據說，海外也出現買盤，成交量約七百餘萬股。

▲泰國股市周三大幅反彈，海灣局勢消息頻傳，上午指數曾急升六十點。SET指數升三五・五二，收市報九五七・八七。

▲香港股市周三反覆波動，但收市上升四十六點，恒生指數收市報三一三八・六二，升四十六・八八。

▲菲律賓股市周三微升一・一七，收市報八七〇・六一。

▲台灣股市周三繼續下跌，跌幅為百分之二・九。加權指數跌一三三・六八，收市報四五三四・五六。

▲印尼股市周三續跌，綜合指數跌七・一九，收市報五九五・九三。

▲南韓股市周三跌下六五〇的心理大關，綜合指數跌九・八五，收市報六四六・〇二。

國際經濟

油國遵守配額協議 聯合行動維持產量
印尼礦業部長稱歐佩克不會利用危機

【法新社雅加達八日電】一位印尼部長周三在此間說，儘管世界石油需求量因海灣危機而上升，但石油輸出組織（歐佩克）成員國將堅持他們的產量配額。

印尼官方安塔拉通訊社引述印尼礦產能源部長卡塔薩斯米塔的話報道：「沒有任何單獨一個歐佩克成員國可以利用目前的危機。」

他說，自從上周伊拉克入侵科威特以及隨後國際對伊拉克與科威特實施石油禁運以來，他已與大多數的成員國同僚進行磋商。

他說，沙特阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國、伊朗、委內瑞拉和阿爾及利亞均已同意，所有成員國應該遵守上月歐佩克日內瓦會議達成的配額協議。

日內瓦會議規定十三國的每日產量上限為二千二百五十萬桶，並將油價提高至每桶二十一美元。

卡塔薩斯米塔說，歐佩克將在產量方面採取聯合行動。他說，過去數天來瘋狂的買盤，導致油價大幅標升是沒有道理的，因為工業國家擁有大量的石油儲備，以防不測之需。他舉出日本的石油儲備可供應一百四十天為例。

另伊朗石油部長阿哈扎德周三表示，如果石油供應國伊拉克入侵科威特而出現短缺的話，石油輸出國組織可以增產。

但是，周二伊朗呼籲歐佩克成員國遵守上月日內瓦會議達成的價格與產量協議。

星洲經濟增速減慢 次季升百分六點八
中東衝突若加劇星經濟將受影響

【法新社新加坡八日電】一位政府官員周三表示，新加坡的經濟增長已緩慢下來，如果中東衝突不能很快解決的話，未來幾個月內新加坡的經濟將呆滯不前。

新加坡貿易工業高級國務部長陳馬包（譯音）說，海灣局勢的新發展，使今年新加坡的經濟增長達到百分之八至百分之十的目標成疑。

最新的經濟調查報告顯示，今年第二季新加坡的經濟增長百分之六・八，低於今年第一季的百分之十以及去年同期百分之九・七的增長率。

調查報告顯示，今年第二季新加坡除了建築業外所有主要經濟部門均告緩慢，只有金融與商業服務行業出現兩位數字的增長，達到百分之十二，仍是新加坡經濟增長的主要動力。

今年第二季新加坡的製造業與交通運輸業均增長百分之八・四，商業與建築業分別增長百分之七和百分之六・五。

今年第二季新加坡總需求的增長率從第一季的百分之十七降至只有百分之九・四。第二季新加坡的國內外需求增長率均雙雙下降，分別從第一季的百分之十八和百分之十七，降至百分之十三和百分之八・五。

今年第二季新加坡的總貿易增長率緩慢至只有百分之六・一，遠遠低於第一季的百分之十九增幅。這主要是由於第二季新加坡的進出口增長率均呈下降。

第二季新加坡的總就業人數增加一萬四千四百人，少於去年同期的一萬九千八百人。

這份在伊拉克入侵科威特之前進行的調查報告顯示，未來六個月內新加坡的商業前景仍然良好，但調查報告說，海灣衝突肯定有損新加坡的商業前景。

報告說：「油價上升將直接影響我們，造成能源價格上漲與生活費用上升。」

報告說，這對新加坡的主要出口市場發達國家將具有「破壞性影響」。

報告在警告全球通脹加劇時說：「已經呆滯不前的美國經濟可能陷入衰退。」報告說，全世界的股市紛紛下跌，因為投資人士舉棋不定，對海灣局勢充滿恐懼感。

報告說，新加坡的出口將不會那樣樂觀，外國投資者對新項目將猶豫不決。今年新加坡經濟增長率難於超過百分之八。

美六月批發額增 存貨數額則下降

【路透社華盛頓八日電】美國商務部周三宣佈，六月份美國的批發額經季節性調整後從五月份的一千五百二十三億美元增加至一千五百四十九億美元。

六月份美國的耐用品批發額從五月份的七百七十八億美元增加至七百九十一億美元，非耐用品批發額則從七百四十五億美元上升至七百五十八億美元。

六月份美國的批發商存貨卻從五月份的一千九百三十二億美元降至一千九百一十六億美元。

星洲優惠利率調升 加半厘調至七厘半

【路透社新加坡八日電】新加坡發展銀行宣佈調高其優惠貸款利率半厘至七厘半，周五始生效。

新加坡發展銀行是本周內新加坡四大銀行中第三家調高優惠利率的銀行。華聯銀行與大華銀行已於周一宣佈將其優惠率調高半厘至七厘半。

新加坡發展銀行發表聲明說，該行將調高定期存款利率四分一厘。該行的定期存款利率介乎二厘七五至六厘二五之間。

銀行家說，新加坡另一家大銀行華僑銀行也將追隨它們的加息行動。華僑銀行目前的優惠利率為七厘。

西德六月資本輸出增 外資投資西德證券減

【路透社威斯巴頓八日電】西德聯邦統計署發布六月份零售銷售額的初步數字。六月份零售額比去年同期增加百分之二・七，低於五月份的增長率百分之九・二，也低於去年同期的百分之四・二的增長率。

該署表示，六月份有二十五個營業日，與去年六月同。五月份的原增長率數字初步是百分之八・九。

【路透社法蘭克福八日電】西德聯邦銀行宣布，西德六月份的長期資本輸出上升，而外國對西德的證券投資則減少。

西德六月投資外國證券淨資金外流達四十二億馬克，五月份，則由於有四億〇一百萬馬克的淨資本輸入而使資本輸出減少。

六月份，外國投資者售出公共部門債券淨值十九億馬克，而五月份則有三十七億馬克的淨買盤。外國對西德股票的淨沽盤達十億馬克。

西德官方周三公布數字表明，西德六月份的收支盈餘達十三億馬克（八億一千二百萬美元），稍高於五月份的十二億一千萬馬克（七億五千六百萬美元）。

西德六月份經常項目盈餘減少四十億馬克。聯邦銀行報道，經常項目盈餘由五月份的八十七億馬克減至六月份的四十六億馬克，主要是貿易盈餘由一百二十億馬克減少至八十七億馬克。

六月份的資本帳目赤字為七十億馬克（四十四億美元），低於五月份的一百一十二億馬克（七十億美元）。

日圓獲支持轉穩 美元兌歐幣上漲

【綜合八日外電】周三紐約匯市時，美元升跌不一。美元在馬克上升一個芬尼，但對日圓則下降。

投資人士不安地注視中東局勢的發展。

油價回落以及日股大幅反彈，均有助支持日圓的匯價。布什總統的講話相當強硬，對美元的匯價頗有幫助。但是，市場已經不太重視中東局勢的發展，除非任何一方扣動扳機。

周三東京收市時，美元報一五〇・〇〇日圓，較周二的收市價下跌〇・五〇日圓。周三中午，倫敦美元上升至一五〇・五〇日圓。

外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下（括弧內為周二的收市價）：兌一・五九二七馬克（一・五七六二馬克）；兌一・三三五〇瑞士法郎（一・三三一五瑞士法郎）；兌五・三三八二法國法郎（五・二九九五法國法郎）；兌一・一五一一加元（一・一四九五加元）；一英鎊兌一・八七三〇美元（一・八七八五美元）。

紐元高位遇沽盤 六十美仙暫失守

【路透社悉尼八日電】澳元周三繼續微升，美元在中東問題的影響下，曾一度上升，而後又轉跌，給澳元創造上升機會。

澳元收市報〇・七九二五／三二美元，高於周二收市的〇・七九一八／二五美元。周四澳洲將公布七月份的就業數字，外匯商猜測有可能削弱澳元的升勢，因就業數字將較客觀地反映澳洲經濟的實際情況。

新西蘭元周三微跌，〇・六〇美元的價位很難吸引新的買盤，而沽貨卻是個好價錢。

新西蘭元收市報〇・五九九〇／九七美元，低於周二收市的〇・六〇〇一／〇六美元。市場預測翌日新西蘭元的波動範圍是〇・五九八〇美元至〇・六〇二五美元之間。

金價動向取決局勢 倫敦下午報三八四

【路透社倫敦八日電】周三上午倫敦黃金定盤三八四・七五美元，高於開市的三八三・三五美元及周二收市的三八二・二〇美元。交投審慎。

經紀表示，金市開市淡靜，由於海灣局勢緊張，金價轉動，市場很難對下一步的走勢提出看法，因走勢還取決於中東局勢變化。美國總統布什下午發表電視談話之前，投資者對開新倉猶豫不決。

倫敦黃金下午定盤三八四・七五美元。

美國商品交易所早市黃金價格稍有起落，在布什宣布美軍及飛機將於當日抵達沙特阿剌伯後，市場反應不大，可能是因為早在市場預料之中。八月期金升一・二〇美元，報三八五・七〇美元，十二月期金升一・二〇美元，報三九四・九〇美元。

白銀在倫敦報四・八八美元，稍高於周二收市的四・八七美元，中午定盤四・八七二〇美元。白金在倫敦定盤四七九・六五美元，低於周二收市的四八一美元。

世經漫筆
平林

日經濟受油價衝擊有限

日本石油需求盡管幾乎完全依賴進口，但日本由於經歷七三年及七九年石油危機之後，採取的應變措施，對石油的依賴性減低，對於這次中東衝突所導致的油價上漲，沒有太大驚恐，並相信會應付得來。油價上漲對日本經濟發展不會構成很大障礙。

日本經濟企畫廳已作出樂觀預測，縱使油價上漲和日本利率上升，日本已持續了四十五個月的經濟擴展還會持續下去。具有權威性的日本大和證券行研究部也持有同樣樂觀看法，它認為日本利率縱使再調升四分三厘，油價升至每桶二十五美元，日本經濟仍會健康地擴展，極其然是增長速度稍為放慢。預期日本現年度國民總產值將增長百分之四・四，明年四月開始的年度內，經濟也會有百分之三・五增長。

在目前油價大漲之下，日本經濟發展仍有如此樂觀的預期，主要日本工業近十多年來成功地減少對石油的依賴，轉而更多利用核能、水力發電等其他能源。目前，核能已佔日本能源消耗的四分之一。油價上漲對日本工業的影響大大低於其他工業化國家。

儘管油價上漲會導致日本物價上升，不過據估計，油價每上升百分之十，只會促使日本物價上升百分之零點二，由此推斷，油價上漲對日本物價的推升仍會是有限，日本所承受的通脹壓力並不太大。

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司
A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室
Tel: 846 8698
As Agents for: Nanpoints Maritime Inc.
Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound) 846 8673 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⟷ FCL ⟷ 香港 HKG ⟷ FCL/LCL ⟷ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷
＊運費特廉 ＊毋需換櫃 ＊安全快捷 ＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往 高雄；基隆

船名	收貨	截貨	到－離港
MILD OCEAN (通洋) V.9022E	8/8	12－13/8	14－15/8
MILD TRAN (通運) V.9032	12/8	17－18/8	18－19/8
MILD VICTORY (通利) V.9023E	18/8	22－23/8	24－25/8
MILD OCEAN (通洋) V.9024E	28/8	1－2/9	3－4/9

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往 曼谷

船名	收貨	截貨	到－離港
MILD VICTORY (通利) V9022W	5/8	9－10/8	11－12/8
MILD OCEAN (通洋) V.9022W	15/8	19－20/8	21－22/8
MILD VICTORY (通利) V.9023W	25/8	29－30/8	31/8－1/9
MILD OCEAN (通洋) V.9024W	4/9	8－9/9	10－11/9

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. TAIWAN ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ---- Outbound Tel: 497 7099
---- Inbound Tel: 497 7610
CFS TERMINAL:
United Distribution Services (Far East) Ltd.
----Inbound & Outbound Tel. 480 6183
Asia Terminal Bldg., 5/F.

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 訂船位及查詢請電 846 8683 846 8680 846 8679

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室 電話：858 4348

廣州經濟技術開發區
國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）

天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津（新港）貨箱／雜貨班輪

中國遠洋運輸公司
總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈3字樓 電掛：62196 CMCL HX 63212 CMCL HX
業務部 電話：8150033 5432269 FAX：8158206
香港←→中國各大港口
全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	395	12/8	13/8
	PING XIANG CHENG	397	24/8	25/8
新港	XIONG YUE CHENG	398	12/8	14/8
	XIONG YUE CHENG	400	25/8	26/8
	PROSPERITY RIVER	18	20/8	21/8
上海	LIN JIANG	342	15/8	16/8
	LIN JIANG	344	27/8	28/8
廈門/福州				
黃埔	LING QUAN HE	92	16/8	17/8
張家港	HUA YING	9025	23/8	24/8
大連	SHUN JIANG	313	11/8	12/8
	SHUN JIANG	315	26/8	27/8
廈門	HUA JIA	9061	17/8	18/8
	HUA JIA	9065	25/8	26/8
汕頭	HUA JIA	9063	20/8	21/8

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務
安全快捷・航次最多・價格廉宜・歡迎垂詢
文件部電話：5435511（內線361、378、372）

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港上環干諾道西21至24號海景商業大廈四樓
香港定期印尼航線及船隻租賃
總代理 香港：JOINT MARITIME CO., LTD. 聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務

香港—印尼（椰加達、三寶壟、泗水）		抵港	開行
香海和二號	M. V. NEW HERO NO.2	15/8	19/8
德順	M. V. TAKSUN	21/8	25/8
衍順	M. V. HINSUN	27/8	31/8
威順	M. V. WISUN	3/9	7/9

查詢電話：5 485144 傳真：5 592547 電報：75316 JOMAC HX

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室 電話 Tel:8449198
Macau Agent:Seatrade Shipping Agency. Tel:559965

天津（新港） Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司
HONG KONG ⇌ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／雜貨班輪）
兼收北京・石家莊・秦皇島・哈爾濱・大連・青島・唐山・長春・蘭州・瀋陽・太原・唐沽・西安及華北一帶（雜貨及併／整箱貨）
HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到－離港
TIAN YAN(天燕)V.107AB	即日	11/8	13－14/8
SKY HOVER(天翔)V.31AB	即日	13/8	15－16/8
TIAN YUE(天躍)V.147AB	12/8	17/8	19－20/8
TIAN YAN(天燕)V.108AB	19/8	24/8	26－27/8

承接大批集裝箱貨 直航秦皇島
CY :HOI HONG CONTAINER SERVICES CO. LTD. TEL:4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (CFS)電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司 (TRS)電話：4675583

天津（新港） China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司—天津分公司
HONG KONG ⇌ XINGANG(TIANJIN)FULL CONTAINER（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽・北京・唐山・秦皇島・石家莊・張家口・濟南・大同・太原・鄭州・南陽・襄樊・瀋陽・呼和浩特・長春・哈爾濱等……
"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到－離港	船名	收貨	截貨	到－離港
GREAT BEAUTY大美 V9013N	即日	13/8	15－16/8	TRADE RELISH易津V9014N	14/8	19/8	21－22/8
GREAT BEAUTY大美 9014	21/8	26/8	28－29/8	TRADE RELISH易津V9015N	27/8	1/9	3－4/9

CFS/CY:Modern Terminal Ltd. 4253325 收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海 [illegible]
HONG KONG ⇌ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE（雜貨班輪）
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到－離港	船名	收貨	截貨	到－離港
XIANG JIANG湘江 V.9025	11/8	11－13/8		XIANG JIANG湘江V9027	21/8	27/8	27－29/8
SAN JIANG三江V9025	15/8	21/8	20－23/8	SAN JIANG三江 V9027	1/9	7/9	6－9/9

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583 收貨站：誠安貨運有限公司（TRS） 電話：4675583

上海 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司
HONG KONG ⇌ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到－離港	船名	收貨	截貨	到－離港
MILD TRAN(通運)V9031	即日	9/8	6－10/8	MILD SUN(通順)V9031	14/8	19/8	17－21/8
MILD SPLENDOUR(通展)V9013	即日	13/8	14－15/8	MILD TRAN(通運)V9033	20/8	25/8	25－27/8

CY:HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD. 收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4011188

[illegible]
HONG KONG ⇌ HUANGPU (GUANGZHOU) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港⇌黃埔（廣州） 貨箱／散貨駁船
Also accept large shipment for Guangzhou Coastal Area 兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到－離港	船名	收貨	截貨	到－離港
穗拖集駁1 SUITUOJIBO 1 V9068	即日	10/8	10－11/8	穗拖集駁1 SUITUOJIBO 1 V9070	14/8	15/8	15－16/8

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583 收貨站：誠安貨運有限公司（TRS） 電話：4675583

Union 友聯
以下利率僅供參考，如……

存款期	港元	美……
一個月	7.8125%	7.8……
二個月	8.0000%	7.8……
三個月	8.1250%（第一日）	7.8……
六個月	——	7.8……
最低存款額		……

本港……

恒生指數 3……
香港指數 2……
所有普通股指數 1……
金額：2……
總成交股數：1……
宗數：……

股票代號	公司	買價……
023	東亞銀行	14.4……
440	大新金融	7.3……
011	恒生銀行	21.1……
005	滙豐銀行	5.7……
183	嘉華銀行	
349	友聯銀行	2.4……
096	永隆銀行	30.7……
021	聯合企業	11.4……
271	亞洲證券	2.0……
090	百富勤	2.2……
206	置業城市	1.5……
459	瑞福	
106	CRUSADER	0.7……
053	道亨集團	1.5……
214	第一太特	2.3……
097	恒基發展	2.0……
145	聯屋貸款	
166	第一太平銀行	0.0……
170	工業投資	
208	怡和策略	15.6……
378	鄭勝證券	
222	閩信投資	0.6……
495	百利大	
226	萬泰財務	
227	大德國際	0.3……
065	基立	
412	順豪投資	
253	麗儀投資	0.0……
086	新鴻基公司	2.3……
265	德利投資	2.3……
028	天安中國	1.2……
258	遠東太平洋	0.3……
276	宇宙投資	0.3……
741	麗德股權	
360	大東電報	
002	中華電力	13.……
026	中華汽車	23.……
032	香港隧道	14.……
003	中華煤氣	11.……
006	香港電燈	8.……
008	香港電訊	6.……
050	香港小輪	4.……
062	九龍汽車	6.……
024	寶威國際	1.……
043	卜蜂國際	1.……
123	嘉宏集團	3.……
355	世紀城市	1.……
025	其士	1.……
116	周生生	2.……
367	莊士機構	0.……
487	鷹君	0.……
358	牛奶國際	9.……
441	新輝洋行	0.……
034	愛美高	3.……
142	第一太平	1.……
270	粵海投資	0.……
264	公和祥	0.……
013	和記黃埔	11.……
175	志正國際	
015	怡和控股	31.……
174	奇盛集團	1.……
191	麗新國際	1.……
194	廖創興	3.……
478	立力集團	0.……
224	建生國際	3.……
369	富源國際	
281	川河集團	0.……
249	聯邦美	3.……
019	太古洋行A	17.……
087	太古洋行B	3.……
004	九龍倉集團	8.……
286	HALE CORP	
290	永安集團	10.……
020	隆豐國際	4.……
100	仁孚	3.……
238	嘉湖會	1.……
188	正大（除淨）	1.……
532	王氏港建	0.……
373	聯合集團	0.……
056	聯合地產	1.……
101	淘大置業	3.……
268	寿達	2.……
108	建懋國際	0.……
131	卓能	
112	嘉利置業	
001	長江實業	12.……
130	中華娛樂	1.……
127	華人置業	2.……
216	建業置業	1.……
125	四海地產	
121	紀億置業（除息）	2.……
158	萬日發展	0.……
128	安寧企業	1.……
035	遠東發展	1.……
135	第一華南	1.……
140	金山地產	1.……
041	鷹君	2.……
010	恒隆	5.……
052	夏利文	3.……
012	恒基地產	8.……
007	寶地	8.……
149	港濱發展	0.……
049	信託A	4.……
153	信託B	
480	香港興業	2.……
159	河聯投資	0.……
160	滿園置業	
161	鴻鵬	
054	合和實業	3.……
055	新鴻基地產（除息）	4.……
164	嘉泰置業	1.……
014	希慎興業	1.……
165	明輝發展	1.……
173	嘉華石業	1.……
245	華港地產	2.……
182	錦利企業	
184	激成投資	
185	維港新邨	
134	BEAZER ASIA	
190	熊谷組（除息）	4.……
189	瀚生行	
063	倫敦置丁達	
488	麗新發展	1.……
747	華大股權	

釜山	8月16	港興
高雄	8月16	遠達
高雄	8月16	川崎
美國	8月16	日航
上海	8月16	遠運
日本	8月16	海陸
S 高雄	8月16	朝陽
基隆	8月16	太古
日本	8月16	中央
A 美國	8月16	日郵
ZHOU 歐洲	8月16	捷成
AM 歐洲	8月16	韓進
歐洲	8月16	馬士基
地中海	8月16	利達
釜山	8月16	興華
上海	8月16	招商局
新加坡	8月16	太平
C 美國	8月17	大阪
台灣	8月17	ASPAC
基隆	8月17	泛球
大連	8月17	華夏
青島	8月17	華夏
台灣	8月17	海豐
新加坡	8月17	東宇
美國	8月17	馬士基
OR 美國	8月17	怡和
RIDGE美國	8月17	川崎
新加坡	8月17	海陸
台灣	8月17	利達
南非	8月17	亞聯
地中海	8月17	日郵
基隆	8月17	渣華
釜山	8月17	港興
日本	8月17	日郵
馬尼拉	8月17	三寶
R 台灣	8月17	欣洋
日本	8月17	太平
TOR 歐洲	8月17	怡和
曼谷	8月17	昊淞
台灣	8月17	新興
曼谷	8月17	昌宏
日本	8月17	寶隆
日本	8月17	寶隆
TOR 美國	8月17	怡和
新加坡	8月18	太平
新加坡	8月18	欣洋
日本	8月18	太平

洲線

西北太平洋	8月11	偉特
S 西南太平洋紐約	8月11	川崎
西北太平洋紐約	8月11	馬士基
西南太平洋紐約	8月11	馬士基
紐約	8月11	大阪
西北太平洋紐約	8月12	港恒
西北太平洋紐約	8月12	海陸
西北太平洋	8月12	日郵
西北太平洋紐約	8月12	海陸
檀香山	8月13	日郵
西北太平洋	8月13	利達
西北太平洋	8月13	韓進
西北太平洋紐約	8月13	總統
美國東加拿大	8月14	川崎
洛杉磯紐約	8月14	華海
西北太平洋紐約	8月14	海陸
美國西岸	8月14	利達
關島	8月14	怡和
西北太平洋	8月15	大阪
美國	8月16	馬士基
美國西岸	8月16	利達
DER西北太平洋	8月16	太古
洛杉磯紐約	8月16	華海
西北太平洋	8月16	川崎
美國東加拿大	8月17	招商局
西北太平洋	8月17	日郵
西北太平洋	8月17	日郵
UNE西南太平洋紐約	8月17	大阪
西北太平洋紐約	8月17	總統
BRIDGE 西北太平洋	8月18	日郵
Y 洛杉磯三藩市	8月18	海豐
洛杉磯紐約	8月18	百保利
西北太平洋紐約	8月18	馬士基
西南太平洋紐約	8月18	馬士基
西北太平洋紐約	8月19	海陸
OR 美國	8月19	怡和
西北太平洋	8月19	港恒
西南太平洋	8月19	偉特
西北太平洋	8月19	日郵
西北太平洋紐約	8月19	海陸
洛杉磯紐約	8月19	華海
西北太平洋紐約	8月20	海陸
西北太平洋	8月20	韓進
西北太平洋紐約	8月20	總統
洛杉磯紐約	8月20	新興
西北太平洋	8月21	利達
RTY 紐約	8月21	大阪
西北太平洋紐約	8月21	海陸

洲線

中美	8月11	日郵
加勒比海	8月13	川崎
智利	8月13	大阪
南美	8月13	天祥
南美	8月13	海運
南美	8月15	太古
加勒比海	8月15	渣華
巴拿馬	8月18	百保利
南美	8月19	渣華
GNI 南美	8月23	太古

新西蘭線

新西蘭	8月11	華林
澳洲	8月12	華林
荷巴特	8月14	華林
澳洲	8月14	港郵
新西蘭	8月15	太古
川崎	8月16	川崎
新畿內亞	8月17	太古
澳洲	8月17	渣運
澳洲	8月19	遂初
新西蘭	8月20	TASMAN
澳洲	8月31	華林

船務企業有限公司
IPPING ENTERPRISES LTD.
中200號信德中心33樓3312室
機) 8581548(傳真)
口 8584657 貨櫃 5598376

川航香港⇄福建 開航日期

5	逢一、十一、廿一
9	逢四、十四、廿四
0	逢六、十六、廿六
2	逢八、十八、廿八
(貨櫃)	9010 5-9/8 11/8
15	逢星期一
號	逢星期三
5	逢星期五
(貨櫃)	V.XL9040 8-12/8 14/8
(貨櫃)	V.XL9042 16-20/8 22/8
24	逢五、十五、廿五
號	逢十、二十、三十

上海·張家港之海運服務
·報關·保險·理貨·拖箱

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
祥春	NORDSUND(上午八時)	台灣	國際橋	海豐
巴拿馬丸	PANAMA MARU(下午六時)	日本	A14	大阪
易通	TRADE FLUENCY(上午十時)	南通	A23	鐘山
柯華巴	AL.WAJBA(上午三時)	台灣	現代橋	怡和
新海華	NEW HAI HUA(下午八時)	上海	B	金發
明進	MING PROMOTION(下午十時)	台灣	國際橋	華海
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午七時)	新加坡	現代橋	馬士基
海紅寶	OCEAN RUBY(下午十一時)	日本	A	日航
喜峯口	XI FENG KOU(上午八時)	上海	現代橋	遠運
大同二號	TA TUNG 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI(下午)	基隆	B	東亞
來利戴安娜	LLOYDIANA(上午十一時)	基隆	現代橋	太古
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(上午七時半)	台灣	A19	寶成
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午五時)	新加坡	國際橋	大阪
海利	OCEAN ELITE(上午四時)	日本	A24	大阪
渣華范達民	INL.VAN DIEMEN(下午一時)	新加坡	國際橋	渣華
紫色紫和	KYOWA VIOLET(上午十一時)	南太平洋島	吉列島	怡和
胡佛總統	PRES.HOOVER(上午七時)	美國	國際橋	總統
長隆	EVER GLORY(上午六時)	美國	國際橋	利達
海福	OCEAN BLESSING(上午四時)	新加坡	國際橋	大阪
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(下午六時)	台灣	B	寶成
長强	EVER VIGOUR(中午)	台灣	西區	利達
海安	MARINE PEACE(上午六時)	基隆	B20	永隆
昌盛	THUBAN(上午一時)	台灣	A51	昌宏
蘇特	SU HE(上午六時)	南京	B	華夏
黑角	CR.POINTE NOIRE(上午十時)	基隆	海廈	沙唷
東海	MULPHA KLUANG(下午九時)	馬尼拉	吉列島	怡和

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
祥春	NORDSUND(下午)	曼谷	國際橋	海豐
愛國者	SL.PATRIOT(上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
利樂	RAYA HAPPINESS(上午)	台灣	A8	昌宏
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(下午一時)	歐洲	現代橋	捷成
	THORKIL MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
柯華巴	AL.WAJBA(下午)	阿拉伯灣	現代橋	招商局
利馬	YAYASAN LIMA(下午)	新加坡	B11	益高
友誼七號	YOU YI 7(下午)	曼谷	B27	三寶
亞洲之星	ASIAN STAR(下午)	曼谷	現代橋	川崎
新海騰	NEW HAI TENG	上海	A40	金發
延安五號	YAN AN WU HAO(下午)	青島	A38	華夏
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
長隆	EVER GLORY(下午)	美國西岸	國際橋	利達
探險者	HYUNDAI EXPLORER(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
皖吉	WAN JI(下午)	青島	B6	輝騰
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(半夜)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
波利維亞	BOLIVIA(下午)	務島	A8	捷成
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
賽納河	LA SEINE(上午)	高雄	現代橋	大阪
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE(上午十時)	日本	國際橋	寶隆
新海虹	NEW HAI HUNG(下午)	黃埔	B28	金發
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午十時)	高雄	國際橋	寶隆
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午二時)	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午)	台灣	A19	寶成
長强	EVER VIGOR(下午)	台灣	西區	利達
江安	JIANG AN(上午)	上海	B5	招商局
楠溪江	NAN XI JIANG(下午)	天津	B14	招商局
明星	MING STAR(上午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
海福	OCEAN BLESSING(下午)	日本	國際橋	大阪
錢塘江	QIAN TANG JIANG(下午)	福州	B19	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海國	MARINE KINGDOM	台灣	B	永隆
	ACHLERGRACHT(上午)	台灣	A	寶成
通利	MILD VICTORY	台灣	B	輝騰
	DANG NORIEDA(下午四時)	日本	B	日航
長春	WH 203(上午)	台灣	國際橋	海豐
新加坡	COLUMBUS SINGAPOR(中午)	E新畿內亞	B	華林
海宥	HAI YOU	台中	深水埗	永隆
高華	GOWA(上午一時)	新加坡	B	太平
海恩	HAI IN	基隆	深水埗	永隆
陶南九號	DONAM NO.9(上午十時)	新加坡	西區	港興
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午九時)	台中	現代橋	馬士基
東江	TONG CHIANG	高雄	油蔴地	永裕
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI(上午七時)	日本	國際橋	遂初
發展者	SL.DEVELOPER(上午)	美國	海陸橋	海陸
巴黎	CGM PARIS(上午二時)	日本	國際橋	寶隆
國慶	AMALIA	台灣	B	欣洋
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(下午十時)	美國	現代橋	馬士基
烏拉佳人	LADY ULLA(下午十時)	日本	A	日郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE(上午二時)	美國	國際橋	大阪
敖江	AOJIANG(下午五時)	上海	澳發碼頭	太平
玻里那	BOLINA(上午六時)	日本	A	日郵
福春	FU CHUN(上午)	台灣	國際橋	海豐
	KAGHAN(下午四時)	巴基斯坦	A	海王
通順	MILD SUN(上午九時)	上海	B	輝騰
蘇昌	SU CHANG	馬尼拉	B	鐘山

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
金龍	JIN LONG(下午)	上海	澳發碼頭	金發
明進	MING PROMOTION(下午)	歐洲	國際橋	華海
來利戴安娜	LLOYDIANA(上午)	地中海	現代橋	太古
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI(下午)	歐洲	國際橋	遂初
巴黎	CGM PARIS(下午)	地中海	國際橋	寶隆
	ACHLERGRACHT	南非	A	寶成
海利	OCEAN ELITE(上午)	東非	A24	大阪
黑角	CR.POINTE NOIRE(上午)	西非	海廈	沙唷
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	A	欣洋
新寧勇士	SUNNY VENTVRE(下午)	新加坡	A7	中央
海紅寶	OCEAN RUBY(下午)	新加坡巴生	B7	日航
東海	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	吉列島	怡和
通運	MILD TRAN(下午)	上海	B	輝騰
安飛昂	AMPHION(下午)	日本	A22	隆洋
陶南九號	DONAM No.9(下午)	釜山	西區	港興
國光	KUO KWANG(下午)	日本	B	欣洋
福春	FU CHUN(下午)	日本	國際橋	海豐
胡佛總統	PRES.HOOVER(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
加州水神	CALIFORNIA MERCURY(下午)	西北太平洋	現代橋	日郵
新釜山	ZIM PUSAN	洛杉磯紐約	現代橋	新興
渣華范達民	NL.VAN DIEMEN(下午)	加勒比海	國際橋	渣華
新加坡	COLUMBUS SINGAPORE(下午)	新畿內亞	B	華林
喜峯口	XI FENG KOU(下午)	澳洲	現代橋	遠運
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE(上午)	新加坡	國際橋	大阪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午)	日本	現代橋	馬士基
東安	DONG AN(下午)	青島	B21	招商局
高華	GOWA(下午)	日本	B	太平
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI(上午)	科倫坡	B	東亞
海洋皇后	OCEANIA QUEEN(下午)	沙巴	A48	川崎
彩虹	RAINBOW(下午)	釜山	西區	港興
長春	WH203(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(下午)	台灣	B	寶成
昌盛	THUBAN(下午)	台灣	A51	昌宏

輪船停泊處

船名		停泊處	公司
東安	DONG AN	B21	招商局
清江	QING JIANG	A35	招商局
紅旗一九五	HONGQI 195	歐亞橋	華順
美西美	MAH F	B13	振盛行
海華	HAI HUA	A38	昌宏

本港金融外幣行情表(8月8日)

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3551	3557	開市 384.5/385.0	385.0/385.5
最高 3573	3557	最高 386.8/387.3	385.0/385.5
最低 3548	3530	最低 384.3/384.8	382.3/382.8
收市 3562	3543	收市 385.6/386.1	383.4/383.9
升降 -7.60	升降 -8.00	升降 -1.20	
場內交收數 1,500両	國際拆息行情 隔夜 8.50 一月 8.00		本地倫敦金4.89

熊貓金幣	買入 3085	賣出 3105	[illegible]	買入 3084	賣出 3072
純金楓葉	買入 3064	賣出 3074	皇家金幣	買入 3064	賣出 3072
楓葉白金幣	買入 3880	賣出 3900	楓葉銀幣	買入 52	賣出 60
白金條	買入 3880	賣出 3900	[illegible]	買入 3860	賣出 3880
[illegible]	買入 3067	賣出 3075	白金[illegible]	買入 3865	賣出 3885
[illegible]	381		[illegible]	474—480	
飾黃金(每兩)	3850		飾白金(每兩)	5000	

外幣存款收市牌價及息率(寶生銀行供應)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	777.00	777.90	7.875	澳洲元	615.00	616.20	13.375
英鎊	14.54	14.58	14.5625	新西蘭元	466.50	467.70	13.75
日圓	517.20	518.40	7.125	瑞士法郎	582.50	584.00	8.625
西德馬克	489.00	490.20	8.0	加拿大元	674.80	676.00	13.0
ECU	1015.00	1016.50	9.75	法國法郎	146.00	147.20	9.375

美電 每百 買入 777.40 賣出 777.50

外幣對港幣買賣價 (港匯指數 109.0(—))

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	776.00	777.50	新西蘭元	每百	460.00	470.00
英鎊	每鎊	14.51	14.61	日圓	每萬	517.20	518.70
西德馬克	每百	488.40	489.40	新加坡元	每百	428.50	430.00
瑞士法郎	每百	582.00	583.00	菲披索	每百	31.50	34.50
法國法郎	每百	145.30	146.30	泰國銖	每百	29.60	30.80
意里拉	每千	6.55	6.65	印尼盾	每萬	40.00	44.00
加拿大元	每百	674.00	678.00	新台幣	每百	27.60	28.40
澳洲元	每百	612.00	616.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣牌價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3132.89	3148.59	挪威克朗	一百	76.66	77.04
比利時法郎	一萬	1443.33	1450.56	荷蘭盾	一百	263.30	264.62
加拿大元	一百	409.00	411.05	香港元	一百	60.63	60.93
西德馬克	一百	296.71	298.20	新加坡元	一百	259.67	259.96
法國法郎	一百	88.66	89.11	奧地利先令	一百	42.14	42.35
英鎊	一百	878.09	882.49	意大利里拉	一萬	40.52	40.72
美元	一百	471.03	473.39	瑞士法郎	一百	354.02	355.80
丹麥克朗	一百	77.77	78.16	瑞典克朗	一百	81.41	81.82
澳門元	一百	58.57	58.86	澳洲元	一百	371.76	373.62

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
TEL 8283668
FAX 8345584
19/F CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

	船名/航次	收貨期	抵/離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衞普 漢堡	••POKOJ V.18	2-8/8	10-11/8	(出)	8283563
	••HERFAH V.TS063W	8-14/8	15-16/8		8283567
	••PRACA V.22	17-22/8	23-24/8		8283562
	••CHOPIN V.8	19-24/8	25-26/8		
	••LUXUN V.9	23-28/8	29-30/8		
	••HERWANG V.TS064W	8-14/9	15-16/9		
	••DAYU V.19	22-27/9	28-29/9	(入)	8283586
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	•嘉發"JIA FA" V.DJ035	14-16/8	17-18/8	(入)	8283509
	•嘉發"JIA FA" V.DJ037	27-29/8	30-31/8	(出)	8283515
	•運豐"YUN FENG" V.147	16-18/8	20-21/8		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務				8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。				
香港⇌天津/新港	•天燕輪"TIAN YAN" V.107B	5-12/8	13-14/8	(出)	8283564
	•天翔輪"SKY HOVER" V.30B	7-14/8	15-16/8		8283595
	•天耀輪"TIAN YUE" V.147B	12-18/8	19-20/8		
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨。			(入)	8283500
	慶榮"QING RONG"				
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN" QE050	9-13/8	13-16/8	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU" QYV.115	14-18/8	17-19/8	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨。				
香港⇌蕪湖	•安溪M.V."ANXI" 新增貨箱、散貨定期班輪每二十天一航次		Repairing	(入)(出)	8283501 8283579
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI" V.QT014	21-23/8	30-23/8	(入)	8283585
	•琴台"QIN TAI" V.QT016	10-12/9	13/9	(出)	8283578
香港⇌南京/南通/張家港/上海	•蘇鶴"SU HE" V.H9030	7-9/8	9-10/8		
	•蘇鶴"SU HE" V.H9032	23-25/8	24-25/8	(入)	8283601
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			(出)	8283579
	•蘇麒"SU QI" V.Q/9030	20-22/8	23-24/8		8283576
	•蘇麒"SU QI" V.Q/9032	4-6/9	6-7/9		8283578
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				
	芝山三"ZHI SHAN 3" V.SB008	13-15/8	15-16/8		
	芝山一"ZHI SHAN 1" V.SC005	26-27/8	24-28/8		
	知音"ZHI YIN"	8/8	6-9/8		
	兼收、溫州、寧波、張家港、南通散貨(每星期兩航次)				
香港⇌寧波	•明州四"MING ZHOU 4"	14-16/8	15-17/8	(入)	8283585
	•明州十"MING ZHOU 10"	23-24/8	22-25/8	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN" V.X9011/9012	——	Repairing	(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN" V.KA063	11-14/8	13-15/8	(入)	8283502
	•同安"TONG AN" V.KA064	21-24/8	23-25/8	(出)	8283589
	•同安"TONG AN" V.KA066	1-4/9	3-5/9		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA" 1, "LONG HUA"2. 汕頭號"SHAN TOU" 龍山"LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(入)(出)	8283503 8283594
香港⇌廣東	中山出"CHUNG TAO CHUT" 3,4,11,13,15,23,25,27,28. 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907,908,909" 海翔"605 "HAI XIANG"505 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)(出)	8283503 8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遠寧

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡·巴生
CORAL QUEEN
8月12日到港 8月14日開行
WHITE HAKUYO
8月19日到港 8月21日開行
中代理：[illegible]船務有限公司
電話：5-257027
[illegible]大原船務有限公司
電話：5-468151 5-405689
收貨站：[illegible]
電話：3-492632 3-408020

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、喱啡+
海紅寶 OCEAN RUBY V.7
8月9日抵港 8月10日開行
DANG NORIEDA V.21
8月10日抵港 8月11日開行
+繁加輪
SPICA V.17
8月15日抵港 8月16日開行
力高輪 RIGEL V.48
8月15日抵港 8月16日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：7986828-9
接載處：安邦貨運公司
電話：8032182-4
地址：香港德輔道西36-30號 永基大廈801室
日本航運(香港)有限公司
電話：5295501(5線)
5295588(3線)

太平船務(香港)有限公司
PIL
香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓
BOOKING ENQUIRY TEL: 5293283
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡、及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水
KOTA PANJANG	02SB	10/8	11-13/8	16/8	19/8	—
海光	35SB	16/8	17-18/8	22/8	26/8	27/8
★高華	65SB	22/8	23-24/8	28/8	31/8	3/9
★華航	43SB	28/8	29-30/8	4/9	—	—

特快直航台灣、韓國及日本—北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
SEA FORTUNE	04NB	10/8	11/8	—	—	—	—	—	17/8	—	—	—	—	—
SEA PEARL	17NB	14/8	16/8	17/8	18/8	22/8	24/8	—	26/8	29/8	—	—	—	—
KOTA RIA	07NB	14/8	16/8	19/8	17/8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
KOTA MELATI	15NB	17/8	19/8	21/8	20/8	—	—	—	—	—	—	—	—	—

特快直航青島	航次	截貨	離港	青島
★華航	43NB	18/8	19-20/8	24/8

特快直航新港 船名	航次	截貨	離港	新港
★海龍	45NB	15/8	16-17/8	25/8

入口船期表

船名/港口	航次	由	抵港	提貨日期
★海龍	44SB	新港	5/8	7/8
★華航	41SB	青島	6/8	8/8
SEA FORTUNE	03SB	日本	6/8	8/8
★高華	64NB	印尼	10/8	12/8
SEA PEARL	17NB	日本	15/8	17/8
海光	35SB	韓國	17/8	19/8

承接貨櫃
香港至 HOCHIMINH, CHITTAGONG, MONGLA, COLOMBO, HODEIDAH, JEDDAH & AQABA
★CY/TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司(青衣) 4338622
★CFS：嘉宏貨倉(4號碼頭亞洲貨櫃大厦四字樓) 4217693
CY/CFS：大榮東業貨倉有限公司 4541423

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江 (定期客貨班輪)
M.V."JIN JIANG" V.28 V.9029
泊A21泡
8月7日抵港
8月8至10日收貨
8月12日開行
通江
M.V."TONG JIANG"
總代理：
滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141 圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
★兼收12/20/40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖
士必金輪 19/8落貨 20/8開行
SPECO KING V.81/90 直航：汶萊、古晉、詩巫
士必鉅輪 20/8落貨 31/8開行
SPECO GIANT V.53/90 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
華松輪 31/8落貨 1/9開行
HUA SONG V.29/90 直航：汶萊、古晉、詩巫
士必貴輪 31/8落貨 1/9開行
SPECO QUEEN V.69/90 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
收貨站：駿記運輸有限公司尖沙咀海運橋 散貨7352131
澳門代理：興記行 宜安街11—13號 電話：556113 貨櫃7366369
總代理：國光船務公司
電話 7391911 提單及文件部 7224868 船務部

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣灣道26號華潤大廈42樓(FAX：8270079 TELEX:69705 MFD HX)
聯繫電話 8386277 8310069
香港⇄福州、泉州、廈門

	船名/航次	收/截貨	抵/離香港
閩安航運企業有限公司	香港⇄福州 "YONG AN"	逢每月15、30日抵香	
	"CHONG AN"	逢每月10、25日抵香	
	"MIN MAO V.FA9012"	15-16/8	16-17/8
	"MINWAII,ENGNO.1"	23-23/8	33-24/8
	集裝箱收貨站：華聯(4977308)		
羅源航運	香港⇄福州、羅源 "LUO HANG 105"	15-16/8	15-17/8
廈門輪船公司	香港⇄廈門 "MIN HAI 337"	逢星期四抵香	星期四收貨
	"MIN HAI 338"	每星期一抵香	星期一收貨
泉州船務公司	香港⇄泉州、汕頭 "XING QUAN"	逢每月4、19日抵香	
松竹梅船務公司	香港⇄福州 "SONG ZHU MEI NO.1"	逢每月1、11、21日抵香	

散貨班輪收貨站：潤發碼頭 TEL:7288321
灣仔萬通卸貨區 TEL:5498137 8930360

恒運(遠東)有限公司
THROUGH TRANSPORT (F.E.) LTD.
REGULAR LCL & FCL DOOR TO DOOR SERVICE TO BEIJING
香港—北京市
定期全貨櫃及散貨併貨櫃
直達北京市內之海關監管倉庫 北京品關及提貨手續簡便 並可提供門對門服務
運費特廉 歡迎垂詢
3-7392211 3-7391283

星光船務有限公司
聯合船務有限公司
M.V. "Star Light" 星光號
M.V. "Boaventura" 鴻運號
M.V. "Sun" 太陽號
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港—澳門—珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中188-98號華僑商業大厦1603室 電話5455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠
電話：4974878 4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號碼頭A倉 電話：565771-2

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M.V."ESPERANZA ACE" V.11
到港：九月十日 啓航：九月十一日
直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
(兼收20呎集裝箱貨)
收貨站：油塘灣樂德園2號利高貨倉 電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107 電話：4978370
總代理：川崎(香港)有限公司 香港統一中心33樓
操作部：8615593 文件部：8615571

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
祁連山	QILIANSHAN	上海	8月11	華怡
汀江	TING JIANG	上海	8月11	金發
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	8月11	韓進
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	8月11	川崎
馬士基組桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月11	馬士基
海傳	SEA LEGEND	日本	8月11	海陸
海民	OCEAN CROWN	基隆	8月11	東宇
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV	胡志明市	8月11	華林
維力	KHUD N. RERIH	日本	8月11	華林
翡翠二號	EMERALD II	日本	8月11	山久
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	8月11	馬士基
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月11	寶威
秀山	XIUSHAN	上海	8月11	中富
波里安特	BORIS ANDREEV	新加坡	8月11	華林
長城	KOTA PANJANG	台灣	8月11	太平
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	8月11	港興
雲達	T. WENDA	日本	8月11	天祥
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	8月11	大阪
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	8月11	新興
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	8月11	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	美國	8月11	總統
勿地馬士基	METTE MAERSK	新加坡	8月11	馬士基
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋	8月11	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	8月11	東宇
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	美國	8月11	港恒
海霸	SEA EXPORTER	日本	8月11	川崎
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月11	永裕
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	8月11	日郵
通順	MILD SUN	上海	8月11	輝騰
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	8月11	港興
海民	MARINE CROWN	台灣	8月11	永隆
天湖山	TIAN HU SHAN	張家港	8月11	鐘山
衢江	QU JIANG	寧波	8月11	招商局
美娜	MITLA	美國	8月11	偉特
勇敢	GALLANTRY	大連	8月12	招商局
雅提時	ACX DAISY	日本	8月12	日郵
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	8月12	偉特
大洋丸	TAIYO MARU	日本	8月12	中央
	KRANJ	釜山	8月12	亞運
路斯	LUCIE	日本	8月12	大阪
倫娜	LUNA	日本	8月12	山久
長寶	EVER GUEST	台灣	8月12	利達
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	8月12	日郵
漢江	HANGANG GLORY	基隆	8月12	東宇
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	8月12	港恒
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	基隆	8月12	天祥
浙鵬	ZHELI	寧波	8月12	招商局
海隆	HAI LONG	基隆	8月12	永隆
珊瑚皇后	CORAL QUEEN	日本	8月12	益高
新華九號	XINHUA 9	馬尼拉	8月12	三寶
東方友好	OOCL AMITY	台灣	8月12	港郵
雅士紅寶	ACX RUBY	台灣	8月12	日郵
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	8月12	港興
萬春	WANCHUN	台灣	8月12	海豐
浙鶯	ZHEYING	寧波	8月12	富春
石咀山	SHIZUSHAN	蕪湖	8月12	海豐
宏春	HON CHUN	台灣	8月12	海豐
海洋輝煌	OCEAN BRILLIANCY	新加坡	8月12	泛球
龍嘉	DRAGONJA	新加坡	8月12	海運
海興	HAI XING	上海	8月12	招商局
日本海	JAPAN SEA	日本	8月12	歷信
自由	SL. FREEDOM	新加坡	8月12	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	基隆	8月12	馬士基
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	8月12	華林
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	8月12	華海
東京灣	TOKYO BAY	基隆	8月12	太古
馬沙	HANJIN MASSAN	美國	8月13	韓進
波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	8月13	港興
陶南七號	DONAM NO. 7	曼谷	8月13	港興
高德和	O. GROTEWOHL	歐洲	8月13	東亞
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	日本	8月13	大阪
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	新加坡	8月13	東宇
東方俠士	ORT. KNIGHT	澳洲	8月13	港郵
軒利君琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	8月13	森那美
金華	KING HWA	高雄	8月13	永裕
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	8月13	新興
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	8月13	川崎
馬蘭	MALAN	海口	8月13	招商局
保衛者	SL. DEFENDER	美國	8月13	海陸
長衡	EVER LEVEL	日本	8月13	利達
	CRANCH	上海	8月13	宏光
天燕	TIAN YAN	天津	8月13	輝騰
興盛	HINGSON	曼谷	8月13	珠江
海春	HAI CHUN	基隆	8月13	永隆
魯裕	LUYU	青島	8月13	華夏
金灣	GOLDEN BAY	釜山	8月13	港興
利來福	NL. DELFT	歐洲	8月13	寶隆
	FORTUNE EVA	天津	8月13	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	8月14	輝騰
伊塔利亞	SD. ITALIA	地中海	8月14	寶隆
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	8月14	怡和
	JUJUY II	基隆	8月14	太古
拉納	RAGNA	基隆	8月14	東宇
暹邏帕特拉	SIAM PLATERA	日本	8月14	日郵
長强	EVER VIGOR	台灣	8月14	利達
萬里飛	MERCURY SKY	基隆	8月14	泛球
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	8月14	港郵
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	8月14	港郵
興海河	XINGHAIHE	澳洲	8月14	遠運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月14	永裕
博春	WH 202	台灣	8月14	海豐
通順	MILD SPLENDOUR	上海	8月14	輝騰
國泰	DANAOS	曼谷	8月14	欣洋
	IVAN SKURIDIN	日本	8月14	華林
明光	MING GLORY	歐洲	8月14	華海
愛順	AYSEN	馬尼拉	8月14	港恒
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	8月14	港恒
長賀	EVER GREET	美國	8月14	利達
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	美國	8月14	大阪
廣西	KWANGSI	新西蘭	8月14	太古
大阪丸	OSAKA MARU	南非	8月14	大阪
威利火星	VILLE DE MARS	台灣	8月14	偉特
和平東南	HP DONGNAM	釜山	8月14	港興
天翔	SKY HOVER	天津	8月15	輝騰
海珍珠	SEA PEARL	日本	8月15	太平
國彊	KUO CHANG	台灣	8月15	欣洋
力高	RIGEL	日本	8月15	日航
樂春	NATHANEL	曼谷	8月15	海豐
	DRESDEN	歐洲	8月15	東亞
大美	GREAT BEAUTY	天津	8月15	輝騰
湘江	XIANG JIANG	上海	8月15	輝騰
泰晤士	THAMES	歐洲	8月15	大阪
東方威利	WILLINE ORIENT	基隆	8月15	怡和
阿斯力量	ALS. STRENGTH	基隆	8月15	亞聯
渣華新加坡	NL. SINGAPORE	新加坡	8月15	渣華
華拉利亞	VALERIA	基隆	8月15	日郵
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	美國	8月15	川崎
浙雁	ZHEYAN	寧波	8月15	招商局
長秀	EVER OASIS	台灣	8月15	利達
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	美國	8月15	太古
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	8月15	寶威
寧波	NINGBO	新幾內亞	8月16	太古
碧加	SPICA	日本	8月15	日航
長攻	EVER GOVERN	美國	8月16	利達
鱷魚幸運	ALLIGATORFORTUNE	新加坡	8月16	大阪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月16	永裕
南江	NAMGANG GLORY	釜山	8月16	東宇
松城	SONG CHENG	上海	8月16	遠運
新比黎亞斯	ZIM PIRAEUS	台灣	8月16	新興
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	8月16	港興
泰來	TAI LAI	高雄	8月16	遠達
風向	WINDWARD	高雄	8月16	川崎
山明丸	YAMAAKI MARU	美國	8月16	日航
松城	SONG CHENG	上海	8月16	遠運
海蓮	SEA LOTUS	日本	8月16	海陸
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	高雄	8月16	朝陽
利邦力加	NIPPONICA	基隆	8月16	太古
	HANIFAH	日本	8月16	中央
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	8月16	日郵
瑞克麥斯杭州	RICKMERS HANGZHOU	歐洲	8月16	捷成
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	8月16	韓進
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	8月16	馬士基
長生	EVER VITAL	地中海	8月16	利達
利達	FAIR COSMOS	釜山	8月16	景華
隆平	LONG PING	上海	8月16	招商局
海龍	SEA DRAGON	新加坡	8月16	太平
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	8月17	大阪
麗嘉一號	LIKA 1	台灣	8月17	ASPAC
太原	TAI YUEN	基隆	8月17	泛球
嘉發	JIA FA	大連	8月17	華夏
樂裕泉	LE YU QUAN	青島	8月17	華夏
安春	AN CHUN	台灣	8月17	海豐
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	新加坡	8月17	東宇
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	8月17	馬士基
美國勝利	AMERICAN SENATOR	美國	8月17	怡和
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	美國	8月17	川崎
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	8月17	海陸
長瑞	EVER GARLAND	台灣	8月17	利達
信任	ALS. TRUST	南非	8月17	亞聯
博多	HAKATA	地中海	8月17	日郵
渣華哥倫布	NL. COLUMBO	基隆	8月17	渣華
天馬	TEMA	釜山	8月17	港興
雅士玫瑰	ACX ROSE	日本	8月17	日郵
新華七號	XIN HUA 7	馬尼拉	8月17	三寶
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	8月17	欣洋
海光	HAI GUANG	日本	8月17	太平
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	8月17	怡和
石堡	SHIBAO	曼谷	8月17	吳淞
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	8月17	新興
昌信	CHEMISKY	曼谷	8月17	昌宏
利克拉倫來斯	NL. CLARENCE	日本	8月17	寶隆
力康	NIHON	日本	8月17	寶隆
美洲勝利	AMERICAN SENATOR	美國	8月17	怡和
秀城	KOTA MELATI	新加坡	8月18	太平
國隆	KUO LUNG	新加坡	8月18	欣洋
麗城	KOTA RIA	日本	8月18	太平

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
	POKOJ	歐洲	8月11	華夏
雲達	T.WENDA	歐洲	8月11	天祥
波里安特	BORIS ANDREEV	熱那亞那不勒斯	8月11	華林
玻里那	BOLINA	地中海	8月11	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	8月12	馬士基
長寶	EVER GUEST	歐洲	8月12	利達
	WATERSCHUT	地中海歐洲	8月13	港怡
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	8月13	太古
日本海	JAPAN SEA	歐洲	8月13	歷信
長强	EVER VIGOR	地中海	8月14	利達
	CRANACH	歐洲	8月14	宏光
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	8月14	偉特
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	8月15	朝陽
康多	CONDOR	地中海	8月16	海柏
泰晤士	THAMES	歐洲	8月16	大阪
星河	XINGHE	歐洲英國	8月16	招商局
華康河	HUA KANG HE	地中海	8月16	金輪
海皇子玉	NEP.ZIRCON	歐洲	8月16	港恒
合發	ERFAHH	歐洲	8月16	華夏
新比黎亞斯	ZIM PIRAEUS	歐洲	8月17	新興
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	8月17	華林
力康	NIHON	歐洲	8月17	寶隆
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	8月17	寶隆
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	8月17	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	8月17	天祥
美洲勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	8月17	怡和
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海	8月18	新興
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	8月18	華海
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	8月19	馬士基
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	8月20	捷成
諾陽	NORASIA SUN	歐洲	8月20	歷信
	GUMBRIAN EXPRESS	地中海	8月20	日郵
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	8月22	華林
明新	MING SUN	歐洲	8月22	華海
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞那不勒斯	8月23	華林
	CONTSHI PIPSWICH	地中海歐洲	8月23	港怡
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	8月23	韓進
賽納河	LA SEINE	歐洲	8月23	大阪
長生	EVER VITAL	地中海	8月23	利達
海皇紅寶石	NEP.RUBY	歐洲	8月23	港恒
安河	AN HE	歐洲英國	8月23	招商局
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	8月23	海柏
奧貝將軍	G.K.ORBAY	土耳其	8月24	海洋
	PRACA	歐洲	8月24	華夏
利來福	NL.DELFT	歐洲	8月24	寶隆
雅士康	ACE CONCORD	地中海	8月24	港恒
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	8月24	總統
伊塔利亞	SD. ITALIA	地中海	8月24	寶隆
長賜	EVER GIVEN	歐洲	8月25	利達
高德和	O. GROTEWOHL	歐洲	8月25	東亞
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	歐洲	8月26	捷成

印·巴·中東線

	KAGHAN	卡拉奇	8月11	海王
波里安特	BORIS ANDREEV	馬德拉斯科倫坡	8月11	華林
玻里那	BOLINA	阿拉伯灣	8月11	日郵
長寶	EVER GUEST	科倫坡印度巴基坦	8月12	利達
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	8月13	總統
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	科倫坡印度巴基斯坦	8月13	大阪
	KRANJ	卡拉奇	8月14	亞運
長强	EVER VIGOR	達打	8月14	利達
萬里飛	MERCURY SKY	科倫坡阿拉伯灣	8月15	泛球
長青	EVER OASIS	阿拉伯灣	8月15	利達
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	8月16	利達
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	8月17	總統
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	紅海	8月17	寶隆
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度巴基斯坦	8月17	利達
路雲	LANKA RUWAN	科倫坡	8月19	東亞
普樂總統	PRES.POLK	阿伯拉灣	8月20	總統
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	8月20	利達
立麗	UNI.SUPERB	阿拉伯灣	8月20	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	8月20	馬士基
嘉明	CHAR MING	紅海	8月21	CHUN SINE
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	8月22	太古
	CUMBERIAN EXPRESS	紅海	8月22	日郵
長生	EVER VITAL	達打	8月23	利達
號角	HORN	科倫坡吉大港	8月23	港興
豐順山	FUNGSHUN SHAN	紅海	8月24	招商局
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	阿拉伯灣	8月24	怡和
威利金星	VILLE DE VENUS	科倫坡阿拉伯灣	8月25	偉特
長賜	EVER GIVEN	阿拉伯灣	8月25	利達

非洲線

倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	8月12	馬士基
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	達班	8月13	天祥
祁連山	QILIAN SHAN	西非	8月13	華怡
金亞麗莎	GALD ALISA	西非	8月14	新興
	JUJUY I	達班	8月15	太古
亞斯力量	ALS STRENGTH	南非	8月16	亞聯
華拉利亞	VALERIA	東非	8月16	日郵
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	8月17	渣華
力沙馬士基	LEXA MAERSK	西非	8月19	馬士基
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	8月19	寶威
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	8月20	馬士基
	DR. ATILIO MATVAGNI	南非	8月23	太古
沙巴拿山	MONT SABANA	達班	8月23	天祥
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	南非	8月25	亞聯
富裕	F.E. RICH	南非	8月25	欣洋

東南亞線

通勝	MILD VICTORY	曼谷	8月11	輝騰
國慶	AMALIA	曼谷	8月11	欣洋
海華	HAI HUA	曼谷	8月11	昌宏
國翔	NORDSINO	新加坡印尼	8月11	欣洋
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	8月11	新興
發展者	SL.DEVELOPER	新加坡	8月11	海陸
珍珠	PEARL GLORY	新加坡巴生	8月11	港興
	DANG NOREIDA	新加坡巴生	8月11	日航
海民	OCEAN CROWN	新加坡巴生日惹	8月11	東宇
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	8月12	東宇
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	8月12	港興
萬春	WAN CHUN	馬尼拉	8月12	海豐
	PIYA BHUM	曼谷	8月12	森洋行
湛江	NIENJIANG	馬尼拉	8月12	招商局
長城	KOTA PANJANG	新加坡日惹	8月12	太平
雅提時	ACX DAISY	新加坡印尼	8月13	日郵
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	8月13	中央
美西美	MAHIV	曼谷	8月13	振盛行
海民	MARINE CROWN	曼谷	8月13	永隆
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	8月13	港郵
雅士紅寶	ACX RUBY	馬尼拉宿務	8月13	日郵
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	8月13	港興
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	新加坡巴生庇能	8月13	大阪
商城	SHANG CHENG	曼谷新加坡庇能	8月13	招商局
拉納	RAGNA	雅加達新加坡巴生	8月14	東宇
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	8月14	港郵
珊瑚皇后	CORAL QUEEN	新加坡巴生	8月14	益高
暹邏帕特拉	SIAM PLATERA	曼谷	8月14	日郵
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	8月15	港恒
長青	EVER OASIS	新加坡	8月15	利達
新官六號	SUN KUNG 6	印尼	8月15	寶輝
愛順	AYSEN	馬尼拉	8月15	港恒
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月16	怡和
碧嘉	SPICA	新加坡巴生	8月16	日航
安武江	ANWUJIANG	馬尼拉	8月16	招商局
國强	KUO CHANG	新加坡曼谷	8月16	欣洋
興盛	HING SON	曼谷	8月16	珠江
力高	RIGEL	新加坡巴生	8月16	日航
陶南八號	DONAM No. 8	新加坡巴生	8月16	港興
潮白河	CHAO BAI HE	馬尼拉	8月16	招商局
樂春	NATHANEL	曼谷	8月16	海豐
士必鉅	MAENAN BRIDGE	曼谷	8月16	川崎
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	8月17	三寶
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	8月17	永隆
	HANIFAH	新加坡巴生	8月17	中央
仙女星	ANDROMEDA STAR	巴生新加坡	8月17	欣洋
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	8月18	太平
海陸快航	SL.EXPRESS	新加坡庇能	8月18	海陸
安春	AN CHUN	新加坡巴生庇能印尼	8月18	海豐
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	8月18	日郵
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月19	聯航
天馬	TEMA	曼谷	8月19	港興
立都	RATU KONSORTIUM	宿務	8月19	日郵
凱春	KAISHUN	馬尼拉	8月19	海豐
昌信	CHEMIAKY	曼谷	8月20	昌宏
[illegible]	SPECO GIANT	沙巴斗湖山打根	8月21	國光

中國內地

華佳	HUA JIA	汕頭	8月11	招商局
閩海一○五	MIN HAI 105	福州	8月11	華閩
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	8月11	華閩
錦江	JIN JIANG	上海	8月12	[illegible]
海達	HAI DA	寧波	8月12	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	8月12	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	8月12	招商局
蘇昌	SU CHANG	張家港南京	8月13	鐘山
安河	AN HE	上海	8月12	招商局
天湖山	TIAN HU SHAN	張家港	8月12	鐘山
湘江	XIANG JIANG	上海	8月13	輝騰
金虎泉	JINHUQUAN	青島	8月13	華夏
浙鷗	ZHE LI	寧波	8月13	招商局
易勃	TRADE VIGOUR	張家港	8月13	鐘山
秀山	XIU SHAN	上海	8月13	中富
平頂山	PING DING SHAN	新港	8月13	招商局
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	8月13	華閩
敖江	AOJIANG	上海	8月13	太平
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	8月13	招商局
閩海一○九	MINHAI 109	福州	8月14	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	8月14	華夏
馬蘭	MALAN	海口	8月14	招商局
新海河	XING HAI HE	新港	8月15	遠運
魯裕	LU YU	青島	8月15	華夏
育志三號	YU ZHI 3	廈門	8月15	華閩
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	8月15	華閩
天翔	SKY HOVER	天津	8月15	華夏
通順	MILD SPLENDOUR	上海	8月15	輝騰
同安	TONGAN	海口	8月15	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	8月16	招商局
大美	GREAT BEAUTY	天津	8月16	輝騰
皖平	WAN PING	上海	8月16	太平
閩海一二○	MIN HAI 1 2 0	福州	8月16	華閩
浙雁	ZHE YAN	寧波	8月16	招商局
海龍	SEA DRAGON	新港	8月17	太平
閩海二二五	MIN HAI 2 2 5	廈門	8月17	華閩

台灣省線

通順	MILD SUN	台灣	8月11	輝騰
東江	TONG CHIANG	高雄	8月11	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月11	寶威
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月12	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月13	永裕
宏春	HON CHUN	台灣	8月13	海豐
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	8月14	港郵
金華	KING HWA	高雄	8月14	永裕
通洋	MILD OCEAN	台灣	8月15	輝騰

日本·南朝鮮線

布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	日本	8月11	川崎
翡翠二號	EMERALD 2	日本	8月11	山久
海運	SEA FORTUNE	日本	8月11	太平
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	8月11	港興
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	日本	8月11	馬士基
萬春	WANCHUN	日本	8月11	海豐
陶南七號	DONAM No. 7	釜山	8月11	港興
倫娜	LUNA	日本	8月12	山久
和平南進	HP NAMJIN	仁川	8月12	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	8月12	東宇
宏春	HON CHUN	日本	8月13	海豐
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	8月13	港興
東方輝煌	OOCL BRILLIANCY	日本	8月13	泛球
東方同盟	OOCL ALLIANCE	日本	8月14	港郵
國泰	DANAOS	日本	8月15	欣洋
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	釜山	8月15	寶威
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	8月16	港興
谷城	GUCHENG	日本	8月16	招商局

北美洲線

美娜	MITLA	西北太平洋	8月11	偉特
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	8月11	川崎
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	8月11	馬士基
勿地馬士基	METTE MAERSK	西南太平洋紐約	8月11	馬士基
雅多繁榮	ASTRO PROSPEITY	紐約	8月11	大阪
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋紐約	8月12	港恒
航行者	SL. VOYAGER	西北太平洋紐約	8月12	海陸
雅士蓮	ACX LOTUS	西北太平洋	8月12	日郵
貿易商	SL. TRADER	西北太平洋紐約	8月12	海陸
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	8月12	日郵
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	8月13	利達
馬沙	HANJIN MASSAN	西北太平洋	8月13	韓進
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	西北太平洋紐約	8月13	總統
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	8月14	川崎
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	8月14	華海
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	8月14	海陸
長賀	EVER GREET	美國西岸	8月14	利達
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	8月14	怡和
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	西北太平洋	8月15	大阪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	8月16	馬士基
長攻	EVER GOVERN	美國西岸	8月16	利達
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	8月16	太古
明祥	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	8月16	華海
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	8月16	川崎
南河	PU HE	美國東加拿大	8月17	招商局
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	8月17	日郵
山明丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	8月17	日郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	8月17	大阪
夏利遜總統	PRES HARRISON	西北太平洋紐約	8月17	總統
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	西北太平洋	8月18	日郵
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	8月18	海豐
多倫士	TORRENS	洛杉磯紐約	8月18	百保利
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	8月18	馬士基
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	8月18	馬士基
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋紐約	8月19	海陸
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	8月19	怡和
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	8月19	港恒
奧沙加	OXACA	西南太平洋	8月19	偉特
天聲	TSK CHORUS	西北太平洋	8月19	日郵
企業家	SL.ENTERPRISE	西北太平洋紐約	8月19	海陸
明和	MING PEACE	洛杉磯紐約	8月19	華海
海蓮	SEA LOTUS	西北太平洋紐約	8月20	海陸
麗水	HANJIN YOSU	西北太平洋	8月20	韓進
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	8月20	總統
新加州	ZIM. CALIFORNIA	洛杉磯紐約	8月20	新興
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	8月21	利達
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	8月21	大阪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	8月21	海陸

中南美洲線

烏拉佳人	LADY ULLA	中美	8月11	日郵
海霸	SEA EXPORTER	加勒比海	8月12	川崎
路斯	LUCIE	智利	8月13	大阪
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南美	8月13	天祥
龍嘉	DRAGONJA	南美	8月13	海運
	JUJUY II	南美	8月15	太古
渣華新加坡	NL. SINGAPORE	加勒比海	8月15	渣華
多倫士	TORRENS	巴拿馬	8月18	百保利
渣華額菲爾士	NL.EVEREST	南美	8月19	渣華
	DR.ATILIO MALAGNI	南美	8月23	太古

澳洲·新西蘭線

維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	8月11	華林
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	8月12	華林
	IVAN SKURIDIN	荷巴特	8月14	華林
東方俠士	ORT. KNIGHT	澳洲	8月14	港郵
廣西	KWANGSI	新西蘭	8月15	太古
風向	WINDWARD	川崎	8月16	川崎
寧波	NINGBO	新幾內亞	8月17	太古
松城	SONG CHEEG	澳洲	8月17	遠運
寶嘉美羅	BUNGA MELOR	澳洲	8月19	遠初
航行家	TA VOYAGER	新西蘭	8月20	TASMAN
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	8月21	華林

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1016	香港開每月8、22日　湛江開每月15、30日 湛江代理：中國外輪代理公司(湛江分公司)（天天收貨）
海口	粵江1019	每月三航次 海口代理：海口新港港務管理局（天天收貨）
中山	粵江415	隔日一航次（天天收貨）
容奇	粵海203	逢二、四、六開航（天天收貨）

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：4612808
屯門40區320地段（近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室　Tel: 8591638
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳眞：5591593

渣華郵船公司
渣華(香港)有限公司
香港辦事處　電話：5455633/8529500
葵涌辦事處　電話：4811331
澳門代理：殷理基洋行　電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NECK	8月31日
	NEDLLOYD VAN NOORT	9月30日
東非	NEDLLOYD SINGAPORE	8月15日
毛里求斯	NEDLLOYD VAN NOORT	9月30日
南非	NEDLLOYD COLOMBO	8月17日
	OSAKA MARU	9月1日
加勒比海	NEDLLOYD VAN DIEMEN	8月10日
拉丁美洲	NEDLLOYD EVEREST	8月19日
	NEDLLOYD VAN CLOON	9月4日
南美西岸	NEDLLOYD VAN DIEMEN	8月10日
	NEDLLOYD VAN CLOON	9月4日
南美東岸	NEDLLOYD SINGAPORE	8月15日
	NEDLLOYD SANTOS	9月16日
紐西蘭	BUNGA PERMAI	8月10日
	NIHON	8月17日
	NEDLLOYD DELFT	8月24日
	NEDLLOYD DEJIMA	8月31日

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳眞）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	9010 5–9/8 11/8
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	V.XL9040 8–12/8 14/8
	羅江(貨櫃)	V.XL9042 16–20/8 22/8
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、賣貨、拆箱裝拆箱等服務

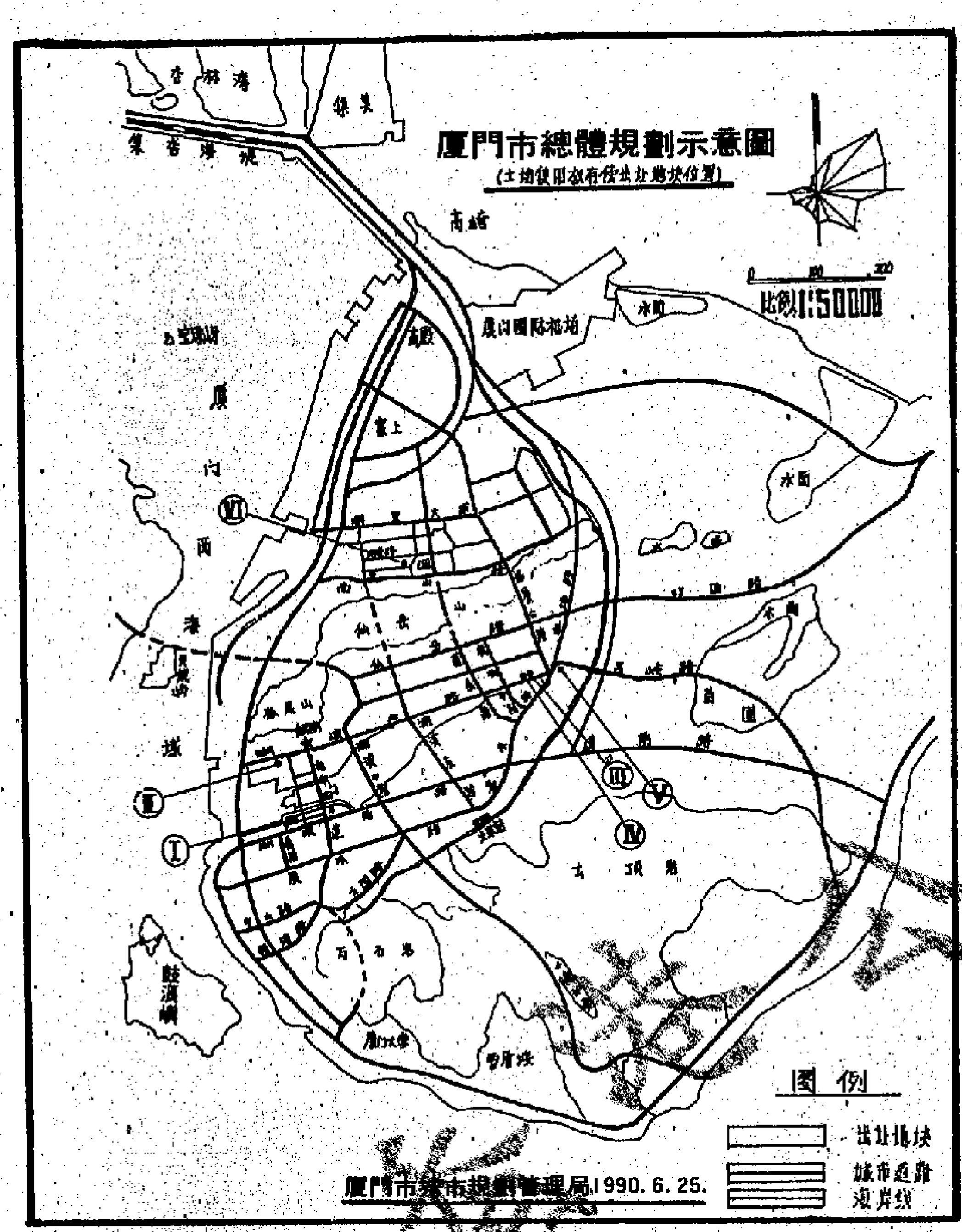
大公報
Ta Kung Pao
nessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)
第三萬一千一百七十
地址：香港軒尼詩道
電話總機：五七五七一一
圖文傳真：八三四五
78 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半
香港有利印務有限公

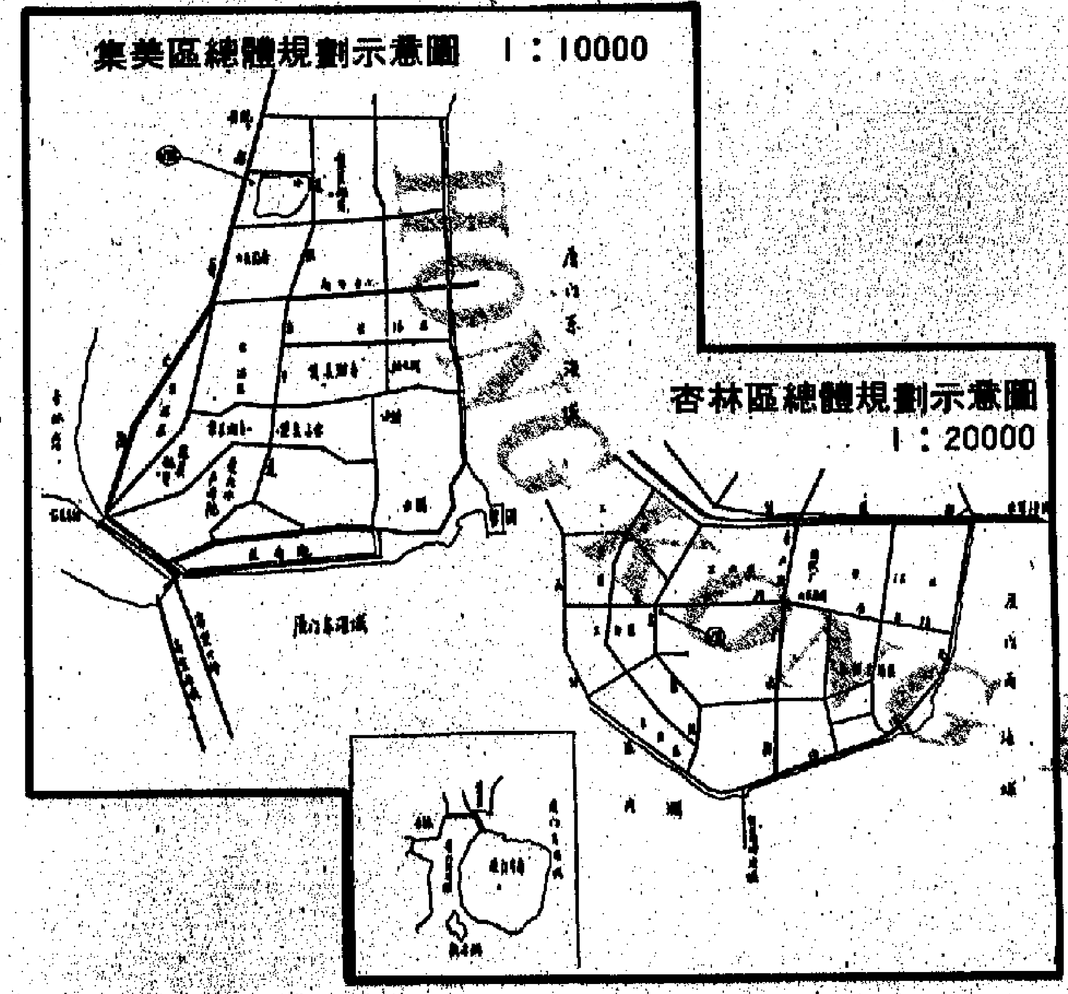
新聞簡

- 安理會通過決議宣佈伊拉克吞併科威特無效 二版
- 美軍調抵沙特邊境 二版
- 蘇主張聯合國調解海灣危機 二版

厦門市人民政府

關於公開出讓八幅地塊使用權的公告





茲定於九月九日上午北京夏令時十點，在厦門市科技賓館二樓會堂公開競投市區六幅國有土地使用權，九月十日公開議標集美、杏林兩幅國有土地使用權，現將有關事項公布如下：

一、出讓地塊的位置及建設要求：

1.湖濱南路北側，市中心干道西側，出讓地塊編號：90年第二期C-1；用地面積3288.548m²；供建辦公、商業、住宅、綜合樓，建築總高度不超過70米，建築容積率8，建築面積可達26308m²。

2.湖濱北路南側，水仙大厦西側，市中心出讓地塊，編號：90年第二期C-2；用地面積6350.998m²，供建辦公、商業、住宅，綜合樓，建築總高度不超過100米，建築容積率8；建築面積可達50800m²。

3.松柏小區內，湖濱北路北側，福厦路西側，次中心出讓地塊，編號：90年第二期C-3；用地面積4727.837m²。供建辦公、商業、住宅、建築總高度不超過80米，建築容積率7；建築面積可達33094m²。

4.松柏小區內、湖濱北路北側，福厦路西側，次中心出讓地塊，編號：90年第二期C-4；用地面積4947.857m²；供建辦公、商業、住宅、綜合樓；建築總高度不超過80米；建築容積率7；建築面積可達34630m²；

5.呂嶺路與嘉禾路交叉口東南側，蓮花新村內，出讓地塊編號：90年第二期C-5；用地面積3613.878m²；供建住宅、商業、辦公、綜合樓；建築總高度不超過80米；建築容積率7；建築面積可達25290m²；

6.湖里海天路北側，華泰苑南側，南部生活區，出讓地塊編號：90年第二期C-6；用地面積3701.949m²，供建住宅、商業、辦公、綜合樓；建築總高度不超過80米；建築容積率7；建築面積可達25910m²；

7.杏林：杏西路與馬鑾路交叉口東南側出讓地塊，編號：90年第二期C-7；用地面積4099.549m²；供建住宅、商業、辦公、綜合樓；建築總高度不超過50米；建築容積率5；建築面積可達20490m²。

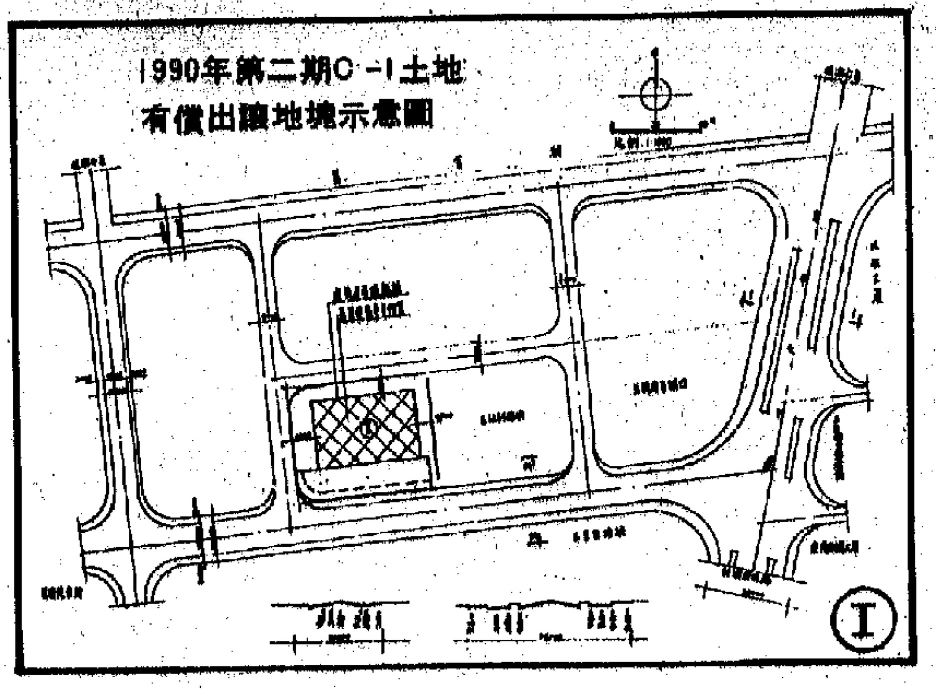
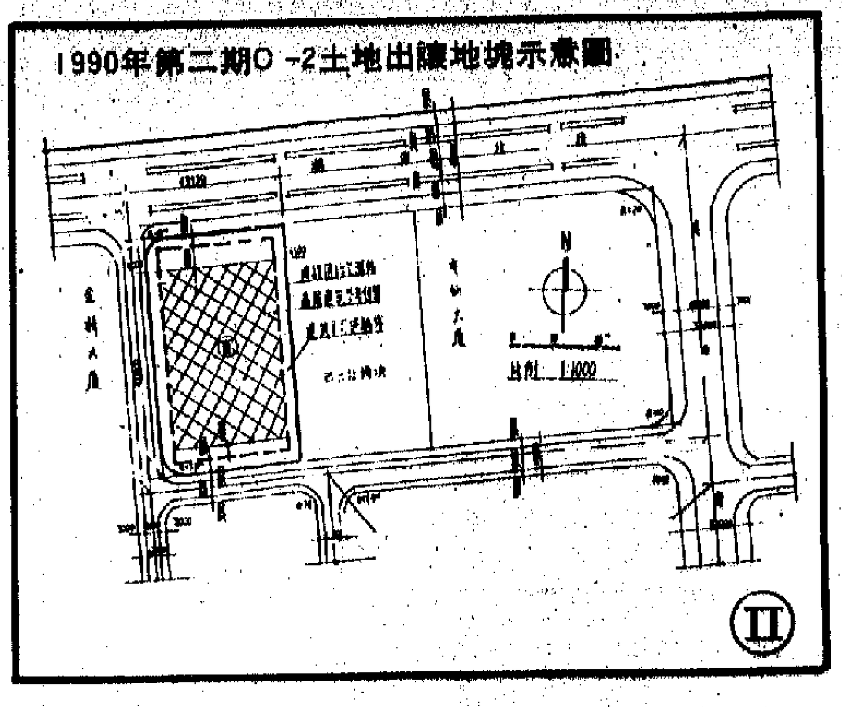
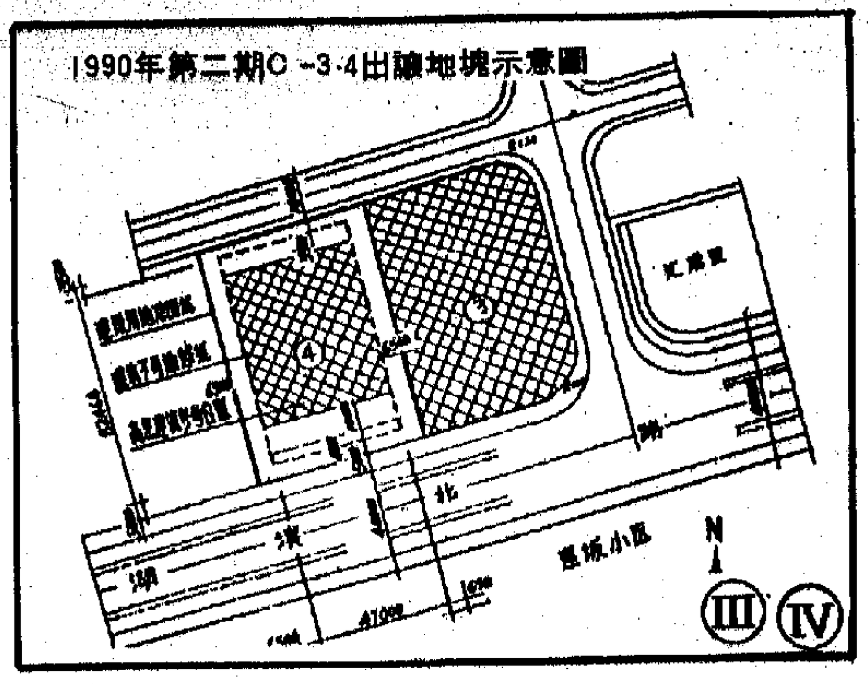
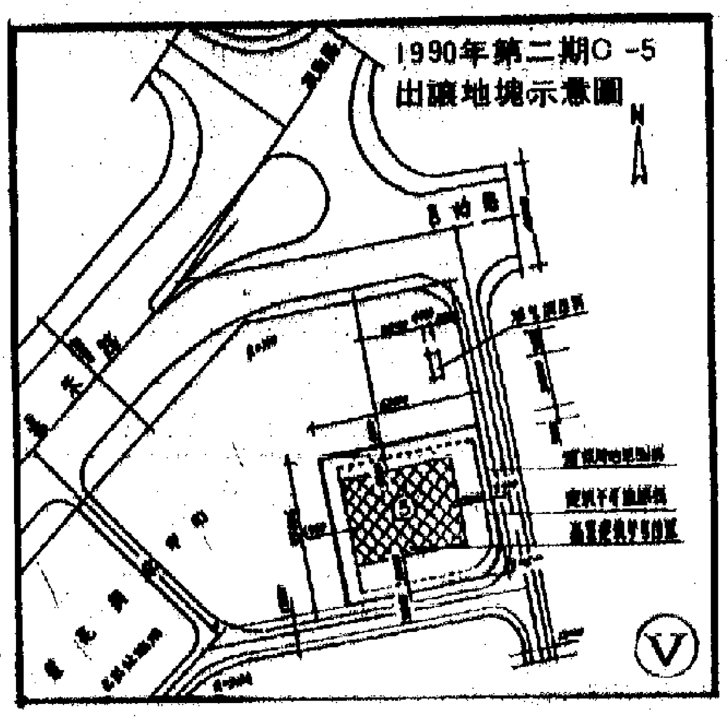
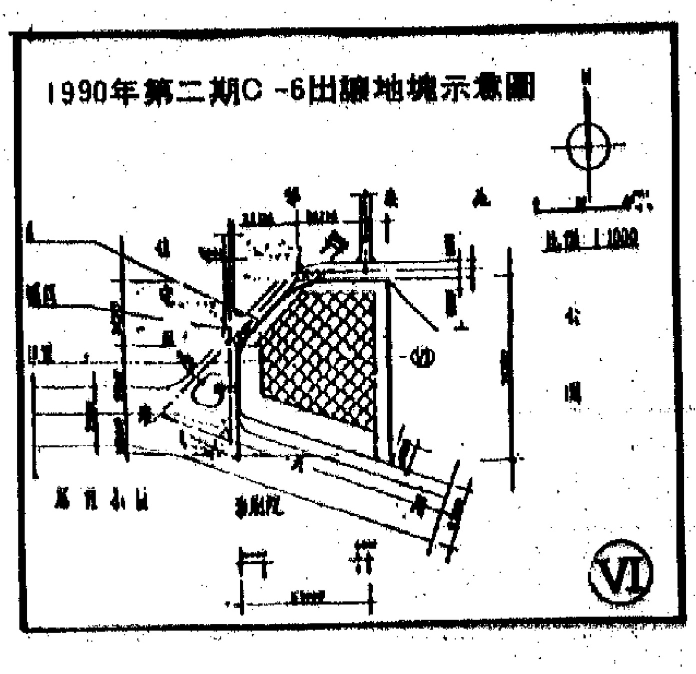
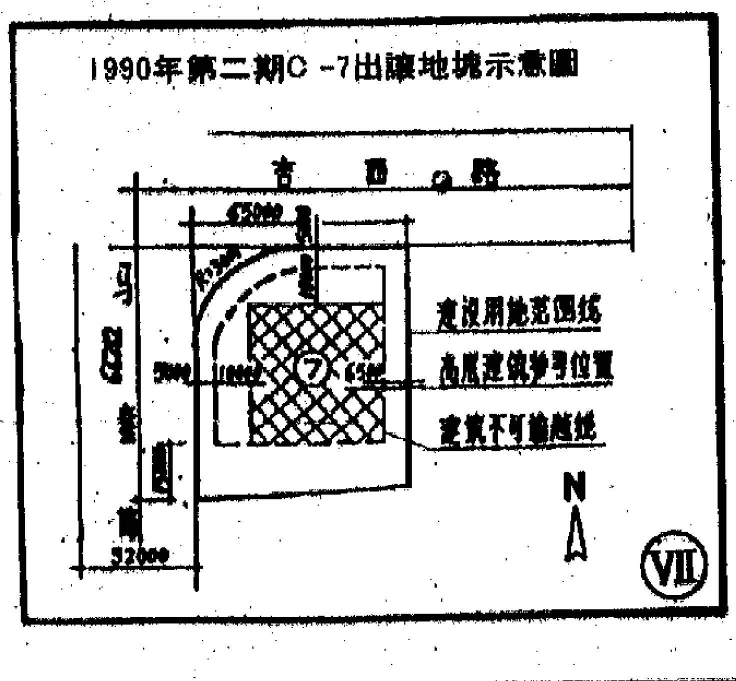
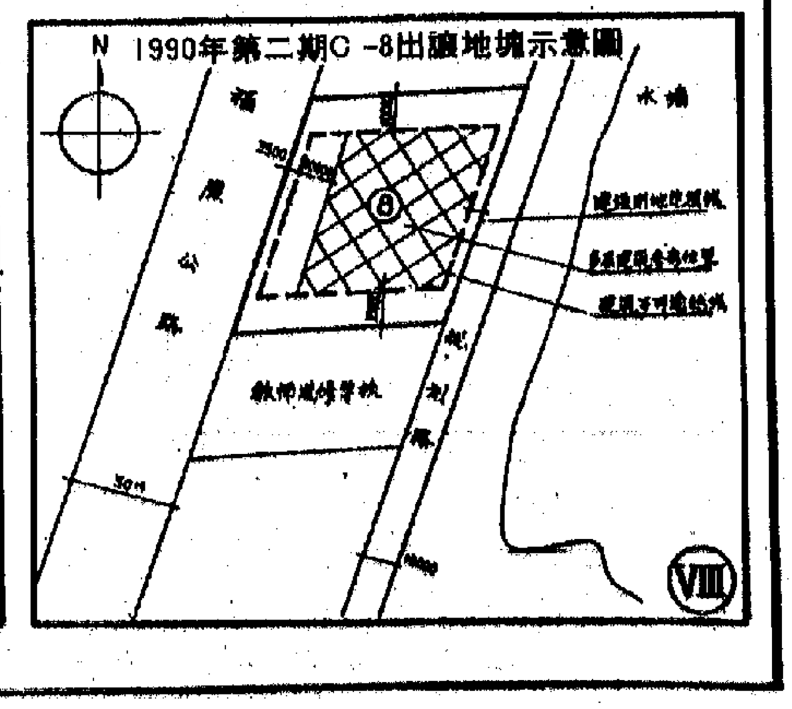
8.集美：福厦公路東側，集美區政府辦公樓北側出讓地塊，編號：90年第二期C-8；用地面積4004.936m²，供建住宅、商業、辦公、綜合樓；建築總高度不超過24米；建築容積率2.5；建築面積可達10010m²；

以上各地塊的土地使用年限，商業爲40年，住宅爲70年，綜合樓爲50年。

二、參加競投(議標)的對象及條件

凡有意投資的國內外企業、事業單位、公司、團體或個人均可參加競投。競投者可來人、來函、來電於九月八日前向厦門市土地管理局報名登記。參加議標杏林、集美兩幅地塊的單位或個人應向厦門市土地管理局領取標書，並於九月九日前將標書以密封形式送達。九月十日上午北京夏令時十點，在厦門市科技賓館二樓會堂公開開標。凡參加競投和議標的中標者，必須當場與厦門市土地管理局簽訂土地使用合同書，按規定繳納地價款。

厦門市土地管理局　地址：中國厦門美湖路7號

厦門市國有土地使用權有償出讓辦公室
地址：中國厦門美湖路，美湖飯店401室　郵政編碼：361004
電話：36589, 33345　聯繫人：周魯閩　丁文頂

厦門市人民政府
1990.7.21